9. 7. 53

Digitized by Google

9. 7. 53

Digitized by Google



1643
53

FABELLÆ ÆSOPICAE

QVÆDAM NOTIORES, IN SCHOLIS USITATÆ ET COMPOSITÆ

à

JOACHIMO CAMERARIO,

nunc vero

Nova ac utiliſſima ratione adjectis e regione vocabulis ac phraſibus Latino-Germanicis, ut & triplici indice, primo fabularum, altero rerum & locorum communium, tertio græcarum vocum analytico, in gratiam ſtudioſæ juventutis adornatæ

à

M. ALBERTO REINECCIO,
Halberſtadienſi.

EDITIO NOVA CORRECTISSIMA.

Cum Privilegio Potentiſſ. Reg. & Elect. Saxon.

LIPSIÆ,
Apud M. G. WEIDMANNUM;
SACR. POL. REG. MAJ. ET ELECT. SAX BIBLIOPOLAM.
ANNO MDCC XXXIV.

Digitized by Google

BENEVOLO LECTORI SALUTEM!

Seſquiannus jam eſt, & quod excurrit, cum habito publico examine de communi conſenſu Ampliſſimi Senatus, Inſpectorumque Scholæ, quorum ego pars eram, ex re atque uſu ejusdem ſtatueretur, ſi fabulæ Æſopi, a Joachimo Camerario collectæ, publice inibi traderentur. Qua ex re factum, ut cum penes me æris non nihil eſſet, quod libris ſcholaſticis deſtinatum, coëmendis exemplaribus illud impenderem. Sed cum eorum vix decem apparerent, eaque mendoſa plane eſſent, omnibus modis rogare Bibliopolam cœpi, juventuti hanc veniam daret, atque ut caſtigatius paulo excuderentur curaret. Qua re magnam gratiam a bonis omnibus initurus videretur. Quod cum annuiſſet, ex officio & publica utilitate me facturum exiſtimavi, ſi, quantum a gravioribus negotiis me ſubducere poſſem, non tantum a mendis Typographicis, quibus tantum non totus ſcatebat iſte libellus, purgarem: ſed & adjectis phraſeologiis, variisque ſententiis ac Locis communibus augerem, dicam, an interpretarer, ea mente ut eo celerius juventus in iis progredi poſſet.

Etenim res ipſa loquitur, quantum moræ juventuti ſcholaſticæ objiciatur, dum lectiones a Præceptoribus explicentur, ac reſolvantur, deinde Vocabula ac Phraſes ad calamum dictentur, (quæ ſæpe vitioſiſſime a pueris excipiuntur) ac poſt demum memoriæ, atque utinam hoc ſemper & ab omnibus fiat! tradantur. Unde adeo fit, ut integro ſæpe anno vix octo aut decem pagellæ prælegantur: puerique priora ante oblivione deleant, quam ad ultima pervenerint: quin imo poſtremum illud, nempe ut animo infigantur, a plerisque neglectum, etiam prioribus omnem uſum ac fructum detrahit.

Cui quidem malo, ſalvo aliorum judicio remedium aliud præſentius vix reperias, quam ſi Præceptores, antequam ipſum autorem, ſive hunc ſive alium quemcunque, in manus ſumant, ſingula vocabula ac phraſes ex ſingulis lectionibus conſignatas diſcipulis ſuis dent ediſcendas. Quo facto cum pueri iam ſignificationes vocum ac phraſium memoria teneant, atque ſic omnem mentis aciem in analyſin & conſtructionem grammaticam intendere poſſint, incredibile dictu! quanto temporis atque operæ compendio, quamque facili ratione, quidquid audierint, & capere & imitando ad uſum loquendi ac ſcribendi transferre queant. Sed hoc ut privatis Præceptoribus proclive, ita a publicis fieri multitudo diſcentium vetat. Ut igitur etiam his conſuleretur, quod ad hunc libellum attinet, labore quidem noſtro perfectum eſt. Atque hanc docendi rationem a ſummis viris acceptam, & magno cum fructu in informandis Illuſtriſſimis & Generoſiſſimis Comitibus in Stolberg, Wernigeroda & Hohnſtein, Dominis nunc meis clementiſſimis, aliisque diſcipulis quorum diſciplinæ, aliquot annos præfectus fui, a memet ipſo uſurpatam, ut tecum communicem, animique mei propoſitum aperirem, utilitas publica juſſit. Tu fave labori noſtro atque his, qualiacunque ſunt, utere, ſi libet, ac fruere. Vale.

PHILIPPUS MELANCHTHON,
in Epiſtóla ad CHRISTOPH. ZIEGLERUM,
Viri Clariſſimi quondam, Dn. BERNHARDI, Doctoris Theologiæ, filium, quæ cæteris præfixa editionibus inter alia his utitur verbis:

Collationes, quæ ſimilitudinem humanorum morum in animantibus aut aliis naturæ partibus oſtendunt, lucem rebus afferunt. Et per ſeſe jucunda & ſuavis eſt aſpectio naturæ in tanta rerum varietate. Ideo ſemper omnium ætatum, omnium hominum ſapientum & populi judiciis,

magnus

magnus honos fabulis, i. e. imaginibus illis vitæ. Et iterum:

Cum igitur utile ſit inſtillari animis tales narrationes figuratas, ut ſunt mythi aut apologi, valde laudandum eſt conſilium viri clariſſimi doctrina & virtute præſtantis, Joach. Camerarii, qui & collegit ex optimis authoribus tales narrationes, & eas genere ſermonis puro, nitido & vere Latino expoſuit, & addidit epimythia ſeu fabularum interpretationes, quæ monent, ad quam vitæ partem ſingulæ accommodandæ ſint. Ita & pectora format, & aſſuefacit linguam ad recte loquendum, quæ duo ornamenta ſunt hominum præcipua. Etſi autem ſcio tibi, Zieglere, patrem, qui conſilio & eruditione excellis, hortatorem fore, ut hoc volumen fabularum non ſolum legas, ſed prorſus ediſcas, & ut veteres de Æſopo dicebant *(ut ex Ariſtophane apparet)* conteras; *tamen ut meam quoque opinionem cum patris judicio congruere ſcias, idem tibi præcipio, ut cum jam Latine loqui incipias, nunquam de manu has fabellas deponas. Hinc utiles admonitiones de omnibus vitæ officiis, & ſermonem Latinum ſumes. Ut autem tibi hoc præcipio, ita ſum hortator mei loci hominibus, id eſt iis, qui paſſim docent literas in ſcholis, ut hunc ipſum libellum ſuis alumnis proponant, & ad fabularum cognitionem atque amorem invitent tenera ingenia. Multæ enim utilitates concurrunt. Diſcuntur hic vitæ præcepta. genus ſermonis hinc purum ſumitur, præparantur ingenia ad intellectum figurarum & allegoriarum, quæ multæ ſunt in doctrina cœleſti. Et conſuetudo apte & in loco miſcendi fabulam ſermoni inter amicos magnum decus eſt, & non ſolum comitatis, ſed etiam prudentiæ laudem affert. Ut nuper amicus quiſpiam in graviſſimo ſermone de Republic. cum ſtomacharetur collegia, quæ tenent ampliſſimas opes ſtudiorum tuendorum cauſa, nihil fere decidere inde ad fovendas ſcholas, hunc narravit apologum: Ruſticus*

cui egens ac eſuriens, in itinere Mercurium orat, ut ſibi offerat aliquid mercium, quas jam in via relictas inveniat, ac pollicetur, dimidium ſe illius templo dedicaturum eſſe. Pergit ruſticus dicta prece, bona cum ſpe, cumque jam ſtadium unum atque alterum emenſus eſſet, invenit plenos calathos amygdalarum & palmularum. Etſi aviditati ruſtici ac ſpei non reſpondebat hoc munus: tamen fecit ſapienter, quod dicitur ὅτι δῶτις ἐπαίνει: boni conſulit mercem nullo quæſitam ſumtu aut labore. Properat igitur in forum, ut inde aliquid pecuniæ lucretur. Sed properanti occurrit Mercurius, ac prius partiri prædam jubet. Hic callide ruſticus memorem ſe promiſſi fore, inquit, ac dimidium daturum, videlicet amygdalarum putamina, & palmularum nucleos. Tum abrumpens fabulam, ille inquit: Hoc modo Canonici cum ſcholis communes facultates partiti ſunt. Hæc narratio non ſolum illuſtri imagine pinxit ſcholarum, & litterarum neglectionem perniciosam vitæ communi, ſed etiam narranti ornamento erat. Multum profutura eſt conſuetudo recitandi tales narrationes ad comparandam boni ſermonis copiam. Hæc utilitas, ſi ſola peteretur, tamen magna eſſet. Sed accedunt aliæ quod & judicium acuitur, & alitur rerum cognitio hac tanta varietate imaginum, quæ ex tota natura ſumuntur. Et lepos affert comitatem, quæ virtus eſt magnum ornamentum hominis, & ſæpe incenſos odiis aut ira ſubito lenit, ſæpe mæſtitiam pellit, & animos traducit ad affectus utiles iis negotiis, quæ gerenda ſunt, ut de comitate ſapientiſſimi homines multa præceperunt. Legant igitur & ament has fabulas ſtudioſi omnes, & ad eas, tanquam ad ſpeculum, vitam conferant: quod ſi facient, animadvertent doctrinam de multis rebus in vita neceſſariis, in his imaginibus propoſitam eſſe. Bene vale chariſs. fili, & feliciter diſcito literas & diſciplinas Eccleſiæ Dei utiles.

Προ-

Προτρεπτικὸν

AD STUDIOSAM ADOLESCENTIAM.

MUlti multa legunt, ſcribunt; ſcribenda, legenda;
Et calami, quondam qui tepuere, calent.
Doctum quod Latium, ſolers quod Græcia jactet,
Vix reliquum eſt. Muſis Teutona terra litat,
Et ſtudio ardenti Linguas Arteſque colendo
Æquiparat laudes Græce; Latine, tuas.
Nec claris viduata Viris vicinior Arctis
Tellus, ingenii negligit ulla Decus.
Sacra; Profana docent Docti, Doctrinaque ſcriptis.
Larga ut jugis aquæ fonte fluenda, fluit.
Moſen primus amat, Baldum alter, Pœona laudat
Tertius & quarto eſt plurima cura Plato.
Hic; illic manat plenis Sapientia rivis,
Cultorque Aonidum tendit ad Antra frequens:
Rimari, non mirari, laus propria noſtri eſt
Ævi, Stoa tacet, priſca Lycea ſilent,
Dum puerum juvenumque gregi doctiſſimus Ordo,
Ordo Magiſtrorum pandit ad aſtra viam,
Jam vultu ridente docet, jam voce minaci;
Inque loco Facilis; Durus, amatur; amat.
Ille jocis miſcetque minas mutatque cothurnis
Soccos & numeris verba ſoluta. Sapit:
Sic etenim Pueris ſæpe obrepentia lenit
Tædia, ſic plauſum non ſine fruge refert,

Hinc

Hinc etiam Æſopi quid Fabula, Fabula monſtret
Olim; hodie Doctis lecta, legenda Viris,
Ridenti puero ridens quaſi tradere geſtit;
Geſtiat Aonii Cultor Amicus agri.
Prudentum præcepta Lupus, Vulpecula, Serpens,
Mus, Leo, Gallus, Ovis, Simia, Rana, Lepus,
Arbor, Aſellus, Apis, Cornix, Capra, Cervus, Hirundo.
Vipera, Corpus, Aper, Bos, Canis, Anſer, Equus:
Fari juſſa tuis inſtillant auribus, hauri,
Quisquis amas laudum digna brabea, Puer.
Quo ferat Ars, Error; Vitium, Virtusque minores
Quid deceat, quid non, te didiciſſe juvat?
Venalem minimo, quæſo, hunc evolve Libellum.
Quod tibi Pegaſius fons negat, ipſe dabit.
Sic ſapere & fari diſces tibi maxima rerum
Et Phraſeon inopi copia larga fluet;
Quæ poterant oculos tenebræ ſalebræque morari,
Suſtulit has multa non ſine laude Manus;
REINECCI perdocta Manus, Manus incluta dono
Multiplici adjecit, quæ meminiſſe decet.
Scilicet Hunc vulgo neglecta Puertia, curæ
Quæ fuit, ad curas impulit haſce. Bene eſt,
Laureolam meret ipſe, meret quemcunque Juventæ
Commoda conſilio reque juvare juvat.

M. Fridericus Hildebrandus.

patum quærunt. 109
Infimi non deſpiciendi. 83
Ingenia hominum diverſa. 151
Ingenio præditum eſſe vafro ſatius multo eſt, quam cute verſicolore. 120
Ingratitudinis deterrimum vitium. 75
Ingrati erga ſalutis ſuæ autores. 5
Ingratorum malitia. 150
Inimicitias graves exercere periculoſum. 26
Inimici qui fuerint plurimis ſecundis rebus, in adverſis non facile amicos repeṙiunt. 11
Inimicorum interitus jucundus. 104
Inimicorum officia neque grata & ſuſpecta ſunt. 116
Injuriæ fallacium ſæpe fallaciis repelluntur. 13
Innocentia nullius a malitia potentiorum tuta. 27
Innocentia maledictis aſpergi quidem poteſt; ſed veritas illi priſtinum nitorem facile reſtituit 147
Inopinata vehementius perturbant animos. 31
Inſolita omnia tempore exuunt admirationem. 82
Intelligentia excitatur rebus adverſis. 27
Intemperantiæ & ingluviei malum. 149
Invidentiæ malignitas. 36
Invidiæ vitium. 21. 52
Invitis ne obtrudamus officia noſtra. 10
Ira ſine viribus vana eſt. 65
Jucunda non eadem omnibus & ſunt & videntur. 149
Judicia, quæ ab externa ſpecie quàm longiſſime recedant, certiſſima ſunt. 59

Juventutis ſalus conſervatur obſequio parentum. 15
Labores bonarum artium & virtutis perferendi ſpe jucundiſſimæ vitæ. 69
Labores & operæ ſummæ divitiæ. 100
Laborum offenſione ſpes eventus non abjicienda. 120
Laboribus a Diis bona veniunt hominibus. 100
Laborandum per totam vitam. 77
Laborioſorum & deſidum conjunctio non durat. 114
Lædendi alterius cupiditate ſibi ipſis malum accerſunt homines. 26
Lætandum non prius, quam explorata fortuna. 103
Laus propria & ſordida & ridicula eſt. 43
Laudes malorum ſunt nocentes. 84
Liberalitatis ſunt perpetua beneficia. 149
Liberi ita inſtituendi, ut ſua opera ipſi victum ſibi quærere ſciant. 86
Libertas metallis potior. 26
Libertas nunquam major, quam ubi divitiarum minus. 104
Libertatis uſum cui fortuna conceſſit, is ne ſervitutis jugum induat. 12
Libertatis bono nullum melius aut præſtantius. 70. 31
Linguæ procacitas. 77
Locupletum malignitas. 23
Locus & tempus ſæpe fortem facit. 40
Loco alio alius fortunatior. 140
Loco quemque ſuo conſiſtere optimum. 246

In

In Magiſtratibus quomodo ſe quis gerere debeat? 9
Magni & præſtantes ſæpe minimorum injuriis obnoxii. 56
Maledictorum aſperſio. 147
Maleficii autores & ſuaſores ipſis maleficis ſunt nocentiores. 34
Malignitas locupletum. 23
Mali male pereunt. 21
Malorum laudes ſunt nocentes. 84
Malis Dii adverſantur, bonis proſunt. 108
Mala, temere fugiendo multi in majora mala incidunt. 118
Malis aliorum prudentiores reddi ſolent homines. 40
Malis acceptis cautiores reddi ſolent homines. 96
Malis gravibus elatio animi reprimitur. 83
Mediocribus frui potius, quam majora concupiſcere ſapientis eſt. 43
Mediocritas tuta optabilior, quam periculoſa excellentia. 67
Mendacii quæ reipſa convincuntur, turpiter verbis oſtentantur. 46
Mendaces ipſa re ſolent coargui. 98
Mendacibus etiam verum dicentibus nemo credit. 35
Merces, quem mali pro beneficiis rependunt. 5
Midæ horti. 64
Miſeriæ, aliorum afflictis ſunt ſolatio. 14
Miſeriæ æquiore animo feruntur, ſi iiſdem autores earum implicentur. 92

Miſeriæ certæ cum alia commutatio non eſt pertimeſcenda. 67
Miſeris non inſultandum. 79
Miſeris & calamitoſis ignoſcendum, ſi fletus & querimonias uſurpent. 84
Mites apud Deum in gratia ſunt. 107
Moderationis præceptum. 83
Morborum domicilium divitum aulæ. 140
Mors honeſta non nimium pertimeſcenda. 71. 88
Mortis timor. 103
Mortem communem & paratam omnibus cum laude & honeſtate conjungi oportet. 27
Mores ingeniti, mensque inſita nulla arte poſſunt transformari. 28
Morum diverſitas. 147
Munitiſſima quæque expugnantur conſiliorum calliditate. 8

Natura immutabilis. 60
Naturæ contraria non ſunt appetenda. 74
Naturæ ſublimes non parvorum malorum ſunt effectrices. 143
Neceſſaria jucundis anteferre oportet. 86
Neceſſitati obſequi. 109
Negotio ſuo, quod inconſulte cœptum, alios admiſcere. 122
Neutrarum partium eſſe periculo plena res. 20
Nocentes homines, qui ſermone utilitatem oſtendunt, re autem tantummodo obeſſe conſuevere. 110

Noſtri

Noſtri ſæpe nobis ſunt infeſtiores, quam alieni. 118
Novarum rerum ſtudium. 69
Nubendum pati. 73
Numinis ultionem non evadunt perfidi & ſcelerati, etſi aliquantiſper potentia ſua vim defendunt. 33

Obedientia juventuti ſalutaris. 28
Obtemperandum enixe patribus. 152
Oculus Domini fertiliſſimus in agro. 24
Odio mutuo inter ſe ardentes aliis prædæ ſunt. 148
Officia noſtra invitis ne obtrudamus. 10
Officia fallacia & ſimulata notantur. 76
Officia inimicorum neque grata & ſuſpecta ſunt. 116
Opera parvorum etiam aliqua in re utilis. 87
Opera aliena nemo fretus ſit in adminiſtratione rerum ſuarum. 51
Opes propter ſplendorem non appetendæ. 10
Oratio omnis, quæ rebus deſtituitur, vana eſt. 90
Oſtentare verbis ea, quæ re ipſa convincantur mendacii. 46
Oſtentatio virtutis propriæ turpis. 53
Oſtentatio ſtolida imbellium & humilium. 56
Oſtentator mendax. 60

Parem ſibi neminem reperiri ne quis putet. 58
Pares cum paribus facile congregantur. 30

Parentibus obtemperandum. 152
Parvo qui neſciet uti, ſerviet æternum. 26
Parvis in rebus auxilia potentum non imploranda. 111
Patrocinia malorum & crudelium ſunt cruenta. 12
Pauperes capta urbe plerumque effugiunt vim hoſtilem. 42
Pauperum & tenuium vita tutior eſt, quam locupletum. 68
Peregrinationis commodum. 64
Perfidiæ pœnæ. 20
Perfidi & ſcelerati etſi injurias & vim potentia ſua aliquantiſper defendunt, numinis tamen ultionem non evadunt. 33
Periculis animi incitantur. 14
Perniciem accerſit ſibi, conſilium bonum qui reſpuit. 11
Multi perniciem & peſtem ſuam ipſi alunt. 120
Pertinacia detrimentoſa. 22
Petulantiæ vitium. 58
Podagræ natura. 138. 139
Pœnæ immodicæ Diis non probantur. 107
Pollicendi facilitas & levitas. 102
Potentes quomodo ſe in honoribus & magiſtratibus gerant. 9
Potentiores interdum veniam dare ſtultitiæ diſcant. 6
Potentum conſuetudo inſolens. 4
a Potentiorum malitia nullius innocentia tuta. 27

Potentum improbitas non adjuvanda. 113
Potentum delicta non facile a quovis reprehendi debent. 68
Potentum & impotentum conjunctiones periculoſæ ſunt. 48
in Potentum diſſenſionibus etiam infimi principatum quærunt. 109
Potentioribus ſe opponere periculoſum. 40
fruſtra ſe opponunt imbecilles 65
Potentioribus nonnunquam & imbecilles irritati terrori ſunt. 33
Præclara rara. 115
Prædictionibus neque terreri nimium nos oportet, neque ſpernendæ tamen iſtæ ſunt. 112
Prætextus crudelitatis. 35
Pravi beneficiis aliorum plerumque redduntur deteriores. 93
Pravi non cultu; ſed vi & animadverſionibus placantur. 99
Pravi removendi. 111
Precibus ineptis Dii non fatigandi. 47
Principum crudelitas. 94
in Principibus legendis non ſpecies modo; ſed etiam virtus & ſapientia ſpectanda. 38
Principatus propter ſplendorem nemo appetat. 29
Privati hominis vita. 20
Procacitas linguæ. 18. 77
Prodigorum ſtultitia. 61
Promiſſis magnificis non ſemper credendum. 136

Proximus ſibi quiſque. 76
Prudentes ante pericula cavent ſibi. 25
  finem reſpiciunt. 89
  non patiuntur iterum ſe falli dolis improborum. 105
Prudentibus fallaciæ minus nocent. 115
Prudentia ſubſidium præbet viribus deficientibus. 37
Prudentia ſenectutis propria. 86
Prudentiæ bonitas incredibilis. 89

Res non copia, ſed bonitate æſtimandæ. 115
Rerum ſuarum diligens cura unicuique fructuoſa. 24
Rebus adverſis intelligentia excitatur. 27
hic Rhodus, hic ſaltato. 90
Robur cedit ingenio. 45
Robur expers prudentiæ exitioſum eſt. 146
in Robore non nimis gloriandum. 83
Robuſtiores non ſunt adoriendi. 81
Robuſti, ſeu qui viribus præſtant, incautiores eſſe ſolent. 59

Sapere nimium eſt deſipere. 37
Seditiones pernicioſæ. 23. 125
Secundis rebus non eſt ſuperbiendum. 135
Senilis prudentiæ impetus lentus, ſed vehemens 86
Sententiarum humanarum diſcrepantia. 150
Sero qui monet, nequicquam monet. 39
Sero ſapiunt Phryges. 144
Servitus ſalutaris eſt iis, qui ipſi ſeſe regere non poſſunt. 145

Servitutis jugum ne induat, cui fortuna libertatis uſum conceſſit. 12
Signa, quibus mala portenduntur, notanda. 25
Similis habetur quisque iis, cum quibus conſociatur. 34
Simplices expoſiti ſunt injuriæ & fraudi. 66
Simplicitas bonorum. 150
Sodalium parvorum uſus expetendus. 73
Solſtitialis herba. 64
Sorte ſua quivis contentus vivat. 8
Species commendicata neque diu durat, & perlevi momento diſſolvitur. 18
Specie decipiuntur animi. 78. 85.
Sperare magna, potius bona, quam mediocribus frui incogitantis eſt. 43
Splendidi & conſpicui cum corpore, tum fortunis; ſed iidem ſtolidi & væcordes notantur. 17
Stolidi bis ad eundem offendentes. 55
Stultarum inceptionum exitus infelix. 114
Stultitiæ veniam dare interdum potentiores diſcant. 6
in Suadendo plerique audaces ſunt; ſed ſuo qui periculo rem exequantur, perpauci ſunt. 119
Subditorum injuriæ vindicandæ a principibus non minus, quam ſi ſibi ipſis illatæ eſſent. 65
Superbiæ & crudelitatis imago. 35
Superbiæ ſtultitia. 21. 144
Superbiendum non eſt ob naturale aliquod bonum, nec contemnendus alter. 49
Superbiendum non eſt, ſi quem fortuna altius extulerit. 105

Superbiendum non eſt ſecundis rebus. 131
Superbis adverſatur Deus. 107. 145
Supplicia delictorum neglecta in cauſa eſſe ſolent, ut illa majora fiant & cumulatiora. 95

Ταπεινοφροσύνης commendatio. 143
Temere, vel non ſuo loco & tempore facere aliquid. 101
Temeritas audacium. 50
Temperantiæ & caſtitatis præmia. 140
Tempus præteritum fruſtra requiritur. 43
Tempore neceſſario ſuccurrendum laborantibus. 39
Tempore alieno quod fit, id fere damnum affert. 116
Terreri niſi explorata re, non oportet. 38

de Valetudinis imbecillitate mortis propinquitas cognoſcenda. 88
Verbis, quam armis, experiri omnia ſapientem decet. 86
Verbis bene polliceri, re malefacere. 99
Veritas interdum ultro prodit in lucem. 150
Veteratores ipſi ſuis nonnunquam implicantur artibus. 104
Vicinitas improborum execrabilis, bonorum exoptata. 79
Victoria non tam virium eſt, quam prudentiæ. 50
ante Victoriam non exultandum. 72. 73
Vindictæ cupiditatem non obliviſcuntur homines, quamdiu veſtigia exſtent malorum. 16
Viribus deficientibus magnum in prudentia ſubſidium eſt poſitum. 37

Virtus ſpectanda, non habitus. 85
Virtutes & vitia uſu confirmantur. 153
Vi geſta rata haberi non debent. 15
Vita hominum inſtabilis. 106
Vita beata non in parvis commodis; ſed ſine magnis incommodis eſt. 18
Vitæ dulcedinem nullus dolor aut cruciatus diluere poteſt. 103
Vitæ & morum diverſitas. 147
Vitia, quæ a puero nobiſcum adoleverunt, haud facile tegimus. 123
Voluptatis ſectatores in exitium non proviſum incidere ſolent. 42
Voluptatis comes eſt ſervitus. 148. 149
Voluptatis copia fugienda. 149
Voluptates decus atque robur detrahunt fortibus. 106
Voluptates multis ſunt exitiales. 42. 115
Voracitas & ingluvies. 39
Vota ignava. 56. ſtulta. 65. levia. 77. 102
Urbe capta pauperes plerumque vim hoſtilem effugiunt, divites in ſervitutem abducuntur. 42
Vulgi levitas & novarum rerum ſtudium. 69
Vultus indicia pro certis non habenda. 81

Zethus ſummis viribus nitendo duplo tamen minorem adduxit lapidem, quam cantu ſuo Amphion. 86

Adden-

Addenda omnino erat ſuperius, benevole Lector! cæteris etiam phraſibus ac vocabulis analyſis vocum græcarum, ne quid deeſſet deſtinato operi; ſed quia paginarum anguſtia illam non admittebat, huc eam in peculiarem indicem rejicere viſum eſt, ſequitur ergo

INDEX TERTIUS,

qui eſt

GRÆCARUM VOCUM ANALYTICUS.

ἀγαθὸν, ἡ, ὸν, Bonus a um. 79

ἀγορεύοντες, nom. plur. præſ. partic. dicentes, a ſingul. ἀγορεύων, verbi ἀγορεύω, dico, loquor. 78

τῶν ἀδοκήτων, inſperatorum, gen. plur. neutr. nominis ἀδόκητος, ὁ, ἡ, inſperatus, inopinatus. 101

ἀέλπτος, inſperato, præter ſpem. 101

ἀληθὲς, verum, veritas, abſolute & ſubſtantive, nomin. ſing. neutr. vocis ἀληθὴς, ὁ, ἡ, καὶ τὸ ἀληθὲς, verus a um. 153

ἀλλὰ, conj. adverſ. ſed. 70

ἄλλοις, Dativ. pl. nom. adj. ἄλλος, η, ο, alius a ud. 93

ἂν, conj. potentialis, ut, etiam, ſane. 70

expletiva. 77

ἀνδρῶν, genitiv. plur. nominis ἀνὴρ, δρὸς, vir, homo. 112

ἀνε-

ἀνεμώλιος, ὁ, ἡ, *irritus*, *ventoſus*, *vanus*. 146

ἀνθοσμίας, *ſc.* οἶνος; *vinum odoriferum*, *florum odorem habens*, *ex* ἄνθος, *flos*, & ὀσμὴ, *odor*. *ab* ὄζω, *oleo*. 149

ἀνθρώπων, *hominum*, *gen. plur. nominis* ἄνθρωπος, ὁ, *homo*. 91. ἀνθρώποις, *Dativ. Plur.* 172

ἀτασθαλίῃσι, *Ionice* & *Poët. pro* ἀτασθαλίαις, *Dativ. Plur. vel ſecundum quosdam caſus ſextus, nominis* ἀτασθαλία, *ſtultitia*, *temeritas*, *improbitas*. 113

αὐτῆς, *ita enim legendum, non* αὐτὸν, *genit. ſing. fœmin. pronominis primit.* αὐτὸς, ἡ, ὁ, *ille a ud.* 70

αὐτόματον, *quod fortuito obtingit, fortuitum*: αὐτόματος, ὁ, ἡ, *ſpontaneus*, *ultroneus*. 83

ἄφρων, *amens*, *demens*, *ex partic. priv.* α, & φρὴν, *mens*. ῥώμη ἄφρων, *robur prudentia deſtitutum*. 146

ἄχρηστον, *abſol.* & *ſubſt. res inutilis*, *res improba*, *alias adjectivum eſt*, ἄχρηστος, ὁ, ἡ, *inutilis*, *improbus*. 91

βάζεσι,

βάζεσι, *loquuntur, 3. perſ. pl. præſ. indic. verbi* βάζω, *loquor* 78

βραδέως, *lente, tarde, adverb. a* βραδὺς έος, *tardus.* 142

βυσσοδόμευον, *alta mente cogitabant, 3. perſ. pl. imperf. indic. augmento ε jonice & poëtice abjecto, verbi* βυσσοδομεύω, *profunde cogito, tacite molior.* 78

γὰρ, *enim, conj. cauſ.* 78

γείτων, ονος, ὁ, ἡ, *vicinus.* 79

γένηται, *evenerint, aor. 2. med. ſubj. a* γίνομαι, *fio.* 112

γενομένες, *natos, i. e homines, acc. pl. part. aor. 2. med. a nominativo* γενόμενος, *natus, a verbo* γίνομαι, *vel* γίγνομαι, *naſcor, fio.* 77

γνώμην, *acc. ſing. nominis,* γνώμη, ἡ, *ſententia, mens.* 78

δὲ, *conjunct. adverſ. autem,* 78. 93. 107. *& per apoſtrophum,* δ', 78. 101. 112.

δεῖ, *oportet, verbum imperſ.* 77

τὰ δοκηθέντ', *pro* δοκηθέντα, *ſperata, ſeu quæ certa ſpe tibi promiſeris, accuſ. plur. neutr. partic. aoriſti I. paſſiv.* α. *finali abjecto ob vocalem*

vocalem ſeq. a verbo δοκέω, ῶ, opinor, cenſeo. 101

δόρασι, Dativ. pl. ita enim legendum, non δόρατι, a δόρυ, ατος, haſta. 70

δώσει, dabit, 3. perſ. ſing. f. 1. indic. act. verbi δίδομι, do. 33

ἑαυτοῖς, Dativ. plur. pronom. ἑαυτῦ, ῆς, ῦ, ſui ipſius. 93

εἴπηϑα, Æolice, pro εἴπης, 2. perſ. ſing. aor. 2. conj. dixeris, a verbo ἔπω, dico. 77

εἰς, præpoſ. cum acc. in. 153

ἑλὼν, aor. 2. partic. verbi, αἱρέω, capio. 33

ἔμμεναι, pro ἔμεναι, & hoc pro εἶναι, eſſe, infin. verbi εἰμί, ſum. 112

ἔνεστι, ineſt, 3. perſ. præſ. indic. verbi ἔνειμι, inſum. 33

ἐνιότ' pro ἐνιότε, aliquando, interdum, ab ἔνιοι, quidam. 153

ἐξαπατῶσ', fallunt pro ἐξαπατῶσι, ι. finali ob ſequens ι initiale abjecto, 3. perſ. pl. contr. verbi ἐξαπατάω, ῶ, fallo. 78

ἐπακούσεις, 2. perſ. ſing. f. 1. a verbo ἐπακούω, audio, exaudio. 77

ἐπὴν.

ἐπὴν, poſtquam, donec, ex ἐπὶ & ἤν pro ἂν vel ἐὰν; p. 112

ἐπιὸν, inſtans, futurum, ſecuturum, neutr. præſ. partic. verbi ἔπειμι, ſuccedo, poſt venio. 93

ἔπος, ʼεος, τὸ verbum. 77

ἔρχεται, 3. perſ. ſing. præſ. indic. verbi ἔρχομαι, venio. 153

ἐσθλὸν, acc. ſing. ab ἐσθλὸς ἡ ὸν, bonus, probus. 112
ἐσθλ' pro ἐσθλά, bona, α finali ob ſequens initiale abjecto, acc. pl. neutr. 78

ἐςὶ, eſt. 3. perſ. ſingul. præſent. indic. verbi εἰμὶ, ſum. 13

ἐτελέσθη, perfecta ſunt, 3. perſ. ſingular. aoriſt. 1. paſſiv. verbi τελέω, ad finem perduco: Atticis enim neutris pluralibus reſpondet verbum ſingulare: ita Heſiodus θ.ερ. περὶ δ' ἤματα πολλ' ἐτελέσθη, cum dies multi tranſacti eſſent. 101

εὖ, bene. 78

εὐεργέων, (ita enim legendum) genit. plural. nominis εὐεργὴς, ὁ ἡ, καὶ τὸ εὐεργὲς, beneficus, hic in neutro abſolute poſitum ſignificat benefactum, beneficium. 13

εὖγε,

εὗρε, *invenit. 3. perſ. ſingul. aor. 2. ind. verbi* εὑρίσκω, *invenio.* 110

εὐχομένοισι, *Dativ. Plur. aor. 1. partic. med. addito jonice in fine jota, verbi* εὔχομαι, *precor.* 33

ζητέμενον, *quaſitum ſeu quod quæritur, præſ. partic. paſſ. contr. verbi* ζητέω, *quæro, inquiro.* 153

ζῶσιν, *3. perſ. Plur. præſ. indic. contr. cum* ν ἐφελκυστικῷ *pro* ζῶσι *ex* ζάεσι, *ut* τύπτεσι, *vivunt, a verbo* ζάω, *vivo.* 77

Θεὸς, ὁ, *Deus.* 33. 101. Θεοὶ, 101. 107

Θρέψαι, *aor. 1. infin. act. verbi* τρέφω *nutrio.* 120

ἰδέαι, *ſpecies, nom. plur. ſing.* ἰδέα, *ſpecies.* 78

καὶ, &, *etiam, conj. copul.* 70. 101

κ' *pro* καὶ. 77

κἂν *per Apoſtroph. ex* καὶ & ἂν, *vel, etiam.* 33

κακὸς, *malus,* ἡ, ὸν, 79. 112. τὲς κακὲς, *mala.* 50 107

κακὸν, *malum ſubſtantive,* 152. κακὰ, *mala.* 71

κακῶς, *male, adv. qual.* 78

κέντρον, τὸ, *ſtimulus.*

κραίνουσι, 3. perſ. plur. præſent. indic. verbi κραίνω, efficio, perficio. 103

κύνας, acc. pl. nominis, κύον, κυνὸς, canis. 120

κῶας, acc. ſing. nominis, κῶας, τὸ, vellus, χρύσειον κῶας, aureum vellus. 33

λακτίζοντες, Nom. pl. præſ. part. verbi λακτίζω, calce pulſo, calces jacto. 88

λυκιδεῖς, acc. pl. contr. ex λυκιδέας, nominis λυκιδεὺς, lupi catulus. 120

τοὺς μάντεις, acc pl. contr. ex μάντεας, nominis μάντις, ὁ εως, vates, hariolus. 95

Μάχεσθαι. *præſ. infin. verbi μάχομαι, pugno, prælior, bellum gero.* 70

μέγ᾽ pro μέγα neutrum adjectivi nominis. μέγας, άλη, α, magnus, a, um, α finali abjecto ob vocalem ſequentem. 79

Μέγιστον, *ejusdem adjectivi ſuperlativus gener. neut. μέγας, μείζων, μέγιστος.* 152

τὸ μέλλον futurum, res futura, neutrum præſ. partic. verbi μέλλω futurus ſum, ſubſtantive uſurpatum. 93

Μὲ, *quidem.* 78. 93. 112

μα-

μετόπισθεν, poſt, poſtea, a tergo. 13
Μέχρις, *quoad, quamdiu, adverb. temp.* 77
Μιζοπολίων, *gen. pl. nominis*, μιζοπόλιος, *ſemicanus, cujus pili canis jam ſpargi inci-piunt.* 117
μὴ, *non adverb. neg.* 98
Μοῖραν, *acc. ſing. nominis*, μοῖρα, *fatum*, das Göttliche Geſchicke. 112
μύρμηκι, *Dat. ſing. nominis*, μύρμηξ *fomica* 33
Μώνυχα, *per ſyncopen, pro* μονώνυχα, *accuſ. ſing. nominis* μονώνυξ, *& per ſyncopen* μώνυξ. *ſolidas ungulas habens.* 142
ὅιτ᾽ *artic. prapoſ pl. num. cum partic. encl.* τε *cujus vocalis abjecta ob ſequentem.* 78
ὄνειαρ, τὸ, ατος, *utilitas, emolumentum, commodum.* 79
ὄπιθεν, *poëtice pro* ὄπισθεν, *poſtremo, pone, a tergo* 78
ὁπποῖον, *acc. ſing. neutr. a nom.* ὁπποῖος, *poët. pro* ὁποῖος, *qualis, e.* 77
ὐ, *non, adv. neg.* 153. *ſeq.* ὐδὲ, *neque* 112. ὐκ. *ſeq. vocali ten.* 13. 70. 101
ὐδὲ, *neque partic. compoſ. ex* ὐ *&* δὲ.

οὔτινα, nullum, neminem, acc. ſing. nominis, οὔτις, nemo, ex partic. οὐ, non & indefinito τὶς, τὶ, quidam 112
παχέων, gen. pl. nominis παχὺς, εος, craſſus, pinguis, dives, locuples. 68
πελέκεσι, Dat. pl. nominis πέλεκυς, ὁ, εως ſecuris 70
περὶ, præp. cum gen. pro. 70
πεφυγμένον, præt. Partic. paſſ. pro πεφευγμένον τὸ ε euphoniæ gratia ablato, a nominativo πεφυγμένος, qui vitavit, effugit a verbo φεύγω, fugio. 112
πῆμα, τὸ, ατος, damnum, exitium 79
πλεονεξία, ἡ, avaritia, amor habendi. 152
πολλάκι, poët pro πολλάκις, ſæpe, frequenter, multoties. 78
πολλὰ, multa, accuſ. pl. neutr. adj. πολὺς, πολλὴ, πολὺ, multus, a, um. 101
πονεῖν, præſ. infin. contr. verbi πονέω, laboro. 77
ἡ πονηρία, nequitia, vita conditio miſera, hic pro avaritia, quæ nimiis curis & laboribus vitam ſibi acerbam reddit. 91

πόρον,

πόρον, accuſ. ſing. nominis πόρος, ὁ, tranſitus, exitus. 101

προαγορεύειν, prædicere, prænuntiare, præſ. inf. verbi προαγορεύω. 93

προορᾷν, prævidere, infin. contr. ex προοράειν verbi προοράω, prævideo. 93

πρὸς, adverſus. 83

τὰ πρῶτα, priora, ſeu quæ prædicta ſunt, vel adverbialiter, primum: neutr. pl. nominis, πρῶτος, η, ον, primus 112

ῥώμη, ἡ, robur, ἄφρων, expers prudentiæ 146

σέρφῳ. Dat. ſing. nominis σέρφος, ὁ, inſecti genus formicæ ſimile, culex quibusdam eine Mücke. 83

σπεῦδε, feſtina, præſ. imperat. verbi σπεύδω, feſtino. 142

ςυγεῦσι, 3. perſ. pl. contr. ex ςυγέουσι, verbi ςυγέω, ῶ, odi, odio proſequor. 107

σφῆσιν, pro σφαῖς, jonice & poëtice Dativ. plur. vel caſus ſextus, pronominis σφὸς, ἡ, ὸν, ſuus, a, um. 113

σώφρονας, ac. pl. nominis σώφρων, mentis compos, it. honeſtus, probus 107

ταπεινοφροσύνην, acc. ſing. nominis ταπεινοφροσύνη, humilitas, animi demiſſio, a ταπεινόφρων, humilis, ex ταπεινὸς & φρὴν. 143
τ' pro τε Part. enclit. 79
τι, partic. enclit. ex nomine indefinito, τὶς, τὶ, aliquis, aliquid. 33
τοῖον, tale; acc. ſing. neutr. a τοῖος, ὁ, ἡ, & τοῖον, τὸ, talis, e. 77
τ', pro τὸ artic. præp. 153
φάγωτι, 3. perſ. Pl. præſ. ſubj. Dorice pro φάγωσι, verbi φάγω, edo, voro, 120
φημὶ, dico, 112
φιλεῦσι, 3. perſ. Pl. contr. ex φιλέουσι, præſ. indic. verbi φιλέω, ῶ, amo. 107
χάρις, gratia. 13
χολὴ, ἡ, bilis, it. ira. 33
φρεσὶ. Dat. Pl. vel caſus ſextus, mente, animo, nominis φρὴν, ενὸς, mens. 78
φρονεῦσιν pro φρονέουσι 3. perſ. Pl. præſ. indic. verbi, φρονέω, ſapio, it. cogito, ſentio 78
φῶς, τὸ, lux, lumen. 153
ὥσπερ, quemadmodum. 79
ὥστε, ut, ex ὡς & τε 120

PHILIPPUS MELANCHTHON Clariſſimo Viro BERNHARDO ZIEGLERO, Doctori Theologiæ, amico ſuo clariſſimo, S. D.

NEMO poteſt multa ſimul facere, eademque recte facere omnia, inquit Xenophon. Scis enim, quid ille in ultimo libro inſtitutionis Cyri ſui diſputet vir profecto ſapiens, cum quidem utatur exemplis variæ officinæ de bonitate epularum regiarum, quas ſuaviſſimas eſſe hoc argumento probat, quia ſinguli ſingulorum ſint ciborum artifices, atque concludit: ἀδύνατον εἶναι πολλὰ τεχνώμενον ἄνθρωπον πάντα καλῶς ποιεῖν. *Verum me non modo argumentatio elegantiſſima Xenophontis, ſed meæ etiam miſeriæ hoc docent: qui, dum multa ſcribo, vel incipio potius, nihil vel abſolvere vel certe perficere poſſum. Sed mitto tamen ibi* προοίμιον προσφωνηθὲν *filiolo tuo, quem iſta etiam ætate a te tali parente ad conſpectum literarum noſtrarum adduci ſcio. Hoc illi fortaſſe proderit: tibi quidem gratum eſſe conſilium hoc noſtrum neceſſe eſt. De toto autem ſcripto vos ſtatuetis, an addendum hoc ſit operi elegantiſſimo ac nitidiſſimo Ioachimi noſtri. Nam meæ orationis filum noviſtis. Officium meum tibi probatum volui. Doct. Alexandro Aleſio mitto ſcriptum leviſſimum, & plane* ληρῶδες *VVittonienſis, de quo literis ad ipſum meum conſilium ſignificari. Bene vale.*

Sterquilinium i, ein Miſthauffe.
Gallus i, der Hahn.
Gallinaceus a um, was von Hünern iſt, oder den zuſteht
Inquio, ich ſage.
Tollere, aufheben, nehmen.
Repertor is, ein Erfinder.
Scio, ich weiß, oder kan.
Fabula æ, ein erdichtes Geſchwätz Mährlein.
Dicere, ſagen, erzehlen.
Lupus i, der Wolff.
Agnus i, ein Lamm.
Ripa æ, das Ufer.
Flumen inis, Fluß.
Stare, ſtehen.
Devorare, auffreſſen.
Sceleſtus i, ein Böſewicht.
Defluere, herabflieſſen.
Turbidus a um, trüb.
Timere, fürchten.
Trepidare, zittern und beben.
Aſtare, ſtehen, hintreten.
Menſis is, ein Monat.
Vaſtus a um, leer.
Dicaculus i, der wol ſchwatzen kan.

Fimetum eruere, den Miſt umkratzen.
Gallus gallinaceus, der Haus-Hahn. Sic, pullus gallinaceus, ein Küchlein.
Unionem reperire, eine Perle finden.
Unionem conſpicere, einer Perlen anſichtig werden.
Nihil opus eſt mihi tam pretioſa re inventa, diß ſo koſtbahre Ding, das ich gefunden, iſt mir nichts nütze.
Tritici granum oblatum magis me juvaret, wenn mir ein Weitzenkorn fürkáme, das wäre mir nützer, oder lieber.
Nulli uſui eſſe alicui, einem nichts nütze ſeyn.
Honorem ac ornamentum conciliare, alicui, einem Ehre und Zierde zuwege bringen.
Utilitatem aliquam reperire in aliquo, Nutzbarkeit wovon haben.
Fortuna ſæpe indignis ſplendorem & bona offert, das Glück giebet offtmahls Ehre und Güter denen, die es nicht werth ſind.
Suſtinere) ſplendorem oblatum) zieren.
Infamare) ſeinen Ehrenſtand) beſchimpfen
Jure hoc feciſſe videri vult, er will angeſehen ſeyn, als habe ers mit Recht gethan.
Torvus vultus, ein ſauer ſtörriges Geſicht.
Verba minacia, Dräuworte.
Puras undas inquinare, das helle Waſſer trüb machen.
Aquæ a te deferuntur ad me, das Waſſer fleuſt von dir herab zu mir.
Maledicere, loſe Worte geben.
Pœnam perſolvere, Straffe leiden.
Petulantia linguæ, das Läſtern und Schmähen.
Procreari, gezeuget werden.
Campum omnibus herbis nudare, ein Feld ſo abfreſſen, daß kein Gräßlein zu finden.
Dentibus carere, keine Zähne haben.
Laute cœnare decrevi, ich muß was gutes zum Nachtbrodt haben.
Corripere aliquem, einen erwiſchen, mit Gewalt angreiffen.

GALLUS REPERTOR UNIONIS.

GAllus gallinaceus in ſterquilinio, dum ſimetum eruit, unionem reperit. Quo conſpecto: Quid mihi, inquit, tam precioſa re inventa opus eſt? Me tritici granum oblatum magis juvaret. Nulli enim uſui mihi eſſe poteſt. Neque item ego tollere, & honorem ac ornamentum tibi conciliare ſcio. Ita in neutro alter utilitatem aliquam reperit.

Fabula dicitur iis, quibus indignis ſæpe fortuna ſplendorem & bona offert, quæ & ipſi ſuſtinere nequeant, & ſæpe etiam infamare ſoleant.

LUPUS & AGNUS.

STabat ſupra agnum in ripa fluminis lupus, qui cum vellet, ſi devoraſſet illum, hoc jure feciſſe videri: Cur tu, inquit, torvo vultu & minacibus verbis, ſceleſte, puras undas inquinas, ut ad me defluant turbidæ? Egone? inquit timens & trepidans agnus, qui infra te aſtiti, & a quo ad me illæ deferuntur. At enim maledicis, inquit lupus, neque recordare, quam pœnam ob petulantiam linguæ pater tuus perſolverit ante menſes ſeptem. Non ego tum, inquit agnus, procreatus fui. Scin vero, lupus inquit, quam vaſtum reliqueris nuper campum omnibus herbis nudatum! Nunquam hoc, inquit agnus, factum reperies? neque ego omnino, cum dentibus caream, facere potui. Tandem lupus, tu quidem, inquit, ſatis dicaculus es & diſertus: ego tamen laute cœnare decrevi, atque ita correptum agnum devoravit.

Narrare, erzehlen.
Impudentia æ, Unverſchämigkeit.
Facinoroſus i, ein Ubelthäter.
Rana æ, der Froſch.
Mus ris, die Maus.
Introducere, hineinführen.
Ranunculus i, ein Fröſchlein.
Arbitror, ich halte dafür.
Cupere, begehren vorhabens ſeyn.
Opes um, Güter, Vermögen.
Qualiscunque, qualecunque, es ſey auch wie es wolle.
Inſidiari, liſtig nachſtellen.
Spectare, ſehen.
Aberrare aliquo, in die Irre gerathen.
Filum i, der Faden.
Calx cis, die Ferſen, hic, der Fuß, oder das Bein.
Alligare, anbinden.
Stolidus a um, närriſch.
Cernere, ſehen.
Suffocari, erſäuffet werden.
Natare, ſchwim̃en.
Milvius i, d. Weihe.
Auferre, wegnehmen.
Appendere, anhangen.
Trahere, ziehen.

Invitare aliquem ad ſeſe, einen zu ſich zu Gaſte laden.
Penus vario genere eſcarum repletꝰ, eine Speiſekammer mit allerhand Speiſen angefüllt.
Paſci hilariter, eſſen und guter Dinge ſeyn.
Explere ſe præſentibus bonis, mit denen Speiſen, ſo fürhanden, ſich wol ſättigen u. anfüllen.
Nihil hic deſidero omnium, quæ gulæ apta habentur, ich miſſe nichts an allem, was einer nur gerne eſſen möchte.
Invidere felicitatem alicui, einem das Glück mißgönnen.
Quotidie in ſummis deliciis vivere, täglich in höchſten Wollüſten leben.
In limo tabeſcere, im Schlamm ſchmachten und Hunger leiden.
Perdere aliquem, einen umbringen.
Gratum animum verbis ſimulare, ſich mit Worten danckbar ſtellen.
Pari apparatu excipere aliquem, einen gleich ſo herrlich tractiren, wie man von ihm tractiret worden.
Inſvetum eſt tibi in aquis verſari, du biſt nicht gewohnet im Waſſer zu ſeyn.
Deducere aliquem domum ſuam, einen in ſein Hauß führen.
Attrahere, mit hin reiſſen.
Placet conſilium, ich laſſe mir den Rath gefallen.
Annecti, angebunden werden.
Deſilire in paludem, in Pfuhl hinab ſpringen.
Profundum petere, ſich in die Tieffe hinablaſſen.
Sero ſapere, zu ſpät klug werden.
Trahere una ſub undas aliquem, einen mit ſich unter das Waſſer ziehen.
Ulciſci mortem indignam, einen unſchuldigen Tod rächen.
Sermone alicujus nihil moveri, ſich an eines Wort durchaus nicht kehren.
Dilaniare vivum, einen lebendig zerreiſſen.
Bellum gerere cum aliquo, mit einem kriegen.
Inſidias virib. repellere, Liſt mit Gewalt abtr.

Fabula narratur de impudentia facinoroſorum.

MUS & RANA.

Mus ranam invitarat, cumque illam in penum repletum vario genere eſcarum introduxiſſet: Mi ranuncule, inquit, paſcere hilariter, & exple te præſentibus bonis: nihil enim arbitror te deſideraturum omnium, quæ gulæ apta habeantur. Rana invidens tantam felicitatem muri, quum videret in deliciis ſummis quotidie vivere, cum ipſa in limo tabeſceret, cupiens illum perdere, gratum ſimulat animum verbis, muremque viciſſim ad ſeſe invitat. Sed non, inquit, pari apparatu te excipiam: noſtras tamen etiam opes qualeſcunque volo ſpectes. Cæterum quia tibi in aquis verſari inſuetum eſt, ne quo aberres filo tuum meumque calcem alligabo, atque ita domum noſtram deducam. Placebat conſilium ſtolido atque ranam annectebatur, quæ in paludem deſiliens, & profundum petens, illum miſerum & ſero ſapientem ſub undas periturum una trahebat: Qui cum cerneret ſeſe ſuffocandum: Ego quidem, inquit, tam indignam mortem ulciſci non potero, hoc tamen ſcio, ultore me non cariturum. Rana eo ſermone nihil movebatur. Poſt breve tempus, ſuper aquas murem natantem milvius videt, quem dum in cibum ſibi aufert, appendentem etiam ranam attrahit, & vivam poſt murem dilaniat.

Hanc fabulam alii ita exponunt, ut narrent, bellum quodam tempore geſſiſſe murem cum rana, atque fuiſſe inſidiatum murem, bujus autem inſidias repuliſſe ranam viribus ſuis. Cum autem uterque in al-

Cogitare, gedencken.	Intentus in aliquem, ut hoſtem, der auf einen, als auf ſeinen Feind gute acht hat.
Bellator is, ein Krieger.	Involare in aliquem, auf einen ſtoſſen.
Subjicere, erinnern.	Deus ſceleratam audaciam non patitur eſſe impunitam, GOtt läſſet die boßhafftige Verwegenheit nicht ungeſtraffet.
Monere, ermahnen.	Per factiones via aperitur externis hoſtibus ad interitum ac perniciem civium, durch Aufruhr wird äuſſerlichen Feinden Thür und Thor geöffnet zum Untergang und Verderben der Bürger.
Natura æ, die Natur, it. eigentliche Beſchaffenheit eines Dinges.	Fruſtum carnis, ein Stück Fleiſch.
Factio nis, ein aufrühriſcher Hauffe.	Secundum flumen decurrere, am Fluß herabwärts lauffen.
Rapere, nehmen.	Undis innatare, auf dem Waſſer ſchwimmen.
Imago inis, der Schatten, Bilde.	Appetere aliquid, wornach ſchnappen.
Apparere, erſcheinen.	Pandere rictum, den Rachen aufſperren.
Avidus a um, begierig.	Avaritia & infinitæ cupiditates ſunt detrimentoſæ, Geitz und unerſättliche Begierden ſind ſchädlich.
Aſſumere, zu ſich nehmen.	Societatem jungere, ſich mit einander verbinden.
Tenere, haben, halten.	Parere prædam, Beute machen, rauben.
Amittere, verlieren	Prædam in portiones æquales dividere, den Raub in gleiche Theile theilen.
Juvenca æ, eine junge Kuh.	Vindicare ſibi aliquid, ihm etwas zueignen, als ein Recht.
Capra æ, Ziege.	Eximius labor, eine fürtreffliche Arbeit.
Debetur imperſ. paſſ. es gebühret.	Habere aliquem inimicum, einen zum Feinde haben.
Mereri, verdienen.	Infeſtum habere ſibi aliquem, idem.
Robur oris, Stärcke.	Refragari alicui, ſich einem widerſetzen.
Defatigatio, Ermüdung.	Qui potentum conſuetudine implicantur, iis & inſolentia horum ferenda eſt, welche ſich in gewaltiger Leute Freundſchafft verwickeln, die müſſen ihren Ubermuth mit Gedult vertragen.
Imbecillis e, ſchwach.	Univerſus a um, gantz, alles.
Beſtia æ, ein Thier.	Præſtantia æ, Fürzug, Fürtrefflichkeit

in alterum ut hoſtem intentus, nihil præterea cogitaret, aut metueret, involaſſe in bellatores milvium, & correptos ambos illos devoraſſe.

Fabula hac ſubjiciunt atque monent, non pati Deum ſceleratam audaciam eſſe impunitam, & hanc eſſe factionum naturam, ut per ipſas ad interitum ac perniciem civium via aperiatur externis hoſtibus.

DE CANE & FRUSTO CARNIS.

FErebat canis ſecundum flumen decurrens raptum alicunde carnis fruſtum, cujus imago cum in aquis appareret, carnis avidus illam, quaſi alterum fruſtum undis innatans, appetit, ſed dum pandit rictum, ut aſſumat, id, quod tenuerat, amittit.

Docet fabula, avaritiam & infinitas cupiditates detrimentoſas eſſe.

LEO, JUVENCA, CAPRA, OVIS.

SOcietatem junxerat Leo, Juvenca, Capra, Ovis. Parta autem præda in portiones æquales quatuor diviſa, Leo, prima ait, mea erit; Debetur enim hæc præſtantiæ meæ. Tollam & ſecundam, quam meretur robur. Tertiam vindicat ſibi eximius labor & defatigatio mea. Quartam qui ſuam eſſe voluerit, is ſciat, ſe habiturum me inimicum. Quid facerent imbecilles beſtiæ, aut quis refragari Leoni, vel illum infeſtum habere ſibi vellet? Univerſam igitur ipſe prædam ſolus tenuit.

Hac fabula docemur, iis, qui potentum conſvetudine implicantur, & inſolentiam horum ferendam eſſe.

Lupus i, der Wolf.
Grus is, d. Kranich.
Inhærere, hangen bleiben.
Os ſis, ein Knoch.
Fauces pl. der Rachen.
Inſerere, hinein ſtecken.
Roſtrum i, der Schnabel.
Longitudo nis, die Länge.
Collum i, d. Hals.
Parvus a um, klein, gering.
Agricola æ, der Ackermann.
Anguis, Schlange.
Aper, ein wild Schwein.
Aſinus i, der Eſel.
Creber a um, offt, viel.
Cachinnus i, ein groß Gelächter.
Frater tris, Bruder.
Fraterculus i, Brüdergen.
Percontari, forſchen, fragen.
Irritari, zu Zorn gereitzet werden.
Ineptiæ arum, Narrenpoſſen.
Aſpicere, ſehen.
Narrare, erzehlen.
Prætérire, fürüber gehen.
Ignavus, faul.
Væcors, närriſch.

Mercede conducere aliquem, einen ums Lohn miethen oder dingen.
De faucibus extrahere, aus dem Rachen reiſſen.
Facile aliquid efficere, etwas ohne alle Mühe verrichten.
Poſtulare mercedem, das Lohn fordern.
Subridere, ein wenig lächeln.
Dentibus infrendere, mit Zähnen knirſchen.
Caput incolume de lupi faucibus referre, den Kopff unbeſchädiget aus des Wolffes Rachen wieder heraus bringen.
Servari de malis, vom Verderben erhalten werden.
Multi erga ſalutis ſuæ autores reperiuntur ingrati, ihrer viel werden gegen ihre Wohlthäter undanckbar befunden.
Frigore pene mortuus, faſt gar erfroren.
Fovere ſinu, im Buſen tragen.
Subter alas recondere, unter die Arme ſtecken.
Recreari calore, durch Wärme erquicket werden.
Motus miſericordia, durch Mitleiden bewogen.
Vires recipere & confirmari, wieder zu Kräfften kommen und ſtärcker werden.
Vulnus letale infligere alicui, einen tödtlich verwunden.
Summum meritum, eine groſſe Wohlthat.
Mercedem pro beneficiis rependere, die Wohlthat mit Danck verſchulden.
Obviam fieri alicui, einem begegnen.
Familiariter compellare aliquem, einen freundlich anreden.
Non dubitare, ſich nicht ſcheuen.
Ubinam gentium moratus, wo haſt du dich ſo lang aufgehalten?
Afferre novi aliquid, etwas neues mitbringen.
Operam ſuam deferre alicui, einem ſeinen Dienſt anbieten.
Caput quaſſare, den Kopff ſchütteln.
Contaminare ſe ſanguine alicujus, ſich mit eines ſeinem Blut beſudeln und beflecken.

LUPUS & GRUS.

INhærebat os in faucibus lupi; mercede igitur conducit gruem, qui inſerto roſtro in rictum ſuum os de faucibus extrahat. Hoc longitudine colli facile grus effecit. Cum autem mercedem poſtularet, ſubridens lupus, & dentibus infrendens: An tibi, inquit, merces parva videtur, quod caput incolume retuleris de lupi faucibus?

Fabula in eos dicitur, qui ſervati de malis, erga ſalutis ſuæ autores ingrati reperiuntur.

AGRICOLA & ANGUIS.

REpertum anguem frigore pene mortuum agricola miſericordia motus fovere ſinu, & ſubter alas recondere. Anguis, recreatus calore, vires recepit, ac confirmatus, agricolæ pro merito ipſius ſummo letale vulnus inflixit.

Fabula demonſtrat eam mercedem, quam rependere pro beneficiis mali conſvevere.

APER & ASINUS.

OBviam factus apro aſinus crebros cachinnos erudens etiam familiariter illum compellare non dubitavit: Salve mi fratercule, inquit, ſalve: quamdiu eſt, quod te his in locis non aſpicimus? ubinam gentium moratus? & percontari deinde, nunquid afferret novi, quid narraret, poſtremo etiam ſuam operam illi deferre, & rogare, nunquid vellet. Aper cum irritaretur ineptiis ſtolidi aſelli, iratus caputque quaſſans; Non tamen ego, inquit, fatui iſtius ſanguine contaminabo fauces meas: & præteriit relinquens ignavum & væcors animal.

Potens tior tiſſimus, mächtig.
Humilis ior imus, gering, niedrig.
Urbs is, die Stadt.
Incola æ, ein Einwohner.
Habitator is, idem.
Cavum i, & Cavus i, ein Loch.
Splendidus a um, ſchön herrlich.
Apponere, fürtragen, aufſetzen.
Subſternere, unterſtreuen.
Uva æ, die Weintraube.
Acinus i, ein Beerlein.
Proferre, herfür bringen.
Fruſtulum i, ein Stücklein.
Superbe, hochmüthig.
Contemtim, verächtlich.
Succidia æ, die Speckſeite.
Dementia æ, Thorheit.
Penuria æ, Mangel.
Animans tis, ein Thier.
Largiri, geben.
Durare, währen.
Victus us, die Speiſe.

Veniam dare ſtultitiæ, i. e. ſtultis, thörichten Leuten was zu gute halten.
Contra præſtantes ſe ſtolide inferre, ſich thörichter Weiſe fürnehmen Leuten aufdringen.
Cultus us, der Staat, ſo einer führet.
Ruri genitus & educatus, auf dem Lande gebohren und erzogen.
Ætate & natura ad rem attentior, Alters wegen, und von Natur etwas geitzig.
Accipere aliquem liberaliter, einem gar gütlich thun, wohl tractiren.
Quæſitis non parcere, nichts ſparen.
Promere benigne & libenter omnia, alles willig und gerne herfür langen.
Feſtos dies celebrare, Feſttage halten.
Ad lautiores epulas ſeponere aliquid, etwas ſonderlich aufheben zu Gaſtereyen, oder Feſttagen, da man beſſer lebet, dann ſonſten.
Opiparam cœnam dare, köſtlich tractiren.
Varietate ciborum vincere ſingulorum faſtidium, durch mancherley Arten der Speiſe einen Appetit machen zu eſſen.
Arrodere dapes, die Speiſen benagen.
Farre & lolio paſci, Speltzen und Treſpen eſſen.
Palea recens, friſche Spreu.
Accumbere, zu Tiſch ſitzen.
Cibos unctiores magisque delicatos hoſpiti relinquere, die beſten und niedlichſten Speiſen dem Gaſte laſſen.
Neque ſtudium neque voluntatem alicujus boni conſulere, weder eines geneigtes Gemüth noch guten Willen erkennen.
Sola loca ſylvarum atque montium incolere, in Einſamkeit der Wälder und Berge wohnen.
Venit mihi in mentem, ich erinnere mich.
Benefacere ſibi, ihm ſelbſt was zu gut thun.
Occaſionem amittere, die Gelegenheit verlieren.
Offertur mihi occaſio, mir kömmt Gelegenheit für.
Pœnitet me miſeriæ & famis, ich bin des Elendes und Hungers überdrüßig.

Fabula duo monet: alterum, ut potentiores veniam interdum dare ſtultitiæ diſcant: alterum, ne contra præſtantes ſe ſtolide humiliores inferant.

DUO MURES.

OLim mus ruri genitus & educatus, urbis alterum murem incolam & habitatorem ad ſe invitavit, eumque deductum in nequaquam ſplendidum cavum ſuum, quamvis eſſet ætate & natura ad rem attentior, accepit tamen liberaliter, neque in ſua paupertate quæſitis parcit, ſed omnia promit benigne & libenter. Apponit igitur hoſpiti cicer, quod pridem ad feſtos dies celebrandos & lautiores epulas ſepoſuerat. Subſternit illi avenam, uvarumque plerosque ſed & alios quosdam acinos aridos profert, tum etiam fruſtula ſuccidiæ. Cupiebat enim omni ratione opiparam cœnam dare hoſpiti, & varietate vincere ſingulorum faſtidium. Atque hic ſuperbe & contemtim arrodere dapes, cum paterfamilias ipſe in recenti palea accumbens, farre & lolio paſceretur & cibos unctiores magisque delicatos relinqueret hoſpiti. Qui tamen neque ſtudium, neque voluntatem illius boni conſulens: Quæ inquit, ſtulte, dementia eſt, ut hæc ſola loca ſylvarum atque montium incolere in omnium rerum penuria libeat? Annon venit in mentem tibi mortalem vitam omnibus animantibus naturam eſſe largitam? in qua dum durat, ſi tibi benefacias, tamen eſſe hoc haud longinquum: Si vero occaſionem iſtam amiſeris, nunquam in morte poſtea eandem oblatum iri. Quod ſi te forte miſeriæ, & famis, atque hujusce cultus & victus aſperi pœni-

Mus ruſticus, eine Feldmauß.
Proficiſci, reiſen.
Strenue, eilig.
Reptare, kriechen.
Manere, hic habitare eſt, wohnen, ſich aufhalten.
Urbanus muſculus, Stadtmauß.
Inducere, hinein führen.
Triclinium, die Speiſe-Stube.
Reliquiæ arum, überbliebene Dinge.
Concha æ, die Purpurſchnecke.
Conchylium i, Purpurfarbe.
Conchyliatus a um,
Hortari, nöthigen, ermahnen.
Prædicat p. dicit.
Lætitia æ, Freude.
Exaudiuntur p. audiuntur.
Subito, plötzlich.
Cardo inis, die Thürangel.
Sonare, klingen, ſchallen.
Conviva æ, ein Gaſt.
Diſcurrere, umherlauffen.
Trepidare, zittern, und beben.
Ervilia æ, Wicken.

Conferre ſe in urbem, ſich in die Stadt begeben.
In ſumma copia degere, alles voll auff haben.
Maximis voluptatibus perfrui, der gröſſeſten Wollüſte genieſſen.
Movere animum alicujus, einen überreden.
Fere mediam nox humida metam contigerat, es war faſt Mitternacht.
Conticuere cuncti, p. conticuerant, es war alles ſtille.
Sopor feſſos complectitur artus, p. complectebatur, es lag jederman ſchlaffen.
Domum ſubire, ins Hauß gehen.
Homo dives atque omnium rerum copia abundans, ein reicher Mann, bey dem alles voll auf iſt.
Collocari ſuper auratos eburatosque lectulos, auf vergüldete und Helffenbeinerne Bäncklein oder Bettlein geſetzet werden.
Veſtes purpuratæ & conchyliatæ, Purpurfarbene Decken und Kleider.
Agitare convivium, Gaſterey halten.
Afferre belliſſima quæque, die allerniedlichſten Speiſen herfür bringen.
Miniſtrare ſtudioſe hoſpiti, dem Gaſt fleiſſig aufwarten.
Hilare veſci iis, quæ maxime placeant, mit Freuden eſſen, was einem am beſten ſchmeckt.
Beatum ſe putare, ſich für glückſelig ſchätzen.
Lautiſſimis cibis ſe replere, ſich mit den beſten Speiſen ſättigen und anfüllen.
Vita expetenda, ein erwünſchtes Leben.
Vita miſera, ein elendes Leben.
Fores ſtrepunt, die Thür knarret.
Mihi omnia ſunt inſveta & incognita, mir iſt alles ungewohnt und fremde.
Tremere toto corpore & ſubſiliente corde, ſo erſchrecken, daß einem der gantze Leib zittert, und das Hertz bebet.
Reverti, wiederkehren.
Tenuis e, gering.
Securitas tis, Sicherheit.

pœnitet, age in urbem te mecum, & ad homines confer; ibi in ſumma copia degere & maximis voluptatibus perfrui poſſis. Movere iſta animum ruſtici muris, & mox; Imus igitur, inquit. Profecti igitur, cum ſtrenue reptaſſent, venere tandem ad urbem.

Jamque fere mediam cœli nox humida metam
Contigerat, fuſique urbis per mœnia cuncti
Conticuere, ſopor feſſos complectitur artus.

Cum domum ſubeunt hominis divitis, & omnium rerum copia abundantis, in qua manebat urbanus muſculus, atque ibi inductus ruſticus in triclinium, collocatur ſuper auratos eburatosque lectulos, qui purpuratis & conchyliatis veſtibus eſſent inſtrati. Ipſe de reliquis, quæ erant variæ & multiplices; agitati pridie illius diei convivii afferre ſedulo belliſſima quæque, & miniſtrare ſtudioſe hoſpiti, utque hilare veſcatur iis, quæ maxime placeant, hortatur. Ruſticus inter hæc beatum ſe putare & in ſumma lætitia lautiſſimis cibis ſeſe replet eamque vitam expetendam, ſuam miſeram eſſe prædicat: cum ſubito fores ſtrepunt, & cardines ſonant, hominumque & canum voces exaudiuntur. Ibi convivæ muſculi diſcurrere & trepidare, imprimis autem ruſticus, cui, ut externo, omnia eſſent inſueta & ignota. Tandem reddito ſilentio, & turba ſedata, tremens toto corpore & ſubſiliente corde ruſticus; Non mihi placet hæc vita, & vale, inquit, amice: Ego intra ſylvas & montes ad tenuem victum & ervilias meas revertor. Malo enim in ſecuritate

paupe-

Pauper, arm.
Opulentia æ, Reichthum.
Sollicitus a um, bekümmert.
Anxius a um, geängſtet.
Anxietas tis, Angſt.
Aquila æ, der Adler.
Cornix cis, die Krähe.
Teſtudo inis, die Schnecke.
Perfringere, zubrechen.
Hera æ, eine Frau im Hauß.
Movere, bewegen.
Motus a um, ungeſtüm.
Gubernare, regieren.
Pelagus i, das Meer.
Æquor is, das Meer, hic eine Ebene.
Celer, geſchwind.
Superare, überwinden.
Ratio nis, die Vernunfft, Rath.
Suadere, rathen.
Parere, gehorchen.
Cenſere, rathen, für gut anſehn.
Devolare, herab fliegen.

Optimum eſt, ut quisque ſua ſorte contentus vivat, das iſt das beſte, daß man mit ſeinem Glück und Stande zufrieden ſey.
Splendore fortunæ ad curas & anxietates occultas invitari, durch ein ſcheinbar Glück ſich reitzen laſſen zu Sorge und Angſt, die darunter verborgen ſind.
Copioſe verſibus deſcribere aliquid, etwas weitläufftig in Verſen beſchreiben.
Locum aliquem expoſitione ſua reddere, etwas durch Auslegung überſetzen und erklären.
Ungulis ferre aliquid, etwas in den Klauen tragen.
Roſtro fruſtra tundebat teſtudinem aquila, der Adler ſtieß mit dem Schnabel auf die Schnecken vergeblich.
Occurrere alicui, einem begegnen.
Conſilio opus eſt, quando vires omnia conficere non poſſunt, was man mit Gewalt nicht kan vollbringen, da muß man Liſt und klugen Rath brauchen.
Ligna ſecare, Holtz hauen, ſpälten.
Incolumem ſæva inter flumina navem conſervare, ein Schiff im grauſamen Sturm unbeſchädigt erhalten.
Potiri eſca intra teſtam abdita, der Speiſe, ſo in der Schale verborgen, theilhafftig werden.
In altiſſimas cœli plagas ſubvolare, auf das Höchſte in der Höhe fliegen.
Demittere in rupem, auf den Felß herab werffen.
Affligi ad ſaxum, an den Stein geſchlagen werden.
Rumpi, zerbrechen.
Nudari, entblöſſet werden.
Cibo fraudari, der Speiſe beraubet werden.
Calliditate conſiliorum munitiſſima quæque expugnantur, durch klugen Rath werden die allerfeſteſten Oerter erobert.

pauper, quam in opulentia maxima ſollicitus ſemper & anxius vivere.

Docet fabula, optimum eſſe, ut quisque ſua ſorte contentus vivat, neque ſplendore fortunæ ad curas & anxietates occultas invitari ſe patiatur. Hanc Horatius fabulam copioſe verſibus deſcripſit, Lib. 2. Satyra 6. quem locum nos quaſi reddere ſtuduimus expoſitione noſtra.

AQUILA & CORNIX.

FErebat ungulis teſtudinem aquila, quam roſtro ſæpe fruſtra tundebat: perfringere enim non poterat. Huic occurrens cornix: Conſilio, inquit, opus eſt hera: non enim vires omnia conficere poſſunt. Puto enim & te audiſſe, quod fertur:

Conſilium eſt melius, quam vis, cum ligna ſecantur.
Conſilium incolumem ſæva inter flumina navem
Ventorum motis pelagique gubernat in undis:
Conſilio celeres ſuperantur in æquore currus.

Conſilio igitur & ratione tu quoque potiere eſca intra teſtam abdita, non vi. Quid igitur ſvades, ut faciam? inquit aquila. In altiſſimas cœli plagas ſubvolabis, inquit cornix, atque inde demittes in hanc rupem teſtudinem: ita afflicta ad ſaxum rumpetur teſta, & caro nudabitur. Paruit aquila, & ita, ut cenſuerat cornix, fecit. Ac teſtudo quidem comminuta, ſed cibo aquila fraudata fuit. Nam priusquam illa devolare poſſet, cornix devoraverat omnia.

Docet fabula, calliditate conſiliorum munitiſſima quæque expugnari.

Corvus i, der Rabe.
Vulpes is, Fuchs.
Alicunde, etwa wo.
Caſeus i, der Käſe.
Vulpecula æ, ein Füchslein.
Concupiſcere, begehren, Luſt haben.
Fertur, man ſagt.
Forma æ, Geſtalt.
Laus dis, das Lob.
Plane, gäntzlich.
Vox cis, die Stimme.
Cantus us, Geſang.
Virtus tis, Tugend.
Aperire, aufthun.
Delabi, herabfallen
Irridere, auslachen.
Aſſentatio nis, das Liebkoſen.
Senex, alt.
Contemnere, verachten.
Ultro, freywillig.
Uſque adeo, ſo gar.
Miſer, elend.
Reformidare, ſich fürchten, ſcheuen.
Meminiſſe, gedencken.
Robuſtus, ſtarck.
Bellua æ, ein groß wild Thier.
Robur, die Stärcke.
Conſumere, verzehren.
Mutare, ändern.
Catulus i, ein junges Hündlein.
Paterfamilias, ein Haus-Vater.

Subvolare in altam arborem, auf einen hohen Baum fliegen.
Callide adoriri aliquem, einen liſtig anfallen, liſtig ſich an einen machen, anreden.
Nitor pennarum, gläntzende Federn.
Collaudare aliquid, etwas ſehr loben, heraus ſtreichen.
Augurium ii, die Vogelſchau, Wahrſagung.
Summi Jovis volucris, der Vogel des Höchſten GOttes Jovis, das iſt der Adler.
Dignus a um, werth, it. was einem wohl ſteht.
Laudibus alicujus inflari, durch eines Lob aufgeblaſen, ſtoltz und hochmüthig werden.
Clamorem edere, ſchreyen. p. edebat.
Potiri caſeo, des Käſes mächtig werden.
Nihil tibi deeſt, præter cor, es fehlet dir nichts, als Witz und Verſtand.
Deridendum & comedendum alicui aliquem exponere, einen übergeben, daß er ausgelachet und ausgezehret werde.
Delectari aſſentationibus, Luſt an der Schmeicheley haben.
Confectus ſenio, ſehr alt.
Debilia membra vix trahere, die abgematteten Glieder kaum fortſchleiffen können.
Amittere vires, die Kräffte verlieren.
Appeti ab aliquo, von einem angefallen werden
Aſellus inertiſſima beſtia, der Eſel iſt ein tumm und faul Thier.
Calce ferire aliquem, einen mit den Füſſen ſchlagen oder ſtoſſen.
Fortunam deplorare ſuam, ſein Unglück beweinen.
Terrori eſſe alicui, einem Schrecken einjagen.
Contumelia affici, geſchmähet werden.
Honores atque magiſtratus conſequi, Obrigkeitliche Ehre und Aemter überkommen.
Deponi magiſtratu, von dem Obrigkeitlichen Amte abgeſetzet werden.
Gerere, verwalten, führen.
Ludibrio eſſe alicui, von einem verlacht werden.
Amanter complecti aliquem, einen freundlich umfahen.

DE CORVO & VULPE.

SUſtulerat corvus alicunde caſeum, & cum illo in altam arboreni ſubvolaverat; Vulpecula, quæ caſeum concupiiſſet, ita illum adorta callide fertur. Cum primum formam & nitorem pennarum & laudes augurii collaudaſſet: Plane, inquit, te ſummi Jovis volucrem eſſe dicam, ſi audiero etiam vocem & cantum dignum reliquis virtutibus tuis. Corvus laudibus vulpis inflatus, clamorem edere quam maximum poſſet. Ita de aperto roſtro delapſo caſeo potita vulpes, irridens illum: Nihil, inquit, tibi deeſt, corve, præter cor.

Fabula docet, aſſentationes & deridendos & comedendos aliis, ut Terentius ait, exponere eos, qui illis delectentur.

LEO SENEX.

LEo confectus ſenio vix debilia membra trahens, amiſſis viribus ab animantibus reliquis non modo contemtus, ſed ultro etiam appetitus fuit, usque adeo, ut aſellus etiam inertiſſima beſtia, calce ferire miſerum non reformidaret. Tum fortunam ille deplorare ſuam, & meminiſſe, quanto olim robuſtiſſimis quoque belluis terrori fuiſſet, qui nunc ea contumelia, conſumto robore, afficeretur.

Fabula potentes & honores atque magiſtratus conſecutos hortatur, ita ſe in illis gerendis teneant, ne vel fortuna mutata, vel his cum depoſiti fuerint, aliis ipſi ludibrio ſint.

ASINUS & CATULUS.

VIdebat aſinus amanter complecti patrem familias

Pariter, auf gleiche Weiſe.
Dominus i, d. Herr
Reri, dafür halten.
Herus i, der Haus-Herr.
Perverſus a um, verkehrt, ungeſchickt.
Studium i, Schmeicheley.
Repellere, zurück treiben.
Dormire, ſchlaffen.
Agitare, treiben.
Incurſio nis, das Anlauffen.
Capi, gefangen werden.
Commoveri, zu Zorn gereitzet werden.
Ignoſcere, verzeihen.
Contemtus a um, verächtlich.
Animalculum, ein Thierlein.
Incautius, etwas unvorſichtig.
Aſtringi, verſtricket werden.
Procurrere, herfür lauffen.
Cernere, ſehen.
Vinculum i, Band.
Dudum, unlängſt.
Laqueus i, Strick.
Accedere, hinzu treten, gehen.
Corvus i, der Rabe,

Inſilire in gremium alicujus, einem auf den Schooß ſpringen.
Aſſultare alicui, an einen hinauf ſpringen.
Idem eventurum ſibi ſperat, er hoffet, es ſoll ihm eben das wiederfahren, begegnen.
Inferre ſe in aliquem, auf einen zuſpringen.
Abblandiri, alicui, einem ſchmeicheln.
Fuſtibus corrigere ſtultitiam alicujus, eines ſeine Thorheit mit Prügeln abſtraffen.
Affectare ea, quæ natura negavit, darnach ſtreben, das einem die Natur verſaget hat.
Obtrudere invito officia ſua, Einem wider ſeinen Willen ſeine Dienſte anbieten.
Laſcive diſcurrere, fürwitzig herum lauffen.
Deferri in dorſum leonis, mit ſeinem Lauf auf den Rücken des Löwens komen und gerathen.
Deprecari vitam ſuam, um Verſchonung ſeines Lebens bitten.
Excuſare imprudentiam facti, ſich entſchuldigen, es ſey aus Unverſtand geſchehen.
Inviolatum aliquem dimittere, einen unverletzet und unbeſchädigt loß laſſen.
Prædam veſtigare, dem Raube nachſpüren.
In laqueos incidere, beſtrickt und gefangen werden.
Rugitum maximum edere, ſehr ſchrecklich (brüllen.
Concedere vitam petenti alicui, einem auf ſein Bitten das Leben ſchencken.
Gratiam pro beneficio referre, für die Wohlthat Danck leiſten.
Corrodere laqueos, die Garn zerbeiſſen.
Omni periculo liberare aliquem, einen aus aller Gefahr erretten und loß machen.
Exiguitas & impotentia nullius ſpernenda eſt, man ſoll keines ſeine Schwachheit und Unvermögen verachten.
Gravi morbo laborare, ſehr kranck ſeyn.
Deum interpellare pro ſalute ſua, GOtt um Geſundheit anruffen.
Lacrymis temperare, im Weinen maſſe halten.
Reſpondere, antworten. Vereri, beſorgen.

milias catulum, qui inſiluerat in gremium illius. Idem & ipſe igitur ſperans, ſi pariter aſſultaret domino, eventurum ſibi: in illum ſe infert, & ut rebatur, adplauditur hero. Sed hic ineptias & perverſum ſtudium repulit, & fuſtibus correxit ſtultitiam illius.

Docet fabula, ne affectemus ea, quæ natura negavit, neve obtrudamus invitis officia noſtra.

LEO & MUSCULUS.

LAſcive diſcurrentes circum leonem dormientem muſculi, unum ita agitavere incurſione ſua, ut in dorſum beſtiæ deferretur. Qui a leone captus, deprecari vitam ſuam, & excuſare imprudentiam facti. Leo etſi erat commotus, ignovit tamen muſculo, & tam contemtum animalculum inviolatum dimiſit. Paulo poſt incautius prædam veſtigans in laqueos incidit, quibus aſtrictus rugitum maximum edidit: Ad quem procurrens muſculus, cernensque in vinculis eum, qui ſibi dudum vitam petenti conceſſiſſet, gratiam pro beneficio relaturus accedit ad laqueos, & illis corroſis leonem omni periculo liberat.

Docet fabula, & nullius exiguitatem atque impotentiam ſpernendam, & gratiam beneficiis referendam eſſe.

CORVUS.

COrvus gravi morbo laborans: Mater, inquit, Deos interpella pro ſalute mea, & a lacrymis tempera: Cui reſpondit mater: Vereor, ut

Numen is, GOtt oder Göttliche Gewalt.
Hirundo inis, die Schwalbe.
Avicula æ, ein Vögelein.
Relinqui, verbleiben, gelaſſen werdẽ.
Exoriri, aufgehen, wachſen.
Enaſci, herfürwachſen, aufgehen.
Hortari, ermahnen.
Maturus, a um, reiff.
Neglectio nis, Verachtung.
Sero, gar zu ſpât.
Jupiter Jovis, der oberſte Gott bey den Heyden.
Petere, bitten.
Exorari, ſich erbitten laſſen.
Trabs is, ein Sparr, Balcken.
Lacus us, der See, oder Sumpff.
Sonitus us, ein Geraſſel, Knall.
Turbatus a um, erſchrocken.
Refugere, p. refugiebant, ſich verkriechen.
Speculari, p. ſpeculabantur, zuſehen.
Accidit, es begiebt ſich.
Immittere, einlaſſen

Exaudire preces, das Gebet erhören.
Parcere victimis, der Opffer verſchonen.
Res ſecundæ, Glück und Wohlſtand.
Res adverſæ, Unglück und Elend.
Amicos reperire, Gunſt und geneigte Freunde finden.
Linum ſerere, Lein ſäen.
Eruere ſemina, den Saamen ausfratzen.
Linum herba nocentiſſima avium generi, Flachs, ein den Vögeln ſehr ſchädlich Gewächs.
Hoc mihi non probatur, das gefällt mir nicht, dünckt mich nicht, daß es wahr ſey.
Teneram herbam evellere, ein Kraut, weil es noch jung und zart iſt, ausrauffen.
De ſylvis & ſolitudinibus ad hominum conſuetudinem & in oppida ſe conferre, ſich aus den Wäldern und Einſamkeiten zu der Menſchen Geſellſchafft und in die Städte begeben.
Linum carpere, den Flachs ſpinnen.
Retia nectere, Garn ſtricken.
Capere aviculas, Vogel fangen.
Deplorare neglectionem ſalutaris conſilii, beweinen, daß man guten Rath verachtet.
Bonum conſilium reſpuere, guten Rath verwerffen.
Accerſere perniciem ſibi, ihm ſelbſt das Verderben zuziehen.
Præficere Regem genti alicui, einem Volck einen König verordnen.
Trabem ingentem in lacum dejicere, einen groſſen Balcken oder Klotz in den See werffen.
Invadere ſubito in aliquem, einen plötzlich anfallen.
Aſpicere, anſichtig werden. Natare, ſchwim̃en.
Magno contemtu & per riſum ſalutare aliquem, einen höniſcher weiſe grüſſen.
Appellare aliquem regio nomine, einem den Königlichen Titul und Nahmen geben.
Anguis aquaticus, eine Waſſerſchlange.
Hidrus, eine Waſſerſchlange. Mandere, eſſen.

meas preces nullum numen exauditurum ſit. Nullius enim tu victimis unquam pepercisti.

Fabula docet, qui ſecundis rebus plurimis fuerint inimici, eos non facile amicos in adverſis reperire.

HIRUNDO & AVICULÆ.

CUm linum ſereretur, monuit reliquas aviculas hirundo, ſecum ut eruerent ſemina, de quibus relictis exoritura eſſet herba nocentiſſima avium generi. Sed hoc illis cum non probaretur, rurſus, enatam primum & teneram herbam ut evellerent, hortatur. Cum vero neque hoc facere vellent, ipſa de ſylvis & ſolitudinibus ad hominum conſuetudinem & in oppida ſe contulit. Paulo poſt maturum linum carpitur, & retia nectuntur, & capiuntur aviculæ ſero deplorantes neglectionem ſalutaris conſilii.

Fabula oſtendit, verum eſſe quod dici ſolet: Qui conſilium bonum reſpuat, eum accerſere perniciem ſibi.

DE RANIS & JOVE.

PEtiiſſe quoddam tempore a Jove ranæ dicuntur, ſibi ut regem præficeret. Exoratus Jupiter trabem ingentem in lacum dejecit. Quo ſonitu turbatæ ranæ refugere primum, mox tamen ſpeculari quid accidiſſet. Cumque trabem aſpicerent natantem in aquis, ſubito in illam invaſere, eum magno contemtu & per riſum ſalutant, appellantes regio nomine. Tum Jupiter immiſit illis anguem aquaticum, hydrum vocant: a quo cum capti manderen-

Demens, närriſch, thöricht.	Stulti voti me pœnitet, es reuet mich meines närriſchen Begehrens.
Jugum i, das Joch.	Cui fortuna libertatis uſum conceſſit, is ſervitutis jugum ne induat, wem das Glück die Freyheit gegönnet, der ſoll ſich nicht in Dienſtbarkeit begeben.
Libertas, Freyheit.	
Servitus tis, Dienſtbarkeit.	
Induere, anziehen, anlegen.	Defendi ab aliquo, von einem geſchützet werden.
Columba, Taube.	Admitti, eingelaſſen werden.
Accipiter tris, der Habicht.	Contumaces caſtigare, die Halßſtarrigen züchtigen.
Aſciſcere, zu ſich nehmen.	Stragem edere, ihrer viel erlegen, todt machen.
Quaſi, eben als.	Stragem dare, idem.
Columbarium i, ein Taubenſchlag.	Patrocinia malorum & crudelium ſunt cruenta, der Schutz boßhafftiger und blutgieriger Leute koſtet manchen das Leben.
Volare, fliegen.	
Fur is, ein Dieb.	Allatranti cani panem offerre, einem aubellenden Hunde Brodt fürwerffen.
Satiari, ſatt werden.	
Silere, ſchweigen.	Compilare domum, ein Hauß berauben.
Juris Conſultus, ein Rechts-Gelehrter.	Cibum petere, Speiſe holen, kriegen.
	Sedare famem, den Hunger ſtillen.
	Cavere fraudes alicujus, ſich für eines ſeiner Liſt wohl fürſehen.
Memorare, erzehlen.	Non facta, ſed conſilia fallacium ſpectanda ſunt, betrieglichen Leuten muß man acht geben nicht auf ihr Thun, ſondern auf ihre Anſchläge.
Voluntas tis, der Wille, Fürſatz.	
Diſcrimen inis, Unterſcheid.	
	Referri ad aliquid, wohin gezogen, oder gedeutet werden.
Actus us, ein Thun, Werck.	Parturire, mit dem Gebähren umgehen, jetzo gebähren wollen.
Convivium i, eine Gaſterey.	Obſtetricis munere fungi, Kindermutter ſeyn, Hebammen Stell vertreten.
Exponi, erzehlet, erkläret werden.	Polliceri, verheiſſen, zuſagen.
Setoſa, eine tragende Sau.	Metuere alicui, ſich fürchten, daß einem ein Unglück begegne.
Succula æ, ein junges Ferckleln.	Edi, gebohren werden. Præſens, gegenwärtig.
	Obſtetricem adducere, die Kindfrau holen.
	Fungi munere, ein Amt verrichten.

derentur, ſero ſtulti voti dementes ranunculos pœnituit.

Fabula monet, ne, cui fortuna libertatis uſum conceſſit, is ſervitutis jugum induat.

MILVIUS & COLUMBÆ.

Milvii metu accipitrem aſciſcunt columbæ, a quo defenderentur. Accipiter admiſſus, & quaſi contumaces caſtigans, plus ſtragis uno die in columbario edidit, quam longo tempore volantibus dare milvius potuiſſet.

Indicat fabula, malorum & crudelium patrocinia eſſe cruenta.

FUR & CANIS.

Fur allatranti cani offerebat panem, cui canis: At nunc ego, inquit, ſatiatus, cum tu domum noſtram compilaveris me ſilente, unde mihi mox cibum petam, aut quomodo ſedabitur fames mea?

Fabula docet, cavendas fraudes fallacium, neque facta illorum, ſed conſilia ſpectanda eſſe. Referri & ad illud poteſt, quod a Juris Conſultis memoratur.

Tolle voluntatem, nec erit diſcrimen in actu. Quæ ſententia in convivio Platonis elegantiſſime memoratur, expoſita & a Gellio lib. 7. cap. 20.

SCROFA & LUPUS.

Accedens ad ſcrofam parturientem lupus, obſtetricis ſe munere functurum pollicetur. Cui ſcrofa metuens ſuculis ſuis, ſi ederentur lupo præſente; Imo tu obſtetricem, inquit, adducito

Talis e, ſolcherley.
Fallax, betrüglich.
Fallacia æ, ein Betrug.
Mons tis, der Berg.
Tumere, aufflauffen, ſchwellen.
Ingemiſcere, ſeufzen.
Prodire, herfürgehen, herfür lauffen.
Indicare, anzeigen, andeuten.
Expectatio nis, das Warten eines Dinges, Hoffnung.
Singularis e, ſonderlich.
Nugæ arum, unnütz Geſchwätz.
Venator is, ein Jäger.
Aliquantiſper, eine Zeitlang.
Nihiloſecius, nichts deſto weniger.
Alacritas, Hurtigkeit.
Curſus us, der Lauf.
Priſtinus a um, vorig.
Requirere, fodern.

Lepus oris, ein Haſe.

Pudore prohibeor, ich ſchäme mich.
Virili miniſterio uti, eines Mannes Dienſt gebrauchen.
Ablegare aliquem, einen wegſchicken.
Eniti numeroſum fœtum, ein Hauffen junge kriegen.
In tuto collocare, in Sicherheit bringen.
Partus inſtar, die Geburt nahet heran.
Maximos metus & terrores incutere humano generi, den Menſchen eine ſehr groſſe Furcht und Schrecken einjagen.
Anxietas hominum in riſum evaſit, aus der groſſen Bangigkeit der Menſchen iſt ein Gelächter worden.
In proverbio dici ſolet, man pflegt im Sprüchwort zu ſagen.
Naſci, gebohren werden.
Ridiculus a um, lächerlich.
Bona & laudabili opera alicujus uti, eines Dienſtes mit Nutz und Ruhm gebrauchen.
Canis proſtrenuus, ein hurtiger guter Hund.
Vires deficiunt, es mangelt an Kräfften.
Debilitata membra, abgemattete Glieder.
Verbis atque verberibus ceſſantem urgere, einen, der nicht fort will, mit Worten und Schlägen antreiben.
Obliviſci meritorum, der guten geleiſteten Dienſte vergeſſen.
Sævum eſſe in aliquem, übel mit einem umgehen.
Benefacere, gutes thun.
Nihil prodeſt mihi, quod benefecerim, cum facere poſſe deſierim, es hilfft mir nichts, daß ich guts gethan habe, nachdem ich ſolches nicht mehr thun kan.
Reprehendere pravitatem hominum, der Menſchen Boßheit ſtraffen.
Benefacti gratia rara eſt, Danck iſt ein ſeltzam Wildpret.
Nil, niſi quod prodeſt, carum eſt, man liebet nicht leicht etwas, des man keinen Nutz hat.

nam pudore prohibeor, quo minus in tali re virili miniſterio utar. Atque ita ablegato lupo eniſa numeroſum fœtum, in tuto hunc collocat, & paulo poſt reverſum lupum deridet.

Fallacium injurias ſæpe fallaciis repelli, docetur.

MONS PARTURIENS.

MOns tumens & ingemiſcens, quaſi partus inſtaret, maximos metus & terrores incuſſerat humano generi, cum ſubito mus prodiit. Itaque anxietas hominum in riſus evaſit.

Indicat fabula, expectationem ſingularem ad maximas ſæpe nugas recidere. De qua re in proverbio dici Horatianus verſus ſolet;

Parturiunt montes, naſcetur ridiculus mus.

CANIS SENEX.

BOna & laudabili opera canis proſtrenui uſus aliquantiſper venator fuerat. Deficientibus autem jam viribus, & debilitatis membris, nihiloſecius ille tamen ab hoc alacritatem & curſus priſtinos requirebat, & verbis atque verberibus ceſſantem urgebat, cui canis: Quam cito oblitus meritorum meorum, inquit, ita in me ſævus es, neque mihi prodeſt quicquam, quod benefecerim, cum facere poſſe deſierim?

Fabula reprehendit hominum pravitatem in beneficiis obliviſcendis, dicitque idem, quod verſus Homericus:

οὐκ ἔστι χάρις μετόπισθεν ἐνεργέων:

id eſt, Benefacti gratia rara eſt. Itemque Ovidianum hoc: Nil, niſi quod prodeſt, carum eſt.

Conventus us, die Zuſammenkunfft.	De miſeria & fortuna infelice vitæ ſuæ conqueri, über das Elend und unglückſeligen Zuſtand ſeines Lebens klagen.
Propemodum, bey nahe, faſt.	Impugnari & a beſtiis & ab hominibus, beydes von den Thieren, als auch von den Menſchen angefochten werden.
Fera æ, ein wild Thier.	Direptioni & prædæ eſſe alicui, von jemand geplündert und beraubet werden.
Carnivorus a um, das da Fleiſch iſſet.	Mortem ſibi ultro conſciſcere, ſich ſelbſt ums Leben bringen.
Decernere, beſchlieſſen.	Multo ſatius eſt ſemel interire, quam ſempiterna formidine agitari, es iſt beſſer einmahl ſterben, als in ſtetiger Furcht ſchweben.
Statuere, dafür halten.	Re probata univerſis, nachdem ſie ſolches einhellig beliebet und bewilliget.
Palus dis, Pfuel, oder Sumpff.	Impetu maximo ferri, ſehr geſchwind lauffen.
Cunctus a um, alle und jede.	In aquis ſuffocari, im Waſſer erſäuffen.
Forte, ohngefehr.	In aquis demergi, ins Waſſer getaucht werden.
Incubare, ob einem Ding liegen, ausbecken.	In paludem ſe demittere, ins Waſſer ſpringen.
Incurſio nis, der Anlauff.	Gravius quicquam in ſe ipſum conſulere, wider ſich ſelbſt was ſchädliches fürnehmen.
Territus a um, erſchrecket.	Afflictis aliorum miſeriæ ſolatio ſunt, wer Unglück hat, der tröſtet ſich damit, daß ers nicht allein iſt.
Fugere, fliehen.	Excitari periculis, durch die Gefahr aufgemuntert werden.
Socius i, ein Geſell, ein Freund.	Quid quisque poſſit, in diſcrimine demum intelligitur, was einer vermöge, das ſiehet man nicht eher, als biß Gefahr und Noth fürhanden.
Narratio nis, die Erzehlung eines Dinges.	Sylvarum ſtrepitu terreri, durch das Geräuſch der Wälder erſchrecket werden.
Obſtare, im Wege ſtehn, hindern.	Incitatiſſimo curſu aufugere de aliquo loco, mit ſchnellem Lauff von einem Ort wegeilen.
Trepidus a, um, zitterend, erſchrocken.	Murmura ſylvæ contemnere, das Geräuſch des Waldes nicht ſo groß achten.
Natu grandior, der Aelteſte.	Exire in paſcua, auf die Weide gehen.
Velocitas tis, Geſchwindigkeit.	Hædus i, ein jung Böcklein.
	Imperare, befehlen.

LEPORES & RANÆ.

LEpores quodam in conventu de miſeria & fortuna infelice vitæ ſuæ conqueſti, quod & a beſtiis illi & ab hominibus impugnarentur (nam & canibus, & aquilis, & omnibus propemodum feris carnivoris ſeſe direptioni & prædæ eſſe) tum ſibi mortem ultro conſciſcere velle decreverunt. Statuebant enim, multo eſſe ſatius ſemel interire, quam ſempiterna formidine agitari. Itaque re probata univerſis, ad proximam paludem cuncti impetu maximo ferebantur, ut aquis demerſi ſuffocarentur. Ranæ autem, quæ forte in herbis juxta paludem enatis incubabant, incurſione leporum territæ, ſubito omnes in paludem ſe fugientes demiſere. Tum unus inter lepores, ut reliquis ſapientior: State, inquit, ſocii, neque in vos ipſos gravius quicquam conſulite. Nam vos quoque ut videtis, quædam animantes metuunt, quas ſcil. eſſe miſeriores vobis oportet.

Fabula oſtendit, afflictis aliorum miſerias ſolatio eſſe.

Exponitur autem ab aliis hæc aliter, hoc modo: Excitari ſæpe periculis animos, & quid quisque poſſit, in diſcrimine demum intelligi. Hæc narratio eſt talis: Territi lepores ſylvarum ſtrepitu, incitatiſſimo curſu aufugiebant illo de loco: fugientibus obſtitit palus, in quam demergerentur trepidæ ranæ. Tunc unus natu grandior, cum tanta, inquit, ſit velocitas pedum noſtrorum, cur non potius murmura illa ſylvæ contemſimus, quam metuimus.

LUPUS & HOEDUS.

EXiens in paſcua capra imperat hœdo, ne cui

cauſæ

Caula æ, der Schaafſtall.
Veſpera æ, der Abend.
Advenire, herbeykommen.
Capra æ, die Ziege.
Similis e, gleich.
Videri, angeſehen, gehalten werden.
Imberbis e, das keinen Bart hat.
Vetare, verbieten.
Cervus i, der Hirſch.
Teſtis is, ein Zeug.
Fateri, bekennen.
Pati, leiden, zulaſſen.
Perſolvere, zahlen.
Inſtare, anhalten.
Quærere, ſuchen.
Granarium i, ein Kornboden.
Agricola æ, der Ackermann.
Veſtibulum i, der Vorhoff.
Caverna æ, die Höle.
Calcare, treten.
Ictus, geſtochen.
Serpere, kriechen.
Bipennis, ein Beil ſo zu beyden Seiten hauet.
Arripere, ergreiffen.
Proſerpere, herfürkriechen.

Pandere fores, die Thür auffſperren.
Profecta vix fuerat, ſie war kaum weggangen.
In quantam exilitatem poterat, deducit vocem, er redet ſo klein, als er immer kan.
Aperire fores, die Thür öffnen.
Fraude intellecta, als er den Betrug gemercket.
Salus juventutis conſervatur obſequio & obedientia parentum & magiſtrorum, der Jugend ihr Heyl und Wohlfahrt wird erhalten durch Gehorſam gegen die Eltern und Lehrmeiſter.
Debitum frumentum petere ab aliquo, von einem das Korn fordern und mahnen, das er ſchuldig iſt.
Præfinire diem, einen Termin ſetzen
Curare frumentum afferendum, verſchaffen, daß das Korn herbracht werde.
Mihi nullum eſt conditum domi meæ frumentum, mir iſt in meinem Hauſe kein Korn aufgeſchüttet.
Promittere, zuſagen. Reddere, abſtatten.
Metuere pelli ſuæ, ſeiner Haut fürchten.
Quod vi geſtum contractumque eſt, ratum haberi non oportet, was durch Gewalt verrichtet und abgehandelt, das iſt man nicht ſchuldig zu halten.
Incolere cavernam, in der Höle wohnen.
Anguis non proviſus, eine Schlange, die man nicht geſehen.
Veneno tollere aliquem, einen mit Gifft um ſein Leben bringen.
Conſcientia facinoris, um der bewuſten Ubelthat willen.
Recipere ſe, ſich zurück begeben.
Dolore maximo ob mortem filii affectus, um ſeines Sohns Tod ſehr betrübet.
Ante fauces cavernæ aſſiſtere, für das Loch der Höle treten.
Obtruncare aliquem, umbringen, ermorden.
Hæret in memoria mihi, ich bin mir bewuſt, ich erinnere mich.
Perpetratum facinus, eine begangene Miſſethat.

caulæ fores ante veſperam pandat. Vix fuerat profecta, cum advenit lupus, & in quantam exilitatem poterat, deducit vocem, ut capræ ſimilis videatur, & aperire ſibi poſtulat: Cui hœdus fraude intellecta: Imberbes, inquit, animantes admitti mater vetuit.

Docet fabula, ſalutem conſervari juventutis obſequio & obedientia parentum & magiſtrorum.

DE CERVO & OVE.

PEtebat ab ove debitum frumentum cervus, idque teſte lupo. Ovis territa fatebatur a ſe deberi illi frumentum, & præfiniri diem paſſa eſt, qua perſolveret. Ea cum adveniſſet, inſtanti cervo, ut frumentum curaret ſibi afferendum: Quære, inquit ovis, mi cerve, in granariis divitum: nam mihi nullum eſt conditum domi meæ. Promiſiſtin, inquit cervus, te hoc die redditurum mihi frumentum, confeſſa deberi? Ita factum, inquit ovis: Tum pelli metuebam meæ.

Fabula docet, quod vi geſtum contractumque ſit, ratum haberi non oportere.

ANGUIS & AGRICOLA.

IN veſtibulo agricolæ caverna erat, quam incolebat anguis: hic puerum illius parvum, a quo non proviſus calcatus eſſet, ictum veneno ſuſtulit, atque conſcientia facinoris in cavernam ſtatim ſerpendo ſe recepit. Pater dolore maximo ob mortem filii affectus, bipennem arripit, & ante fauces cavernæ aſſiſtit, obtruncaturus proſerpentem anguem. Hic vero, cui in memoria hæreret perpetratum facinus,

Egredi, heraus gehen.
Caute, fürſichtiglich.
Apparere, erſcheinen.
Celeriter, geſchwind.
Saxum i, ein groſſer Stein.
Impingere, anſtoſſen, anſchmeiſſen.
Ira, æ, Zorn.
Indignatio, Unwill.
Sal is, Saltz.
Buſtum i, Grab, eine Brandſtätte.
Significare, bedeuten.
Oblivisci, vergeſſen.
Veſtigium i, ein Fußſtapff, Zeichen.
Extare, verhanden ſeyn.
Ciconia æ, ein Storch.
Juſculum i, ein Brey.
Catillus, ein flach Schüſſelein.
Perendie, übermorgen.
Vulpecula æ, ein Füchßlein.

Omnia prius circumſpicere, ſich erſt allenthalben wohl umſehen.
Vindictæ cupiditas, Rachgierigkeit.
Feſtinare plagam in aliquem, gar zu geſchwind nach einem ſchlagen.
Summa vi plagam inferre, aus höchſten Kräfften zuſchlagen.
Caput reducere, den Kopff zurück ziehen.
Mortem ſubterfugere, dem Tod entgehen.
Imprimere ſignum, ein Zeichen machen.
Reconciliari cum aliquo, mit einem ausgeſöhnet oder verglichen werden.
Evocare aliquem, einen heraus fordern, ruffen.
Componere pacem, Friede machen.
Plaga violenta, ein gewaltſamer Schlag.
Deponere odia & vindictæ cupiditatem, Haß und Rachgierigkeit ablegen.
Affici malis, Unglück leiden.
Ligurire juſculum, einen Brey lecken.
Per jocum, ſchertzweiſe.
Præſenti copia frui, ſich ergetzen mit dem was fürhanden iſt.
Fraudari cibo, um die Speiſe betrogen werden.
Curata omnia ſunt laute & abunde, es iſt alles niedlich und überflüßig zugerichtet.
Cœnatum venire ad aliquem, zu einem zum Nacht-Eſſen kommen.
Ludificari, ſpotten, narren.
Mea cauſa, meinentwegen.
Sumtus facere, Unkoſten aufwenden.
Vaſculum vitreum oblongum collo anguſtiore, ein länglicht Glaß mit einem engen Halſe.
Eſcæ opiparæ & delicatiſſimæ, köſtliche und niedliche Speiſen.
Gravari, ſich beſchweren. Abire, weggehen.
Parare, bereiten, zuwege bringen,

facinus egredi caute & prius circumſpicere omnia. Sed agricola vindictæ cupiditate feſtinans plagam in anguem, vix dum apparente capite, ſumma vi infert. At hic celeriter illud reducit, & mortem ſubterfugit: & bipennis in ſaxum impacta ſignum impreſſit iræ & indignationis agricolæ. Paulo poſt hortante uxore illius; cum angue ut reconcilietur, apponit ante cavernam panem & ſalem, & evocat anguem ad componendam pacem: Cui anguis: Nulla, inquit, firma pax fieri poterit, donec & buſtum filii tui, & iſtud ſignum tam violentæ plagæ in ſaxo apparuerit.

Significat fabula, non oblivisci homines neque deponere odia ad cupiditatem vindictæ, quam diu veſtigia extent malorum, quibus affecti fuerint.

VULPES & CICONIA.

VUlpes ciconiam cum invitaſſet, apponit illi juſculum in catillo: hoc ipſa liguriens hortatur per jocum ciconiam, ipſa quoque ut veſcatur, & boni conſulat quod appoſitum ſit, præſentique copia fruatur. Quid faceret ciconia, quæ ſe fraudari cibo deriderique cerneret? Nihil igitur, inquit, requiro, & curata omnia ſunt laute & abunde. Sed ut gratia tibi referatur, venies ad me quoque cœnatum perendie. Quid opus eſt, inquit ludificans vulpecula? Nolo te mea cauſa ſumtus facere, cur, inquit illa, tam gravare? promitte vero. Fiat, inquit vulpes, etſi alio vocata eſt opera. Abit ciconia & vaſculum ſibi parat vitreum oblongum, & collo anguſtiore, in quod opiparas & delicatiſſi-

mas

Proponere, fürſetzen.
Glutire, einſchlingen.
Jubere, heiſſen, befehlen.
Edere, eſſen.
Nudius tertius, vorgeſtern.
Diſcedere, weggehen.
Queror, ich klage.
Fallere, betriegen.
Statuarius i, ein Bildhauer.
Officina æ, die Werckſtatt.
Irrepere, hineinkriechen.
Accedere, hinzutreten.
Immobilis e, unbeweglich.
Perſiſteri, ſtehen bleiben.
Indignare, zürnen.
Notari, geſtrafft werden.
Alludere, auf etwas ſehen.
Superbire, ſtoltziren, prangen.
Superbus, ſtoltz.
Varietas tis, Unterſcheid.
Notare, anmercken.
Advolare, hinzufliegen.

Indere, hinein thun.
Ad cœnæ tempus adeſſe, zum Abendbrode ſich einſtellen.
Paratis libenter uti, was zubereitet iſt, ihm gefallen und ſchmecken laſſen.
Benignitate accipi, gar gütlich tractiret werden.
Oſtendere, anzeigen, andeuten.
Circumventiones & doli plerumque revertuntur ad auctores illorum, Falſchheit und Liſt betreuget ſeinen eigenen Erfinder.
Contemplari, beſchauen.
Diverſi generis & variæ formæ effigies, Bilder unterſchiedlicher Art und Geſtalt.
Magnam voluptatem capere, ſich ſehr beluſtigen.
Muliebris corporis ſtatua, ein Bild eines Weibes.
Delectat me hoc, dieſes gefället, beluſtiget mich.
Sermonem inſtituere, anreden.
Blandiſſime alludere, freundlich zuſchmeicheln, Schertz treiben.
Cerebro carere, keine Vernunfft haben.
Facies formoſa, eine ſchöne Geſtalt.
Conſpicuus corpore & fortunis, ſchön und reich.
Eſt huic filia pulchra, er hat eine ſchöne Tochter.
Mens deficit illam, ſie hat keinen Verſtand.
Colligere, zuſammen leſen.
Penna, die Feder.
Commodare, leihen, borgen, item, anlegen: p. accommodare.
Contemnere præ ſe alios, andere gegen ſich verachten.

eſcas indit & vulpi, quæ ad cœnæ tempus affuerat, propònit. Tum ipſa glutire belliſſimos cibos jubereque vulpem edere, & paratis libenter uti. Vulpes ſe benignitate acceptam videns ea, qua nudius tertius ciconiam ipſa acceperat, nihil, inquit diſcedens, queror: Nam qui alios fallere volunt, ipſos quoque falli interdum oportet.

Oſtendit fabula circumventiones & dolos plerumque reverti ad auctores illorum.

VULPES.

IN ſtatuarii officinam irrepſerat vulpecula, ac contemplando diverſi generis & variæ formæ effigies, magnam voluptatem capiebat. Inter omnes tamen una muliebris corporis ſtatua imprimis illam delectabat, ad quam & accedere & ſermonem inſtituere & blandiſſime alludere. Sed ſtatua immobili perſiſtente, vulpes indignata; Quam formoſa, inquit, facies cerebro caret?

Notantur hac fabula ſplendidi & conſpicui cum corpore tum fortunis, ſed ſtolidi & vacordes. Et videtur auctor hujus alluſiſſe ad verſum Homericum de Venere:

Filia pulchra quidem huic eſt, ſed mens deficit illam.

DE CORNICE SUPERBIENTE ALIARUM AVIUM PENNIS.

COrnicula collectas pennas de reliquis avibus ſibi commodaverat, & ſuperba varietate illa reliquas omnes præ ſe aviculas contemnebat. Tum forte hirundo, notata ſua penna, advolans

Auferre, wegnehmen.

Quiſque quodque, Ein jeder.

Adimere, wegnehmen.

Furtivus a um, geſtohlen, heimlich.

Color is, Farbe.

Muſca, die Fliege.

Formica, die Ameis.

Humilitas, Niedrigkeit, Geringſchätzigkeit.

Ala æ, der Flügel.

Purpuræ incubare, auf köſtlichem Purpur liegen.

Addere, dazu thun.

Improbitas, Gottloſigkeit, Boßheit.

Inviſus a um, verhaſſet.

Odioſus a um, id.

Flabellum, ein Fliegen-Wedel.

Venenum, Gifft.

Parare, zubereiten.

Durare, währen.

Frigus oris, Kälte.

Occidere, untergehen.

Æſtas, der Sommer.

Commodum, Nutze

Incommodum, Schaden.

Crepare, berſten.

Conſpicari, erſehen

Bos opimus, ein fetter Ochs.

Riſum movere alicui, einem Urſach zu lachen geben.

Nudare, entblöſſen.

Commendicata ſpecies neque diu durat, & perlevi momento diſſolvitur, ein erbetteltes Anſehen währet nicht lang, und zergehet gar leicht.

Præferre ſe alicui, ſich einem fürziehen.

Abjicere aliquem verbis, einen mit Worten vernichten.

Extollere ſe, ſich ſelbſt loben, hoch heben.

Cava loca terrarum incolere, in den Löchern der Erden wohnen.

Perpetuo humi reptare, ſtets auf der Erden kriechen.

Magno cum labore victum tenuem quærere, mit ſaurer Müh ſeine Nahrung ſuchen, die doch gering iſt.

In ſublime ferre, in die Höhe führen.

Accipiunt me menſæ regiæ, ich komme an die Königliche Tafeln.

Auro & argento bibere, aus gülden und ſilbern Geſchirr trincken.

Molliſſimas formoſarum genas deoſculari, die zarten Wangen des ſchönen Frauenzimmers küſſen.

Faſtidioſus & inflatus opinione felicitatis, ſtoltz und aufgeblaſen wegen eingebildeter Glückſeligkeit.

Media anni parte, mitten im Jahr.

Sol fervet, es iſt heiß.

Mediocri labore exerceri, mäßig arbeiten.

Quietam & ſecuram vitam degere, ein ruhiges und ſicheres Leben führen.

Qui, quæ vult, dicit, ea, quæ non vult, audit, wer alles will reden, was ihm beliebt, der muß auch hören, was ihm nicht beliebt.

Exæquare magnitudinem alicujus, einem an der Gröſſe gleich werden.

Contractam & rugoſam pellem explicare, die zuſammen gezogene und runtzliche Haut aus einander dehnen.

illam aufert, quo facto & reliquæ poſtea aves quæque ſuam ademere cornici. Ita illa riſum movet omnibus, furtivis nudata coloribus, ut ait Horatius.

Significat fabula: commendicatam ſpeciem neque diu durare & perlevi momento diſſolvi.

MUSCA & FORMICA.

PRæferens ſe formicæ muſca, illam abjicere verbis & ſe extollere. Vide enim, inquit, quanta ſit humilitas tua? Cava loca terrarum incolis & perpetuo humi reptas, magno cum labore tenuem victum quærens. At me alæ in ſublime ferunt, & accipiunt menſæ regiæ: auro & argento ego eodem bibo, delicatiſſimis cibis veſcor, purpuræ incubo: Quin etiam molliſſimas ſæpe genas formoſarum deoſculor. Faſtidioſæ & inflatæ opinione felicitatis reſpondit formica: Etiam hoc adde, improbitatem tuam inviſam & odioſam eſſe omnibus, contra te flabella & venena parari; Itemque hoc, media anni parte durare hanc beatam vitam tuam, dum ſol fervet, hyeme & frigoribus ſtatim occidere. At ego æſtate mediocri labore exerceor, ut hyeme quietam & ſecuram vitam poſſim degere.

Fabula hoc ait: Qui, quæ vult, dicit, ea, quæ non vult, audit. Et hoc: Non eſſe in parvis commodis, ſed ſine magnis incommodis vitam beatam.

RANA CREPANS.

COnſpicata bovem opimum rana, etiam ſe poſſe exæquare magnitudinem illam, ſi contractam & rugoſam pellem explicuiſſet, ſperabat.

Ranunculus i, ein Fröſchlein.	Inflare ſe, ſich aufblaſen.
Matercula æ, das Mütterlein.	Longe abeſſe de bovis mole, lang ſo groß nicht ſeyn, als ein Ochs.
Permultum, ſehr viel.	Loquentem facere aliquem, einen einführen, als rede er.
Vehementius, noch hefftiger.	Rumpere ſe, ſich zerreiſſen.
Rogare, fragen.	Reprehendere, ſtraffen.
Iterum, zum anderen mal.	Aſpirare ad non ſperandam excellentiam, nach ſolcher Hoheit ſtreben, die man nicht hoffen, noch erlangen kan.
Pullus i, ein Jungs.	Conſpicere, anſichtig werden.
Paſcua, die Weide.	Spinam extrahere defixam in calce pedis poſterioris, den Dorn, der in der Ferſen des Hinterfuſſes ſtecket, heraus ziehen.
Percutere, ſchlagen	Poſt aliquem abire, hinter einen gehen.
Vertigo inis, der Schwindel.	Humi ſtratus, zur Erden niedergeworffen.
Oboriri, entſtehn.	Facultatem dare aufugiendi, Zeit und Gelegenheit geben zu entfliehen.
Coquus, ein Koch.	Reverti ad ſe, wieder zu ſich ſelbſt kommen.
Equus i, ein Pferd.	Medicinam facere, curiren.
Abunde, zur Gnüge.	Vix ſine damno fit, ut omiſſa arte, quam quisque novit, atque didicit, ad aliam factitandam aggrediatur, es gehet ſchwerlich ohne Schaden ab, daß einer die Kunſt, die er kan und gelernet hat, verlaſſe, und eine andere fürnehme.
Præbere, reichen.	Profiteri medicinam, ſich für einen Artzt ausgeben.
Armatus, ein gewaffneter Mann.	Accurate & copioſe paſci, fleißig und reichlich gepfleget und gefüttert werden.
Labor, Mühe, Gefahr.	Bellum exoritur, es entſtehet ein Krieg.
Multiplex, mancherley.	In prœlium agi ab aliquo, in den Streit getrieben werden.
Saucius a um, verwundet.	Circumveniri ab hoſtibus, von den Feinden umringet werden.
Collabi, zu Boden fallen.	
Fortunatus a um, glückſelig.	
Infelix, unglückſelig.	
Judicare, achten, halten, richten.	

Cum igitur ſe inflaret, rogat ſuos ranunculos, quam longe de bovis mole abeſſe videatur. Per, inquiunt illi, noſtra matercula, per multum. Tum inflare ſe illa vehementius, & quæ videatur rogare iterum; ubi unus, ut Horatius loquentem fecit, de pullis: Non ſi te ruperis, inquit, par eris.

Stultitia reprehenditur eorum, qui aſpirant ad non ſperandam excellentiam.

LUPUS & ASINUS.

Conſpectum in paſcuis aſinum devoraturus lupus exoratur ab illo, ut prius ſpinam extrahat defixam in calce pedis poſterioris. Sed dum lupus poſt aſinum abit, percuſſus & vertigine oborta humi ſtratus, facultatem dedit aſino aufugiendi. Poſtea reverſus ad ſe: Coquus, inquit, qui eſſem cur medicinam faciebam?

Fabula oſtendit, vix ſine damno fieri, ut, omiſſa arte, quam quiſque novit atque didicit, ad aliam factitandam aggrediatur. Hanc fabulam alii narrant de equo & leone profitente medicinam eodem ſenſu.

ASINUS & EQUUS.

Videbatur aſino beatus eſſe equus, qui tam accurate & copioſe paſceretur, cum ſibi ne palea quidem poſt maximam defatigationem, abunde præberetur. Forte autem bello exorto cum in prœlium ab armato equus ageretur & circumventus ab hoſtibus, poſt multiplices labores pugnæ tandem ſaucius collaberetur. Hæc igitur omnia conſpicatus aſinus: quam paulo ante fortunatum eſſe equum cenſuerat, tam miſerum & infelicem tum eſſe judicat.

Principatus us, Fürſtenthum.
Opes um, Güter.
Splendor, Glantz.
Conſideratio, Betrachtung.
Invidia æ, der Neid.
Diſcrimen inis, Gefahrlichkeit.
Opulentus, reich.
Plato, N. pr. Philoſ.
Ulyſſes Nom. pr.
Animus i, das Gemüth.
Eligere, erwehlen.
Veſpertilio nis, die Fledermauß.
Transfuga æ, ein Uberlauffer.
Volucris, Vogel.
Vincere, überwinden.
Virtus tis, Tapfferkeit.
Revolare, zurückfliegen.
Componi, zuſammen geſetzt werden.
Mendax, lügenhafftig.
Subdolus, falſch.
Perfidus, untreu.
Antrum i, die Höle.
Accurrere, herzu lauffen.
Diu, lang.
Abeſſe, auſſen ſeyn.
Aſſentatio, Liebkoſung.
Intelligere, mercken
Heus tu, höreſt du.

Appetere aliquid, wornach ſtreben.
Princeps, ein Fürſt, Regent.
Verſari in diſcrimine, in Gefahr ſchweben.
Boni conſulere tenuem fortunam, & mediocritatem vitæ, wohl zufrieden ſeyn mit geringem Gut und mittelmäßigem Lebensſtand.
Homo privatus & non negotioſus, eine privat-Perſon: der mit öffentlichen Aemtern nicht zu thun hat, oder, der nicht mit vielen Geſchäfften beladen.
Negligere honores opulentia potentiaque præclaros, Ehrenämter, bey welchen groß Einkommen und Gewalt iſt, nicht groß achten.
Victoria videtur ſeſe ad hanc partem inclinare, es ſcheinet, als neige ſich der Sieg auf dieſe Seite.
Eventum exſpectare, warten und ſehen wo es hinaus will.
Alterutri parti ſeſe applicare, zu einer Partey ſich ſchlagen.
Conjungi cum aliquo, ſich mit einem vereinigen
Fortuna mutata, nachdem ſich das Glück gewendet.
Fortuna belli varia eſt, das Glück iſt im Krieg bald ſo, bald ſo.
Excludi a convictu alicujus, von jemands Geſellſchafft gantz ausgeſchloſſen werden.
Damnari ad nocturnos volatus, darzu verdammet werden, daß man des Nachts fliegen müſſe.
Pœnas dare perfidiæ, der Untreu halben geſtraffet werden.
Copioſam prædam congerere, reiche Beute zuſammen bringen.
Blande compellare aliquem, einen freundlich zuſprechen.
Gratulari adventui proſpero alicujus, einem glücklicher Ankunfft halben Glück wünſchen.
Sollicitos habere mora reverſionis, mit lang auſſen bleiben einen bekümmern.
Spe falli, in ſeiner Hoffnung betrogen werden.
Ad iram & vindictæ cupiditatem converti, darauf dencken, wie man ſich rächen wolle.
Accedere ad aliquem, zu einem gehen.

Docet fabula, non eſſe principatus & opes propter ſplendorem appetendas, ſed in conſideratione invidiæ & diſcriminum, in quibus principes & opulenti verſantur, boni conſulendam tenuem fortunam & mediocritatem vitæ. Itaque & Plato, Ulyſſis animum elegiſſe, ait, vitam hominis privati & non negotioſi, neglectis omnibus aliis honoribus & opulentia potentiaque præclaris.

VESPERTILIO TRANSFUGA.

Bellum gerebant beſtiæ cum volucribus, cumque videretur victoria ad has ſeſe inclinare, veſpertilio, quæ eventum expectarat, neque alterutri parti adhuc ſeſe applicuerat, cum beſtiis conjungitur. Mox fortuna mutata, ut hæc eſt belli varia, vincentibus virtute aquilæ volucribus, ad aves illa revolat, a quibus ut transfuga nudata pennis, ab avium convictu excluſa, & ad nocturnos volatus damnata, pœnas dedit perfidiæ.

Contra mendaces & ſubdolos ac perfidos, hæc fabula compoſita eſt.

LUPUS & VULPES.

Copioſam prædam lupus in antrum congeſſerat. Accurrit vulpes & blande illum compellat, & gratulatur adventui proſpero illius. Diu enim, inquit, a nobis abfuiſti, & ſollicitos habuiſti mora reverſionis tuæ. Lupus vulpeculam aſſentatione ſua aliquid de præda ſibi quærere intelligens: Bene, inquit, habet: tibi tamen partem afferre non potui. Falſa ſpe ſua vulpes & ad iram & vindictæ cupiditatem converſa, accedit ad paſtorem: heus tu,

Dare, geben.
Pauci æ a, wenig.
Caſeolus i, ein klein Käßlein.
Paciſci, ein Geding machen, eins werden.
Specus us, die Höle, Klufft.
Hircus, der Bock.
Pervenire, kommen
Aliquantiſper, eine Weile, Zeitlang.
Sitire, dürſten.
Cornua procera, groſſe lange Hörner.
Crura levia, geſchwinde Füſſe.
Contemplari, beſehen.
Clanculum, heimlich.
Comprehendere, ergreiffen.
Vanitas tis, Eitelkeit, Thorheit.
Aſportare, wegtragen.
Superbus, hoffärtig.
Senſus us, der Verſtand.
Felis is, die Katz, der Kater.

Sempiternum hoſtem alicujus in manum ſuam tradere, einem ſeinen ärgſten Feind in ſeine Hand liefern, übergeben.
Deducere, wohin führen.
Interimere aliquem, einen ums Leben bringen.
Petere mercedem proditionis, den Verräther-Lohn fordern.
Deſtinatum tempus, die beſtimmte Zeit.
Venatoribus objicere, den Jägern in die Hände geben.
Imminet mihi interitus, mein Verderben iſt da.
Divinum judicium, Gottes Gericht und Urtheil.
Fraude perdere aliquem, einen liſtiger Weiſe umbringen.
Fraude circumventus, durch Liſt betrogen.
Fraude interire, durch Liſt umkommen.
Mali male pereunt, böſe Leute nehmen gerne ein böſes Ende.
Inſequentem lupum evadere in rupem, dem nacheilenden Wolffe entkommen auf einen Fels.
Obſidere aliquem, einen belägern.
Fame depelli, durch Hunger abgetrieben werden.
Ad fluvium vicinum deſcendendi facultatem dare, Raum und Platz geben zum nechſten Fluß herab zu gehen.
Placere ſibi, an ſich ſelbſt Gefallen haben.
Incuſare ſe, ſich ſelbſt anklagen, über ſich ſelbſt unwillig ſeyn.
Fugere lupum, für dem Wolff fliehen.
Immorari in fluvio, ſich im Fluß verweilen, aufhalten.
Aſpectare imaginem ſuam, ſeinen Schatten anſehen.
Clanculum adoriri aliquem, einen heimlich anfallen.
Speciem cornuum laudare, die anſehnliche Geweihe loben.
Denſa arboribus ſylva, ein dicker Wald.

quid mihi dare vis, inquit, ſi nunc tradidero in manum tuam ſempiternum hoſtem gregis tui? Omnia, quæ vellet, promittente paſtore, paucos caſeolos paciſcitur, & illum ad ſpecum lupi armatum deducit, qui facile hunc interemit. Poſtea vulpem venientem petitum mercedem proditionis, accerſitis ad tempus deſtinatum venatoribus objicit. Itaque illa ſibi interitum imminere videns: Hoc, inquit, divinum certe eſt judicium, ut ego, quæ alterum fraude perdidi, fraude circumventa intercam.

Fabula narratur contra invidiam, & docet, malos male perire.

LUPUS & HIRCUS.

HIrcus evaſerat lupum inſequentem in rupem in quam pervenire ille non poſſet. Ubi aliquantiſper lupus cum obſediſſet eum, tandem fame depulſus, ſitienti tum hirco ad fluvium vicinum deſcendi facultatem dedit. In fluvio autem cornua procera & crura levia contemplatus hircus, placere ſibi, & ſe incuſare qui lupum fugiſſet. Lupus ſtultum immorantem in fluvio, & aſpectantem imaginem ſuam clanculum adortus comprehendit, & jam fruſtra deplorantem ſuam vanitatem aſportat atque devorat.

Contra ſtultitiam ſuperborum fabula narratur, ſimili quidem illa prorſus ſenſu, ut de cervo laudante ſpeciem cornuum apparentium in aqua, & poſtea damnante illa, cum fugiendum eſſet per denſam arboribus ſylvam.

Excuſor is, Bildſchmid, Drucker.
Vipera æ, Natter.
Lima æ, die Feil.
Lingere, lecken.
Credere, dafür halten.
Ferrum i, Eiſen.
Pertinacia, Halsſtarrigkeit.
Par, gleich.
Accipere, annehmen.
Catuli luporum, junge Wölffe.
Jus jurandum, der Eydſchwur.
Securus a um, ſicher
Ululare, heulen.
Violator pacis, Friedensbrecher.
Violatrix cis,
Vorare, freſſen.
Defendere, ſchützen, verthädigen.
Securis, die Axt.
Lignum, Holtz.
Lignator, ein Holtzhauer.
Manubrium i, das Heft an der Axt, der Stiel.
Fertur, man ſagt.
Fraxinus i, Eſchen-Baum.
Quercus us, die Eiche.

Sauciata de lingua cruor manat, das Blut gehet von der verwundeten Zunge.
Gaudere eventu, ſich über den glücklichen Fortgang freuen.
Lacerari ab aliquo, von einem zerriſſen werden.
Finem facere, aufhören.
Abſumi, darauf gehen, all werden.
Pertinacia ſua ſeipſum damnis afficere, mit ſeiner Halsſtarrigkeit ſich ſelbſt ſchaden.
Auxilio alicujus adjuvari, von einem Hülffe und Beyſtand haben.
Superiorem eſſe, überlegen ſeyn, überwinden.
Victoria deſperata, als man am Sieg verzweifelt.
Legatos mittere, Abgeſandten ſchicken.
Pacem petere, Friede bitten.
Conditiones ferre, Fürſchläge thun.
Obſides dare, zu Geiſſeln übergeben.
Convenit in omnibus, man iſt in allen Puncten eins.
Pax jurisjurandi religione firmatur, der Friede wird mit dem Eydſchwur beſtätiget.
Omni ope deſtitutus, aller Hülffe beraubet.
Injuria afficere acceptos obſides, den Geiſeln Leid zufügen.
Irruere in aliquem, einen anfallen.
Impune rapere, ohn alle Gefahr rauben.
Diligenter colere, in hohem Werth und Ehren halten.
Securim facere, eine Axt verfertigen.
Inſtructa ad cædendum ſecuris, eine Axt die nun gantz fertig iſt, daß man damit hauen kan.
Sylvam populari, den Wald verwüſten.
Arbores truncare, Bäume abhauen.
Ferre malum æquo animo, das Ubel mit Gedult ertragen.
Accerſere ſibi malum, ihm ſelbſt Unglück zuziehen.
Ne armemus contra nos hoſtes noſtros, man ſoll nicht die Feinde zu ſeinem ſelbſt eigenen Schaden waffnen.

FELIS.

IRrepſerat in officinam excuſoris ſeu felis, ſeu vipera, ibique repertam limam lingere cœpit, cumque ſauciata de lingua cruor manaret, gaudens illa eventu, quod crederet ferrum a ſe lacerari, non fecit lingendi finem donec tota lingua abſumeretur.

Fabula dicitur contra eos, qui cupiditatibus & pertinacia ſua ſeipſos damnis afficiunt.

LUPORUM & OVIUM PAX.

CUm lupis bellum gerebant oves: Atque illæ adjutæ auxilio canum, ſemper pares, ſæpe etiam ſuperiores erant. Lupi victoria deſperata, ad oves legatos mittunt, qui pacem petant. Conditiones ferebant, canes lupis ut obſides darentur ab ovibus, ipſæ catulos luporum acciperent. Cum de omnibus conveniſſet, pax jurisjurandi religione firmatur. Paulo poſt ſecuris ovibus, cum forte ulularent catuli luporum, illi in miſeras & deſtitutas omni ope, quaſi violatrices pacis, quæ injuria obſides acceptos affeciſſent, irruunt, & ita prius impune illas rapiunt atque vorant. (videntur hic quædam deeſſe.)

Monet fabula, ut eos, a quibus defendi nos ſcimus, diligenter colere velimus.

SECURIS & LIGNA.

FActæ ſecuri petit a ſylva manubrium lignator; Sylva ad eum uſum dedit ſtirpem oleaſtri. Tum inſtructa ad cædendum ſecuri, ſylvam lignator populari, & arbores truncare. Ibi fertur fraxino dixiſſe quercus: Feramus æquo animo ſoror malum, quod ipſæ nobis accerſivimus.

Fabula monet, ne armemus contra nos hoſtes noſtros.

Venter

Inquio, ich ſage.
Membrum i, ein Glied.
Venter tris, der Bauch.
Otioſus, müßig.
Totus a um, gantz.
Seditio, ein Auffruhr.
Simius i, der Affe.
Portiuncula æ, ein Stücklein.
Pilus i, ein Haar.
Veſtitus tior, bekleidet, bedecket.
Malignitas tis, Kargheit, Filtzigkeit.
Opulentus a um, reich.
Stabulum i, der Stall.
Deprehendi, ertappet werden.
Affirmare, betheuren.
Recipere, auf- und annehmen
Villicus i, ein Meyer, Hofmeiſter.
Abire, weggehen.
Cognoſcere, vernehmen, verſtehen.
Villa æ, ein Meyerhof, Vorwerck.
Ager i, ein Acker.

Alere aliquem miniſterio ſuo, einen durch ſeinen Dienſt ernehren.
Ventri cibum ſubtrahere, dem Leibe die Speiſe entziehen.
Debilitari, von Kräfften kommen, ſchwach werden.
Societatis violatio, Bundbrüchigkeit.
Cauda vulpeculæ grandis & oneroſa, ein groſſer und beſchwerlicher Fuchsſchwantz.
Tegere patentes nates, den bloſſen Hindern bedecken.
Plauſtro ſubvehi, auf einem groſſen Fuhrwagen nachgeführet werden.
Exagitari a canibus, von den Hunden gejaget werden.
Confugere ad aliquem, zu einem ſeine Zuflucht nehmen.
Tegere aliquem, einen verbergen.
Pati aliquem apud ſe deliteſcere, einen bey ſich heimlich und verborgen ſeyn laſſen.
Repudiare preces alicujus, eines Bitte abſchlagen.
De tutioribus latebris ſibi proſpicere, einen ſichern Ort außſehen, da man heimlich ſich halten könne.
Omne periculum ſubire, alle Gefahr auf ſich nehmen.
Fæno atque ſtramine obruere, mit Heu und Stroh bedecken.
Negligenter reſpicere ad aliquid, nicht gar fleiſſig Auffſicht worauff haben.
Omne diſcrimen evitare, aller Gefahr entgehen.
Diligentiam & inſpectionem alicujus evadere, von einem nicht geſehen werden, ob er ſchon fleiſſig acht hat.
Certo ſalutem ſibi polliceri, ſeiner Wohlfahrt gewiß ſeyn.

VENTER & MEMBRA.

INquiunt quodam tempore membra: Noſne te venter, ita ſemper otioſum alemus miniſterio noſtro? Non faciemus. Sed dum ventri cibus ſubtrahitur, totum corpus debilitatur, & membra ſero pœnitere cœpit invidiæ.

Fabula narratur contra ſeditionem & contra ſocietatis violationem, expoſita eleganter a Livio.

VULPES & SIMIUS.

MEa vulpecula, inquit ſimius, da mihi de cauda tua tam grandi & oneroſa tibi, portiunculam, qua tegam patentes nates. Quam grandi? inquit vulpes. Quod ſi illam eſſet neceſſe plauſtro poſt me ſubvehi, tu tamen nunquam uno hujus pilo veſtitior fieres.

Fabula hæc malignitatem locupletum notat.

CERVUS & BOVES.

EXagitatus a canibus ad boves confugit cervus, orans ut ſe tegere velint, & apud ſe deliteſcere patiantur. Non repudiant preces illius boves, ſed monent, ut de tutioribus latebris ſibi proſpicere velit, ajuntque vereri ſe ne in ſtabulo deprehendatur. Omne ſe periculum ſubiturum affirmantem recipiunt, & fœno atque ſtramine obruunt. Advenit paulo poſt villicus, & negligenter ad boves reſpicit atque abit. Lætus cervus, ſe omne diſcrimen evitaſſe ſperat, ſed cognoſcit a bobus mox affuturum ipſum villæ & agrorum dominum cujus diligentiam & inſpectionem ſi evaſerit; tum ſibi certo ſalutem poſſe polliceri. Venit igitur paterfamilias, & ob

Cura æ, Sorge.	Male curati boves, übel gewartete Rinder.
Attentio nis, Auffmerckung.	Cognoſcere & aſpicere, quo quidque conditum ac repoſitum loco ſit, forſchen und zuſehen, wo ein iegliches hingelegt und aufgehoben ſey.
Cædere, ſchlagen, tödten.	
Servari, erhalten werden.	Manus admovere, zugreiffen, Hand anlegen.
	Latens intra ſtramenta cervus, der Hirſch unter dem Stroh verborgen.
Haud fere, nicht leicht, gar ſelten.	Singulari fortunæ beneficio ſervari, durch ein ſonderbahres Glück erhalten werden.
Aſpectus us, das Auffſehen Zuſehen.	Evadere malum, dem Unglück entgehen.
Illuſtrari, erleuchtet werden.	Diligens cura & conſideratio rerum ſuarum unicuique eſt fructuoſa, fleißige Sorgfalt und Auffſicht bringet einem jeglichen groſſen Nutzen.
Caligo inis, Finſterniß.	
Tenebræ arum, id.	Opera, non impenſa, cultura conſtat, der Ackerbau und Haußhalt beſtehet durch Fleiß, und nicht durch Koſten.
Secundum, nach.	
Sententia, die Meynung.	
Aſſiduus, ſtetig.	Fertiliſſimus in agro domini oculus, die Auffſicht des Herrn machet den Acker fruchtbar.
Præſentia, Gegenwart.	Citari, angezogen werden.
	Vires non ſuppetunt ad victum parandum, er hat nicht ſo viel Vermögen, daß er ſeine Nahrung ſuche.
Præclare, gar ſchön.	
Æſchylus, N. pr.	Callidum conſilium capere, einen liſtigen Ranck erdencken.
Plinius, Nom. pr.	
Prehendere, ergreiffen.	Suſtentare vitam, das Leben erhalten.
	Periculoſo morbo correptus, mit einer gefährlichen Kranckheit befallen.
Viſere, beſuchen.	
Subſiſtere, ſtill ſtehen.	Decumbere, zu Bette liegen, und kranck ſeyn.
Hæſitare, zweiffeln.	Abſumta ita a leone magna beſtiarum multitudine, nachdem auf ſolche Weiſe ſehr viel Thiere von dem Löwen gefreſſen worden.
Circumſpectare, ſich umſehen.	Adire ad aliquem, zu einem gehen.
Ceſſare, ſäumig ſeyn, verziehen.	Verſibus referre aliquid, etwas in Verſen erzehlen.

ob male curatos boves indignatur, & quo quidque conditum ac repoſitum loco ſit cognoſcit & aſpicit, ad pleraque etiam manus ipſe admovet. Inter hanc curam & attentionem apparent cornua cervi, & ipſe latens intra ſtramenta, a gaudente patrefamilias cæditur.

Fabula docet, qui ad alienos confugiant, ſi ſerventur, ſingulari hoc fortunæ beneficio fieri, itaque malum haud fere evadere. Docet etiam, diligentem curam & conſiderationem rerum ſuarum unicuique eſſe fructuoſam, & niſi aſpectu heri domus illuſtretur, omnia eſſe in caligine & tenebris, ſecundum hanc Aeſchyli ſententiam. Eſt domus oculus, aſſidua heri in domo præſentia. Et præclare Plinius hoc ſcripſit: Ita eſt, profecto opera, non impenſa, cultura conſtat. Et ideo majores, fertiliſſimum in agro oculum domini eſſe dixerunt, eademque ſententia ex Ariſtotele citatur.

LEO & VULPES.

LEo ſenio confectus, cum vires non ſuppeterent ad victum parandum, callidum cepit conſilium ſuſtentandi vitam. Itaque in antro, quaſi periculoſo morbo correptus, decumbens, quod ad ipſum viſendum paſſim animantes reliquæ advenerint, prehenſas illas devorabat. Atque ita magna beſtiarum multitudine a Leone abſumta, accedit tandem & vulpecula ad antrum, & ante illud ſubſiſtit, hæſitans, atque circumſpectans. Tum leo, quid ceſſet, cur non adeat ad ſe, rogat. At illa id, quod Horatius verſibus retulit, reſpondiſſe fertur:

quia

Muſtela æ, eine Wieſel.
Anguſtus a um, enge.
Rima, ein Riß.
Macilentus a um, mager, dünn.
Repletus, geſättiget, angefüllt.
Recipere ſe, ſich zurück begeben.
Egredi, ausgehen.
Niti, ſich bemühen.
Exire, ausgehen.
Intrare, eingehen.
Subire, eingehen.
Mæcenas, N. pr.
Liberari, befreyet werden.
Ventitare, offt und viel kommen.
Quærere ab aliquo einen fragen.

Annuere, Ja ſagen, willigen.
Speratus a um, gehofft.
Deinceps, hernach.
Cogi, gezwungen werden.

Veſtigia me terrent, die Fußſtapffen ſchrecken mich ab.
Adverſum aliquem ſpectare, gegen einen ſehen.
Retrorſum, Rückwerts.
Prudentes ante pericula cavent ſibi, kluge Leute nehmen ſich in acht, ehe die Gefahr kömmt.
Effugere mala, dem Unglück entgehen.
Portendere mala, ein Unglück andeuten, daß es kommen werde.
Notare ſigna, die Zeichen in acht nehmen.
Camera frumenti, ein Speicher, Kornboden.
Corpus fame attenuatum, ein dünner ausgehungerter Leib.
Cibo diſtentus, mit Speiſe angefüllt, der ſich dicke gefreſſen.
Non patet exitus, man kan nicht hieraus kommen.
Urgere fugam, ſehr gern davon fliehen wollen.
Macie priſtina recuperata, wenn er wieder ſo dünn und ſchlang werden würde, als zuvor.
Locupletari ab aliquo, von einem reich gemachet werden.
In carcerem includere, in ein Gefängniß einſchlieſſen.
Partorum commodorum amiſſio, Verluſt der Güter, ſo man erworben.
Tenere pratum, i. e. obtinere, eine Wieſen inne haben.
Pabulum conſumere, die Weide abfreſſen.
Cupidus vindictæ, rachgierig.
Injurias alicujus ulciſci, das zugefügete Unrecht rächen.
Adjutus ope alicujus, mit eines Hülff und Beyſtand.
Frenum recipere & conſcendi ſe pati ab armato, ſich zäumen und einen gewaffneten Reuter aufſitzen laſſen.
Pœnas ſumere de aliquo, einen zur Straffe ziehen.
In ſervitute vivere, in Dienſtbarkeit leben.

quia me veſtigia terrent,
Omnia te adverſum ſpectantia, nulla retrorſum.

Fabula docet, prudentes ante pericula cavere ſibi, & ea ſigna, quibus mala portendantur, notare & hac effugere.

VULPES & MUSTELA.

Vulpes irrepſerat in frumenti cameram per anguſtam rimam, quod valde macilenta eſſet, & corpore attenuato fame. Repleta autem, cum eadem ſe recipere & egredi vellet, non magis patuit exitus diſtentæ cibo. Tum nitentem & urgentem fugam conſpicata muſtela monet, ut ſic exire ſtudeat, quemadmodum intraverit. Macie enim priſtina recuperata, tum demum evaſuram illa qua ſubnſſet.

Horatius ad Mæcenatem fabula utitur hac ſignificatione. Qui a divitibus & potentibus locupl. tantur, eos intelligendum, ſe in carcerem includere obſequii illorum, neque inde, niſi partorum commodorum amiſſione, liberari ſe re poſſe.

DE EQUO & CERVO.

Tenuerat equus pratum aliquantiſper ſolus, poſtea cum in illud & cervus ventitaret, & pabulum conſumeret, cup dus ille vindictæ, quærit ab homine, utrum ope ipſius adjutus, injurias cervi ulciſci poſſit: Cui reſpondit homo, poſſe, frenum ſi recipiat equus, & ſe conſcendi patiatur ab armato. Annuente autem equo, tantum abfuit, ut de cervo ſperatas pœnas ſumere liceret, ut etiam ipſe in ſervitute deinceps vivere cogeretur.

Vehere, führen.
Improbus, böß. it. unverdroſſen.
Servire, dienen.
Æternum, ewig.
Neſcire, i. e. Non poſſe, nicht kõnen.
Adoleſcens tis, ein Jüngling.
Propter, neben, bey.
Verſutus, verſchlagen.
Furax, diebiſch.
Occupatus, geſchäfftig.
Abeſſe, mangeln, nicht da ſeyn.
Nemo inis, niemand.
Veterator is, ein täuſcher, verſchlagener Schalck.
Ignarus, unwiſſend.
Perjurium i, der Meineyd.
Sermo nis, Rede.
Culina æ, Küche.
Introgredi, hinein gehen.
Animadvertere, Achtung geben, inne werden.
Corculum i, ein klein Hertz.
Pecus dis, Vieh.

Graves inimicitias exercere cum aliquo, hefftige Feindſchafft zu einem tragen.
Lædere aliquem, einen beleidigen, Schaden thun.
Pauperiem vereri, ſich für Armuth fürchten.
Libertas potior metallis, Freyheit iſt allem Metall, Silber und Gold, fürzuziehen.
Parvo uti, an wenigen ſich genügen laſſen.

Aſſidere propter aliquem, neben einen ſitzen.
Tradere alteri, einem andern übergeben
Demittere aliquid in ſinum, etwas in den Buſen oder in die Kleider ſtecken.
Reſpicere ad aliquid, ſich wornach umſehen.
Repetere ab aliquo amiſſum, das Verlohrne wieder fordern.
Dejurare, hoch und theuer ſchweren.
Non eſt penes me, ich habe nichts, es iſt bey mir nicht.
Dare verba alicui, einen betriegen.
Fallere, betriegen.
Deterrere, abſchrecken.
Nihil non manifeſtum eſt Deo, GOtt iſt alles offenbahr.
Hominum animadverſionem effugere, menſchlicher Wiſſenſchafft und Straffe entgehen.

Aufugere, davon lauffen.
Perſequi, verfolgen, nachfolgen, nachjagen.
Sic habeto, das ſolt du wiſſen.

Fabula monet, ne cum ullo tam graves inimicitias exerceamus, ut lædendi illius cupiditate malum etiam nobis non dubitemus accerſere. Horatius ita explicat:

Quisque pauperiem veritus, potiore metallis
Libertate caret, dominum vehit improbus atque
Serviet æternum, qui parvo neſciet uti.

ADOLESCENS & COQUUS.

CUm forte propter coquum adoleſcentes duo verſuti atque furaces aſſediſſent, occupato coquo rebus ſuis, unus horum rapuit fruſtum carnis, & alteri tradidit, qui demiſit in ſinum. Coquus poſtquam ad carnes reſpexit, & abeſſe aliquid ſenſit, qui ſciret adfuiſſe præter duos iſtos neminem, repetere ab illis amiſſum fruſtum cœpit. At is, qui de altero acceperat, dejurare, ſe non abſtuliſſe, qui vero ipſe ſuſtulerat, penes ſe non eſſe. Coquus intelligere improbos eſſe & veteratores, & mihi quidem, inquit, quid factum ſit ignaro verba dare poteſtis: Deum autem profecto non falletis.

Deterret fabula a fallacia & fraude ſermonis & perjurio. Nihil enim horum non manifeſtum Deo eſt, quamvis forte hominum animadverſionem effugiat.

CANIS & COCUS.

CAnis in culinam introgreſſus, occupato coco neque animadvertente corculum pecudis rapuit & aufugit. Quem his verbis cocus fertur eſſe perſecutus: Age, nunc hoc abſtuleris impune: ſic tamen habeto te poſthac, ubicunque conſpectus

Herodotus, Nom. prop.
Crœſus, Nom. pr.
Modius i, ein Scheffel.

Vinci, überwunden, überwieſen werden.
Condemnare, verurtheilen, verdammen.
Debere, ſchuldig ſeyn.
Innocentia, Unſchuld.
Tutus a um, ſicher.

Caula æ, der Schaafſtall.
Salvus a um, ſicher, unbeſchädiget, ohn Gefahr.
Quotidie, täglich.
Mori, ſterben.
Aſpergere, beſprengen, beſprützen.
Ara æ, der Altar.
Immortalis e, unſterblich.
Irrigare, befeuchten.
Siccus a um, trocken.
Defenſio, Vertheidigung, Schutz-Rede.
Cteſiphon, Nom. prop. viri.

Cautius obſervare aliquem, fleißiger Achtung auf einen geben.
Cor attribuere alicui, einen klug und fürſichtig machen.
Rebus adverſis intelligentia excitatur, durch Unglück wird man klug gemacht.
Poſtulare in judicio aliquem debiti; einen einer Schuld halben für Gericht belangen oder anklagen.
Repetere mutuum, wieder fordern, was man ausgeliehen.
Teſtimonium dicere, Zeugniß geben.
Teſtibus planum facere aliquid, mit Zeugen ein Ding beweiſen, oder klar machen.
Judicatum ſolvere, was gerichtlich erkandt iſt, bezahlen.
Ante tempus tonſuræ lanas vendere, die Wolle verkauffen, eh die Zeit kömmt, daß ſie abgenommen werde.

Mactari Diis, den Göttern zum Opffer geſchlachtet werden.
Non curo, ich achte es nicht.
Præclarius eſt mihi, es iſt mir ehrlicher und rühmlicher.
Mortem cum honeſtate & laude conjungere, ehrlich und rühmlich ſterben.
Memorabilis ſententia, ein denckwürdiger Spruch.
Finis & exitus vitæ mors univerſis eſt propoſitus, das Ende und Ausgang des Lebens der Tod iſt allen gemein.
In cavea incluſus, in einem Thierhalter verſchloſſen.
Cavea, ein Ort unter der Erden, da man die grimmigen Thiere einſchleuſt und verwahret.

cautius a me obſervatum iri. Non enim cor abſtuliſti a me, ſed cor mihi attribuiſti.

Id fabula docet, quod apud Herodotum Crœſus loquitur: Rebus adverſis intelligentiam excitari.

CANIS & OVIS.

POſtulabat in judicio canis ovem debiti, quod repeteret mutuum modiorum trium frumenti; teſtimonium dicebat lupus, milvius, accipiter. Victa ovis & condemnata (ſola enim erat, & planum fecerat teſtibus, deberi ſibi frumentum, canis) quamvis non deberet, coacta judicatum ſolvere, ante tempus tonſuræ vendidiſſe lanas dicitur, quarum pretio frumentum mercaretur, & cani ſatisfaceret.

Fabula docet, a malitia potentiorum nullius innocentiam tutam eſſe.

HOEDUS & LUPUS.

CUm lupum evaſiſſet hœdus, & confugiſſet in caulam ovium. Quid tu ſtulte, inquit ille, hic te ſalvum futurum ſperas, ubi videas quotidie ex eadem rapi pecudes, & mactari Diis? Non curo, inquit hædus: nam ſi moriendum ſit, quanto præclarius mihi fuerit, meo cruore aſpergi aras deorum immortalium, quam irrigari ſiccas lupi fauces?

Significat fabula, mortem communem & paratam omnibus cum honeſtate & laude conjungi oportere, ſi fieri ullo modo poſſit, pertinetque huc memorabilis ſententia, quæ eſt poſita in defenſione Cteſiphontis: Finem & exitum vitæ mortem univerſis eſſe propoſitum, neque ſi in cavea incluſus

Aliquis, jemand.
Eventus us, der Ausgang.
Spes, die Hoffnung.
Olidus a um, ſtinckend.
Grex gis, die Heerde.
Victitare, leben.
Recedere, weggehen.
Paſcuum & paſcua, pl. die Weide.

Adoleſcens tis, ein Jüngling.
Convertere, verwandeln.
Venus eris, die Göttin der Liebe.
Periculum facere, verſuchen.
Exornatus a um, gezieret, geſchmücket.
Exilire, aufſpringen.
Inſequi, nacheilen.

Aſſervandum ſe curare, ſich verwahren laſſen.
Latere aliquem, einem verborgen ſeyn, unwiſſend ſeyn.
Virtutem colere, der Tugend nachſtreben.
Sic paratus, alſo geſinnet, mit ſolcher Reſolution.
Ferre fortiter, quæcunque Deus immiſerit, was einem GOtt zuſchickt mit Gedult ertragen.
Cuſtodiæ alicujus aliquem committere, jemands einen in ſeinen Schutz geben.
Tutum eſſe a vi lupi, für der Grauſamkeit des Wolffes ſicher ſeyn.
Loca ſalebroſa ſequi, ſich an rauhen unebenen Oertern aufhalten.
Amœnis in pratis paſcua opima carpere, auf der luſtigen Wieſen der fetten Weide genieſſen.
Obſervatio eorum, quæ præcipiunt parentes, juventuti ſalutaris eſt, die in Achtnehmung deſſen, was die Eltern befehlen, iſt der Jugend heilſam.
In deliciis habere, eine ſonderbahre Luſt woran haben.
Lætas nuptias celebrare, mit allen Freuden Hochzeit halten.
Adeſſe convivio, mit bey der Gaſterey ſeyn.
Animum priorem exuere, die vorige Natur ablegen.
Emittere in medium murem, eine Mauß mitten unter die Leute lauffen laſſen.
Aſſidere inter virgines, unter den Jungfrauen ſitzen.
Commoveri admodum, ſehr gereitzet werden.
Reprehendere & continere ſe, ſich zwingen und an ſich halten.
Difficulter, vel potius nullo pacto natura mutari poteſt, die Natur kan gar ſchwerlich oder wohl gar nicht geändert werden.
Ingeniti mores & inſita mens nulla arte poſſunt transformari, die angebohrne Sitten und eingepflantzte Natur kan durch keine Kunſt geändert werden.

ſus aliquis aſſervandum ſe curet, ideo latere illum mortem poſſe: bonos autem & fortes viros virtutem colere debere, in optima quidem ſpe eventum, ſic tamen paratos, ut ferant fortiter, quæcunque Deus immiſerit.

Narratur fabula etiam hoc modo: Commiſerat ovis agnum cuſtodiæ hircorum, ubi cum eſſet tutus a vi lupi: Quid tu, inquit lupus, hic potius apud olidum gregem victitas, & ſalebroſa loca ſequeris, quam apud tuos amœnis in pratis paſcua opima carpis? Cui agnus: Mater, reſpondit, mea hic me manere juſſit, & contra voluntatem ſuam hinc recedere vetuit.

Fabula docet, obſervationem eorum, quæ præcipiunt parentes, juventuti ſalutarem eſſe.

DE HOMINE & FELE.

HAbebat in deliciis felem adoleſcens: eam ut in puellam converteret, cum Venerem exoraſſet, lætas nuptias celebrat. Aderat & Venus convivio. Hæc volens periculum facere, cum formam etiam animum priorem exuiſſet, emittit in medium murem. Ad hunc intuita ſponſa, quæ inter virgines exornata aſſederat, commoveri quidem admodum, ſed ſe tamen reprehendere & continere. Tum Venus alterum muſculum emiſit: Quo viſo iſta non magis apud ſe exilire, & oblita omnium, muſculum inſequi cœpit. Ex eo intellectum, difficulter vel potius nullo pacto naturam mutari poſſe.

Fabula docet, ingenitos mores & inſitam mentem, nulla arte poſſe transformari.

Filius i, der Sohn.
Diſcordare, uneins ſeyn, zwieſpältig ſeyn.
Studere, ſich bemühen.
Frangere, zubrechen.
Jubere, heiſſen.
Celeriter, geſchwind.
Confringere, zubrechen.
Conari, ſich unterſtehen, bemühen.
Similis e, gleich.
Sagitta æ, ein Pfeil.
Corruere, niederfallen.
In itinere, unter-
In via, wegens.
Agitator, ein Treiber.
Portare, tragen.
Inſuper, über das.
Imponere, aufflegen.
Fortuna, pr. infortunio, Unglück.
Faſtidium, Eckel, Hochmuth.
Parvulus a um, gar klein, wenig.
Ferre, tragen.
Accedere, dazukommen.
Comes itis, ein Gefehrte.

Appropinquat mihi mors, mein Ende nähert ſich.
Eſt mihi domi ſoboles numeroſa, ich habe viel Söhne zu Hauſe.
Conjungere animos & ſententias liberorum, die Kinder zur Einigkeit bringen, daß ſie einerley Sinnes und Meynung ſeyn.
Faſcis virgularum aridarum, ein Bündlein dürre Reiſer, oder Ruthen.
Diſtribuere ſingulis ſingulas virgas, einem jeglichen abſonderlich ein eintzeln Reiß geben.
Firma res eſt concordia, imbecillis diſcordia, Einigkeit iſt feſt und ſtarck, Uneinigkeit ſchwach.
Cauda equina, ein Pferdſchwantz.

Onuſtus ſarcinis, mit vielen Säcken und Bündlein beladen.
Deficere in itinere, nicht können fortkommen, unterwegens müd und matt werden.
Aliqua parte oneris levare aliquem, einem ſeine Laſt in etwas benehmen, und erleichtern.
Si me vivum aſpicere vis, wenn du wilt mich lebendig ſehen, oder, daß ich leben ſoll.
Fatigatione & labore conſumtus, durch Müdigkeit und Arbeit gantz abgemattet.
Efflare animam, den Geiſt aufgeben.
Pellem detrahere, die Haut abziehen.
Suſcipere onus in ſe, eine Laſt auf ſich nehmen.
Gravari, ſich beſchweren etwas zu thun, weigern.
Preces alicujus ſuperbe contemnere, eines ſein Bitten ſtoltziglich abſchlagen.
Si Superiores cum inferioribus operas ſuas communicent, hoc ſolet utrisque ſalutare eſſe, wenn die Obern mit denen Untern die Arbeit theilen, das pfleget ihnen allen beyden erſprießlich zu ſeyn.

AGRICOLA & FILII.

CUm ſentiret appropinquare ſibi mortem agricola ſenex, cui domi eſſet ſoboles numeroſa, ſæpe, ut fit, diſcordans, ita ſtuduit conjungere animos & ſententias illorum. Apponit ante illos faſcem virgularum aridarum, & frangere jubet; cum non poſſent, diſtribuit ſingulis ſingulas virgas, iisque celeriter confractis, docere conatus fuit illos, quam firma eſſet res concordia, & quam imbecillis diſcordia.

Narrantur & de pilis caudæ equinæ, & de faſce ſagittarum ſimilia.

EQUUS & ASINUS.

AGitabat quidem equum & aſinum onuſtos ſarcinis. Deficiente autem in itinere aſino, & petente ab equo, ut aliqua parte oneris ſe levaret, ſi ſe vivum aſpicere vellet, repudiavit equus preces illius. Paulo igitur poſt fatigatione & labore conſumtus aſinus in via corruit, & efflavit animam. Tum agitator omnes ſarcinas, quas aſinus portaverat, atque inſuper etiam detractam pellem aſino, in equum impoſuit: Ibi ille deplorans fortunam ſuam, cum ſero eum faſtidij pœniteret, me miſerum, inquit, qui parvulum onus in me ſuſcipere gravatus fuerim, cum nunc cogar tantum ferre, accedente etiam pelle comitis mei, cujus preces tam ſuperbe contemſeram.

Docet fabula, ſi ſuperiores cum inferioribus operas ſuas communicent, hoc ſolere utriſque ſalutare eſſe.

Carbonarius i, ein Köhler.
Fullo nis, ein Walckmüller.
Uti pro ut, daß.
Omnino, allerdings.
Fuligo inis, Kienrauch, Kohlſtaub.
Diſſimilis e, ungleich.
Proverbium i, ein Sprüchwort.
Vetus eris, alt.
Auceps upis, ein Vogelfänger.
Aucupium i, ein Vogelfang.
Viſcus i, Vogelleim
Turdus i, ein Kramets-Vogel.
Arundo inis, Rohr, it. eine Leimſtange.
Calamus i, Rohr, it. die Leimſpindel an der Vogel-Stange.
Irritatus, erzürnet.
Mori, ſterben.
Conſultor is, ein Rathgeber.
Tubicen inis, ein Drommeter.
Cantus us, das Blaſen.
Interficere, umbringen.
Occidere, tödten.

Conducere ædes perquam ſpacioſas, ein groß und weit Hauß miethen.
Anguſtius habitare, eine enge Wohnung haben.
Commigrare ad aliquem, zu einem ziehen.
Negavit hoc ſibi faciendum fullo, der Walckmüller hat geſagt, es ſey ihm ſolches nicht thunlich.
Nihil commercii inter nos eſſe poteſt, es kan unter uns keine Gemeinſchafft ſeyn, wir können nicht beyſammen ſeyn.
Eluendo nitidum reddere aliquid, ein Ding auswaſchen, ſaubern und ſchön machen.
Fuligine & maculis replere, voller Kienrauch und Flecken machen.
Pares cum paribus facile congregantur, gleich und gleich findet ſich wohl zuſammen.
In alta arbore ſedere, auf einem hohen Baum ſitzen.
Conſtruere calamos, die Leimſtange zurecht machen, und zuſchicken.
Allinere viſcum, den Leim anſchmieren.
Intendere, acht worauf haben.
Defigere oculos & ſpem ſuam in aliquo, ſeine Augen und Hoffnung auf einen richten.
Inter hæc, unter des, indem er das thut.
Anguem latentem calcare, unverſehens auf eine Schlange treten.
Ictus ab angue, von der Schlangen geſtochen.
Inſidias ſtruere alicui, einem liſtig nachſtellen.
Male conſulere alicui, einem Schaden thun.
Malum conſilium conſultori peſſimum, Untreu ſchlägt ſeinen eignen Herrn.
Concitare acies cantu, mit der Drommeten-ſchall das Volck zur Schlacht auffriſchen.
Prœlium committere, eine Schlacht thun.
Tuba æ, eine Poſaune, eine Drommete.
Inermis e, wehrloß.

CARBONARIUS & FULLO.

COnduxerat perquam ſpacioſas ædes carbonarius. Itaque invitat fullonem habitantem anguſtius, ad ſe uti commigret. Negavit Fullo ſibi hoc faciendum, neque fieri omnino oportere. Quid enim nobis commercii, inquit, inter nos eſſe poſſit? cum, quæ ego forte eluendo nitida reddidiſſem, ea tu fuligine & maculis repleres.

Docet fabula, diſſimilia non recte conjungi. Itaque dicitur & proverbio veteri: Pares cum paribus facile congregari.

AUCEPS & ANGUIS.

EXiit ad aucupium cum viſco quidam & arundinibus, ac turdum forte in alta arbore ſedentem conſpicatus, intendere atque conſtruere calamos, & viſcum allinere cœpit, defixis in turdo oculis atque ſpe ſua. Inter hæc miſer anguem latentem in herba calcat, a quo irritato ictus, & lethali accepto vulnere jam moriens: Me miſerum, inquit, qui dum alteri inſidias ſtruo, ego circumventus & captus pereo!

Docet fabula, eos, qui aliis male conſulere ſtudeant, ſibi interdum primis malum accerſere, ſecundum hanc Heſiodeam ſententiam:

Malum conſilium conſultori peſſimum.

TUBICEN.

TUbicen cantu ſuo concitatis aciebus, & prœlio commiſſo captus: Ne me, inquit, vos interficite: nemo enim veſtrum à me eſt occiſus, quippe qui inermis nihil niſi tubam hanc, ut videtis, habeam

Hoſtis, der Feind.
Cupide ius, vielmehr, viel begieriger.
Interimere, umbringen.
Privatus, eine privat-Perſon, gemeiner Mann, oder Bürger.
Maleficus, ein Ubelthäter.
Nitor, Glantz, hübſche Geſtalt.
Urbs is, die Stadt.
Licet, es ſtehet dir frey.
Pergere, fortlauffen, eilen.
Una, mit einander.
Alligari, angebunden, angeleget werden.
Die, bey Tag.
Noctu, bey Nacht.
Veſtigium i, ein Wahrzeichen.
Prædium i, ein Vorwerck oder liegende Güter.
Sub urbe, nahe vor der Stadt.
Durare, anhalten.
Bos arator, ein Pflugrind.

Pugnandi imperitus, des Kriegen unerfahren.
Ad pugnas & dimicationes alios incitare, andere zur Schlacht und Streit aufmuntern.
Nocens tior ſſimus, ſchädlich.
Inſtigare & irritare ad malefaciendum alios, andere antreiben und reitzen Böſes zu thun.

Admirari aliquid, ſich worüber verwundern.
Canis corpulentus, ein dicker fetter Hund.
Felicitas vitæ, ein glückſelig Leben.
Eadem frui felicitate, gleiches Glücks genieſſen.
Animadvertere, gewahr werden.
Attritus a um, abgetrieben. Collum, der Hals.
Jugum ſuſtinere, ein Joch antreiben.
Cervix glabra, ein glatter Halß, da keine Haare an ſind.
Ut videtur, wie es ſich anſehen läſt.
Acris e, hurtig. Vigilans tior, wachſam.
Collare circumdare cervici, ein Halsband umthun, umlegen.
Nihil moror ſervilem felicitatem, ich achte der Glückſeligkeit nicht, bey der man ein Knecht ſeyn muß.
Libertate nihil melius neque præſtantius, es iſt nichts beſſers noch fürtrefflichers, als die Freyheit.
Tempeſtate includi alicubi, an einem Ort durch Ungewitter inne gehalten werden.
Ovibus mactatis vitam ſuſtentare, die Schaafe ſchlachten und ſein Leben damit friſten.
Abſtinere ab aliquo, ſich etwas enthalten.
Conſilium inire, raths werden.
Parcere, verſchonen.

beam: At hoſtes: Ideo te, inquiunt, cupidius interſimemus, quod pugnandi imperitus alios ad pugnas & dimicationes incitare ſoleas.

Fabula docet, nocentiores eſſe eos, qui potentes inſtigent & irritent ad male faciendum aliis, quam privatos ullos, qui ipſi malefici ſint.

CANIS & LUPUS.

ADmirans lupus nidorem corpulenti canis; Quanta, inquit, frater, felicitas eſt vitæ tuæ? Licet igitur, inquit canis, mecum in urbem venias, & eadem fruare felicitate, dum una pergunt, animadvertit lupus in canis collo attritos pilos. Tum jugumne etiam ſuſtinendum tibi eſt? inquit. Cervix enim hoc glabra indicat, ut videtur. Die inquit canis, alligor, ut noctu ſim acrior & vigilantior, atque hæc veſtigia ſunt collaris, quod circundari ſolet cervici. Hoc audito lupus: Vale, inquit, amice; Jam nihil moror ſervilem felicitatem tuam.

Oſtendit fabula, nihil eſſe libertate melius, neque præſtantius.

HERUS & CANES.

IN prædio ſub urbe quidam tempeſtate incluſus primum ovibus mactatis vitam ſuſtentavit, mox durante illa, ne a bobus quidem aratoribus abſtinuit. Quæ eum canes fieri viderent, conſilium inter ſe aufugiendi illinc inierunt; quod non ſperare poſſe viderentur, ibi locorum ſe tutos futuros, ubi bobus aratoribus non parceretur.

Monet fabula, illos fugiendos inprimis, apud quos

Domeſticus, ein Haußgenoß.
Neceſſarius, ein vertrauter guter Freund.
Exterreri, erſchrecket werden.
Extimeſcere, ſich ſehr fürchten.
Audere, dürffen, ſich unterſtehen.
Inopinatus, unverhofft.
Conſueſcere, pflegen, gewohnt ſeyn.
Quodam tempore, einsmals, auf eine Zeit.
Uſus us, Gebrauch.
Familiaritas tis, Freundſchafft.
Confirmare, befeſtigen.
Propinquus, nahe.
Arbuſcula æ, ein Bäumlein.
Occupare, einnehmen.
Eſurire, hungern.
Catulus, ein junger Fuchs.
Arripere, erhaſchen.
Deportare, wegtragen.
Excruciare, quälen, ängſten.
Intelligere, merken, ſehen.

Occurrere alicui, einem begegnen.
Obviam fieri,
Formidine pene mori, für Furcht faſt erſterben.
Firmo animo eſſe, beherzt ſeyn.
Accedere propius, näher hinzu gehen.
Graviſſima & difficillima negotia uſu & conſuetudine tractabilia redduntur, die allerwichtigſten und ſchwereſten Geſchäffte werden einem durch Gebrauch und Gewohnheit leicht zu vollbringen.
Perturbare animos, die Gemüther beſtürzt machen.
Inire ſocietatem cum aliquo, Freund- und Geſellſchafft mit einem aufrichten.
Viſum eſt illis, ſie haben für gut angeſehen.
Nidos vicinos habere, die Neſter nahe bey einander haben.
Nidum figere in arbore procera, das Neſt auf einen hohen Baum hefften.
Accidit forte, es hat ſich ohngefähr zugetragen.
Parvulos ſuos domi relinquere, die Jungen daheim laſſen.
Ad quærendum paſtum exire, auf die Weide hinaus gehen, auf den Raub.
Vulpes neceſſaria, der Fuchs, der ſein guter Freund war.
Exſaturare ſeſe, ſich ſättigen.
Rem geſtam cognoſcere, erfahren, wie es hergegangen.
Incredibili dolore affici, ſehr groſſen Schmerzen empfinden.
Iniquiſſime ferre ſuorum interitum, ſich übel haben über den Untergang der Seinigen.
Deſpici ab aliquo, von einem verachtet werden.
Vindicandæ tantæ injuriæ nullam mihi viam apertam eſſe, daß ich keine Gelegenheit haben ſoll, ſolche groſſe Schmach zu rächen.
Celeritate atque viribus longe præſtare, an Geſchwindigkeit und Kräfften groſſen Fürzug haben.

quos ne domeſtici quidem & neceſſarii in tuto eſſe videantur.

VULPES & LEO.

QUæ nunquam leonem vulpes viderat, cum huic forte occurriſſet, ita fertur exterrita, ut pene moreretur formidine: eundem conſpicata iterum, extimuit quidem, ſed nequaquam ut dudum: tertio illi obviam facta, tam firmo animo fuit, ut accedere propius & compellare illum auderet.

Oſtendit fabula, etiam graviſſima & difficillima negotia uſu & conſvetudine tractabilia reddi. Itemque hoc: Inopinata omnia vehementius animos perturbare conſveviſſe.

AQUILA & VULPES.

INiit quodam tempore ſocietatem aquila cum vulpe, quæ ut uſu familiaritatis confirmaretur, etiam nidos illis vicinos habere viſum. Et aquila quidem ſuum in arbore fixit procera: at vulpes propinquas arbuſculas occupavit. Accidit forte, ut parvulis ſuis relictis domi, vulpes ad quærendum paſtum exiret. Aquila, cui eo die non fuiſſet præda oblata, eſuriens una cum pullis ſuis arreptos catulos neceſſariæ vulpis in ſuum nidum deportat, & illis ſeſe ac ſuos exſaturat. Reverſa paulo poſt vulpes, ubi rem geſtam cognovit, incredibili dolore affecta fuit, cumque ſuorum interitum ferret iniquiſſime, tum hoc illam excruciabat, & ita deſpectam ſe ab aquila, & vindicandæ tantæ injuriæ nullam ſibi viam apertam eſſe. Facile enim intelligebat, celeritate illam atque viribus longe præ-

Neceſſaria æ, eine gute Freundin.
Deſuper, von oben herab.
Ridere, auslachen.
Contemnere, verachten.
Extra orum, das Eingeweide.
Pecus oris, Vieh.
Adolere, anzünden, räuchern.
Advolare, hinzufliegen.
Exardere, entbrennen, angehen.
Semiuſtus a um, halb verbrandt.
Inſpectare, zuſehen.
Dumetum i, eine Hecke.
Lætitia, Freude.
Sceleratus, boßhaftig.
Deſerere, verlaſſen.
Sceleſtus boßhaftig.
Claudus a um, lahm.
Pes, der Fuß.
Accurrere, hinzulauffen.
Fax cis, die Fackel.

Fecit, quod concedebatur, er hat gethan, was er gekont, oder, was ihm zugelaſſen wurde.
Obſequi amico ſuo, ſeinem Freunde nachgeben.
Propter arborem aſſiſtere, neben den Baum treten.
Maledictis & conviciis inſectari aliquem, mit fluchen und ſchweren einen übel anlaſſen.
Hoſtis capitalis, ein abgeſagter Feind.
Deos in ultionem tam indigni facinoris advocare, GOtt um Rache einer ſo unbilligen That anruffen.
Feriæ ruſticanæ, ein Bauren-Feſt, Kermis.
Adhærere, anhangen. Favilla, glüende Aſchen.
Carbo nis, die glüende Kohle.
Deferre in nidum, ins Neſt bringen.
Ventus exoritur, es entſtehet ein Wind.
Flammam concipere, Feuer fangen.
Materia qua nidus congeſtus fuerat, das Holtz, daraus das Neſt gemacht war.
Incendio diſſipari, durch Feuersbrunſt zerſtöret werden.
Delabi in terram, auf die Erde fallen.
Inſpectante aquila, für den Augen des Adlers.
Injurias & vim potentia ſua defendere, Unrecht und Gewalt durch ſeine Macht behaupten.
Numinis animadverſionem & ultionem non evadere, der Göttlichen St.affe und Rache nicht entgehen.
Raro antecedentem ſceleſtum deſeruit pede pœna claudo, die Straffe pflegt bald auf die Miſſethat zu folgen.
Extorquere minis aliquid ab aliquo, mit Dräuworten einem etwas abdringen.
Terrori eſſe alicui, einem eine Furcht und Schrecken einjagen.
Incendere, anſtecken, anzünden.

by Google

præſtare: Fecit igitur quod concedebatur, ut obſequeretur amico ſuo, & propter arborem adſiſtens maledictis & conviciis non magis jam neceſſariam ſuam; ſed hoſtem capitalem inſectata, deos in tam indigni facinoris ultionem advocavit. Aquila deſuper hæc ridere, & illam contemnere. Non diu autem poſt hæc, cum forte in eo loco feriæ eſſent ruſticanæ, & exta mactati pecoris adolerentur, advolavit aquila, ut conſueverat, ad exta; quæ dum rapit, adhæſit de favilla & carbonibus aliquid, quo in nidum una cum illis delato, & forte vento exorto, materia, qua nidus congeſtus fuerat, flamma concepta exarſit, cumque illa incendio diſſiparetur, delapſi ſunt & pulli aquilæ in terram ſemiuſti, quos tum vulpes inſpectante aquila in ſua dumeta auferens, in magna lætitia vindictæ devoravit.

Fabula hæc docet, perfidos & ſceleratos, quamvis injurias & vim potentia ſua aliquantiſper defendant, nunquam tamen animadverſionem & ultionem evadere non ſolere, ſecundum Horatianum hoc:

Raro antecedentem ſceleſtum,
Deſeruit pede pœna claudo.

Narratur fabula etiam aliter: Extorſiſſe ab aquila vulpem pullos ſuos minis, cum accurriſſet ad arborem cum face tanquam incenſura illam: Docetque nonnunquam, etiam imbecilles irritatos potentibus terrori eſſe. Nam ut dicitur: ἔνεςι κᾀν μύρμηκι κᾀν σέρφῳ χόλη.

Innocens, unſchul-dig.	Deprecari vitam ab aliquo, einen um Verſcho-nung ſeines Lebens bitten.
Pius a um, gottes-fürchtig.	Venenatas beſtias venari & devorare, die giffti-gen Thiere fangen und freſſen.
Prodeſſe, nutzen.	Effœtos ſenecta parentes geſtare & ſublevare, die alten ſchwachen Eltern heben und tragen.
Commemorare, erzehlen.	
Genus eris, die Art, das Geſchlechte.	Eandem pœnam ſufferre, gleiche Straffe leiden.
	Conſociari cum aliquo, ſich zu einem geſellen.
Recenſere, herer-zehlen.	Similem haberi alicui, einem gleich geachtet werden.
Nocens, ſchädlich.	Accuſare aliquem, einen beſchuldigen.
	Moleſtiam afferre, Beſchwerung zuziehen.
Mortalis e, ſterb-lich.	Obſtrepere alicui clamoribus ſuis, einen mit ſeinem Geſchrey unwillig machen.
Perpetuam no-ctem, die gantze Nacht hindurch.	Utilem operam dare alicui, einem einen ſehr nützlichen Dienſt leiſten.
	Excitare homines ad neceſſaria opera, die Men-ſchen zu den nöthigen Geſchäfften aufwe-cken.
Defatigatus a um, ermüdet.	
Acquieſcere, ru-hen.	Tempus indicare faciendis operibus, anzei-gen, wenn es die Zeit zu arbeiten ſey.
Aſſerere, bejahen, bekräfftigen.	Naturæ leges confundere, die Ordnung der Natur verwirren.
Impudicus, unzüch-tig.	Commiſcere ſe cum matribus & ſororibus, ſich mit den Müttern und Schweſtern ver-miſchen.
	Inſervire rebus & commodis heri, ſeinem Her-ren Nutzen ſchaffen.
Studium i, ein Dienſt.	Ova parere, Eyer legen.
	Crimen nullum afferre, quod adhæreſcat, keine Miſſethat fürbringen, die nicht könne abge-lehnet werden.
Jugulare, erwür-gen.	Cauſa non eſt inferior, er hat ja ſo gute und gerechte Sache.
	In animo mihi non eſt, ich bin nicht geſonnen.

DE AGRICOLA & CICONIA.

INter grues cepit agricola ciconiam. Hæc deprecata ab illo vitam, non ſolum innocentem ſed etiam piam ſe, & hominibus prodeſſe commemorat. Nam & noſtrum genus, inquit, venenatas beſtias venatur ac devorat, & effœtos ſenecta parentes geſtat atque ſublevat. Huic reſpondit agricola, credere ſe, vera eſſe omnia, quæ recenſuerit, ſed inter nocentes captam, eandem oportere pœnam ſufferre quam illos.

Fabula ſignificat ſimilem quemque haberi iis, cum quibus conſociatus & inter quos deprehenſus fuerit.

FELIS & GALLUS GALLINACEUS.

FElis captum gallum cum vellet videri jure occidiſſe, accuſare illum cepit primum moleſtiæ, quam afferret mortalibus, quibus perpetuam noctem obſtreperet clamoribus ſuis, & quod acquieſcere defatigatos non pateretur. Hoc cum gallus defenderet, quod illis hac re utilem ſe operam dare aſſereret, qui ad neceſſaria opera eos excitaret, indicaretque his faciendis tempus idoneum: Te tamen, inquit felis, nullum aliud eſt animal magis impudicum, qui, naturæ legibus confuſis, cum matribus & ſororibus te commiſces. Hoc ego, inquit gallus, ſtudio inſervio rebus & commodis heri mei, quo plura huic ova pariantur; Cum igitur nullum poſſet afferre crimen felis, quod in gallo adhæreſceret: Tu licet, inquit, cauſa non inferior eſſe videare, mihi tamen eſurire in animo non eſt; atque ita illum jugulat.

Imago inis, ein Bildniß.
Superbia, Hoffart.
Crudelitas, Blutgierigkeit.
Vitium i, Laſter.
Omittere, unterlaſſen.
Crebro, offt.
Incurſio, der Anlauff.
Irruere, anfallen.
Subvenire, zuhülffe kommen.
Grex gis, die Heerde.
Negligere, in den Wind ſchlagen.
Implorare, anruffen, anſchreyen.
Vanus a um, unbeſtändig, leichtfertig.
Conſequi, erlangen
Nugator, ein Schwätzer, d. nicht weiß, was er redt.
Monedula æ, die Dohle.
Aries tis, ein Widder.
Opinio, die Meynung.
Præſepe, die Krippe.
Terreri, geſchrecket werden.

In juſtam vim urgere, die unbillige Gewalt fortſetzen.
Prætexere aliquid facinoribus ſuis, etwas fürwenden, ſeinem Thun ein Mäntelchen umhangen.

Puer mendax, ein verlogener Knabe.
Per luſum, ſchertzweiſe, zum Poſſen.
Magnis clamoribus opem ruſticorum implorare, mit groſſem Geſchrey die Bauren zu Hülff ruffen.
Fruſtrari aliquem, einen betriegen.
Auxilium ferre, Hülffe leiſten.
Cum lacrimis clamare, mit Thränen ruffen.
Miſerabili voce orare, gar erbärmlich bitten.
Ludere, vexiren, Poſſen treiben.
Libere in oves graſſari, frey und ungehindert die Schaafe anfallen.
Verum dicere, die Wahrheit reden.
Crus frangere, ein Bein zubrechen.
Simulare, ſich ſtellen.

Idem facere conatur, verſuchet, ob er eben das auch thun könne.
Villus i, die Haarlocke. Ungula, die Klaue.
Implicari, verwickelt werden.
Dono dare alicui aliquid, einem etwas ſchencken, verehren.
Affectare res, quæ majores ſint, quam ut nos aſſequi poſſe videamur, nach ſolchen Dingen ſtreben, die uns zu hoch ſind.
Frendere dentibus, mit den Zähnen knirſchen.
Allatrare, anbellen.
Jacere in præſepi, in der Krippen liegen.

Imago hæc eſt ſuperbiæ & crudelitatis: Hæc enim vitia, quicquid dicatur aut fiat, injuſtam vim urgent, quamvis prætexere, ſi quid forte poſſint, facinoribus ſuis non omittant.

DE MENDACE PUERO.

PUer cuſtos ovium crebro per luſum magnis clamoribus opem ruſticorum implorabat contra incurſiones luporum. Sæpe autem fruſtratus eos, qui auxilium illi laturi advenerant, tandem lupo irruente, cum lacrimis clamare, & orare miſerabili voce, ut ſubveniretur ſibi & gregi. Qui audiebant, ludere illum pariter ut ante arbitrati, neglexerunt preces & implorationem vani pueri. Ita libere in oves graſſatus lupus fuit.

Fabula docet, hoc conſequi mendaces, ut verum etiam dicentibus nemo credat: Hanc de nugatore & vano, qui ſecrus ſimularat fregiſſe, Horatius expoſuit.

DE AQUILA & MONEDULA.

AQuilam rapientem agnum conſpicata monedula, idem de ariete facere conatur: ſed in villis pecudis cum ungulæ implicitæ eſſent, capta a paſtore, & dono data filio fuit, qui illa in ludo pro monedula poſtea, qua ſua opinione aquilæ par fuerat, uſus eſt.

Deterret fabula ab affectandis iis rebus, quæ res majores ſint, quam ut nos aſſequi poſſe videantur.

CANIS IN PRÆSEPI.

FRendens canis dentibus & allatrans nonnunquam in præſepi jacebat, a quo boves terreban-

Pabulum i, Futter.
Invidentia æ, Mißgunſt.
Malignitas tis, Boßheit.

Capere cibum, eſſen.
Involare in aliquem, auf einen zufliegen.
Exulceratum dorſum, ein verwundeter Rück voller Geſchwär.
Sauciam cutem roſtro tundere, die verwundete Haut mit dem Schnabel zuſtoſſen.
Rudere, p. rudebat, ſchreyen wie ein Eſel.

Præterire, vorüber gehen.
Infortunatus, unglückſelig.
Pectere, kämmen, ſtriegeln.
Damnoſus, ſchädlich.
Cum primum, ſo bald nur.
Cornicula æ, eine Krähe.
Tergum, der Rücken.

Subſilire, in die Höhe ſpringen, lecken.
Ad primum conſpectum, ſo bald einer geſehen wird.
Clamoribus & armis inſectari, mit Geſchrey und Waffen verfolgen.
Ferre, leiden, vertragen.
Inſultare alicui, eines ſpotten, und darzu böſes thun.
Cavere aliquem, ſich für einem hüten.
Imbecilles obnoxii ſunt injuriæ, ſchwache Leute müſſen alles Unrecht über ſich gehen laſſen.

Pavo nis, der Pfau.
Juno nis, eine Göttin der Heyden.
Avis, ein Vogel.
Proprius a um, eigen.
Luſcinia æ, die Nachtigall.
Abundare, überflüßig haben.

Conqueri apud aliquem, ſich bey einem beklagen.
Accepimus i. e. audivimus, wir haben gehöret.
Formoſitas & ſplendor pennarum, Schönheit und Anſehn der Federn.
Vocis ſuavitate defici, keine liebliche Stimme haben.
Volucris nihili ein unanſehnlicher Vogel.
Conferre bona in aliquem, einem viel Güter und Gaben verleihen.
Non datur, es wird nicht zugelaſſen.
Præcellere, fürtrefflich ſeyn.

tur, neque admittebantur ad pabula. Cui unus: Quanta iſta, inquit, invidia eſt, non pati te, ut eo cibo veſcamur, quem tu capere nec velis nec poſſis?

Fabula de proverbio compoſita eſt, quo notatur invidentiæ malignitas.

ASINUS & CORVUS.

ASinus paſcebatur quodam in prato; hujus in exulceratum dorſum involat corvus & tundit roſtro ſauciam cutem. Tum aſinus igitur rudere & ſubſilire, at agitator ridere. Præteriens autem forte lupus & hæc cernens: O noſtrum infortunatum genus, inquit, quos omnes ad primum conſpectum clamoribus & armis inſectantur! iſti autem (corvum ſignificans) impune licet aſini pellem pectere, atque inſuper etiam irridere.

Oſtendit fabula, improbos & damnoſos ſtatim eſſe manifeſtos, cum primum apparuerint.

Narratur fabula ſimiliter de cornicula involante in tergum ovis, quæ cum ovis illi diceret: Non ferret hoc canis, reſponderit, ſcire ſe quibus inſultare, & quos cavere debeat. Quæ narratio indicat, imbecilles eſſe obnoxios injuriæ.

PAVO.

COnqueſtum graviter apud Junonem, avem illius propriam, pavonem accepimus, quod in tanta formoſitate & ſplendore pennarum, vocis ſuavitate deficeretur, cum luſcinia tam nihili volucris illa abundaret: Cui Juno, recte, inquit, non enim omnia in unum bona conferri oportuit.

Fabula nos admonet ſententia Homerica:
Non datur, ut rebus præcellat in omnibus unus.

Implicare, verwickeln.
Eodem, eben dahin.
Subſidium i, Hülfſe, Succurs.
Afferre, mitbringen.
Inprimis, ſonderlich.
Mala ſuavia, ſüſſe Aepffel.
Vetuſtas tis, das Alter.
Statim, alsbald.
Exareſcere, verdorren.
Annoſus a um, viel Jahr alt.
Stirps is, ein Gewächs.
Epimythion, die Bedeutung der Fabel.
Inelegans, unzierlich.
Ingens, groß.
Clamator, ein Schreyer.
Actor, ein Urſacher.
Prorepere, herfür kriechen.

Gravis annis muſtela, eine Wieſel, die ſehr alt.
Mures aſſequi, Mäuſe greiffen, einholen.
Fraudem excogitare, eine Liſt erdencken.
Manipulus frumenti, eine Korngarbe.
Fruges erodere, die Früchte ausnagen.
Sine labore & defatigatione capere aliquem, einen ohn alle Müh und Ermüdung fangen.
Viribus deficientibus magnum in prudentia ſubſidium eſt poſitum, wo die Kräffte nicht ſind, muß die Klugheit das beſte thun.
Arbor tralatitia, ein Baum der fortgeſetzt iſt.
Magna cum cura hortos colere, groſſen Fleiß auf den Gartenbau wenden.
Villa ſuburbana, ein Vorwerck nahe bey der Stadt.
Alia de cauſa, um einer andern Urſach willen.
Suo damno experiri, mit ſeinem eigen Schaden erfahren.
Non expedit, es iſt nicht gut.
Nimium ſapere, gar zu klug ſeyn wollen.
Inconceſſa ſequi, nach unmüglichen Dingen ſtreben.
Cohibere ſua vota, nicht mehr wünſchen, als einem wiederfahren kan.
Toto rictu clamores quam maximos edere, aus vollem Halſe gar greulich ſchreyen.
Valde percelli animo, ſehr erſchrecken.
Confirmare animum, wieder ein Hertz kriegen.
Parare & accingere ſeſe ad pugnam, ſich zum Streit ſchicken und fertig machen.
Pudore affectus, Schamroth.
Indignatione affectus, erzürnet.
Calcatam pede ranam atterere, einen Froſch mit dem Fuſſe zertreten und zerreiben.

MUSTELA.

IMbecillis jam & annis gravis Muſtela, mures aſſequi non magis poterat. Hanc igitur excogitat fraudem. In frumenti manipulos ſe implicat; eodem veniunt & mures, fruges ut erodant; hos illa ſine labore & defatigatione capit atque devorat.

Fabula docet, viribus deficientibus magnum in prudentia ſubſidium eſſe poſitum.

ARBOR TRALATITIA.

FErunt villicum cujusdam magna cum cura hortos colere ſolitum, & ſtuduiſſe hero afferre de arbore quadam inprimis ſuavia mala. Hanc arborem herum cupiiſſe transferri in villam ſuburbanam, quæ vel vetuſtate vel alia quapiam de cauſa ſtatim exaruerit: Tum dixiſſe patremfamilias, ſuo ſe damno experiri, annoſam ſtirpem transferri non expedire.

Epimythion Mantuani non inelegans eſt:
Qui nimium ſapiunt, atque inconceſſa ſequuntur,
Deſipiunt. Cohibet qui ſua vota, ſapit.

LEO & RANA.

LEo auditis ranæ clamoribus, quos illa toto rictu edebat quam maximos, primum percelli animo valde cœpit, quod crederet, ingentem animantem eſſe auctorem tanti clamoris: animo tamen confirmato circumſpicere, & contra illum clamatorem quisquis eſſet, ſeſe parare & ad pugnam accingere; cum videt prorepentem ranam de propinquo lacu. Ibi Leo ſimul indignatione, ſimul etiam pudore affectus, pede illam calcatam attrivit,

Formica, æ, die Ameiß.
Sitire, dürſten.
Fonticulus i, ein Brünnlein.
Juxta, neben, bey.
Fons tis, ein Brunn.
Defractus a um, gebrochen.
Ramus i, ein Aſt.
Abjicere, wegwerffen.
Dolor is, Schmertz.
Strepitus, ein Geräuſch, Getümmel.
Avolare, davon fliegen.

Species, die Geſtalt, Schönheit.

Ægrotus a um, kranck.

Ad quemlibet ſtrepitum expaveſcere, vor einem jeglichen Getümmel alſobald erſchrecken.
Inexplorata re, ehe man die Sach erkundet.
Demittere ſe in fontem, ſich in den Brunn hinab laſſen.
Undis auferri, von dem Waſſer hingeriſſen werden.
In periculum venire, in Gefahr gerathen.
Non eſt, ubi conſiſtam, ich kan nicht fuſſen.
Abjicere in aquis, ins Waſſer werffen.
Adhæreſcere alicui, ſich an was anhängen.
Mortem evadere, dem Tod entrinnen.
Arundines diſponere, den Kloben aufſtellen. ſ. ad aucupium.
Inſidiari vitæ alicujus, einem nach dem Leben ſtehen.
Arrepere, hinzu kriechen.
Vehementer pungere, hefftig ſehr ſtechen.
Periculum vitare, der Gefahr entkommen.
Erga bene meritos gratum eſſe, gegen die Wolthäter danckbar ſeyn.
Comitia habere regi creando, einen Reichstag halten, einen König zu wehlen.
Forma eximia, fürtreffliche Schönheit.
Præ cunctis regno dignus, für allen zum Königreich würdig und geſchickt.
Omnium ſuffragia ferre, alle Stimmen bekommen, einmüthige Wahl haben.
Quid opis auxiliive poterit hic afferre, was wird uns dieſer helffen können?
Legere Principem, einen Fürſten, Regenten erwehlen.
Spectare virtutem & ſapientiam, auf Tugend und Weißheit ſein Abſehn haben.
Ducere funus, eine Leiche zu Grabe tragen.
Comitare funus, mit zur Leiche gehen.
Funus proſequi, der Leiche folgen.

Docet fabula, non eſſe ad quemlibet ſtrepitum expaveſcendum, neque nos inexplorata re terreri oportere.

FORMICA & COLUMBA.

FOrmica ſitiens in fonticulum ſe demiſerat, ſed undis ablata veniebat jam in periculum, ne ſuffocaretur, cum non eſſet, ubi conſiſteret. Hoc columba cernens, de arbore juxta fontem enata defractum ramum in aquas abjecit, cui adhærescens formica mortem evaſit. Paulo poſt affuit auceps, & arundinibus diſpoſitis vitæ columbæ inſidiari cœpit; Cui metuens formica, ad aucupem inter opus arrepſit, & ita vehementer illum pupugit, ut arundines præ dolore abjiceret: atque harum ſtrepitu territa columba avolavit ac periculum vitavit.

Docet fabula, erga bene meritos eſſe nos gratos debere.

PAVO & MONEDULA.

CUm haberent comitia volucres regi creando, petiit regnum pavo, quod ſe ob formam eximiam illo dignum præ cunctis eſſe diceret. Qui cum omnium ſuffragia laturus videretur; Hic tamen rex, inquit monedula, forte ſi factus & aquilam hoſtem habuerimus, quidnam opis auxiliive poterit afferre?

Monet fabula, in principibus legendis non ſpeciem modo, ſed etiam virtutem & ſapientiam ſpectari oportere.

MEDICUS & ÆGROTUS.

DUcebatur funus, hoc medicus, cujus opera in

Purgare, reinigen, ausführen.

Convaleſcere, wieder geſund werden.

Lingua, die Zunge.

Qua lingua hæc nunc dicis, mit was unverſchämtem Maul redeſt du jetzo hievon.

Reticere, verſchweigen.

Similitudo, ein Gleichniß.

Nequicquam i. e. fruſtra, umſonſt.

Voracitas, Freßigkeit.

Ingluvies, Schlemmerey.

Mirari, ſich verwundern.

Communiter, insgeſamt.

Sumere, nehmen.

Simpliciter, ſchlechter Ding.

Putare, meynen, dafür halten.

Uti opera medici in morbo, in der Kranckheit den Artzt brauchen, und zu Rath ziehen.

Multa verba facere cum aliquo, viel Worte machen, viel mit einem plaudern.

Vino abſtinere, ſich des Weins enthalten.

Alvus humidior facta eſt, der Leib iſt erweichet.

Recte & utiliter dici, zu rechter Zeit und mit Nutz geſaget werden.

Neceſſario tempore ſuccurrere laborantibus, zu rechter Zeit denen Krancken Rath ſchaffen.

Nequicquam monet, qui ſero monet, wer ſpät rathen will, des Rath iſt vergebens.

Verſibus exprimere aliquid, etwas mit Verſen andeuten, beſchreiben.

Naufragium facere, Schiffbruch leiden.

Cimba æ, der Kahn.

Morbo mori, an einer Kranckheit ſterben.

Fama & ſiti perire, Hunger und Durſt ſterben.

Impleri cibo, ſich ſatt eſſen.

Satiari potu, ſich ſatt trincken.

Amicitiam jungere inter ſe, Freundſchafft unter ſich machen.

Venatum exire, auf die Jagd ziehen.

Sorte decernere, loſen.

Ira commoveri, zu Zorn gereitzet werden.

Copioſa præda, eine reiche Beute.

Irruere in aliquem, einen anfallen.

Dilacerare, zerreiſſen.

In tres æquales partes diſtribuere, in drey gleiche Theile theilen.

in morbo uſus fuerat mortuus, comitabatur; atque ibi cum aliis, qui funus proſequebantur, multa verba facere, &: Si vino abſtinuiſſet iſte, inquit, ac celeriter alvus fuiſſet humidior facta, ut purgaretur, poterat convaleſcere. Tum de amicis unus; Hæc, inquit, qua lingua nunc dicis, cum occaſione amiſſa fruſtra memorentur? quo tempore vero recte ac utiliter fuiſſent dicta, ea reticuiſti.

Monet fabula, neceſſario tempore ſuccurrendum laborantibus: Uſusque eſt hac ſimilitudine elegantiſſima contra Æſchinem Demoſthenes: Nequicquam autem monet, qui ſero monet. Id quod & Ovidius eleganter verſibus expreſſit de Pont. lib. 2.

Nunc mihi naufragio quid prodeſt dicere facto,
Qua mea debuerit currere cimba via?

Narratur fabula & contra voracitatem ac ingluviem hoc modo; Ducebatur funus cuidam, ac quærentibus compluribus, quo morbo ille mortuus eſſet; Medicus, ut forte aderat: Quid quæritis, inquit, hic fame & ſiti periit. Mirantibus omnibus, nunquam enim, ait, impleri cibo neque ſatiari potu illum vidi.

LEO, ASINUS & VULPES.

AMicitiam quodam tempore junxere inter ſe leo, aſinus, vulpes, atque ita communiter venatum exiere. Copioſa autem præda parta, jubet aſinum leo illam dividere. Qui ſimpliciter in tres æquales partes diſtribuens, ſorte putabat decerni oportere, quam quisque deberet ſumere. Ob hæc leo ira commotus, in aſinum irruit, & dilace-

rat

Mulier is, das Weib
Ancilla æ, die Magd.
Vidua æ, eine Wittwe.
Statuere, ihm in den Sinn nehmen.
Gallus domeſticus, der Haus-Hahn.
Interficere, umbringen.
Domina æ, die Frau im Haus.
Incertus a um, ungewiß, zweiffelhafftig.
Dubitare, zweiffeln.
Hora, die Stunde.
Tempus, die Zeit.
Cutis is, die Haut, die noch am Leibe iſt.
Pellis, die Haut, die abgezogen iſt.
Agilitas, Geſchwindigkeit.
Strigoſus, mager, abgezehrt.
Iners, faul.
Humilis, niedrig.
Famelicus, hungerig.
Temere, liederlich, leicht, unbedachtſamer Weiſe.

Fortunam veterem requirere, ſich nach ſeiner vorigen Gelegenheit ſehnen.
Fortunam novam experiri, ſein Glück bey einem andern ſuchen, oder verſuchen.

Texendo vitam ſuſtentare, ſich mit Stricken und Wircken ernehren.
Ancillas ad operas excitare de nocte, die Mägde des Nachts zur Arbeit aufwecken.
Gallorum cantus auditus eſt, die Hähne haben geruffen.
Diurno labore defatigatus, von des Tages Arbeit ermüdet.
De ſomno ſuſcitari, aus dem Schlaff gewecket werden.
Deteriore conditione eſſe, viel übeler daran ſeyn.
Prima nocte, in angehender Nacht, im erſten Schlaff, i. e. prima parte noctis.
Bonæ ſpei conſilia ſæpe numero habent exitum infelicem, gute Rathſchläge lauffen offt gar übel ab.

Equus bellator, ein muthiges Pferd, das man zum Kriege gebraucht.
Corpus plenum, ſein vollſtrützig, wohl bey Leib.
Venuſta cervix, ein ſchöner glatter Hals.
Fuſtium deliciæ ſum, ich muß mich prügeln laſſen.
Incedit magis arduus quam ante, gehet viel hochtrabender, als zuvor.
Extimulari, mit den Sporen angetrieben werden.
Vulneratus, verwundet.
Caput demittere, den Kopff niederhangen.
Demergere aliquem in mala & exitium, einen ins Unglück und Verderben ſtürtzen.
Fortunam alterius ſuſpicere, eines andern Glück und Gelegenheit hoch halten.

Fabula oſtendit, tum maxime homines veterem fortunam requirere, cum novam experiri cœperint.

MULIER & ANCILLÆ.

MUlier vidua, quæ texendo vitam ſuſtentabat, ſolebat ad operas excitare de nocte ancillas ſuas, cum quidem gallorum cantus auditi eſſent, At illæ diuturno labore defatigatæ, ſtatuerunt gallum domeſticum interficere; quod hujus cantu de ſomno dominam ſuſcitari dicerent. Quo facto, deteriore conditione quam prius eſſe cœperunt. Nam de hora & tempore incerta domina & dubitans, prima ſæpe nocte famulas poſtea excitabat.

Indicat fabula, ſæpenumero bona ſpei conſilia habere exitum infelicem.

EQUUS & ASINUS.

O Te beatum, inquit aſellus, forte obviam factus equo bellatori, me vero infelicem & miſerum! Quantus enim nitor cutis tuæ! quam plenum corpus! quanta agilitas! quam venuſta cervix! Ego vero ſtrigoſus, iners, humilis, famelicus, fuſtium deliciæ ſum. Placebat his equus ſibi, & paulo quam ante incedebat magis arduus. Paulo autem poſt in prœlio defatigatus, extimulatus, vulneratus, demiſſo capite collabens; Heu, inquit, quantopere falſus fuit, qui meam fortunam præ ſua tam vehementer collaudavit, cujus ſplendor me in hæc mala & exitium demerſit?

Nemo temere aut alterius fortunam ſuſpiciat,

Pabulum i, Futter.
Invidentia æ, Mißgunſt.
Malignitas tis, Boßheit.

Præterire, vorüber gehen.
Infortunatus, unglückſelig.
Pectere, kämmen, ſtriegeln.
Damnoſus, ſchädlich.
Cum primum, ſo bald nur.
Cornicula æ, eine Krähe.
Tergum, der Rücken.

Pavo nis, der Pfau.
Juno nis, eine Göttin der Heyden.
Avis, ein Vogel.
Proprius a um, eigen.
Luſcinia æ, die Nachtigall.
Abundare, überflüßig haben.

Capere cibum, eſſen.

Involare in aliquem, auf einen zufliegen.
Exulceratum dorſum, ein verwundeter Rück voller Geſchwär.
Sauciam cutem roſtro tundere, die verwundete Haut mit dem Schnabel zuſtoſſen.
Rudere, p. rudebat, ſchreyen wie ein Eſel.
Subſilire, in die Höhe ſpringen, lecken.
Ad primum conſpectum, ſo bald einer geſehen wird.
Clamoribus & armis inſectari, mit Geſchrey und Waffen verfolgen.

Ferre, leiden, vertragen.
Inſultare alicui, eines ſpotten, und darzu böſes thun.
Cavere aliquem, ſich für einem hüten.
Imbecilles obnoxii ſunt injuriæ, ſchwache Leute müſſen alles Unrecht über ſich gehen laſſen.

Conqueri apud aliquem, ſich bey einem beklagen.
Accepimus i. e. audivimus, wir haben gehöret.
Formoſitas & ſplendor pennarum, Schönheit und Anſehn der Federn.
Vocis ſuavitate defici, keine liebliche Stimme haben.
Volucris nihili ein unanſehnlicher Vogel.
Conferre bona in aliquem, einem viel Güter und Gaben verleihen.
Non datur, es wird nicht zugelaſſen.
Præcellere, fürtrefflich ſeyn.

tur, neque admittebantur ad pabula. Cui unus: Quanta iſta, inquit, invidia eſt, non pati te, ut eo cibo veſcamur, quem tu capere nec velis nec poſſis?

Fabula de proverbio compoſita eſt, quo notatur invidentiæ malignitas.

ASINUS & CORVUS.

ASinus paſcebatur quodam in prato; hujus in exulceratum dorſum involat corvus & tundit roſtro ſauciam cutem. Tum aſinus igitur rudere & ſubſilire, at agitator ridere. Præteriens autem forte lupus & hæc cernens: O noſtrum infortunatum genus, inquit, quos omnes ad primum conſpectum clamoribus & armis inſectantur! iſti autem (corvum ſignificans) impune licet aſini pellem pectere, atque inſuper etiam irridere.

Oſtendit fabula, improbos & damnoſos ſtatim eſſe manifeſtos, cum primum apparuerint.

Narratur fabula ſimiliter de cornicula involante in tergum ovis, quæ cum ovis illi diceret: Non ferret hoc canis, reſponderit, ſcire ſe quibus inſultare, & quos cavere debeat. Quæ narratio indicat, imbecilles eſſe obnoxios injuriæ.

PAVO.

COnqueſtum graviter apud Junonem, avem illius propriam, pavonem accepimus, quod in tanta formoſitate & ſplendore pennarum, vocis ſuavitate deficeretur, cum luſcinia tam nihili volucris illa abundaret: Cui Juno, recte, inquit, non enim omnia in unum bona conferri oportuit.

Fabula nos admonet ſententiæ Homericæ:
Non datur, ut rebus præcellat in omnibus unus.

Implicare, verwickeln.
Eodem, eben dahin.
Subſidium i, Hülffe, Succurs.

Afferre, mitbringen.
Inprimis, ſonderlich.
Mala ſuavia, ſüſſe Aepffel.
Vetuſtas tis, das Alter.
Statim, alsbald.
Exareſcere, verdorren.
Annoſus a um, viel Jahr alt.
Stirps is, ein Gewächs.
Epimythion, die Bedeutung der Fabel.
Inelegans, unzierlich.
Ingens, groß.
Clamator, ein Schreyer.
Actor, ein Urſacher.
Prorepere, herfür kriechen.

Gravis annis muſtela, eine Wieſel, die ſehr alt.
Mures aſſequi, Mäuſe greiffen, einholen.
Fraudem excogitare, eine Liſt erdencken.
Manipulus frumenti, eine Korngarbe.
Fruges erodere, die Früchte ausnagen.
Sine labore & defatigatione capere aliquem, einen ohn alle Müh und Ermüdung fangen.
Viribus deficientibus magnum in prudentia ſubſidium eſt poſitum, wo die Kräffte nicht ſind, muß die Klugheit das beſte thun.
Arbor tralatitia, ein Baum der fortgeſetzt iſt.
Magna cum cura hortos colere, groſſen Fleiß auf den Gartenbau wenden.
Villa ſuburbana, ein Vorwerck nahe bey der Stadt.
Alia de cauſa, um einer andern Urſach willen.
Suo damno experiri, mit ſeinem eigen Schaden erfahren.
Non expedit, es iſt nicht gut.
Nimium ſapere, gar zu klug ſeyn wollen.
Inconceſſa ſequi, nach unmüglichen Dingen ſtreben.
Cohibere ſua vota, nicht mehr wünſchen, als einem wiederfahren kan.
Toto rictu clamores quam maximos edere, aus vollem Halſe gar greulich ſchreyen.
Valde percelli animo, ſehr erſchrecken.
Confirmare animum, wieder ein Hertz kriegen.
Parare & accingere ſeſe ad pugnam, ſich zum Streit ſchicken und fertig machen.
Pudore affectus, Schamroth.
Indignatione affectus, erzürnet.
Calcatam pede ranam atterere, einen Froſch mit dem Fuſſe zertreten und zerreiben.

Digitized by Google

MUSTELA.

IMbecillis jam & annis gravis Muſtela, mures aſſequi non magis poterat. Hanc igitur excogitat fraudem. In frumenti manipulos ſe implicat; eodem veniunt & mures, fruges ut erodant; hos illa ſine labore & defatigatione capit atque devorat.

Fabula docet, viribus deficientibus magnum in prudentia ſubſidium eſſe poſitum.

ARBOR TRALATITIA.

FErunt villicum cujusdam magna cum cura hortos colere ſolitum, & ſtuduiſſe hero afferre de arbore quadam inprimis ſuavia mala. Hanc arborem herum cupiiſſe transferri in villam ſuburbanam, quæ vel vetuſtate vel alia quapiam de cauſa ſtatim exaruerit: Tum dixiſſe patremfamilias, ſuo ſe damno experiri, annoſam ſtirpem transferri non expedire.

Epimythion Mantuani non inelegans eſt:
Qui nimium ſapiunt, atque inconceſſa ſequuntur,
Deſipiunt. Cohibet qui ſua vota, ſapit.

LEO & RANA.

LEo auditis ranæ clamoribus, quos illa toto rictu edebat quam maximos, primum percelli animo valde cœpit, quod crederet, ingentem animantem eſſe auctorem tanti clamoris: animo tamen confirmato circumſpicere, & contra illum clamatorem quisquis eſſet, ſeſe parare & ad pugnam accingere; cum videt prorepentem ranam de propinquo lacu. Ibi Leo ſimul indignatione, ſimul etiam pudore affectus, pede illam calcatam attrivit,

Purgare, reinigen, ausführen.

Convaleſcere, wieder geſund werden.

Lingua, die Zunge.

Qua lingua hæc nunc dicis, mit was unverſchämtem Maul redeſt du jetzo hievon.

Reticere, verſchweigen.

Similitudo, ein Gleichniß.

Nequicquam i. e. fruſtra, umſonſt.

Voracitas, Freßigkeit.

Ingluvies, Schlemmerey.

Mirari, ſich verwundern.

Communiter, insgeſamt.

Sumere, nehmen.

Simpliciter, ſchlechter Ding.

Putare, meynen, dafür halten.

Uti opera medici in morbo, in der Kranckheit den Artzt brauchen, und zu Rath ziehen.

Multa verba facere cum aliquo, viel Worte machen, viel mit einem plaudern.

Vino abſtinere, ſich des Weins enthalten.

Alvus humidior facta eſt, der Leib iſt erweichet.

Recte & utiliter dici, zu rechter Zeit und mit Nutz geſaget werden.

Neceſſario tempore ſuccurrere laborantibus, zu rechter Zeit denen Krancken Rath ſchaffen.

Nequicquam monet, qui ſero monet, wer ſpät rathen will, des Rath iſt vergebens.

Verſibus exprimere aliquid, etwas mit Verſen andeuten, beſchreiben.

Naufragium facere, Schiffbruch leiden.

Cimba æ, der Kahn.

Morbo mori, an einer Kranckheit ſterben.

Fama & ſiti perire, Hunger und Durſt ſterben.

Impleri cibo, ſich ſatt eſſen.

Satiari potu, ſich ſatt trincken.

Amicitiam jungere inter ſe, Freundſchafft unter ſich machen.

Venatum exire, auf die Jagd ziehen.

Sorte decernere, loſen.

Ira commoveri, zu Zorn gereitzet werden.

Copioſa præda, eine reiche Beute.

Irruere in aliquem, einen anfallen.

Dilacerare, zerreiſſen.

In tres æquales partes diſtribuere, in drey gleiche Theile theilen.

in morbo uſus fuerat mortuus, comitabatur; atque ibi cum aliis, qui funus proſequebantur, multa verba facere, &: Si vino abſtinuiſſet iſte, inquit, ac celeriter alvus fuiſſet humidior facta, ut purgaretur, poterat convaleſcere. Tum de amicis unus; Hæc, inquit, qua lingua nunc dicis, cum occaſione amiſſa fruſtra memorentur? quo tempore vero recte ac utiliter fuiſſent dicta, ea reticuiſti.

Monet fabula, neceſſario tempore ſuccurrendum laborantibus: Uſusque eſt hac ſimilitudine elegantiſſima contra Æſchinem Demoſthenes. Nequicquam autem monet, qui ſero monet. Id quod & Ovidius eleganter verſibus expreſſit de Pont. lib. 2.

Nunc mihi naufragio quid prodeſt dicere facto,
Qua mea debuerit currere cimba via?

Narratur fabula & contra voracitatem ac ingluviem hoc modo; Ducebatur funus cuidam, ac quærentibus compluribus, quo morbo ille mortuus eſſet; Medicus, ut forte aderat: Quid quæritis, inquit, hic fame & ſiti periit. Mirantibus omnibus, nunquam enim, ait, impleri cibo neque ſatiari potu illum vidi.

LEO, ASINUS & VULPES.

AMicitiam quodam tempore junxere inter ſe leo, aſinus, vulpes, atque ita communiter venatum exiere. Copioſa autem præda parta, jubet aſinum leo illam dividere. Qui ſimpliciter in tres æquales partes diſtribuens, forte putabat decerni oportere, quam quisque deberet ſumere. Ob hæc leo ira commotus, in aſinum irruit, & dilacerat

Dividere, theilen.	In unum acervum congerere univerſa, alles auf einen Hauffen tragen.
Auſpicium i, Anleitung, Glücke.	Eximere ſibi parvam portiunculam, ihm ein klein Stücklein davon nehmen.
Sors tis, das Loß.	Juſta diviſio, eine rechtmäßige Theilung.
	Quærere, erwerben.
Caſus us, der Fall, Unglück.	Cedant illi plurima, er muß das meiſte bekommen, ihm muß das meiſte zu Theil werden.
	Scite partiri, klüglich theilen.
	Aliorum calamitate & malis ſolent prudentiores reddi homines, durch ander Leute Schaden und Unglück pflegen die Menſchen klüger zu werden.
Tectum i, das Dach.	Supra tectum domus ſtare, oben auf dem Dach des Hauſes ſtehen.
	Inclamare prætereuntem, einen, der fürüber gehet, anſchreyen.
Timidus a um, furchtſam.	Maledicere alicui, einem alles Ubel wünſchen.
Olitor, ein Gärtner.	Servire apud aliquem, bey einem dienen.
	Perpetuis laboribus feſſus, durch ſtetige Arbeit ermüdet.
	Pabulum exiguum præbere, wenig Futter geben.
Pervenire, kommen.	Liberari domino, von einem Herrn loß kommen.
Nanciſci, überkommen.	Venundare, verkauffen.
	Oneribus gravari, mit vielen Laſten beſchweret werden.
Figulus i, ein Töpffer.	Precibus majoribus Deum fatigare, noch viel brünſtiger beten.
Servitium i, der Dienſt.	Adduci cerdoni, zu einem Gerber kommen.
Lutum i, Thon, Leim.	Servitus tolerabilior, ein leidlicher Dienſt, erträglicher Dienſt.
Vas is, ein Gefäß.	Pelli meæ periculum imminet, meine Haut iſt in Gefahr.
Gerere, tragen.	

rat atque devorat miſerum: Tum vulpem dividere jubet. At illa in unum acervum congeſtis univerſis, ſibi eximie parvam portiunculam atque hanc juſtam diviſionem eſſe dixit, ut leoni, cujus non ſolum auſpiciis, ſed etiam laboribus omnia eſſent quæſita, plurima extra quidem ſortem cederent. Cui leo: Quis te, inquit, optima vulpecula, tam ſcite partiri docuit? Aſini reſpondit vulpes, mi leo fortiſſime, aſini ſocii noſtri caſus.

Docet fabula, ſolere aliorum calamitate & malis prudentiores reddi homines.

HOEDUS & LUPUS.

SUpra tectum domus ſtans hœdus, lupum prætereuntem inclamabat & illi maledicebat; Cui lupus, non tu, inquit, ſed tectum mihi maledicit.

Sæpe locus & tempus fortes facit homines timidos, ut inſultare præſentibus non vereantur.

ASINUS & OLITOR.

SErviens apud olitorem aſinus cum perpetuis laboribus feſſo pabulum exiguum præberetur, precibus Jovem exoravit, ut illo domino liberatus ad alterum perveniret. Ita venundatus nactus eſt herum figulum. Quo in ſervitio cum & luti & vaſorum oneribus gravaretur, minus ſibi vivendum putabat, & multo quam prius majoribus precibus, ut liberaretur, Jovem fatigabat. Jove igitur volente tertium invenit, adductusque fuit cerdoni. Apud quem cum quæ gererentur videret: Heu mihi, cum gemitu inquit, quanto priores ſervitutes tolerabiliores erant; Nam ad hoc intelligo etiam pelli meæ periculum imminere.

Fabula

Mulier is, das Weib
Ancilla æ, die Magd.
Vidua æ, eine Wittwe.

Statuere, ihm in den Sinn nehmen.
Gallus domeſticus, der Haus-Hahn.
Interficere, umbringen.
Domina æ, die Frau im Haus.
Incertus a um, ungewiß, zweiffelhafftig.
Dubitare, zweiffeln.
Hora, die Stunde.
Tempus, die Zeit.
Cutis is, die Haut, die noch am Leibe iſt.
Pellis, die Haut, die abgezogen iſt.
Agilitas, Geſchwindigkeit.
Strigoſus, mager, abgezehrt.
Iners, faul.
Humilis, niedrig.
Famelicus, hungerig.
Temere, liederlich, leicht, unbedachtſamer Weiſe.

Fortunam veterem requirere, ſich nach ſeiner vorigen Gelegenheit ſehnen.
Fortunam novam experiri, ſein Glück bey einem andern ſuchen, oder verſuchen.

Texendo vitam ſuſtentare, ſich mit Stricken und Wircken ernehren.
Ancillas ad operas excitare de nocte, die Mägde des Nachts zur Arbeit aufwecken.
Gallorum cantus auditus eſt, die Hähne haben geruffen.
Diurno labore defatigatus, von des Tages Arbeit ermüdet.
De ſomno ſuſcitari, aus dem Schlaff geweckt werden.
Deteriore conditione eſſe, viel übeler daran ſeyn.
Prima nocte, in angehender Nacht, im erſten Schlaff, i. e. prima parte noctis.
Bonæ ſpei conſilia ſæpe numero habent exitum infelicem, gute Rathſchläge lauffen offt gar übel ab.

Equus bellator, ein muthiges Pferd, das man zum Kriege gebraucht.
Corpus plenum, fein völlſtützig, wohl bey Leib.
Venuſta cervix, ein ſchöner glatter Hals.
Fuſtium deliciæ ſum, ich muß mich prügeln laſſen.
Incedit magis arduus quam ante, gehet viel hochtrabender, als zuvor.
Extimulari, mit den Sporen angetrieben werden.
Vulneratus, verwundet.
Caput demittere, den Kopff niederhängen.
Demergere aliquem in mala & exitium, einen ins Unglück und Verderben ſtürtzen.
Fortunam alterius ſuſpicere, eines andern Glück und Gelegenheit hoch halten.

Fabula oſtendit, tum maxime homines veterem fortunam requirere, cum novam experiri cœperint.

MULIER & ANCILLÆ.

MUlier vidua, quæ texendo vitam ſuſtentabat, ſolebat ad operas excitare de nocte ancillas ſuas, cum quidem gallorum cantus auditi eſſent. At illæ diuturno labore defatigatæ, ſtatuerunt gallum domeſticum interficere; quod hujus cantu de ſomno dominam ſuſcitari dicerent. Quo facto, deteriore conditione quam prius eſſe cœperunt. Nam de hora & tempore incerta domina & dubitans, prima ſæpe nocte famulas poſtea excitabat.

Indicat fabula, ſæpenumero bonæ ſpei conſilia habere exitum infelicem.

EQUUS & ASINUS.

O Te beatum, inquit aſellus, forte obviam factus equo bellatori, me vero infelicem & miſerum! Quantus enim nitor cutis tuæ! quam plenum corpus! quanta agilitas! quam venuſta cervix! Ego vero ſtrigoſus, iners, humilis, famelicus, fuſtium deliciæ ſum. Placebat his equus ſibi, & paulo quam ante incedebat magis arduus. Paulo autem poſt in prœlio defatigatus, extimulatus, vulneratus demiſſo capite collabens; Heu, inquit, quantopere falſus fuit, qui meam fortunam præ ſua tam vehementer collaudavit, cujus ſplendor me in hæc mala & exitium demerſit?

Nemo temere aut alterius fortunam ſuſpiciat,

Pabulum i, Futter.
Invidentia æ, Mißgunſt.
Malignitas tis, Boßheit.
Præterire, vorüber gehen.
Infortunatus, unglückſelig.
Pectere, kämmen, ſtriegeln.
Damnoſus, ſchädlich.
Cum primum, ſo bald nur.
Cornicula æ, eine Krähe.
Tergum, der Rücken.
Pavo nis, der Pfau.
Juno nis, eine Göttin der Heyden.
Avis, ein Vogel.
Proprius a um, eigen.
Luſcinia æ, die Nachtigall.
Abundare, überflüßig haben.

Capere cibum, eſſen.

Involare in aliquem, auf einen zufliegen.
Exulceratum dorſum, ein verwundeter Rück voller Geſchwär.
Sauciam cutem roſtro tundere, die verwundete Haut mit dem Schnabel zuſtoſſen.
Rudere, p. rudebat, ſchreyen wie ein Eſel.
Subſilire, in die Höhe ſpringen, lecken.
Ad primum conſpectum, ſo bald einer geſehen wird.
Clamoribus & armis inſectari, mit Geſchrey und Waffen verfolgen.

Ferre, leiden, vertragen.
Inſultare alicui, eines ſpotten, und darzu böſes thun.
Cavere aliquem, ſich für einem hüten.
Imbecilles obnoxii ſunt injuriæ, ſchwache Leute müſſen alles Unrecht über ſich gehen laſſen.

Conqueri apud aliquem, ſich bey einem beklagen.
Accepimus i. e. audivimus, wir haben gehöret.
Formoſitas & ſplendor pennarum, Schönheit und Anſehn der Federn.
Vocis ſuavitate defici, keine liebliche Stimme haben.
Volucris nihili ein unanſehnlicher Vogel.
Conferre bona in aliquem, einem viel Güter und Gaben verleihen.
Non datur, es wird nicht zugelaſſen.
Præcellere, fürtrefflich ſeyn.

tur, neque admittebantur ad pabula. Cui unus: Quanta iſta, inquit, invidia eſt, non pati te, ut eo cibo veſcamur, quem tu capere nec velis nec poſſis?

Fabula de proverbio compoſita eſt, quo notatur invidentiæ malignitas.

ASINUS & CORVUS.

ASinus paſcebatur quodam in prato; hujus in exulceratum dorſum involat corvus & tundit roſtro ſauciam cutem. Tum aſinus igitur rudere & ſubſilire, at agitator ridere. Præteriens autem forte lupus & hæc cernens: O noſtrum infortunatum genus, inquit, quos omnes ad primum conſpectum clamoribus & armis inſectantur! iſti autem (corvum ſignificans) impune licet aſini pellem pectere, atque inſuper etiam irridere.

Oſtendit fabula, improbos & damnoſos ſtatim eſſe manifeſtos, cum primum apparuerint.

Narratur fabula ſimiliter de cornicula involante in tergum ovis, quæ cum ovis illi diceret: Non ferret hoc canis, reſponderit, ſcire ſe quibus inſultare, & quos cavere debeat. Quæ narratio indicat, imbecilles eſſe obnoxios injuriæ.

PAVO.

COnqueſtum graviter apud Junonem, avem illius propriam, pavonem accepimus, quod in tanta formoſitate & ſplendore pennarum, vocis ſuavitate deficeretur, cum luſcinia tam nihili volucris illa abundaret: Cui Juno, recte, inquit, non enim omnia in unum bona conferri oportuit.

Fabula nos admonet ſententiæ Homericæ:
Non datur, ut rebus præcellat in omnibus unus.

Implicare, verwi=
ckeln.
Eodem, eben dahin.
Subſidium i, Hülf=
ſe, Succurs.

Afferre, mitbrin=
gen.
Inprimis, ſonder=
lich.
Mala ſuavia, ſüſſe
Aepffel.
Vetuſtas tis, das
Alter.
Statim, alsbald.
Exareſcere, ver=
dorren.
Annoſus a um,
viel Jahr alt.
Stirps is, ein Ge=
wächs.
Epimythion, die
Bedeutung der
Fabel.
Inelegans, unzier=
lich.
Ingens, groß.
Clamator, ein
Schreyer.
Actor, ein Urſa=
cher.
Prorepere, herfür
kriechen.

Gravis annis muſtela, eine Wieſel, die ſehr alt.
Mures aſſequi, Mäuſe greiffen, einholen.
Fraudem excogitare, eine Liſt erdencken.
Manipulus frumenti, eine Korngarbe.
Fruges erodere, die Früchte ausnagen.
Sine labore & defatigatione capere aliquem, einen ohn alle Müh und Ermüdung fangen.
Viribus deficientibus magnum in prudentia ſubſidium eſt poſitum, wo die Kräffte nicht ſind, muß die Klugheit das beſte thun.
Arbor tralatitia, ein Baum der fortgeſetzt iſt.
Magna cum cura hortos colere, groſſen Fleiß auf den Gartenbau wenden.
Villa ſuburbana, ein Vorwerck nahe bey der Stadt.
Alia de cauſa, um einer andern Urſach willen.
Suo damno experiri, mit ſeinem eigen Scha=den erfahren.
Non expedit, es iſt nicht gut.
Nimium ſapere, gar zu klug ſeyn wollen.
Inconceſſa ſequi, nach unmüglichen Dingen ſtreben.
Cohibere ſua vota, nicht mehr wünſchen, als einem wiederfahren kan.
Toto rictu clamores quam maximos edere, aus vollem Halſe gar greulich ſchreyen.
Valde percelli animo, ſehr erſchrecken.
Confirmare animum, wieder ein Hertz kriegen.
Parare & accingere ſeſe ad pugnam, ſich zum Streit ſchicken und fertig machen.
Pudore affectus, Schamroth.
Indignatione affectus, erzürnet.
Calcatam pede ranam atterere, einen Froſch mit dem Fuſſe zertreten und zerreiben.

Digitized by Google

MUSTELA.

IMbecillis jam & annis gravis Muſtela, mures aſſequi non magis poterat. Hanc igitur excogitat fraudem. In frumenti manipulos ſe implicat; eodem veniunt & mures, fruges ut erodant; hos illa ſine labore & defatigatione capit atque devorat.

Fabula docet, viribus deficientibus magnum in prudentia ſubſidium eſſe poſitum.

ARBOR TRALATITIA.

FErunt villicum cujusdam magna cum cura hortos colere ſolitum, & ſtuduiſſe hero afferre de arbore quadam inprimis ſuavia mala. Hanc arborem herum cupiiſſe transferri in villam ſuburbanam, quæ vel vetuſtate vel alia quapiam de cauſa ſtatim exaruerit: Tum dixiſſe patremfamilias, ſuo ſe damno experiri, annoſam ſtirpem transferri non expedire.

Epimythion Mantuani non inelegans eſt:
Qui nimium ſapiunt, atque inconceſſa ſequuntur,
Deſipiunt. Cohibet qui ſua vota, ſapit.

LEO & RANA.

LEo auditis ranæ clamoribus, quos illa toto rictu edebat quam maximos, primum percelli animo valde cœpit, quod crederet, ingentem animantem eſſe auctorem tanti clamoris: animo tamen confirmato circumſpicere, & contra illum clamatorem quisquis eſſet, ſeſe parare & ad pugnam accingere; cum videt prorepentem ranam de propinquo lacu. Ibi Leo ſimul indignatione, ſimul etiam pudore affectus, pede illam calcatam attrivit.

Formica, æ, die Ameis.
Sitire, dürſten.
Fonticulus i, ein Brünnlein.
Juxta, neben, bey.
Fons tis, ein Brunn.
Defractus a um, gebrochen.
Ramus i, ein Aſt.
Abjicere, wegwerffen.
Dolor is, Schmertz.
Strepitus, ein Geräuſch, Getümmel.
Avolare, davon fliegen.
Species, die Geſtalt, Schönheit.
Ægrotus a um, kranck.

Ad quemlibet ſtrepitum expaveſcere, vor einem jeglichen Getümmel alſobald erſchrecken.
Inexplorata re, ehe man die Sach erkundet.
Demittere ſe in fontem, ſich in den Brunn hinab laſſen.
Undis auferri, von dem Waſſer hingeriſſen werden.
In periculum venire, in Gefahr gerathen.
Non eſt, ubi conſiſtam, ich kan nicht fuſſen.
Abjicere in aquis, ins Waſſer werffen.
Adhæreſcere alicui, ſich an was anhängen.
Mortem evadere, dem Tod entrinnen.
Arundines diſponere, den Kloben aufſtellen. ſ. ad aucupium.
Inſidiari vitæ alicujus, einem nach dem Leben ſtehen.
Arrepere, hinzu kriechen.
Vehementer pungere, hefftig ſehr ſtechen.
Periculum vitare, der Gefahr entkommen.
Erga bene meritos gratum eſſe, gegen die Wolthäter danckbar ſeyn.
Comitia habere regi creando, einen Reichstag halten, einen König zu wehlen.
Forma eximia, fürtreffliche Schönheit.
Præ cunctis regno dignus, für allen zum Königreich würdig und geſchickt.
Omnium ſuffragia ferre, alle Stimmen bekommen, einmüthige Wahl haben.
Quid opis auxiliive poterit hic afferre, was wird uns dieſer helffen können?
Legere Principem, einen Fürſten, Regenten erwehlen.
Spectare virtutem & ſapientiam, auf Tugend und Weißheit ſein Abſehn haben.
Ducere funus, eine Leiche zu Grabe tragen.
Comitare funus, mit zur Leiche gehen.
Funus proſequi, der Leiche folgen.

Docet fabula, non eſſe ad quemlibet ſtrepitum expaveſcendum, neque nos inexplorata re terreri oportere.

FORMICA & COLUMBA.

FOrmica ſitiens in fonticulum ſe demiſerat, ſed undis ablata veniebat jam in periculum, ne ſuffocaretur, cum non eſſet, ubi conſiſteret. Hoc columba cernens, de arbore juxta fontem enata defractum ramum in aquas abjecit, cui adhærescens formica mortem evaſit. Paulo poſt affuit auceps, & arundinibus diſpoſitis vitæ columbæ inſidiari cœpit; Cui metuens formica, ad aucupem inter opus arrepſit, & ita vehementer illum pupugit, ut arundines præ dolore abjiceret: atque harum ſtrepitu territa columba avolavit ac periculum vitavit.

Docet fabula, erga bene meritos eſſe nos gratos debere.

PAVO & MONEDULA.

CUm haberent comitia volucres regi creando, petiit regnum pavo, quod ſe ob formam eximiam illo dignum præ cunctis eſſe diceret. Qui cum omnium ſuffragia laturus videretur; Hic tamen rex, inquit monedula, forte ſi factus & aquilam hoſtem habuerimus, quidnam opis auxiliive poterit afferre?

Monet fabula, in principibus legendis non ſpeciem modo, ſed etiam virtutem & ſapientiam ſpectari oportere.

MEDICUS & ÆGROTUS.

DUcebatur funus, hoc medicus, cujus opera in

Purgare, reinigen, ausführen.
Convaleſcere, wieder geſund werden.
Lingua, die Zunge.
Qua lingua hæc nunc dicis, mit was unverſchämtem Maul redeſt du jetzo hievon.
Reticere, verſchweigen.
Similitudo, ein Gleichniß.
Nequicquam i. e. fruſtra, umſonſt.
Voracitas, Freßigkeit.
Ingluvies, Schlemmerey.
Mirari, ſich verwundern.
Communiter, insgeſamt.
Sumere, nehmen.
Simpliciter, ſchlechter Ding.
Putare, meynen, dafür halten.

Uti opera medici in morbo, in der Kranckheit den Artzt brauchen, und zu Rath ziehen.
Multa verba facere cum aliquo, viel Worte machen, viel mit einem plaudern.
Vino abſtinere, ſich des Weins enthalten.
Alvus humidior facta eſt, der Leib iſt erweichet.
Recte & utiliter dici, zu rechter Zeit und mit Nutz geſaget werden.
Neceſſario tempore ſuccurrere laborantibus, zu rechter Zeit denen Krancken Rath ſchaffen.
Nequicquam monet, qui ſero monet, wer ſpät rathen will, des Rath iſt vergebens.
Verſibus exprimere aliquid, etwas mit Verſen andeuten, beſchreiben.
Naufragium facere, Schiffbruch leiden.
Cimba æ, der Kahn.
Morbo mori, an einer Kranckheit ſterben.
Fama & ſiti perire, Hunger und Durſt ſterben.
Impleri cibo, ſich ſatt eſſen.
Satiari potu, ſich ſatt trincken.

Amicitiam jungere inter ſe, Freundſchafft unter ſich machen.
Venatum exire, auf die Jagd ziehen.
Sorte decernere, loſen.
Ira commoveri, zu Zorn gereitzet werden.
Copioſa præda, eine reiche Beute.
Irruere in aliquem, einen anfallen.
Dilacerare, zerreiſſen.
In tres æquales partes diſtribuere, in drey gleiche Theile theilen.

in morbo uſus fuerat mortuus, comitabatur; atque ibi cum aliis, qui funus proſequebantur, multa verba facere, &: Si vino abſtinuiſſet iſte, inquit, ac celeriter alvus fuiſſet humidior facta, ut purgaretur, poterat convaleſcere. Tum de amicis unus; Hæc, inquit, qua lingua nunc dicis, cum occaſione amiſſa fruſtra memorentur? quo tempore vero recte ac utiliter fuiſſent dicta, ea reticuiſti.

Monet fabula, neceſſario tempore ſuccurrendum laborantibus: Uſusque eſt hac ſimilitudine elegantiſſima contra Æſchinem Demoſthenes: Nequicquam autem monet, qui ſero monet. Id quod & Ovidius eleganter verſibus expreſſit de Pont. lib. 2.

Nunc mihi naufragio quid prodeſt dicere facto,
Qua mea debuerit currere cimba via?

Narratur fabula & contra voracitatem ac ingluviem hoc modo; Ducebatur funus cuidam, ac quærentibus compluribus, quo morbo ille mortuus eſſet; Medicus, ut forte aderat: Quid quæritis, inquit, hic fame & ſiti periit. Mirantibus omnibus, nunquam enim, ait, impleri cibo neque ſatiari potu illum vidi.

LEO, ASINUS & VULPES.

Amicitiam quodam tempore junxere inter ſe leo, aſinus, vulpes, atque ita communiter venatum exiere. Copioſa autem præda parta, jubet aſinum leo illam dividere. Qui ſimpliciter in tres æquales partes diſtribuens, ſorte putabat decerni oportere, quam quiſque deberet ſumere. Ob hæc leo ira commotus, in aſinum irruit, & dilacerat

Dividere, theilen.	In unum acervum congerere univerſa, alles auf einen Hauffen tragen.
Auſpicium i, Anleitung, Glücke.	Eximere ſibi parvam portiunculam, ihm ein klein Stücklein davon nehmen.
Sors tis, das Loß.	Juſta diviſio, eine rechtmäſſige Theilung.
	Quærere, erwerben.
Caſus us, der Fall, Unglück.	Cedant illi plurima, er muß das meiſte bekommen, ihm muß das meiſte zu Theil werden.
	Scite partiri, klüglich theilen.
	Aliorum calamitate & malis ſolent prudentiores reddi homines, durch ander Leute Schaden und Unglück pflegen die Menſchen klüger zu werden.
Tectum i, das Dach.	Supra tectum domus ſtare, oben auf dem Dach des Hauſes ſtehen.
	Inclamare prætereuntem, einen, der fürüber gehet, anſchreyen.
Timidus a um, furchtſam.	Maledicere alicui, einem alles Ubel wünſchen.
Olitor, ein Gärtner.	Servire apud aliquem, bey einem dienen.
	Perpetuis laboribus feſſus, durch ſtetige Arbeit ermüdet.
	Pabulum exiguum præbere, wenig Futter geben.
Pervenire, kommen.	Liberari domino, von einem Herrn loß komen.
Nanciſci, überkommen.	Venundare, verkauffen.
	Oneribus gravari, mit vielen Laſten beſchweret werden.
Figulus i, ein Töpffer.	Precibus majoribus Deum fatigare, noch viel brünſtiger beten.
Servitium i, der Dienſt.	Adduci cerdoni, zu einem Gerber kommen.
Lutum i, Thon, Leim.	Servitus tolerabilior, ein leidlicher Dienſt, erträglicher Dienſt.
Vas is, ein Gefäß.	Pelli meæ periculum imminet, meine Haut iſt in Gefahr.
Gerere, tragen.	

rat atque devorat miſerum: Tum vulpem dividere jubet. At illa in unum acervum congeſtis univerſis, ſibi eximir parvam portiunculam atque hanc juſtam diviſionem eſſe dixit, ut leoni, cujus non ſolum auſpiciis, ſed etiam laboribus omnia eſſent quæſita, plurima extra quidem ſortem cederent. Cui leo: Quis te, inquit, optima vulpecula, tam ſcite partiri docuit? Aſini reſpondit vulpes, mi leo fortiſſime, aſini ſocii noſtri caſus.

Docet fabula, ſolere aliorum calamitate & malis prudentiores reddi homines.

HOEDUS & LUPUS.

SUpra tectum domus ſtans hœdus, lupum prætereuntem inclamabat & illi maledicebat: Cui lupus, non tu, inquit, ſed tectum mihi maledicit.

Sæpe locus & tempus fortes facit homines timidos, ut inſultare præſentibus non vereantur.

ASINUS & OLITOR.

SErviens apud olitorem aſinus cum perpetuis laboribus feſſo pabulum exiguum præberetur, precibus Jovem exoravit, ut illo domino liberatus ad alterum perveniret. Ita venundatus nactus eſt herum figulum. Quo in ſervitio cum & luti & vaſorum oneribus gravaretur, minus ſibi vivendum putabat, & multo quam prius majoribus precibus, ut liberaretur, Jovem fatigabat. Jove igitur volente tertium invenit, adductusque fuit cerdoni. Apud quem cum quæ gererentur videret: Heu mihi, cum gemitu inquit, quanto priores ſervitutes tolerabiliores erant; Nam ad hoc intelligo etiam pelli meæ periculum imminere.

Fabula

Mulier is, das Weib
Ancilla æ, die Magd.
Vidua æ, eine Wittwe.
Statuere, ihm in den Sinn nehmen.
Gallus domeſticus, der Haus-Hahn.
Interficere, umbringen.
Domina æ, die Frau im Haus.
Incertus a um, ungewiß, zweiffelhafftig.
Dubitare, zweiffeln.
Hora, die Stunde.
Tempus, die Zeit.
Cutis is, die Haut, die noch am Leibe iſt.
Pellis, die Haut, die abgezogen iſt.
Agilitas, Geſchwindigkeit.
Strigoſus, mager, abgezehrt.
Iners, faul.
Humilis, niedrig.
Famelicus, hungerig.
Temere, liederlich, leicht, unbedachtſamer Weiſe.

Fortunam veterem requirere, ſich nach ſeiner vorigen Gelegenheit ſehnen.
Fortunam novam experiri, ſein Glück bey einem andern ſuchen, oder verſuchen.

Texendo vitam ſuſtentare, ſich mit Stricken und Wircken ernehren.
Ancillas ad operas excitare de nocte, die Mägde des Nachts zur Arbeit aufwecken.
Gallorum cantus auditus eſt, die Hähne haben geruffen.
Diurno labore defatigatus, von des Tages Arbeit ermüdet.
De ſomno ſuſcitari, aus dem Schlaff geweckt werden.
Deteriore conditione eſſe, viel übeler daran ſeyn.
Prima nocte, in angehender Nacht, im erſten Schlaff, i. e. prima parte noctis.
Bonæ ſpei conſilia ſæpe numero habent exitum infelicem, gute Rathſchläge lauffen offt gar übel ab.

Equus bellator, ein muthiges Pferd, das man zum Kriege gebraucht.
Corpus plenum, fein vollſtützig, wohl bey Leib.
Venuſta cervix, ein ſchöner glatter Hals.
Fuſtium deliciæ ſum, ich muß mich prügeln laſſen.
Incedit magis arduus quam ante, gehet viel hochtrabender, als zuvor.
Extimulari, mit den Sporen angetrieben werden.
Vulneratus, verwundet.
Caput demittere, den Kopff niederhängen.
Demergere aliquem in mala & exitium, einen ins Unglück und Verderben ſtürtzen.
Fortunam alterius ſuſpicere, eines andern Glück und Gelegenheit hoch halten.

Fabula oſtendit, tum maxime homines veterem fortunam requirere, cum novam experiri cœperint.

MULIER & ANCILLÆ.

MUlier vidua, quæ texendo vitam ſuſtentabat, ſolebat ad operas excitare de nocte ancillas ſuas, cum quidem gallorum cantus auditi eſſent, At illæ diuturno labore defatigatæ, ſtatuerunt gallum domeſticum interficere; quod hujus cantu de ſomno dominam ſuſcitari dicerent. Quo facto, deteriore conditione quam prius eſſe cœperunt. Nam de hora & tempore incerta domina & dubitans, prima ſæpe nocte famulas poſtea excitabat.

Indicat fabula, ſæpenumero bonæ ſpei conſilia habere exitum infelicem.

EQUUS & ASINUS.

O Te beatum, inquit aſellus, forte obviam factus equo bellatori, me vero infelicem & miſerum! Quantus enim nitor cutis tuæ! quam plenum corpus! quanta agilitas! quam venuſta cervix! Ego vero ſtrigoſus, iners, humilis, famelicus, fuſtium deliciæ ſum. Placebat his equus ſibi, & paulo quam ante incedebat magis arduus. Paulo autem poſt in prœlio defatigatus, extimulatus, vulneratus, demiſſo capite collabens; Heu, inquit, quantopere falſus fuit, qui meam fortunam præ ſua tam vehementer collaudavit, cujus ſplendor me in hæc mala & exitium demerſit?

Nemo temere aut alterius fortunam ſuſpiciat, aut

	Deſpicere fortunam ſuam, mit ſeinem Glück und Zuſtand nicht zufrieden ſeyn.
Capra æ, die Ziege.	Satis eſt felix, cui Deus obtulit parca, quod ſatis eſt, manu, der iſt glückſelig genug, dem GOtt ſeines Lebens Nothdurfft beſcheret.
Frons dis, ein Zweig.	In alta rupe ſtare, auf einem hohen Felſen ſtehn.
Deſcendere, herabſteigen, herabgehen.	Herbidus campus, ein grünes Feld, da viel Gras und Kraut iſt.
	Lætæ frondes, grünende Zweige.
Exitialis e, ſchädlich, verderblich.	Sterilia & nuda loca, unfruchtbare wüſte Oerter.
	Fraudulenter loqui, betrüglich reden.
	Eſt mihi in animo, ich bin geſonnen.
	Dulcia præponere ſalutaribus, dasjenige, was ſüß und lieblich, vorziehen dem, das heylſam und nützlich.
	Voluptatum ſtudium interdum eſt exitiale, Wollüſte bringen bißweilen das Verderben.
Vultur is, der Geyer.	Convivium dare die natali ſuo, an ſeinem Geburts-Tage eine Gaſterey halten.
	Claudere fores, die Thür verſchlieſſen.
Invitatus, ein geladener Gaſt.	Capere & occidere, ſingulatim omnes, einen jeden abſonderlich fangen und tödten.
	Epulas inſtruere, die Mahlzeit zurichten.
Sectator is, ein Nachfolger.	Incidere in exitium non proviſum, in das Verderben fallen, das man ſich nicht verſehen.
Anſer, die Gans.	
Levitas tis, Leichtfertigkeit.	Moliri fugam, gern fliehen wollen.
	Capere urbem, eine Stadt einnehmen.
Gravitas, Schwere.	Vim hoſtilem effugere, den Feinden entgehen.
Prehendi, gefangen werden.	In hoſtium poteſtatem venire, den Feinden zu theil werden.
Simia æ, der Affe.	In ſervitutem abduci, in die Dienſtbarkeit geführet werden.

aut ſuam deſpiciat. Is enim eſt ſatis felix, cui, ſecundum Horatium, Deus obtulit parca, quod ſatis eſt, manu.

CAPRA & LUPUS.

COnſpicatus in alta rupe ſtantem capram: Quin tu, inquit vel leo vel vulpes, huc in herbidos campos, & ad lætas frondes deſcendis, & iſta ſterilia & nuda loca relinquis? Cui reſpondit capra (ſenſerat enim fraudulenter locutum:) Non eſſe in animo ſibi dulcia proponere ſalutaribus.

Fabula docet, voluptatum ſtudium interdum eſſe exitiale.

VULTUR.

VUltur invitatis aviculis ad convivium, quod illis daturus eſſet die natali ſuo, poſtquam hæ affuere ad tempus, clauſis foribus domus, capere & occidere ſingulatim omnes, & de invitatis epulas ſibi inſtruere cœpit.

Fabula monet, voluptatis ſectatores non proviſum in exitium incidere ſolere.

ANSERES & GRUES.

IN uno quodam prato paſcebantur anſeres & grues. Adveniente aucupe, grues levitate ſua adjuti, facile avolant; ut anſeres impediti gravitate, dum moliuntur fugam, ab aucupe prehenduntur.

Oſtendit fabula, urbe capta, cum pauperes plerumque vim hoſtilem effugiant, divites in poteſtatem hoſtium venire, & in ſervitutem abduci.

Convocare, zuſammen ruffen.
Cognoſcere, erforſchen, erfahren.
Soboles, Kinder, ein Geſchlecht.
Formoſus a um, ſchön, ior, iſſimus.
Nates, pl. der Hinder, da man auf ſitzet.
Piſcator, ein Fiſcher.
Smaris idis, ein Meerfiſch, Heuting.
Perpuſillus, ſehr klein.
Amittere, loßlaſſen.
Sinere, zulaſſen.
Modicus a um, gering.
Mediocris e, mittelmäßig.
Cicada æ, eine Heuſchrecke, Heime.
Canere, ſingen.
Saltare, tantzen.

Seipſum, aut ſua prædicare, ſich oder das Seine ſelbſt loben.
Laus ſordida & ridicula, ein ſolch Lob, darüber man verlacht wird, und keine Ehre hat.
Piſciculus parvus, in cibo gratus, ein klein Fiſchlein lieblich zu eſſen.
Grandeſcere, groß werden.
Majore cum commodo aliquem recipere, einen mit gröſſerem Nutzen wieder kriegen.
Deſipere, unweiß ſeyn, ein Narr ſeyn.
Spe futuri boni præſens amittere, in Hoffnung des künfftigen Glücks das gegenwärtige aus den Händen laſſen.
Malo mediocribus bonis frui, quam magna ſperare, ich will lieber ein ziemlich Glück genieſſen, als auf ein groſſes hoffen.
Humectatas fruges ſiccare, die Früchte, ſo naß worden ſind, wieder trucken machen.
Impertire alicui paululum cibi, einem ein wenig Speiſe mittheilen.
Non vacat, ich habe nicht die Zeit.
Cantationibus operam dare, die Zeit mit Singen zubringen.
Neceſſaria in re ceſſare, in einem nothwendigen Ding nachläßig und ſäumig ſeyn.
Præteritum tempus requirere, die verlauffene Zeit gerne wieder haben wollen.
Aliorum opes implorare, bey andern Leuten Hülffe ſuchen.

SIMIA.

CONvocatis univerſis animantibus cognoſcere Jupiter volebat, cujusnam omnium formoſiſſima eſſet ſoboles. Tum ſimia ſimiolum parvulum proferens & Jovi oſtendens: Quid quæris Jupiter? inquit: Nullum hoc formoſo formoſiorem invenies. Cui Jupiter, ideo nudas, inquit, nates ſc. habet.

Docet fabula, de illius ore, qui ſe ipſum aut ſua prædicet, laudes & ſordidas & ridiculas fieri.

PISCATOR & SMARIS.

SMaridem ajunt eſſe piſciculum parvum, in cibo gratum. Hujus generis captam unam perpuſillam oraſſe piſcatorem, qui ceperat, ferunt, ut illo ſe tempore amitteret, ac ſineret grandeſcere: tum enim illum ſe majore cum commodo ſuo facile eſſe recepturum. At ego, inquit piſcator, deſipiam, ſi ſpe futuri boni vel maximi, præſens e manibus dimittam, quamvis modicum.

Docet fabula, incogitantes eſſe, qui malint magna ſperare bona potius, quam mediocribus frui.

CICADA & FORMICÆ.

FOrmicæ humectatas in hyeme ſiccabant fruges: ad has adit cicada eſuriens, & orat, paululum cibi ut ſibi impertiant. Cui illæ: Æſtate, inquiunt, quærere te oportuit. Non vacabat, inquit cicada. Quid faciebas igitur? inquiunt illæ: Cantationibus operam dabam, inquit. Tum illæ: Si ceciniſti æſtate, inquiunt, hyeme ſaltato.

Monet fabula, ne ulla in neceſſaria re ceſſemus, ne poſtea egentes fruſtra præteritum tempus requiramus, aut aliorum opem imploremus.

Taurus i, [illegible] Ochs.
Urgere, treiben, verfolgen.
Caula æ, der Schaafſtall.
Foris, die Thür.
In pl. fores, idem.
Reſiſtere, widerſtehen.
Hircinus a um, Böckin.
Robuſtus ior ſſimus, ſtarck.
Metus us, Furcht.
Validus a um, ſtarck.
Mulier is, das Weib.
Plorare, weinen.
Interminare, betrohen.
Operiri, warten, harren.
Veſperi, des Abends.

Pupulus i, ein Pöpgen, Döckgen.
Obtruncare, ermorden.
Triſtis e, traurig.

Volare, fliegen.
Inſtare, anhalten.
Obſecrare, bitten.

Intro admittere, einlaſſen.
Premere aliquem, einen hart verfolgen, in die Eiſen legen.
Tauri vires præſtant viribus hircinis, der Ochs iſt ſtärcker, als der Bock.
Injuriam & contumeliam alicujus ferre, eines Unrecht und Schmach erdulden und vertragen.

Omnia loca circumire, aller Orten herumgehen.
Cibum quærere, Speiſe ſuchen.
Caſa ruſtica, eine Bauren-Hütte.
Projicere aliquem lupis, einen den Wölffen fürwerffen.
In ſpem vocari, Hoffnung kriegen.
Reconciliari alicui, mit einem verſöhnet werden.
Abblandiri & aſſentari alicui, einem ſchmeicheln und liebkoſen.
Bono animo eſſe, ſich zufrieden geben, gutes Muths ſeyn.
Decipi, betrogen werden. Deceptus, betrogen.
Aliter loqui, aliter ſentire, anders reden, als mans meynet.
Dictis facta non reſpondent, nicht thun, was man geſaget hat.
Magnopere orare aliquem, einen gar ſehr bitten, ſehr anliegen.
Rem contrariam naturæ ſuæ petere, etwas begehren, das ſeiner Natur zuwider iſt.
Volucrem facere, fliegen machen, daß man fliegen kan.
Ungulis arripere, mit den Klauen ergreiffen.

TAURUS & HIRCUS.

CUm urgebat taurum inſequens leo, confugit ille ad hirci caulam; ſed hircus in foribus reſiſtere, neque taurum intro admittere. Tum taurus niſi utroque noſtrum robuſtior premeret me, facile poteram tibi oſtendere, inquit, quanto præſtant tauri vires viribus hircinis.

Docet fabula, interdum injurias & contumeliam debiliorum ferri neceſſe eſſe propter metum validiorum.

LUPUS & MULIER.

ESuriens lupus omnia loca circumiens cibum quærebat; tandem audit intra caſam ruſticam plorantem puerum, & interminantem matrem, ni deſinat, lupis eum ſe velle projicere. Lupus eo dicto in ſpem vocatus habiturum ſe cibum, totam diem aſtitit opperiens, dum puerum mater projiciat; ſed veſperi hæc reconciliata puero eidem abblandiens & aſſentans; Mi pupule, inquit, bono animo ſis, lupum, ſi venerit, obtruncabimus. Tum lupus triſtis & deceptus abiens: In iſta, inquit, domo aliter loquuntur, aliter ſentiunt.

Fabula dicitur in eos, quorum dictis non reſpondent facta.

TESTUDO & AQUILA.

MAgnopere orabat aquilam teſtudo, volare ſeſe ut doceret. Aquila oſtendebat teſtudini, rem illam petere contrariam naturæ ipſius. Sed illa nihilominus inſtare & obſecrare, aquilam, ut ſe volucrem facere vellet. Itaque ungulis arreptam

Demittere, herunter fallen laſſen, herab werffen.
Comminui, zerbrochen werden.
Interire, umkommen.

Cancer cri, der Krebs.
Natus i, ein Sohn.
Grandis ior, groß.
Papulus i, ein Väterchen. Dimin. blandientis, ſeu rectius forte Pappulus.
Sol is, die Sonne.
Aquilo nis, der Nordwind.
Acer cris e, ſcharff.
Vehemens, hefftig, ungeſtümm.
Convolvere circum ſe, um ſich wickeln.
Pallium i, der Mantel.
Ponere, ablegen.
Refibulare, loßgürten.
Ingenium i, Verſtand, geſchwinder Kopff.
Tueri, ſchützen.
Protegere, verthädigen.

Tollere in ſublime aliquem, einen in die Höhe führen, in die Höhe heben.
Laxare ungulas, die Klauen aus einander thun.
Deferri in rupes, auf die Felſen fallen.
Cupiditatibus occœcatus, durch die Begierden verblendet.
Conſilia prudentiorum reſpuere, weiſer Leute Rath verwerffen.
Ruere ſtultitia ſua in exitium, ſich mit ſeiner Thorheit ins Verderben ſtürtzen.
Recta via incedere, gleich für ſich gehen, den geraden Weg gehen.
Obliquos greſſus intorquere, krumme Umſchweiffe machen.
Corrumpi exemplis domeſticis, durch böſe Exempel der Eltern und Freunde verführet werden.
De robore viribusque diſceptare, ſtreiten, wer der ſtärckeſte und mächtigſte ſey.
Convenit inter eos, ſie ſind eins worden, haben ſich verglichen.
Viatori veſtem eripere, dem Wandersmann das Kleid abnehmen.
Validior habetur, er wird für den Stärckeſten gehalten.
Omnem vim flatus ſui in viatorem immittere, auf das ſtärckeſte auf einen Wandersmann loß wehen.
Ferri in aliquem, auf einen ſtoſſen.
Arctius veſtimenta continere, die Kleider feſter zuſammen halten.
Æſtus & calorem effundere, ſehr heiß machen, Hitze geben.
Veſtibus ſe nudare, die Kleider ausziehen.
Robur cedit ingenio, Verſtand gehet der Stärcke für.
Pectore amplo humeriſque arduis eſſe, eine breite Bruſt und groſſe Schultern haben.
Conſilii ſapientia ſuperat omnia, kluger Rath übertrifft alle Dinge.

aquila ſuſtulit in ſublime, & laxatis illis teſtudinem de miſit, ut per aerem ferretur; quæ delata in rupes comminuta interiit.

Fabula docet, multos cupiditatibus ſuis occæcatos conſilia prudentiorum reſpuere; & in exitium ruere ſtultitia ſua.

CANCRI.

Mi nate, grandior cancer parvulo dicebat, quin recta via incedis, neque obliquos intorques greſſus. Faciam, inquit ille, mi papule, ſi te idem facientem prius videro.

Docet fabula, adoleſcentiam domeſticis malis exemplorum maxime corrumpi.

SOL & AQUILO.

Solem & Aquilonem de robore viribusque quondam diſceptaſſe ferunt conveniſſeque inter eos, ut, uter viatori veſtem eriperet facilius, is validior haberetur. Priores igitur ſortitus aquilo, ventus acer & vehemens, omnem vim flatus ſui in conſpectum forte viatorem immiſit: verum ille, quo magis ventus in ſe ferebatur, hoc arctius veſtimenta continere circumque ſe convolvere. At ſol æſtus & calorem effundens facile effecit, ut viator ſe veſtibus nudaret, non ſolum pallio poſito, ſed etiam reſibulata tunica.

Fabula dicit, cedere robur ingenio, ſecundum Sophocleam ſententiam;

Non pectore amplo qui ſunt humeriſque arduis,
Seſe tuentur proteguntque maxime:
Sed conſilii ſapientia ſuperat omnia.

Inducere, anziehen, bekleiden.

Piſtrinum i, eine Roßmühl.

Abigi, weggetrieben werden.

Innuere, andeuten.

Simulatio nis, Heucheley, weñ man ſich anders ſtellet als man iſt.

Glorioſus i, ein Großſprecher, Aufſchneider. item, rühmlich, ehrlich.

Vermiculus i, ein Würmlein.

Emerſus, part. paſſ. a V. Emergo, ich komme herfür, krieche herfür.

Pæon is, der Götter bey den Heyden ihr Artzt.

Ruga æ, eine Runtzel.

Turpiter, ſchändlich.

Senarius, ein Vers von 6. pedibus.

Mordax, beiſſig, der gern anfallet.

Appendere, anhängen.

Præmium i, die Belohnung.

Senior, etwas alt.

Pelle leonina indutus, mit einer Löwenhaut bekleidet.

Territare homines, die Menſchen erſchrecken, zu fürchten machen.

Aures eminentes & longæ, hohe und lange Ohren, die in die Höhe ragen.

Stolide ſuperbire, närriſcher Weiſe braviren, hoffärtig ſeyn.

Pœnas dare temeritatis & petulantiæ ſuæ, ſeiner Vermeſſenheit und Fürwitzes halben geſtraffet werden.

Honores indignis collati ad ignominiam plerumque recidunt, wenn untüchtige Leute zu Ehren kommen, ſo gereichet ſolches gemeiniglich ihnen zu groſſem Schimpff.

Profiteri ſe eſſe ſummum medicum, ſich öffentlich für den fürtrefflichſten Artzt ausgeben.

Uſu & experientia artis nemini cedere, an Kunſt und Erfahrung keinem was zuvor geben, keinem weichen.

Rugis deformis, runtzlicht und ungeſtalt.

Nutare, hin und wieder wancken.

Intueri, anſehen.

Curare ſe ipſum, ihm ſelbſt helffen.

Oſtentare verbis aliquid, groſſe Worte von einem Dinge machen.

Convinci mendacii, der Lügen überführet werden.

Proverbio tritus ſenarius, ein Vers im Sprüchwort gar bekannt und gebräuchlich.

Scatere ulceribus, voller Geſchwär ſeyn.

Tintinnabulum ex ære parvulum, ein klein Schellichen von Ertz.

Pravitas morum, boßhafftige Sitten.

Tinnitus us, das Klingeln.

Ornari, geſchmückt oder gezieret werden.

Coercere ſtultitiam vulgi, den thörichten unverſtändigen Pöbel ſtraffen.

DE ASINO INDUTO LEONINA PELLE.

PElle leonina indutus aſinus territabat homines & beſtias, tanquam leo eſſet. Forte autem conſpectæ aures eminentes & longæ indicarunt ſtolide ſuperbientem aſinum. Ita in piſtrinum abactus pœnas dedit temeritatis, & petulantiæ ſuæ.

Fabula innuit, honores indignis collatos ad ignominiam plerumque recidere: diciturque contra ſimulationem ſtultorum & glorioſorum.

VERMICULUS & VULPES.

EMerſus de ſterquilinio vermis, cœpit profiteri apud animantes, ſe eſſe medicum ſummum, neque cedere Pæoni, deorum medico, uſu & experientia artis. Quem rugis deformem & nutantem intuita vulpes: Medice, inquit, te ipſum curare prius atque ita profiteri artem debueras.

Docet fabula, turpiter ea oſtentari verbis, quæ re ipſa convincantur mendacii. Et eſt proverbio tritus hujus ſententiæ ſenarius Græcus, qui irridet medicum aliorum ipſum ſcatentem ulceribus.

Narratur fabula & de rana, prorſus eodem ſenſu.

CANIS MORDAX.

CAni mordaci ut omnes cavere illum poſſent, paterfamilias juſſerat tintinnabulum appendi ex ære parvulum. Hoc ille, quaſi præmio virtutis ſuæ, admodum ſuperbire, & alios canes præ ſe contemnere. Cui unus ſenior, heus tu, inquit, an neſcis indicari pravitatem morum tuorum tinnitu iſto, non ornari ære corpus?

Coercet fabula ſtultitiam vulgi, quod ſæpe placet ſibi notis & inſignibus flagitiorum ſuorum.

CAME-

Nota æ, Zeichen, Gemerck.

Inſigne, ſubſt. kentlich Zeichen.

Camelus i, ein Cameel.

Repandus a um, krumm und ausgebogen.

Inermis e, wehrloß.

Deformis e, heßlich, ungeſtalt.

Urſus i, der Bär.

Præceptum i, eine Lehre, Gebot.

Ingens tis, ſehr groß.

Celeriter, geſchwind.

Cadaver is, ein todten Aaß.

Fera, ein wild Thier.

Attingere, berühren.

Veſtigium i, ein Fußſtapff, Zeichen.

Interrogare, fragen.

Jacere, liegen.

Arborem conſcendere, auf den Baum ſteigen.

Perſuadere ſibi, ihm einbilden.

Nota & inſignia flagitiorum, merckliche Schandflecken und Schandmahl.

Cornibus armari, mit Hörnern verſehen werden.

Aures mutilare, die Ohren verſtümmeln.

De cætero, im übrigen.

Ineptis precibus Deum fatigare, GOtt mit unnützen Gebet anliegen.

Magnus eſt inter nos familiaritatis & neceſſitudinis uſus, wir haben groſſe Freundſchafft und Vertrauen mit einander.

In ſumma conjunctione voluntatum atque ſtudiorum vivere, in höchſter Vertraulichkeit und Freundſchafft leben.

Mutuas operas dare, einer dem andern helffen.

Gratificari alicui, einem zu Willen ſeyn.

Iter facere, reiſen.

Tranſire ſolitudines, durch wüſte Oerter gehen.

In urſum incidere, auf einen Bären ſtoſſen, einen Bären begegnen.

In arborem evadere, auf einen Baum entkommen.

Ab urſo opprimi, von einem Bären überfallen werden.

Proſternere ſe in terram, ſich auf die Erde niederlegen.

Attractam animam vehementiſſime continere, den Odem an ſich ziehen und an ſich halten.

Pertentare omnes corporis partes, alle Glieder des Leibes durchſuchen.

Admovere os, den Mund hinbey halten.

Proſequi inceptum iter, die angefangene Reiſe fortſetzen.

Immurmurare alicui aliquid in aures, einem heimlich etwas in die Ohren ſagen.

Nihil attinet iſta nunc memorare, es iſt nichts nütz hiervon etwas zu ſagen.

Fidem alicujus adverſo tempore experiri, einem in Unglück treu erfinden.

CAMELUS.

CAmelus repanda a Jove petebat, ut cornibus armaretur: cujus ille ſtolidis precibus irriſis, etiam aures mutilavit, ut non ſolum inermis, ſed etiam deformis de cetero eſſet.

Monet fabula, ineptis precibus deos non eſſe fatigandos.

URSI PRÆCEPTUM.

MAgnus erat inter duos familiaritatis & neceſſitudinis uſus, ut in ſumma conjunctione voluntatum atque ſtudiorum vivere viderentur, operasque darent inter ſe mutuas, & alter alteri gratificaretur. Accidit, iter ut quodam tempore communiter ambobus faciendum eſſet, cumque tranſirent quasdam ſolitudines, in urſum ingentem inciderunt: quo viſo, unus celeriter in arborem evaſit, alter ab urſo oppreſſus, cum audiſſet, illam feram cadavera non attingere, in terram ſe proſtravit, & attractam animam quam potuit vehementiſſime continuit, ut veſtigium nullum vitæ appareret. Urſus omnibus partibus corporis pertentatis, & ore ſuo crebro ad illius os auresque admoto, cum pro mortuo reliquiſſet, abiit. Tum metu ambo liberati proſequuntur inceptum iter. Inter eundum autem interrogat is, qui arborem conſcenderat, alterum, quidnam in aurem urſus jacenti immurmuraſſet? Multa, inquit ille, quæ nunc memorare nihil attinet, ſed inprimis hoc præceptum dedit, ne amicum eſſe quenquam mihi unquam perſuadeam, cujus fidem adverſo tempore meo non fuerim expertus.

Docemur,

Præclare, ſchön, herrlich.
Pætus i, Nom. pr.
Tempus oris, die Zeit, hic Noth, Gefährlichkeit.
Incidit, es fället ein, eräuget ſich.
Signum i, ein Zeichen.
Communis e, gemein.
Calvus i, ein Kahlkopff, der eine Platten hat.
Calvitium i, eine Platten, Glatze.
Manifeſtus a um, offenbahr.
Olla æ, ein Topff.
Lebes itis, ein eherner Tiegel, oder Pfanne.
Aheneus a um, was von Ertz iſt.
Ahenum i, ein Keſſel.
Jactatio nis, das Umtreiben, item, Großſprecherey.
Fortuitus a um, zufällig.
Concurſus us, das Zuſammenſtoſſen.
Terram colere, den Acker bauen.
Memor, eingedenck.
Gratus a um, danckbar.

Amor verus & fictus non facile dijudicatur, man kan nicht leicht unterſcheiden, welches eine wahre, oder eine Schein-Liebe ſey.
Quaſi aurum igne, ſic benevolentia fidelis periculo perſpicitur, gleichwie das Gold im Feuer, alſo wird ein guter Freund erkennet in der Noth.
Crines alieni, fremde Haare.
Alienos ſibi crines ſumere, eine Peruquen zulegen.
Φενάκη, ἡ, coma adtititia, capillamentum, eine Peruque, entlehnet Haar.
Ventus vehementior, ein ſtarcker Wind.
Deturbari, herab geworffen werden.
Ridere, irridere, lachen, auslachen.
Auferri ab aliquo, von einem genommen werden.
Æquo animo ferre jacturam earum rerum, quas fortuna in aliquem contulerit, mit Gedult dasjenige fahren laſſen, was einem das Glück gegeben hat.
Olla fictilis, ein irden Topff.
Vis undæ, i. e, impetus undæ, groſſer Anlauff und Ergieſſung des Waſſers.
Vitare concurſum, ſich hüten, daß man nicht zuſammen ſtoſſe.
Formidare ac tremere, ſich fürchten und beben.
Securo eſſe animo, ſicher ſeyn.
Voluntas tua erga me non eſt mihi ſuſpecta, ich ſetze keinen Argwohn oder Mißtrauen auf deinen guten Willen.
Timori eſſe, gefürchtet werden.
Periculoſæ omnibus modis ſunt conjunctiones potentum & impotentum, gar zu genaue Freundſchafft gewaltiger und unvermögender Leute iſt allerdings gefährlich.
Agrum fodere, das Land umgraben.
Conferre beneficium in aliquem, einem Wohlthat beweiſen.

Docemur, verum eſſe, quod Cicero ſcripſit præclare, ut omnia, Pato: Non facile diiudicatur amor verus & fictus, niſi aliquod incidat ejusmodi tempus, ut quaſi aurum igne, ſic benevolentia fidelis periculo aliquo perſpici poſſit, cætera ſunt ſigna communia.

CRINES ALIENI.

CAlvus quidam alienos ſibi crines ſumſerat; Græci φενάκην vocant. Orto autem vehementiore vento deturbati illi in viam, calvitium relinquere manifeſtum; quod irridentes qui præteribant, ille intuitus: Quid ridetis, inquit, a me ablatum eſſe, quod meum non erat?

Fabula docet, homines prudentes æquo animo ferre jacturam earum rerum, quas in ſe fortuna contulerit.

OLLA NATANS.

LEbetem aheneum & ollam fictilem undæ vis abſtulerat. Tum olla magnopere vitare concurſum ahenei, & formidare ac tremere. Cui lebes: Quid metuis? inquit, non ego tibi nocebo. Reſpondet olla, in tali jactatione ſe non poſſe ſecuro eſſe animo, cui non ſuſpecta ipſius voluntas erga ſe, ſed fortuitus concurſus timori eſſet.

Docet fabula, periculoſas omnibus modis eſſe conjunctiones potentum & impotentum.

AGRICOLA.

QUi terram colebat, cum agrum foderet, aurum forte reperit. Memor igitur beneficii a terra in ſe collati & gratus, hanc quotidie ſertis redi-

Redimere, wieder an ſich löſen.
Fortuna æ, die Göttin des Glücks.
item, das Glück.
Tribuere, zu eigen geben.
Aurum i, Gold. it. güldene Münze, Geld.
Memoria æ, das Gedächtniß.
Pavo nis, der Pfau.
Formoſitas tis, Schönheit.
Levitas, Geſchwindigkeit.
Tarditas, Langſamkeit.
Deformitas, Heßlichkeit.
Bonum naturale, eine natürliche Gabe.
Arundo nis, Rohr.
Olea æ, Oelbaum.
Quercus us, die Eiche.
Mobilitas, Beweglichkeit.
Tacere, ſtillſchweigen.
Reſiſtere, widerſtehen.
Flatus us, wehen, brauſen, ein Wind.
Submiſſio nis, Nachgebung, Weichung.

Accedere ad aliquem, zu einem kommen.
Acceptum referre alicui aliquid, einem etwas zuſchreiben, und dancken, als habe mans von ihm bekommen.
Divitiis augere aliquem, einen reich machen.
Si ita cadat, wenn ſichs begebe, zutrüge.
Sors mutatur, das Glück ändert ſich.
Deferre ad alios, andern geben.
Fortunam accuſare, ſich über das Glück beklagē
Autores beneficiorum agnoſcere, recht erkennen, wer einem gutes gethan hat.
Gratiam perſolvere alicui, einem Danck beweiſen.
Contra aliquem aſſiſtere, gegen einen treten.
Explicare pennas, die Federn ausbreiten.
Subvolare, in die Höhe fliegen.
Conferre alicui multo majora bona, einem viel gröſſere Gaben mittheilen, geben.
Diſceptare de fortitudine, robore, & conſtantia, ſtreiten, wer der Tapfferſte, Stärckeſte, und der Daurhafftigſte ſey.
Nihil refert, es iſt nichts daran gelegen.
Exprobrare, aufrücken, fürwerffen.
Ad quamvis exiguam auram tremere, durch ein jeglich klein Lüfftlein beweget werden und zittern.
Venti ingruunt, es erheben ſich die Winde.
Vi ventorum erui & diſſipari, durch Sturmwind aus der Erden geriſſen und zerbrochen werden.
Integritatem conſervare, gantz und unverſehret bleiben.
Tempori ſervire, ſich in die Zeit ſchicken, und nachgeben.
Opponere ſe valentioribus, ſich denen widerſetzen, die einem zu mächtig ſind.
Cum præſtantioribus ſe & potentioribus rixari atque contendere, mit denen zancken und ſtreiten, die einem weit fürzehn und zu mächtig ſind.

redimire ſolebat. Ergo fortuna aliquando accedens ad illum, cur acceptum refers, inquit, terræ, quod tibi ego tribui, cum ſtatuiſſem, te divitiis augere? Nam forte, ſi ita cadat, mutata, & auro delato ad alios, ſatis ſcio, te non terram ſed fortunam accuſaturum eſſe.

Fabula monet, autores beneficiorum agnoſcendos, & illis memoriam atque gratiam perſolvendam eſſe.

GRUS & PAVO.

PAvo contra gruem aſſiſtens, explicatis pennis ſuis, quanta eſt, inquit, formoſitas mea & deformitas tua? At grus ſubvolans: Quanta eſt, inquit, levitas mea & tua tarditas?

Monet fabula, non eſſe ob aliquod bonum naturale ſuperbiendum, neque contemnendum alterum, cui fortaſſe multo majora collata ſint.

ARUNDO & OLEA.

DIſceptabant de fortitudine, robore & conſtantia olea ſeu quercus (nihil enim refert) & arundo. Cum autem olea ſive quercus arundini exprobraret mobilitatem, & quod ad quamvis illa exiguam auram tremeret, tacuit arundo. Non ita diu poſt, ingruentibus ventis & reſiſtente flatibus ipſorum olea vel quercu, ab horum illa vi eruta & diſſipata fuit, arundo autem ſubmiſſione ſua integritatem conſervavit.

Fabula oſtendit, laudandos eos magis eſſe, qui tempori ſervire ſciant, & ſe non opponant valentioribus, quam eos, qui cum præſtantioribus ſe & poten-

Herodotus i, Nom. prop.

Tygris dis, ein Tygerthier.

Venator is, ein Jäger.

Latebra & latebræ, pl. heimliche Oerter.

Refutare, widerlegen, zurück treiben.

Paſci, geweidet werden.

Bos opimus, ein fettes Rind.

Concordia æ, Einigkeit.

Audere, dürffen.

Diſſidium i, Uneinigkeit.

Naſci, entſtehen, gebohren werden.

Singuli æ a, einzeln, ein jedes.

Validꝰ ior iſſimus, ſtarck.

Abies tis, eine Tanne.

Dumetum i, ein Geheck, Dorn-Buſch.

Dumus i, ein Strauch, Geheck.

Propinquus a um, nahe.

Numinis hic mos eſt, ut ardua convellat, GOtt hält den Gebrauch, daß er darnieder reiſſet, was ſich zu hoch erhebet: auf teutſ[illegible] wir: GOtt ſteuret den Bäumen, [illegible] nicht in den Himmel wachſen.

Jaculis & ſagittis feras perſequi, mit [illegible] und Pfeilen das Wild verfolgen.

Bellum ſuſtentare, einen Streit ausha[illegible]

Sagittam in femur alicujus conjicer[illegible] Pfeil in die Hüfft ſchieſſen.

Graviter ingemiſcere, tieff ſeufftzen.

Circumſpicere & quærere autorem [illegible] ſich umſehen und den ſuchen, von d[illegible] der verwundet worden.

Viri robuſti adhibitam manum ſentio, [illegible] le wohl, es müſſe eines ſtarcken Manne[illegible] Hand ſeyn, die mich verwundet.

Qui viribus præſtant, plerumque incautiores eſſe ſolent, die da ſtarck ſeyn, pflegen gemeiniglich etwas unvorſichtig zu ſeyn.

Victoria non tam virium eſt, quam prudentiæ, der Sieg wird nicht ſo wohl durch Stärcke, als durch Klugheit erlanget.

Ab incurſione ferarum tuti, ſicher vor dem Anfall der wilden Thiere.

Aggredi aliquem, einen anfallen.

Solvere amicitiam, die Freundſchafft trennen.

Direptioni & prædæ eſſe, zerriſſen und geraubet werden.

Tantum ineſt mali in diſſenſione, quantum boni in concordia reperitur, ſo heilſam die Einigkeit iſt, ſo ſchädlich iſt die Uneinigkeit.

...oribus rixentur atque contendant.

...ignificatur & hoc, quod Herodotus ſcripſit: Numinis hu... ...ſſe morem, ut ardua convellat.

TYGRIS.

...nator jaculis & ſagittis feras proſequebatur, quibus ...fugientibus tygris ſe bellum ſolam ſuſtentaturam eſſe ...ctur. In hujus de latebris ſuis femur ſagittam vena... ...njicit. Tum illa graviter ingemiſcere & circumſpi... ...x quærere autorem vulneris: Cui obviam facta vul...: Quis te læſit, o fortiſſima, inquit, ferarum? Ne...ſcio, inquit illa, ſed ſentio viri robuſti adhibitam manum fuiſſe.

Refutat fabula temeritatem audacium. Qui autem viribus præſtant, plerumque incautiores eſſe conſuevere. Docemur igitur hoc, ut intelligamus, victoriam non tam virium eſſe quam prudentiæ.

BOVES & LEO.

PAſcebantur una tres boves opimi in maxima concordia. Itaque facile ab omni incurſione ferarum tuti erant; ac ne leones quidem aggredi illos audebant. Tandem diſſidio inter illos nato & ſoluta amicitia, ſinguli validioribus beſtiis direptioni & prædæ fuere.

Fabula docet, tantum ineſſe mali in diſſenſione, quantum boni in concordia reperiatur.

ABIES & DUMETA.

COntemnebat propinquos dumos abies alta, cui illæ; Quanto tu nobis es præſtantior, tanto

Excellens, fürtrefflich.

Avicula, ein Vöglein.

Meſſis is, die Erndte.

Depoſitus a um, hingelegt.

Quodam tempore, einsmals.

Conſtituere, im Willens ſeyn, ihm fürſetzen.

Nuncius i, ein Bote, oder Botſchafft, eine Poſt, Zeitung.

Dominus agri, der Herr, dem der Acker iſt.

Cognoſcere, erfahren, vernehmen.

Vetare, verbieten.

Viſum eſt nobis, ich habe es für gut angeſehen.

Simplici & æquabili expoſitione retexere aliquid einfältig und ſchlecht etwas wiederholen und noch eins erklären.

Tua conditio eſt tanto deterior, dein Zuſtand iſt ſo viel deſto ſchlimmer.

Omnis generis injuriis expoſitus, der allerley Unbilligkeit dulden und über ſich gehen laſſen muß.

Impendent tibi pericula, du biſt in groſſer Gefahr, es ſchwebet groſſe Gefahr über dir.

Humilitatem alicujus deſpicere, eines ſeine Niedrigkeit verachten.

Multos fortuna tollit in altum, ut lapſu graviore ruant, das Glück erhebet ihrer viel damit ſie deſto ſchwerer fallen.

Meſſis inſtat tempus, die Erndte iſt für Thür.

Pulli implumes, junge Vöglein, die noch nicht flücke ſind.

Ad paſtum avolare, ausfliegen Speiſe zu ſuchen.

Diligenter omnium meminiſſe, alles gar fleiſſig mercken und in acht nehmen.

Adoleſcens adultus & valens, ein erwachſener ſtarcker Jüngling.

Frumenta demetere, das Korn aberndten.

Corrogare amicos, die Freunde zuſammen bringen.

Ad victum quærendum avolare, iſt eben ſo viel, als zuvor ad paſtum.

Conſanguineorum & propinquorum opera uti ad meſſem, ſeiner Blutfreunde und Nachbarn Hülffe gebrauchen zur Erndte.

Negat in hoc periculum ineſſe, ſie ſagt, es habe noch keine Noth und Gefahr.

Suam rem curare, ſein Geſchäfft verrichten.

De ſegete migrare, aus der Saat wegziehen.

Pullos ſuos aſportare in alium locum tutiorem, ſeine Junge an einen andern ſichern Ort wegtragen.

Aliena opera fretum eſſe in adminiſtratione rerum ſuarum, in Verrichtung ſeiner Geſchäffte ſich auf andere Leute verlaſſen.

Copioſius narrare aliquid, etwas weitläufftiger ein Ding erzehlen.

tanto tua eſt conditio deterior, quod magis omnis generis injuriis expoſita ſis, & tibi a diis & hominibus pericula impendeant.

Docet fabula, non oportere excellentes ullorum humilitatem deſpicere. Nam multos, ut ille ait, fortuna tollit in altum, ut lapſu graviore ruant.

DE AVICULA & MESSE.

MEſſis inſtabat tempus, erantque aviculæ cujusdam pulli adhuc implumes in illa depoſiti. Hæc vero, quoties ad paſtum avolabat, diligenter meminiſſe jubebat pullos omnium, quæ interea dici audiſſent aut fieri vidiſſent, ſibi reverſæ ut narrare poſſent. Dicunt illi quodam tempore, affuiſſe cum filio adoleſcente adulto & valente dominum agri, & conſtituiſſe frumenta poſtero die amicis corrogatis demeſſurum ſe eſſe. Hoc nuncio avicula nequaquam territa, poſtridie, ut conſueverat, ad victum quærendum avolat. Cum rediiſſet, audit conſtituiſſe dominum agri, ſeſe ad meſſem conſanguineorum & propinquorum opera uſurum eſſe. Negat illa in hoc etiam periculum ineſſe. Poſtea vero quam cognoviſſet, dixiſſe dominum, ſeipſum cum filio & ſervis affuturum, ut frumenta demeteret: ibi demum, non dubitans, quin ſuam rem dominus curaturus eſſet, de ſegete migrat, & pullos ſuos aſportat in alium locum tutiorem.

Fabula vetat, aliena opera homines fretos eſſe in adminiſtratione rerum ſuarum. Eſt a Gellio illa quidem narrata copioſius: Sed nobis tamen ſimplici & æquabili expoſitione retexere viſum fuit.

Invidus i, ein neidiſcher Menſch.	Explorare ſenſus hominum, die menſchlichen Sinne und Gedancken erforſchen.
Apollo inis, Nom. prop. Dei gentilis, der Erfinder der Künſte, der Artzeney, ein Wahrſager, und Jäger.	Cognoſcere voluntates humanas, die menſchliche Gemüther prüfen, erforſchen.
Avidus a um, geitzig, begierig.	Incidere in aliquem, einem begegnen.
Ambo æ o, alle beyde.	Colloqui cum aliquo, mit einem reden.
Amittere, verlieren.	Copiam facere petendi aliquid, einem Macht geben, etwas zu bitten.
Deſcribere, beſchreiben.	Ratum habere, quod petiiſſet aliquis, einem ſeiner Bitte gewähren.
Aquæ non multum, ein wenig Waſſer.	Duplum præſtare alteri, quod alter ſibi petiiſſet, dem andern doppelt ſo viel geben, als der eine gebeten.
Attingere, berühren, erreichen.	Nullo pacto induci poſſe, auf keinerley Weiſe ſich bereden laſſen.
Lapillus i, ein Steinlein.	Eruere oculum, das Auge ausreiſſen.
Dejicere, hinab werffen.	Vitium turpiſſimum & deterrimum, ein ſehr ſchändlich und böſes Laſter.
Fundum i, der Boden oder Grund.	Urna grandiuſcula, ein Eimer, der etwas groß iſt.
Occupare, einnehmen, bedecken.	Labrum urnæ, das oberſte am Eimer.
Potare, trincken.	Ad labrum urnæ aqua ſubiit, das Waſſer iſt in die Höhe geſtiegen, daß der Eimer gantz voll worden.
Præbere, darreichen.	Multæ res arte obtinentur, quas nullæ vires aſſequi potuiſſent, viel Dinge werden durch Klugheit und Kunſt erhalten, welche keine Gewalt hätte erlangen können.
Lapideus a um, ſteinern.	Orta eſt contentio inter illos de robore, ſie zancken ſich, wer unter ihnen der Stärckeſte iſt.
Probare, beweiſen.	Effigies hominis de ſaxo expreſſa, das Bilde eines Menſchen in Stein gehauen.
Saxeus a um, ſteinern.	Pedibus calcari, premi, mit Füſſen getreten werden.
Oſtendere, zeigen, weiſen.	

INVIDUS.

VOlens explorare ſenſus hominum Jupiter, miſit Apollinem in terras, qui voluntates humanas cognoſceret. Hic primum incidit in avarum unum, & alterum invidum, quibuſcum collocutus, copiam illis facit petendi, quod vellent, id enim quod uterque petiiſſet, ratum ſe habiturum, ſed ea lege, ut quod ſibi alter petiiſſet, alteri præſtaretur duplum. Nullo igitur pacto induci potuit avarus quicquam ſibi ut peteret. At invidus erui unum oculum ſibi petiit, ut avarus ambos amitteret.

Deſcribitur hac fabula avaritiæ & invidiæ turpiſſimum & deterrimum vitium.

CORNIX.

SItiens cornix reperit in urna grandiuſcula aquæ non multum, quam cum attingere avido roſtro non poſſet, lapillos quam plurimos in urnam dejicit, quibus fundum occupantibus ad labrum urnæ aqua ſubiit, & potandum ſe cornici præbuit.

Docet fabula, multas res arte obtineri, quas nullæ vires aſſequi potuiſſent.

DE HOMINE & LEONE LAPIDEO.

ORta inter hominem & leonem contentione de robore, cum ſe huic ille anteferret, & omnibus modis vellet probare, eſſe validiorem, deduxit leonem ad effigiem hominis de ſaxo expreſſam, a quo leo item ſaxeus pedibus calcabatur. Tum leo, ſi noſtrum, inquit, genus fingere etiam didiciſſet, ego quoque tibi, ut opinor, ſaxeos homines, qui leonibus premerentur, poſſem oſtendere.

Fallax, betrüglich.
Puer i, ein Knabe.
Plorare, weinen.

Delabi, hinabfallen.

Cogitare, bedencken.

Ruſticus i, ein Bauer.
Juvencus i, ein junges Rind.
Educare, aufferziehen.
Stiva æ, die Handhab, oder Stütze am Pflug.

Truncus a um, verſtümmelt.
Jugum i, das Joch.
Deſperare, verzweiffeln.
Ferus, wild.
Manſueſcere, zahm werden.
Faunus i, Waldgott, Feldteufel.

Oſtentatio propriæ virtutis, Aufſchneiderey, wenn man ſich ſelbſt lobet.

Ad puteum reſidere, beym Brunnen ſitzen.
Quiritari, klagen, laut ruffen, um Hülffe ſchreyen.
Multo largiores lachrymæ, viele Thränen.
Aurea ſitula, ein güldener Waſſer-Eimer.
Cupiditate cæcus, durch Geitz verblendet.
Haud veriſimile dicere, etwas reden, das der Wahrheit nicht ähnlich iſt.
Poſitis veſtibus ſe in puteum demittere, die Kleider ausziehen, u. in den Brunnen ſteigen.
In ſylvas aufugere, in den Wald lauffen.
Qui aliena appetunt, ii ſua etiam amittere ſæpe ſolent, die nach fremden Gütern ſtehen, pflegen offt ihre eigene zu verlieren.

Juvenco ad arationes uti, mit einem jungen Ochſen pflügen.
Ferocire, frech ſeyn.
Cornibus impetere obvios, die, ſo ihm begegnen, mit den Hörnern ſtoſſen.
Cornua detruncare, die Hörner verſchneiden.
Ad aratrum adjungere, an den Pflug ſpannen.
Stivam tenere, den Pflug regieren.
Præbere ſe idoneum arationi, ſich zum Pfluge ſchicken.
Caput demittere, den Kopff niederhängen.
Poſterioribus pedibus pulverem & glebas in os & oculos oratoris ſpargere, mit den Hinterfüſſen dem Pflüger Staub und Erdklümper in den Mund und Augen ſtreuen.
Delirare in arando, im Pflügen aus der Furch ausweichen.
Uſui eſſe alicui, einem nütze ſeyn.
Præbere ſe tractabilem, ſich ziehen laſſen.

Coercet fabula oſtentationem virtutis propriæ.

PUER FALLAX.

PLorabat ad puteum reſidens, & quiritabatur puer, ad quem accedens avarus interrogat, quid acciderit ei? Me miſerum, inquit puer, cum multo largioribus lachrymis, o miſerum me! Cur miſerum ſe prædicaret interroganti avaro reſpondet, auream ſitulam ſibi in puteum modo delapſam. Ille cupiditate cæcus, neque unde puer auream ſitulam afferre potuiſſet, neque haud veriſimile hunc dicere cogitans, poſitis veſtibus ſe in puteum demittit, quibus puer interea, dum ille revertitur, ſublatis, in ſylvas aufugit.

Fabula docet, qui aliena appetunt, eos ſua etiam amittere ſæpe ſolere.

DE RUSTICO & JUVENCO.

RUſticus juvencum educarat, quo ad arationes uteretur. Sed hoc admodum ferociente, & cornibus impetente obvios, ruſticus cornua illius detruncat, atque ita ad aratrum adjungit, ipſe ſequens ſtivam tenet. At juvencus ne ſic quidem idoneum ſe arationi præbuit: ſed & caput truncum demittere cum jugo, & poſterioribus pedibus pulverem & glebas in os & oculos aratoris ſpargere, & delirare in arando, ut ruſticus illum ſibi uſui futurum eſſe deſperaret.

Hac fabula ſignificatur, quoſdam ita eſſe feros, ut nulla ratione manſueſcere poſſint, quia nulla in parte tractabiles ſeſe præbeant.

Satyrus i.
Silenus i.
Sylvanus i.
ein Wald-Gott, Geſpenſt, ſo ſich im Gehöltz läſſet ſehen, oder im Felde.
Calefieri, warm werden.
Spiritus us, der Odem das Hauchen.
Phiala æ, eine Schale, gülden Trinckgefäß.
Fovere, erwärmen.
Guttur is, Kähle.
Stomachus i, der Magen.
Inſpirare, einblaſen.
Specus us, Com. gen. eine Höle.
Efflare, ausblaſen.
Calidus a um, warm.
Frigidus a um, kalt.
Inconſtans, unbeſtändig.
Levis e, leichtfertig.
Excors, der kein Hertz hat.
Infirmus a um, ſchwach.
Nemus oris, ein Wald.
Convenire, zuſammen kommen.
Sequi, folgen.

Ruris & ſylvarum Numina, Feld- und Wald-Götter.
Perhibetur, fertur, dicitur, &c. man ſaget, es wird gemeldet.
Hyemis frigore affligi, ſehr frieren.
Miſereri hominis, ſich des Menſchen erbarmen.
Manus ori admovere, & illis inhalare, die Hände zum Munde halten, und darein hauchen.
Manus gelu contracta, Hände, die von Kälte all erſtarren.
Nihil humanitatis erga hoſpitem prætermittere, ſeinem Gaſt alle Freundſchafft erweiſen.
Vinum calidum & adhuc fervens, warmer und ſiedender Wein.
Cauſam requirere, Urſach wiſſen wollen.
Anhelitu potum refrigerare, durch das Blaſen das Getränck kalt machen.
Averſari aliquem, einen meiden, ſich eines entſchlagen, Abſcheu für einem haben.
Cito te aufer a me, packe dich, hebe dich von mir.
Nihil commercii habere cum aliquo, keine Gemeinſchafft mit einem haben.
Amicitia dubia & mutabilis, unbeſtändige Freundſchafft, der nicht zu trauen iſt.
Cibum invenire, pro quærere, conſeq. pro antec. Speiſe und Lebens-Mittel ſuchen.
Oberrare, umherſchweiffen, herum wandern.
Devenire ad aliquem, zu einem kommen.
Conferre ſe ad aliquem, ſich zu einem begeben.
Oratione alicujus moveri, ſich bereden laſſen von einem.
Morbo debilitatus, durch die Kranckheit abgemattet.
Iterum atque iterum orare aliquem, einen gar inſtändig und fleißig bitten.
Deducere, hinführen. Retinere, behalten.
Elabi, entwiſchen, entkommen.

DE FAUNO & VIATORE.

SAtyros & Silenos vocant Græci ruris & ſylvarum numina, qui Latinis ſunt Fauni & Silvani. Ex his unus quondam viatorem hyemis frigore afflictum deduxiſſe perhibetur in ſpecum ſuum, miſertus hominis: cumque videret crebro eum manus ori admovere, & illis inhalare, rogat, quid ſibi ea res velit. Reſpondit viator, calefieri ita ſpiritu manus contractas gelu. Tum Satyrus, ne quid humanitatis erga hoſpitem prætermitteret, affert in phiala vinum calidum & adhuc fervens, illoque ſuum fovere guttur & ſtomachum jubet. In hoc & ipſum inſpirare viator, & dicere admiranti & cauſam requirenti Satyro, refrigerari potum anhelitu. Ibi Satyrus eum averſatus: An tu, inquit, cito te aufer a me, & egredere de ſpecu, nihil enim cum tua perverſitate commercii habere volo, qui eodem ex ore efflas calidum & frigidum.

Fabula ſignificat, fugiendas amicitias dubias & mutabiles hominum inconſtantium & levium.

ASINUS EXCORS.

LEo ægrotans & infirmus vulpeculam orat, ſibi cibum ut inveniat. Illa abit, & ad aſinum ſolum in quodam prato oberrantem devenit, ac, quid tu hic ſolus agis? inquit, quin mecum te confers ad tui generis animalia, quæ plurima intra iſtud nemus convenere. Aſinus oratione vulpeculæ motus illam ſe ait ſequi. Hæc eum ad leonem deducit, qui ita fuerat morbo debilitatus, ut aſinum retinere non poſſet. Ille igitur elapſus in ſuum pratum revertitur. Leo iterum atque iterum orare vulpem ad ſe illum

Reducere, wieder herführen.
Nihil pro non, nicht.
Promittere, zuſagen.
Tentare, einen Verſuch thun.
Redire, wiederkommen.
Amator is, ein Bubler.
Proſternere, nieder werffen.
Jugulare, erwürgen.
Jucunde, mit Luſt.
Eximere, herausnehmen.
Cor dis, das Hertz.
Mirari, ſich verwundern.
Incredibilis e, unglaublich.
Reprehendere, ſtraffen.
Dimittere, loß laſſen.
Obtruncare, ermorden.
Deportare, wegtragen, hintragen.
Cubare, liegen und ſchlaffen.
Exilire, auffſpringen.

Expoſtulare cum aliquo, einem ernſtlich fürhalten, was er übels gethan.
Pecus agreſte & ruſticum, ein tölpiſch und unbändig Vieh.
Fugere complexus amatorum, ſich nicht wollen umfahen und hertzen laſſen.
Gaudio apud ſe non eſſe, vor Freuden ſich nicht beſinnen, nicht bey ſich ſelbſt ſeyn.
Inferri in aliquem vehementius, einen etwas ungeſchickt angreiffen und anlaſſen.
Viribus omnibus anniti, aus allen Kräfften ſich bemühen.
Carnes eluere & apparare, das Fleiſch abwaſchen und zubereiten.
Ut juſſa fuerat, wie ihr befohlen war.
Præmordere aures, die Ohren abbeiſſen.
Adduci non potuit, ut iterum ad te veniret, ich habe ihn nicht dazu bringen, (bereden) können, daß er wieder zu dir käme.
Bis ad eundem offendere, ſich zum andern mal betriegen laſſen.
Iterum capi, zum andern mal gefangen werden.
Una aure mutilus, der ein Ohr verlohren, dem ein Ohr abgeſchnitten.

Arrepere, hinbey kriechen.
Mordicus arripere, mit den Zähnen ergreiffen und beiſſen.
Excitari ſenſu doloris, durch den Schmertz aufgeweckt werden.
Circumſpicere & quærere autorem vulneris, ſich umſehen, und denjenigen ſuchen, von dem man verwundet worden.

illum ut reducere ſtuderet. Hoc vix poſſe fieri vulpecula dicebat; nam ſibi aſinum nihil jam crediturum eſſe; ſed promiſit, ſe tentaturam. Redit igitur ad aſinum, & cum illo expoſtulat & vere eſſe aſinum, ait, pecus agreſte & ruſticum, qui maximorum amatorum complexus fugerit; nam illos gaudio non apud ſe fuiſſe, ideoque illatos in eum vehementius. Aſinus credit vulpi & iterum cum ipſa ad leonem accedit, qui tum viribus annisus omnibus, eum proſternit ac jugulat: Tum jubet vulpem carnes eluere & apparare, ut illis jucunde veſcatur. Vulpecula, ut juſſa fuerat, facit, ſed exemtum cor & præmorſas aures illa devorat. Requirenti autem leoni dicit, illum aſinum neque cor neque aures habuiſſe. Hoc leo mirari & incredibile eſſe dicere; Tum vulpes, an tu putas, inquit, iterum ad te ut veniret, adduci hunc potuiſſe, ſi vel aures vel cor haberet?

Narratur fabula in ſtolidos & bis, quod proverbio reprehenditur, ad eundem offendentes.

Narratur & de apro (ſenſu eodem) quem primo captum, una aure, iterum captum, altera quoque mutilum, ruſticus dimiſiſſet, & ita tertio captum extruncaſſet, deportaſſetque ad patronum ſuum exemto corde, negans, cor illum aprum habuiſſe.

MUS & TAURUS.

ARrepſit quodam tempore ad pedem cubantis tauri muſculus, & pedem beſtiæ mordicus arripuit. Excitatus ſenſu doloris taurus exilire & circumſpicere, & quærere autorem vulneris. Tum murem

Accipio epi eptum ere, empfahen, hie, hören, vernehmen.
Exagitare, Verdrieß thun, plagen vexiren.
Conditio nis, f. 3. der Zuſtand, Gelegenheit, it. ein Fürſchlag, Beding.
Propono ſui itum ere, fürhalten.
Parvus minor minimus, klein, gering.
Contemtus ior iſſimus, veracht.
Injuria æ, Unrecht, Unbilligkeit.
Bubulcus i, m. 2. Kühhirt.
Dea æ, eine Göttin.
Cæterus a um, pl. Cæteri æ a, die andern.
Vulgo, bey männiglich.
Hercules is, N. pr.
Corripere, ſtraffen.
Ignavia æ, Faulheit.
Ceſſare, müßig ſeyn.
Invocare, anruffen.
Fruſtra, vergeblich.
Numen inis, N. 3. GOtt. die Göttliche Gewalt.
Deſidia æ, trägheit.
Pigritia æ, Faulheit
Speratus, gehofft,

Exultando gloriari, mit Frolocken ſich rühmen
Animal exiguum, ein klein Thierlein.
Animal grande & validum, ein groß und ſtarckes Thier.
Stolida oſtentatio, eine thörichte Ruhmräthigkeit, Großſprecherey.
Præſtans viribus, ſtarck, von guten Kräfften.
Admonere aliquem conditionis ſuæ, einen ſeines Zuſtandes erinnern.
Onuſtum lignis plauſtrum, ein Wagen mit Holtz beladen.
Domum agere, nach Hauſe führen.
Lutoſa via, ein kothigter Weg.
Salebræ arum, unebene, rauhe und ſteinigte Oerter.
Otioſe aſtare, müßig dabey ſtehen,
In ſalebris hærere & retineri, in ſteinichten unebenen Oertern hängen bleiben und aufgehalten werden.
Deum in auxilium advocare, GOtt um Hülffe anruffen.
Præ cæteris aliquem maxime colere, einen für allen andern ſonderlich ehren.
Celebratum vulgo robur, eine bey männiglich berühmte Stärcke.
Conſpiciendum ſe alicui offerre, ſich von einem ſehen laſſen, einem ſichtbarlich erſcheinen.
Rotis manus applicare, die Räder angreiffen, und helffen ſchieben.
Stimulum bobus admovere, die Rinder antreiben.
Dei opem poſcere, GOtt um Hülffe bitten.
Naſci, gebohren werden, entſtehen, herkommen.
Manum admoventes invocate numina.
Aliquid & ipſe agens fac invoces Deos, man muß beten und darbey arbeiten, oder Hand anlegen.
Vota facere, beten, wünſchen.
Precibus fatigare Deos, die Götter anflehen und unablåßig beten.
Credere, ſich einbilden.
Conficere, zu Ende bringen.

murem exultando fuiſſe gloriatum accepimus, quod a ſe tam exiguo animali tam grande & validum exagitari potuiſſet.

Fabula dicitur de ſtolida imbellium & humilium oſtentatione.

Narrari etiam ita poteſt, ut magnos ac præſtantes viribus admoneat conditionis ſuæ, propoſitis interdum etiam minimorum & contemtiſſimorum injuriis.

BUBULCUS.

Bubulcus onuſtum lignis plauſtrum domum agebat, quod cum in lutoſa via & ſalebris hæreret & retineretur, cœpit ille otioſe aſtans deos deasque in auxilium advocare, præque cæteris, quem maxime propter celebratum vulgo robur colebat, Herculem. Tum illi ſe Herculem conſpiciendum obtuliſſe ferunt, & his verbis corripuiſſe ſtolidam ignaviam ipſius: Rotis manus, o bubulce, applica, & ſtimulum bobus admove, & deorum deinde opem poſcito, ne, ſi tu ceſſes, Dii fruſtra invocentur. Unde & proverbium natum: Manum admoventes invocate numina. Et hoc: Aliquid & ipſe agens fac invoces deos.

Fabula narratur contra deſidiam & pigritiam & ceſſationem, in quibus plerumque ignavum vulgus vota facit, & precibus fatigat deos. Itaque & Terentianus Mitio quærit de adoleſcente: An crediderit ſperatas nuptias dormienti ſibi confecturos deos? Et apud Apollonium Hercules: Οὐδέ τι κῶας inquit αὐτόματον δώσει τις ἑλὼν θεὸς εὐξαμένοισι.

GALLINA

Quotidie, täglich, alle Tage.
Abſcondo idi itum ere, verbergen.
Occidere, tödten, ſchlachten.
Diſſeco ui ctum are, zerlegen, aufſchneiden, von einander ſchneiden.
Simia æ, der Aff.
Simiculus i, ein Aeffgen.
Sæpenumero, offt.
Fœtus geminus, Zwilling.
Carus ior iſſimus, lieb.
Sentus a um, rauch, runtzlicht.
Squalidus a um, unflätig, traurig
Lacertus i, m. 2. der vördere Arm von d. Hand biß zum Ellbogen.
Lacertulus i, ein Aermchen.
Juvencus i, m. 2. ein junges Rind.
Juvenca æ, eine junge Kuh, Stierichen.
Irridere, verlachen.
Exultare, ſpringen und lecken.

Gallina auripara, ein Huhn, das güldene Eyer leget, dicitur ab aurum & pario.
Ovum parere aureum, ein gülden Ey legen.
Maſſa auri, ein Klumpen Goldes.
Ingentibus divitiis inhians etiam mediocres perdidit, indem er nach gar zu groſſem Reichthum trachtet, hat er auch den mittelmäßigen verlohren.
Immodicas cupiditates & avidos divitiarum animos compeſcere, die unmäßige Begierde und die Geldgeitzigen Hertzen zähmen.
Sua quisque fortuna contentus vivat, es ſoll ſich ein jeder an ſeinem Glück begnügen laſſen.
Magnus eſt amor erga natos ſimiarum, die Affen tragen groſſe Liebe zu ihren Jungen.
Duos uno partu edere, Zwilling gebähren.
Mirifice diligere, Vehementer amare, } ſehr lieben.
Geſtare manibus, auf den Händen tragen.
Frequenti complexu necare, durch ſtetiges Umfahen tödten.
De cervice pendere, auf dem Rücken hucken.
Curſu fatigatus, müd von lauffen.
Vis canum, i.e. multitudo canum, ſeu canes, die Hunde, urgere, treiben, hart verfolgen.
Laſſatis e manibus elabi, aus den ermüdeten Händen entfallen.
Collum matris arctiſſime aſtringere lacertis ſuis, ſich feſte anhalten an den Hals der Mutter mit ſeinen Armen.
Unius damna ſæpe alteri proſunt, eines Schaden iſt offt des andern Nutzen.
Ætate confectus, ſehr alt.
Trahere aratrum, plauſtrum, den Pflug, den Wagen ziehen.
Nitidus & petulans juvencus, ein glattes und leckendes Rind.
Scabra & nudata pilis cutis, eine räudige und kahle Haut.

GALLINA AURIPARA.

HAbebat gallinam quidam, quæ ovum quotidie pariebat aureum. Hic ſperans auri maſſam intra illam eſſe abſconditam, occidit gallinam, & in diſſecta nihil aliud reperit, quam quod in reliquis eſſe gallinis conſvevit. Itaque ingentibus ille divitiis inhians, etiam mediocres perdidit.

Monet fabula, ut immodicas cupiditates & avidos divitiarum animos compeſcamus, & ut ſua quisque fortuna contentus vivat.

SIMIA.

MAgnum eſſe amorem erga natos ſimiarum accepimus, ſed duobus uno partu editis, alterum mirifice diligere matrem, & geſtare manibus, & frequenti complexu ſæpenumero necare. Quæ igitur fugiebat canes cum gemino fœtu, cariorem manibus comprehenſum, alterum de cervice pendentem, geſtabat. Curſu autem fatigatæ laſſatis e manibus elapſus ſimiolus, cum urgente vi canum tolli non poſſet, periit: alter, qui collum matris arctiſſime aſtrinxerat lacertulis ſuis, conſervatur. Hunc poſtea illa ſolum ita vehementer, ut prius alterum, amavit.

Oſtendit fabula, unius ſæpe damna alteri prodeſſe.

BOS & JUVENCUS.

ANte bovem arantem, quem ætate confectum etiam quotidianæ aratri & plauſtri trahendi operæ ſentum & ſqualidum reddiderant, ante hunc igitur exultare nitidus & petulans juvencus, atque illius ſcabram & nudatam pilis cutem irridere.

 Paulo

Paulo poſt, bald darnach.
Ita cecidit, es hat ſich ſo gefüget, geſchicket.
Delector atus ſum ari, ich freue mich.
Memini, ich gedencke, erinnere mich.
Petulans, fürwitzig, muthwillig.
Juventus tis, die Jugend.
Per ſe, an ſich ſelbſt.
Accedit, es kömmt noch dazu.
Lupus i, der Hecht.
Piſcis is, der Fiſch.
Fluvius i, der Fluß.
Superbia æ, Hoffahrt.
Oſtium fluminis, der Einfluß ins Meer.
Pelagus i, n. 2. das Meer.
Delphinus i, das Meerſchwein.
Regnator is, ein Beherrſcher.
Occurrere, begegnen.
Amnis is, der Fluß.
Teutonicus a um, teutſch.
Fertur, man ſagt.
Erinaceus i, Igel, Stachelſchwein.
Diſceptare, ſtreiten worüber.

Arripi ad immolationem, zum Opffer hingeriſſen werden.
Præter aliquem duci, für einem übergeführet werden.
Demiſſo capite & lento paſſu ingredi, mit niedergeſchlagenem Kopff und gar langſam einher gehen.
Pœnas dare laſciviæ & inſolentiæ, ſeines Muthwillens und Ubermuths halben Straffe leiden.
In maximis periculis verſari, in groſſer Gefahr ſeyn.
Obnoxius malis, dem Unglück unterworffen.
Uſurpatio injuriarum & improbitatis, tägliche Beleidigung und Boßheit.
Narratio nis, die Erzehlung.
Præceptum i, ein Gebot.
Comprehendere, in ſich begreiffen.
Robore & magnitudine eximia præditus, ſehr ſtarck und groß.
Tenere imperium, das Regiment haben, Regent ſeyn.
Faſtidium præſentis fortunæ, Uberdruß ſeines gegenwärtigen Zuſtandes.
Efferre aliquem ad cupiditatem regni marini, einen begierig machen, das Meer zu beherrſchen.
Forma & mole inſueta alicujus terreri, durch eines Geſtalt und ungewöhnliche Grösse erſchrecket werden.
Adoriri aliquem hoſtiliter, einen feindlich anfallen.
Fuga ſe recipere, ſich mit der Flucht ſalviren, zurück begeben.
Arroganti opinione perſuadere ſibi, neminem parem invenire, ſich durch ſtoltzen Wahn einbilden, als wäre ſeines gleichen nicht zu finden.
Pardus fera eſt variis colorum diſtincta maculis, der Leopard iſt ein wild Thier, mit vielen bunten Flecken.
Certare de forma, ſtreiten, wer der Schönſte ſey.

Paulo poſt arripitur ad immolationem juvencus, qui cum præter bovem duceretur, demiſſo capite & lento paſſu ingrediebatur. Tum bos: Etſi, inquit, nolim has te pœnas dare laſciviæ & inſolentiæ tuæ, tamen cum ita ceciderit, delector, id me cognoſcere verum eſſe, quod audire etiam de meis parentibus memini: In maximis periculis verſari petulantem juventutem; ac eſſe quidem ætatem hanc per ſe malis obnoxiam, ſed tum maxime, cum accedat injuriarum & improbitatis uſurpatio.

Præceptum & admonitio fabula narratione comprehenduntur.

LUPUS PISCIS.

Lupus piſcis robore & magnitudine eximia prædîtus, fluvii cujuſdam imperium tenebat. Hunc ſuperbia & faſtidium præſentis fortunæ ad cupiditatem extulit regni marini. De oſtio igitur fluminis in pelagus enatat, atque ibi delphino regnatori occurrens, cum & forma & mole inſueta terreretur, adoriente etiam hunc hoſtiliter delphino, fuga ſe in amnem ſuum recepit, neque poſtea unquam exire oſtium & excurrere auſus fuit.

Hæc fabula docet, ne quis ſibi neminem parem reperiri arroganti opinione perſuadeat, ac potius ut cogitet, id quod Teutonico proverbio fertur: Etiam trans rivum homines inveniri.

PARDUS & VULPES.

Pardus fera eſt variis colorum diſtincta maculis: eam cum vulpe de forma certaſſe accepimus. Diſceptatum fuit coram erinaceo. Pardus com-

Commemorare, erzehlen.
Forma æ, die Geſtalt.
Facile, leicht, gar wohl.
Juberi, geheiſſen werden.
Vulpecula æ, das Füchslein.
Intus, inwendig.
Oſtentare, prangen, pralen.
Judicium i, ein Urtheil.
Certus ior iſsimus, gewiß.
Abducere, abführen.
Abductus a um, weit darvon.
Ictis is, ein Iltis, oder Waldwieſel.
Tradunt, man ſagt und giebt vor.
Quondam, ehemals, vorzeiten.
Venerari, ehren.
Perhibere, ſagen, fürgeben.
Futilis e, gering, nichts werth
Sermo nis, ein Geſpräch.
Exaudiri, gehöret werden.
Latratus canum, m. Bellen d. Hunde.
Conjicere, muthmaſſen.

Præſtare reliquis, die andern übertreffen.
Aſpectu alicujus delectari, an eines Geſtalt ſich luſtigen, Wohlgefallen haben.
Varietas habet plurimum jucunditatis, Mannigfaltigkeit iſt ſehr lieblich und angenehm.
Prata diverſis floribus inſignia, ſchöne bunte Wieſen mit allerhand Blumen gezieret.
Oculos maxima voluptate perfundere, die Augen ſehr beluſtigen, ergetzen.
Noſcere aliquem intus de anima, non de pelle, einen nicht nach der Farbe oder äuſſerlichen Geſtalt, ſondern nach dem Gemüth kennen und urtheilen.
Species externa, die äuſerliche Geſtalt.
Quadrupes ſylveſtris, ein wild vierfüßig Thier.
Obducere galeam ictis pelle, den Helm mit der Iltishaut überziehen.

Campus patens, ein frey offen Feld.
Diſcere artem, eine Kunſt lernen.
Quid artium, i. e, quam artem, was für eine Kunſt.
Tenere mediocrem ſaltandi rationem, ein wenig tantzen können, in der Tantzkunſt ein wenig geübet ſeyn.
Centum artibus inſtructum eſſe, hundert Künſte können.
Neceſſaria victui parare, Lebensmittel ſchaffen.
Vim contrariam propulſare, die feindliche Gewalt zurück treiben.
Beatum prædicare aliquem, einen ſelig preiſen.
Dare ſe in fugam, die Flucht nehmen.
Accelerare fugam, eilends fliehen.
Placide, gemach, gieb dich zufrieden.
Confirmatus verbis alicujus, durch eines Wort beherzt und muthig gemacht.

commemorare cœpit, formam ejus facile præſtare reliquis, quorum aſpectu plurimi delectarentur, ſed varietatem habere jucunditatis plurimum, ſicut prata quoque inſignia diverſis floribus maxima oculos voluptate perfunderent. Juſſa ad hæc dicere vulpecula: Intus me, inquit, de anima, non de pelle noſcito, atque ita varietatem contra me oſtenta tuam.

Hoc indicat fabula, certiſſima eſſe judicia, quæ a ſpecie externa quam longiſſime abducta ſint.

ICTIS.

ICtis eſt e muſtelarum genere ſylveſtris quadrupes, cujus pelle obduci quondam galeas ſolitas tradunt. Quodam tempore cum vulpe igitur ictis iter per patentem campum faciebat. Eam vulpes interrogabat, quid rerum aut artium didiciſſet? Illa nihil quidem ſe tenere reſpondet, præter mediocrem ſaltandi rationem: At ego, inquit vulpes, centum artibus inſtructa ſum, quarum quævis, & ad neceſſaria victui paranda, & ad vim contrariam omnem propulſandam, ſatis eſſe poſſit. Ictis igitur venerari, & beatam prædicare vulpem, ſe vero futilem & vita indignam animantem perhibere. Inter hos ſermones exaudiri canum latratus, atque adeſſe venatorem ictis conjiciens: In fugam inquit nos demus: audio enim hoſtium noſtrorum vocem; placide, inquit vulpes: Nondum enim neceſſe eſt accelerare fugam. Cum autem clarior fieret latratus: Fugiamus igitur, inquit vulpes. Cui ictis: Neque mihi confirmatæ verbis tuis, nimis

Sane adv. affirm. traun ja.
Statim, in aller Eil. adv. temp,
Saltus us, m. 4. ein Sprung.
Deprehendo i ſum ere, e greiffen,
Centum, hundert, Adj. num. card.
Salutaris e, heilſam
Promo ſi-tum ere, herfür langen.
Saltare, tanzen.
Objicio eci ctum ere, fürwerffen.
Nux cis, f. 3. die Nuß.
Expello, uli ſum ere, austreiben.
Furca æ, die Gabel.
Usq;, adv. allezeit.
Recurrere, wiederkommen, zurücklauffen.
Controverſus a um, das ſtreitig iſt.
Una, zugleich, mit einander.
Prior us, zu erſt, eher.
Aufugere, davon lauffen.
Prehenſus a um, das ergriffen iſt.
Nimium, gar zu ſehr.

In proceram arborem ſaltu evadere, auf einen hohen Baum ſpringen und entkommen.
Campus apertus, ein offenes blaches Feld.
Neceſſe eſt, es iſt von nöthen.
Dilacerari, zerriſſen werden.
Vanus gloriator, ein Auffſchneider, da nichts hinter iſt.
Mendax oſtentator, idem,
Purpuratus a um, mit Purpur bekleidet.
Inſtitui ad ſaltationem, im Tantzen unterrichtet werden.
Peritus ſaltationis, wer tantzen kan, oder die Tantz Kunſt gelernet hat.
Produci ad ſpectaculum, zum Schauſpiel hergeführet werden.
Poſthabitis & neglectis omnibus, mit Hindanſetzung und Verachtung aller andern Dinge.
Diſcurrere, umher lauffen.
Luctari inter ſe & depugnare de aliqua re, über ein Ding untereinander uneins werden, und ſtreiten.
Oberrare in ſolitudine, in der Wüſteney irre lauffen.
Accurrere, zulauffen. Lætus a um, frölich.
Vindicare ſibi aliquid, ihm etwas zueignen.
Contendere,)
Rixari,) ſtreiten und zancken.
Altercari,)
A jurgiis abſtinere, ſich des Hadders enthalten.
Subducere ſe oculis alicujus, einem aus dem Geſicht kommen.
Potiri aliqua re, ein Ding überkommen.
Inter altercandum multa, quæ placido conſenſu retineri potuiſſent, ſolent amitti, unter dem Zancken pfleget man viel zu verlieren, das durch Sanfftmuth hätte können erhalten werden.

feſtinandum videtur. Sed jam conſpectis canibus: Fugiemus ſane, ait. Atque ipſa in proceram ſtatim arborem ſaltu evaſit, vulpes vero in aperto campo facile a canibus deprehenſa fuit: quam illa irridens, ut unam promat, hortatur de centum ſalutaribus artibus ſuis: nunc enim neceſſe eſſe. Ita miſera vulpecula & deriſa & dilacerata fuit.

Fabula narratur contra gloriatores vanos & oſtentatores mendaces.

SIMIÆ.

Simiæ purpuratæ inſtituebantur ad ſaltationem: cujus cum peritæ viderentur eſſe, productæ fuere ad ſpectaculum. Saltantibus autem objecit quidam nuces; quibus viſis, omnibus poſthabitis & neglectis, ad nuces illæ diſcurrere, & de his inter ſe luctari ac depugnare.

Fabula hoc dicit:

Naturam expellas furca, tamen usque recurret.

ASINUS CONTROVERSUS.

Duo, qui una iter faciebant, aſinum oberrantem in ſolitudine conſpicati accurrunt læti, ac uterque ſibi illum vendicare, quod ipſe prior conſpexiſſet. Dum contendunt & rixantur, neque a jurgiis abſtinent, aſinus aufugit, & ſubducit ſe oculis illorum. Ita, dum uterque nondum prehenſum ſuum eſſe vult, neuter illo potitur.

Fabula monet, inter altercandum multa, quæ placido conſenſu retineri potuiſſent, ſolere amitti.

Nota etiam eſt ſententia, quæ vulgo fertur:

Nimium altercando veritas amittitur.

Teſtudo inis, f. 3. die Schnecke.
Satur a um, ſatt.
Nauſea æ, der Eckel.
Forte, ohngefehr.
Mercurius i, der Götter-Bote, und ſelbſt ein Gott bey den Heyden.
Ignarus a um, unwiſſend.
Revocare, zurück-ruffen.
Quantusvis avis umvis, ſo viel du wilt.
Scarabæus i, m. 2. ein Kafer, Schröter, it. Roßkäfer.
Profligare, erlegen, unter die Füſſe treten.
Nidificare, niſten.
Affectari, nachfolgen.
Nidus i, m. 2. ein Neſt.
Præcipitium, ein gefährlicher Ort, da man den Hals hinab ſtürtzen möchte.
Nidum extruere, ein Neſt bauen.
Avolare, davon fliegen.
Advolare, darzu fliegen.
Globulus, ein Küglein, Klößlein.
Excutere,) aus-
Effundere,) ſchütte.

Ad nauſeam usque ſaturi teſtudinum carne, die der Schnecke ſo ſatt ſeyn, daß ſie dafür eckelt.
Multum adhuc ſupereſt, es iſt noch viel übrig.
Ad epulas invitare aliquem, einen zu Gaſt bitte.
Edere, Eſſen. Vomere, Speyen.
Poſt ſua demum faſtidia convivas quærere, alsdenn erſt Gäſte bitten, wenn man ſich ſelbſt ſchon ſatt gegeſſen.
Prodigus a um, verthulich. Notare, ſtraffen.
Tribuere, zueignen, geben. Deſpicere, verachten
Parvi pendere, gering ſchätzen.
Quantivis pretii ſunt, ſie ſind ſo hoch zu halten, als ſie nur mögen geſchätzet werden, i. e. ſind ſehr hoch zu halten.
Inſequi aliquem, einen verfolgen.
Confugere ad aliquem, ſeine Zuflucht zu einem nehmen.
Lamula æ, Dimin. a Lama, quod Lacunam, ſeu fiſſuram ſignificat, eine Grube, Höle oder Spalte.
Auxilium alicujus implorare, einen um Hülffe anruffen.
Parcere ſupplici, eines, der ſich demüthiget und Hülffe ſuchet, verſchonen.
Per Deum obteſtari, um GOttes willen bitten.
Deſpicere tenuitatem alicujus, eines ſeine Niedrigkeit verachten.
Occaſionem nanciſci, Gelegenheit bekommen.
Per petrarum præcipitia devolvere, über die jähen Steinklippen hinab werffen.
Re comperta, nachdem er es erfahren.
Iraſci alicui, ſehr zornig auf einen ſeyn.
Rupes ardua, ein hoher, ſtickler Fels.
Simili eventu, mit gleichem Ausgang.
Inops conſilii, der keinen Rath weiß.
Tertiam fœturam in Jovis gremio deponit, er legt zum 3ten mahl ſeine Eyer in den Schooß Jovis.
Tutum præſtare, beſchützen, verwahren.
Laxare veſtem, das Kleid von einander thun.
Infligi pavimento, auf dem Eſtrich geworffen werden.

PISCATORES & TESTUDINES.

AD nauſeam usque ſaturi teſtudinum carne piſcatores, cum etiam multum adhuc illis ſupereſſet, prætereuntem forte Mercurium ad ſuas epulas invitant, Qui non ignarus, quippe Deus, quo animo revocaretur, juſſit ſuas ipſos teſtudines vel edere vel vomere, neque poſt ſua demum faſtidia convivas quærere.

Prodigorum ſtultitia notatur, qui ea aliis tribuunt, quæ ipſi deſpiciunt & parvi pendunt, etiam ea, quæ quamvis interdum pretii ſunt.

AQUILA & SCARABÆUS.

LEpus, quem aquila inſequeretur, ad ſcarabæi lamulam confugit, & illius auxilium imploravit. Scarabæus petit ab aquila, ut parcat ſupplici, perque ſummum Jovem obteſtatur, ne deſpiciat tenuitatem ſuam. At illa profligato ſcarabæo, raptum leporem devorat. Quam avolantem aſſectatur ſcarabæus, ut cognoſceret, quo in loco nidificaret, ac mox occaſionem nactus, de nido aquilæ omnia ova, quæ inerant, devolvit per petrarum præcipitia, aquila re comperta, autori doloris ſui valde irata, nidum extruit in multo magis arduis rupibus, & in illo parit ova, ſed ſimili eventu. Tum inops conſilii ad Jovem advolat, cujus propria avis eſſe perhibetur, & tertiam fœturam in illius gremio deponit. Orans atque obſecrans, ut tutam præſtaret. At Scarabæus globulum ſterquilinii eodem dejicit, quem excuſſurus Jupiter, laxata veſte, ova aquilæ effundit, quæ inflicta pavimento ſecundum Home-

Æneus a um, ehern.
Comminuere, zubrechen.
Intelligere, verſtehen, vernehmen.
Quod, dieweil. Conj cauſ.
Statuere, dafür halten.
Lædere, beleidigen.
Violare, vergewaltigen.
Indicare, anzeigen.
Patior ſſus ſum i, leiden.
Partus us, die Geburt, Leibesfrucht.
Transferre in aliud, anders wohin bringen.
Quo i. e. ubi, da, an welchem Ort.
Avicula, Vögelein.
Diu, lang. adv. temp.
Mortuus a um, todt.
Mori, ſterben.
Reor ratus ſum, ich halte dafür.
Propius, näher.
Immobilis e, unbeweglich.
Manere, bleiben.
Spiritus us, m. 4. der Odem.
Vita æ, das Leben.
Avis is, ein Vogel.
Securus a um, ſicher.

Vindicare factam ſibi injuriam, die zugefügte Schmach rächen.
Hac ratione, auf dieſe Weiſe.
Graviter objurgare aliquem, einen hart ſchelten und ſtraffen.
Funditus interire, zu Grunde untergehen, gantz und gar verderben.
Ad gratiam cum altero reconciliandam adducere aliquem, einen bereden, daß er ſich mit dem andern verſühnen laſſe.
Refragor ari, widerſtreben.
Ex eo tempore, i. e, poſt id tempus, nach der Zeit.
Apparere, erſcheinen, gefunden werden.
Abjectus a um, veracht.
Injuriæ ſuæ vindicandæ occaſionem invenire, Gelegenheit kriegen, die angelegte Schmach zu rächen.
Famem perpeti, Hunger leiden.
Nihil ſucceſſit omnium artium, i.e. nulla ars, &c. alle ſeine Künſte haben nicht wollen anſchlagen, glücken.
Multiplices artes exercere, ad victum parandum, vielerley Künſte brauchen, ſich zu nehren.
Præ mærore animi ſeſe abjicere humi, für Bekümmerniß ſich auf die Erde niederlegen.
Secum miſeriam ſuam tacite deplorare, ſein Elend heimlich bey ſich ſelbſt beweinen.
Animam continere, den Odem an ſich halten.
Cenſere, dafür halten.
Exilire, aufſpringen.
Experiri eandem fraudem, einen Betrug noch einmal verſuchen.
Poſtridie, den Tag hernach.
Sepes is, f. 3. der Zaun.
Expandere, ausdehnen.
Involare in aliquid, worauf fliegen.
Accedere, hinzu gehen.
Inſilire, hinauf ſpringen.

rum æneo, facile comminuuntur. Cum autem de ſcarabæo intellexiſſet, quod ab aquila factam injuriam ſibi hac voluiſſet ratione vindicare, quod ſtatueret, non ſolum ſcarabæum, ſed etiam ſuum numen ab aquila læſum atque violatum eſſe, reverſam illam graviter objurgavit, & indicavit ei autorem malorum, quæ paſſa eſſet. Cum tamen genus aquilarum funditus interire nollet, ſcarabæum ad gratiam cum aquila reconciliandam adducere tentat; quo vehementer refragante, aquilæ tum partum transtulit ex eo tempore in aliud, quo ſcarabæi non apparerent.

Monemur hac fabula, ne quem facile contemnamus, utque cogitemus, neminem eſſe tam abjectum & humilem, qui non ſuæ injuriæ vindicandæ aliquam occaſionem invenire poſſit.

VULPES & AVICULÆ.

Diu perpeſſa famem vulpecula, cum nihil ſucceſſiſſet omnium artium, quas ad victum parandum exercuerat multiplices, tum ſeſe illa præ mœrore animi abjicere humi, & ſecum miſeriam ſuam tacite deplorare. Aves mortuam ratæ advolare propius. Illa, ubi hoc videt, immobilis manet, & animam continet, ne aves ſpiritu vitam adeſſe intelligant. Securæ igitur accedunt, & in vulpem inſiliunt. At illa poſtquam cenſuit, tempus eſſe, exilit, & comprehendit proximam, ac devorat. Poſtridie experitur eandem fraudem: ibi una, (cornix, ut opinor) non, inquit, ſi tuam pellem in iſta ſepe expanſam conſpicer, in illam involavero.

Docet

Nunquam, niemals.

Noctua æ, eine Nachteule.

Conſecrare, weihen, heiligen.

Nimirum, nemlich Conj. explan.

Minerva æ, die Göttin der freyen Künſte bey den Heyden.

Prudens, verſtändig, klug.

Aliquando, einsmals, adv.temp.

Contra, im Gegentheil, hergegen.

Minime, keines wegs, mit nichten.

Sapientia, die Weißheit.

Epitome, ein kurtzer Begriff.

Politianus, Nom. viri cujusdam.

Cucurbita æ, ein Kürbiß.

Palma, Palmbaum.

Conſeri, geſäet, gepflantzet werden.

Radix cis, Wurtzel.

Præmaturus a um, zu zeitlich reiff.

Flacceſcère, verwelcken.

Succus i. der Safft.

Fidem habere alicui, einem Glauben geben.

Fraudulentis etiam quieſcentibus doli tamen vigent & moventur, wenn betriegliche Leute auch ſchon ſchlaffen, ſo wachet und reget ſich doch der Betrug.

Ad ſylvas & in arbores abducere aliquem, einen in die Wälder und auf die Bäume führen.

Studere, ſich bemühen.

Hortari, ermahnen.

In quadam præclara quercu nidum ſuum figere, ſein Neſt auf eine ſchöne groſſe Eichen machen.

Parere alicui, einem gehorchen, folgen.

Concerpere frondes omnes arboris alicujus roſtris ſuis, alle grüne Zweige eines Baumes mit den Schnäbeln zubrechen.

Viſcum profert quercus, der Eichenbaum träget Miſteln.

Implicari, verwickelt werden.

Capi, gefangen werden.

Salutaria conſilia prudentum non ſunt ſpernenda, weiſer Leute nützlicher Rath iſt nicht zu verachten.

Largis imbribus irrigari, mit ſtarcken Regen befeuchtet werden.

Stirpe palmæ inniti, an den Stamm des Palm-Baums ſich halten. Man ſagt auch alſo: Stirpi, in ſtirpem, & in ſtirpe inniti.

Ad cacumina palmæ ſe efferre, biß an den Gipffel des Palmbaums in die Höhe ſteigen und wachſen.

Pervenire ad granditatem, groß werden.

Non minus centum annis, nicht unter hundert Jahren.

Non dies totidem creſcendo confeci, & tuam exæquavi altitudinem, ich habe nicht ſo viel Tage im wachſen zubracht, und bin ſo hoch geſtiegen, als du.

Vegetare, friſch machen, und erhalten.

Docet fabula, fraudulentis nunquam fidem habendam eſſe. Ipſis enim etiam quieſcentibus, doli tamen vigent & moventur.

AVES & NOCTUA.

NOctuam cum veteres Minervæ conſecrarunt, nimirum avem eſſe prudentem voluerunt indicare. Hanc narrant, cum ſtuduiſſent aliquando ad ſylvas & in arbores abducere ſecum aviculæ, hortantes ut in quadam præclara quercu nidum ſuum figeret, ipſam non modo parere illis noluiſſe, ſed contra etiam monuiſſe, ut quercus illius frondes omnes concerperent roſtris ſuis. Minime hoc illis facere volentibus, paulo poſt viſcum protulit arbor, quo deinde implicatæ aves captæ fuerunt, noctuæ ſapientiam & ſalutaria conſilia ſero collaudantes.

Hæc epitome eſt narrationis Politiani. Monet autem, non eſſe ſpernenda ſalutaria conſilia prudentum.

CUCURBITA & PALMA.

CUcurbita conſita ad palmæ radicem, cum largis imbribus irrigata eſſet, ſtirpe palmæ innitens, ad illius ſe cacumina extulit. Tum interrogare palmam, quot annis ad tantam granditatem perveniſſet? Cui reſpondit palma: Non minus centum annis. Tum cucurbita: Quanto te ego ſum melior, inquit, quæ non dies totidem creſcendo confeci, & tuam exæquavi altitudinem? Paulo poſt præmatura, & ipſa flacceſcere, & radix amiſſo ſucco non magis vegetare illam. Ergo quam

temere

Futilitas tis, Leichtfertigkeit in Worten, Unbedachtſamkeit.
Confiteor ſſus ſum eri, bekennen.
Plautus, N. pr. Comici.
Midas æ, N. prop. eines Königes in Phrygien.
Adonis idis idos, Cyniræ, des Königes in Cypern Sohn.
Hortus i, Garte.
Totus a um, gantz.
Sectari, nachfolgen.
Ne quidem, auch nicht. adv. neg.
Educare, aufferziehen.
Ciſta æ, eine Küſte.
Refertus, S. a, voll.
Nux cis, die Nuß.
Domuncula æ, ein Häußlein.
Properare, eilen.
Aſſultare, in die Höhe ſpringen.
Reponere, zurückſetzen, aufheben.
Guſtare, koſten, ſchmecken.
Imperitus a um, unerfahren.
Oppidulum i, ein Städtlein.
Egredi, herausgehen.

Nimis temere de proceſſu incrementi ſui gloriari, gar zu vermeſſen ſich ſeines Wachsthums rühmen.
Quæ cito oriuntur, etiam cito occidunt, was geſchwinde wächſt, das vergeht auch bald.
Solſtitialis herba, ein Kraut, das in einem Tage wächſt, und von der Sonnen-Hitze bald wieder dahin fällt. Die Worte beym Plauto ſind des Calidori, alſo: Quaſi ſolſtitialis herba paulisper fui, repente exortus ſum, repentino occidi. Es gehet mir eben wie einem Kräutlein in dem heiſſen Sommer, ein wenig bin ich lebendig worden, aber bald wieder dahin gefallen.
Adonidis horti, werden im Sprüchwort genennet diejenigen Dinge, die nur zur Wolluſt dienen, aber keinen Nutzen bringen.
Eo animo, des Sinnes, des Willens.
Exanimari, ſterben, getödtet werden, ſonſt erſchrecket werden.
Subita incrementa non ſunt fructuoſa, was geſchwind wächſt, bringet nicht groſſen Nutzen.
In actionibus ſpectandum non tantum quid fiat: ſed etiam quo animo & voluntate fiat, in eines Thun und Wercken muß man nicht allein ſehen auf das, was geſchicht: ſondern auch mit was Gemüth und Intention es geſchiehet.
Deferri aliquo, wohin kommen.
Attingit me odor ſuaviſſimus ciborum, es kommt mir ein lieblicher Geruch von Speiſe für.
Vivere vitam, das Leben führen.
Mores optimi & laudatiſſimi, ſehr gute und löbliche Sitten.
Trebatius, Nom pr. viri, Cicero, Nom. pr. viri.
Medea æ, des Æetæ, der Colcher Königes Tochter.
Multi ſuam rem bene geſſere & publicam patria procul, viel haben ſo wohl ihrem eigen, als dem gemeinen Weſen wohl fürgeſtanden in der Fremde.

temere de proceſſu incrementi ſui gloriata eſſet intelligens, & ſuam granditatem contemnens, futilitatem confeſſa fuit.

Fabula docet, quæ cito oriantur, etiam cito occidere, ut de ſolſtitiali herba Plautus ait: Et ſubita incrementa fructuoſa non eſſe. Huc pertinet & hortorum Midæ & Adonidos proverbium.

CORVUS & LUPI.

PEtebat a lupis partem prædæ corvus, quos totum diem ſectatus fuiſſet. Cui ille; Non tu nos quidem, ſed prædam ſectatus es, eo quidem animo, ut ne corporibus quidem noſtris velles parcere, ſi exanimarentur.

Fabula docet, ſpectare in actionibus non tantum quid fiat, ſed etiam quo animo & voluntate fiat.

MUS.

MUs natus & educatus intra ciſtam refertam nucibus, forte delatus in pavimentum, dum in ſuam domunculam redire properat, & circum illam aſſultat, attingit hunc odor ſuaviſſimus ciborum, qui eſſent in propinquo de reliquiis agitati convivii repoſiti, quibus guſtatis, hæc, inquit, ut video, jucundior vita futura eſt illa, quam intra ciſtam vixi.

Fabula imperitos notat, qui nunquam ſuum oppidulum egreſſi, illius vitam mores optimos & laudatiſſimos eſſe ſtatuunt.

Dici & hæc ſententia poteſt, quam adducit ſcribens Trebatio de Medea Cicero: Multi ſuam rem bene geſſere & publicam patria procul. Multi qui

Improbare, unbilligen, verwerffen.
Ceres eris, die Göttin der Früchte.
Aſſiduus a um, fleißig, beſtändig.
Cultor is, ein Diener, der einen ehret.
Exorare, erbitten.
Granum i, ein Korn.
Indefenſus a um, der keinen Schutz hat.
Villicus i, ein Meyer, Hoff-Meiſter.
Dimittere, loß laſſen.

Aranea æ, die Spinne.
Hirundo inis, eine Schwalbe.
Muſca æ, eine Fliege.
Volatus us, der Flug.
Celeriter, in geſchwinder Eyl.
Plaga æ, ein Netz.
Plaga muſcaria, ein Netz, da man die Fliegen innfängt.
Subjicere, erinnern.

Domi ætatem agere, ſein Leben daheim zubringen, nicht auskommen in die Fremde.
Frumenta abſque ariſtis producere, das Korn ohne Spitzen der Aehren wachſen laſſen.
Minore cum labore excutere frumenta, mit geringer Müh das Korn ausdreſchen.
Seges matureſcens, Saat, die da beginnet reiff zu werden.
Grana roſtris excutere & devorare, die Körner mit den Schnäbeln ausdreſchen und freſſen.
Votorum ſtultitia, närriſche Wünſche.
Imprudentes ſpe parvi commodi in magnum ſæpe malum deferuntur, unverſtändige Leute gerathen offt durch Hoffnung eines kleinen Gewinns in groſſen Schaden.
Deferri intra villam, in einen Meyerhoff kommen und gerathen.
Concitatiſſimo impetu inſequi, mit ſehr ſchnellem Flug verfolgen.
Fracta gula interimere aliquem, einem den Hals brechen, und ihn erwürgen.
Vindicandæ a Principibus non minus ſubditorum injuriæ, quam ſi ſibi ipſis illatæ eſſent, Obrigkeit ſoll nicht weniger der Unterthanen Schmach rächen, als wenn ſie ihr ſelbſt angeleget wäre.
Muſcas capere, Fliegen fangen.
Explicare retiola ſua, ſein Netzlein auffſpannen.
Ferri per aliquid, wodurch fliegen.
Totum opus diſturbare, ein gantzes Werck zunichte machen.
Nihil morari aliquid, etwas gar nichts achten, nichts wornach fragen.
Opponere ſe potentioribus, ſich denen Gewaltigen widerſetzen.
Vana eſt ſine viribus ira, wo kein Nachdruck und Gewalt iſt, da iſt der Zorn vergebens.

qui domi ætatem agerent propterea ſunt improbati.

AGRICOLA.

ASiduus Cereris cultor agricola exoraverat Deam, ut ſibi frumenta ſua absque ariſtis produceret. Ita enim rebatur minore cum labore excuti poſſe. Sed indefenſa grana de matureſcente tum ſegete aviculæ excuſſere roſtris & devorarunt.

Fabula narratur contra votorum ſtultitiam, & oſtendit, imprudentes ſpe parvi commodi in magnum ſæpe malum deferri.

ACCIPITER & COLUMBA.

COncitatiſſimo impetu columbam inſequens accipiter, intra villam una cum fugiente ave defertur, & capitur a villico. Hunc orat, ut ſe dimittere velit. Neque enim te, inquit, læſi unquam. Cui reſpondet villicus: Neque, ut opinor, mei te unquam læſere; atque fracta illum gula interemit.

Fabula docet, vindicandas a principibus non minus ſubditorum injurias, quam ſi ſibi ipſis illatæ eſſent.

ARANEA & HIRUNDO.

COnſpicata aranea capientem muſcas hirundinem, contra illius volatus explicat retiola ſua, per quæ facile lata hirundo celeriter totum opus diſturbavit. Tum aranea: Iſta, inquit, muſcarias plagas nihil moratur.

Oſtendit fabula, imbecilles fruſtra ſe potentioribus opponere: Et hoc ſubjicit; Vana eſt ſine viribus ira.

Silentium ii, die Stille, das Stillſchweigen.
Primum, zuerſt, adv. ord.
Sperare, hoffen.
Profunditas tis, eine Tieffe.
Alibi, anderſwo. adv. loci.
Vadum i, ein Furt, da man ohne Schiff kan übers Waſſer kommen.
Periculum i, Gefahr.
Clamator is, ein Schreyer, Praler.
Minax cis, zornig, dräuend.
Muſſitare, i. e. diſſimulare, verbergen verbeiſſen.
Taciturnus a um, verſchwiegen.
Pica æ, die Elſter.
Deponere, hinlegen.
Simplicitas tis, Einfalt.
Cuculus i, der Guckguck.
Materia æ, allerley Materie, daraus etwas wächſt oder entſtehet.
Ramus i, ein Zweig.
Colligere, ſamlen.

Tranſire flumen, durch den Fluß waten.
Vadum veſtigare, einen Furt ſuchen, da man ohne Gefahr durchkommen kan.
Defluere placide & cum ſilentio, gar ſanfft und ſtille flieſſen.
Tentare, Periculum facere, } verſuchen.
Cum ſtrepitu & impetu decurrere, mit Ungeſtüm und groſſem Geräuſch flieſſen.
Non amnium murcura & fremitus; ſed ſilentium & leves ſibili metuendi ſunt, wo die Waſſer ſtarck murmeln und rauſchen, hat man ſich nicht zu fürchten, ſondern wo ſie ſtill und ſanffte ſauſen.
Corpulentus a um, wohl bey Leibe, dick und fett.
Rubicundus a um, roth.
Macies i, Magerkeit.
Pallor is, bleiche, blaſſe Farbe.
Cæſar is, Antonius i, Dolabella æ, Caſſius ii, Brutus i, } Nomina propria virorum.
Pullos excludere, junge aushecken.
Continuis rapinis hominum non redditur prudentior, durch der Menſchen ſtetiges Rauben wird er nicht klüger.
Male ſuſpicari de aliis, von andern böſes argwohnen.
Eripere ſuos ab aliorum injuriis, die Seinigen von ander Leute Unbilligkeit befreyen.
Roſtrum aduncum, ein krummer Schnabel.
Acuti ungues, ſcharffe Klauen.
Vermiculi ſunt illi cibus, er friſſet die Würme.

AMNIUM SILENTIA.

RUſticus tranſiturus flumen, vadum veſtigabat. Ac primum quadam parte ſe reperturum ſperabat, qua defluebat illud placide & cum ſilentio, ſed a tentante reperitur magna ibi profunditas. Facit igitur alibi periculum, ubi quidem reperit vadum, aqua vero cum ſtrepitu & impetu decurrebat. Tum ille hæc ſecum: Non, ut video, inquit, amnium murmura & fremitus, ſed ſilentium & leves ſibili metuendi ſunt.

Non eſſe periculum, fabula docet, a clamatoribus & minacibus, ſed a musſitantibus & taciturnis. Cæſarem etiam dicere ſolitum accepimus, non metui a ſe Antonium & Dolabellam corpulentos, ſed Casſii & Bruti maciem & pallorem.

COLUMBA & PICA.

CUr tu, inquit pica columbæ, ſemper eodem in loco deponis ova tua, atque pullos nullos excludis, neque redderis prudentior continuis rapinis hominum? Huic columba: Non ſinit, inquit, ſimplicitas me neque male ſuſpicari de aliis, neque meos ab illorum injuriis eripere.

Oſtendit fabula, ſimplices eſſe iniuria & fraude expoſitos.

CUCULUS & ACCIPITER.

CUculo & roſtrum aduncum & acuti ſunt ungues. Itaque generis accipitrum eſſe creditur. Huic ajunt eſſe cibum vermiculos, quos de materia & arborum quoque ramis colligere ſoleat. Atque

Exprobrare, aufrücken, fürwerffen.
Quin, i. e. cur non, warum nicht?
Columbare is, ein Taubenhauß.
Altus a um, hoch.
Terror is, ein Schrecken, in terrorem, zum Schrecken.
Suavis ior iſſimus, lieblich, angenehm.

Vitulus i, ein Kalb.

Euge, interj. Laudantis, vel approb. Ey ja.
Sane, conj. compl.
Manere, warten.
Commutatio, Verwechſelung.
Pertimeſcere, fürchten.
Paſtor is, ein Hirte.
Tabernaculum, eine Hütte.

Victus vilis & contemnendus, geringe und verächtliche Speiſe.
Avium carnibus veſci, Vogelfleiſch eſſen.
Generis alicujus eſſe, eines ſeines Geſchlechtes und Art ſeyn.
Facto imitari, mit der That nachfolgen.
Pendere de tecto, vom Dach herunter hangen.
Alligatus collo, beym Halſe angeſchnürt.
Eſca ſine periculo parabilis, eine Speiſe, die man ohne Gefahr hat.
Lautiticas, quæ tanto diſcrimine petuntur, ego non moror, ich frage nichts nach Leckerbißlein, die mit groſſer Gefahr erlanget werden.

Mediocritas tuta optatior eſt, quam periculoſa excellentia, mittelmäßiger Stand mit Sicherheit iſt beſſer, als Hoheit mit Gefährlichkeit.

De more, nach Gewohnheit, gewöhnlich.
Pulſato ære ſignum dare adventus hoſtium, mit dem Glockenſchlag ein Zeichen geben, daß der Feind vorhanden ſey.
In poteſtatem hoſtium devenire, den Feinden zu Theil werden.
Tibi cædes & mactato ab hoſtibus impendet, du haſt dich zu befahren, daß du von den Feinden erwürget und geſchlachtet werdeſt.
Mihi periculum novum nullum objicitur, mir kan kein ſonderbahres Unglück begegnen.
Certa & explorata miſeria, ein gewiß und unfehlbares Elend.

Cæſa ove convivium agitare, ein Schaaf ſchlachten, und Gaſterey halten.

talem illi victum exprobraſſe, ut vilem & contemnendum, accipitrem ferunt. Quin tu me, inquit, ſpectas, qui avium carnibus veſcor, & cum generis noſtri eſſe videaris, etiam facto imitaris. Hæc oratio, cum moviſſet cuculi animum, videt ille paulo poſt captum accipitrem, alligatum collo, pendere de tecto alti columbaris in terrorem aliorum accipitrum. Tum igitur ita cuculum locutum accepimus. Nunc mihi etiam ſuaviores mei vermiculi, & gratior illa eſca futura eſt, ſine periculo parabilis, neque ego lauticias moror, quæ tanto diſcrimine petuntur.

Docet fabula, mediocritatem tutam optabiliorem eſſe quam ſit periculoſa excellentia.

ASINUS & VITULUS.

IN uno prato paſcebantur aſinus & vitulus. Cum autem ſignum auditum eſſet adventus hoſtium, quod de more ſolebat dari pulſato ære: Fugiamus, inquit vitulus, ne in poteſtatem hoſtium deveniamus. Cui aſinus: Euge, ſane, inquit, cui cædes & mactatio ab iſtis impendet: mihi periculum novum nullum objicitur, quem ſerviendi & ferendorum onerum conditio eadem manet tam apud cives quam apud hoſtes.

Docet fabula, certæ & exploratæ miſeriæ cum alia miſeria commutationem non eſſe pertimeſcendam.

PASTORES.

PAſtores cæſa ove convivium intra tabernaculum agitabant. Quod cum lupus, qui prædandi

Agnus i, ein Lamm.
Impune, ohne Straffe.
Parens tis, Vater oder Mutter.
Vorare, freſſen.
Sceleratus i, ein Böſewicht.
Peccare, ſündigen.
Muliercula æ, ein Weibichen.
Comedere, eſſen.
Capus i, ein Capaun.
Caſtrare, ſchneiden.
Alere, nehren, halten.
Tantummodo, nur allein.
Macilentia æ, Magerkeit.
Imperium i, Befehl, Gebot.
Herus i, der Hauß-Herr.
Pinguis ior iſſimus, fett.
Jugulare, ſchlachten.
Cœna æ, das Abendbrodt,
Superbire, ſtoltziren, prangen.
Contrarius a um, zuwider.
Nocens, ſchädlich.
Conſolari, tröſten.
Quantopere, wie ſehr.

Prædandi cauſa caulas circumire, um die Schafſtälle herum gehen zu rauben.
Tumultum excitare, einen Tumult erregen.
Noſtra non aliena ovę epulamur, wir halten Gaſterey von unſerm eigenen, und nicht von geſtohlenem Schaaf.
Potentum delicta non facile reprehendi a quovis debent, wenn groſſe Leute ſündigen, das ſoll nicht bald von einem jeglichen geſtraffet werden.
Canes incitare in aliquem, die Hunde an einen hetzen.

Celerius pingueſcere exiſtimantur, es wird dafür gehalten, daß ſie eher fett werden.

Magnus numerus, i. e, multi, viel, eine groſſe Anzahl.
Cibo largo & curatione diligente opimos reddere capos, die Capaunen durch reichliche Speiſe und fleißige Wartung fett machen.
In uno nihil proficit ſagina, an dem einen iſt die Maſtung umſonſt.
Affuturi ſunt hoſpites, wir werden Gäſte kriegen.
Tenuium ac pauperum vita tutior eſt multo, quam locupletum, das Leben geringer und armer Leute iſt ſicherer, als der Reichen.
Equus novitius, ein neu erkaufftes Pferd.
Mercari equum, ein Pferd kauffen.
Equus valde ſtrenuus, ein ſehr hurtiges und arbeitſames Pferd.
Alere aliquem majore cum cura, einen noch fleißiger warten und halten.

dandi cauſa caulas circuibat, fieri cerneret: Ego inquit, ſi agnum rapuiſſem, quantum tumultus excitaretur? at iſti impune parentem vorant. Tum unus his auditis: Noſtra enim, inquit, ſcelerate, non aliena ove epulamur.

Docemur hac fabula, & potentes impune peccare, & horum delicta non facile reprehendi a quovis debere.

Narratur fabula eadem ſententia & de mulierculis comedentibus gallinam ac vulpem, quæ dixerit: Ego ſi hoc facerem, omnes jam canes in me incitarentur.

CAPI.

GAllinacei caſtrari ſolent; ita celerius pingueſcere exiſtimantur. Horum magnus numerus in villa alebantur, qui cum omnes opimi redderentur cibo largo, & curatione diligente, in uno tantummodo nihil proficiebat ſagina: hujus macilentiam irridebant cæteri. Mox cum audiſſent imperium heri, pinguiſſimi quique ut jugularentur ad cœnam: affuturos enim hoſpites, intellexere ſtulti, quantopere ſibi & vitæ ſuæ carnes, quibus dudum ſuperbiiſſent, contrariæ & nocentes eſſent.

Conſolatur fabula tenues & pauperes, illorumque vitam docet eſſe multo tutiorem, quam ſit locupletum, & ut Græci loquuntur, τῶν παχέων.

EQUUS NOVITIUS.

MErcatus quidam equum, cum prius haberet valde ſtrenuum, aliquanto cum majore

 cura

Velocitas tis, Geſchwindigkeit.
Levitas tis, Leichtſinnigkeit.
Vulgus i, n. 2. der Pöbel.
Novarum rerum ſtudium, Begierd nach etwas neues, Luſt zu neuen Dingen.
Aucupium ii, das Vogelfangen.
Natio nis, ein Land oder Volck.
Deligere, erwehlen.
Imprimis, ſonderlich.
Servilitas tis, Knechtiſche Dienſtbarkeit.
In præſentia, jezunder, vor dießmahl.
Trahere, ziehen.
Trabs is, ein Balcke.
Tignum i, ein Spatren.
Increpare, ſchelten.
Anhelare, keichen, ſchnauben.
Lento gradu incedere, gar langſam fortgehen.

Cauſam exquirere de aliquo, Urſach von einem wiſſen wollen.
Impenſius curare aliquem, mehr Koſten auf einen wenden.
Multis nominibus inferior altero, in vielen Dingen und Stücken geringer als der ander, i. e. multis de cauſis.
Vires meæ cum tuis non ſunt comparandæ, ich bin dir an Kräfften und Stärcke nicht zu vergleichen: bin bey weiten nicht ſo ſtarck als du.
Hominum more, wie es die Menſchen pflegen zu machen.
Prioribus poſteriora & recentia uſitatis præferre, das leztere dem erſten, und das neue dem gewöhnlichen vorziehen.
Diligenti & exquiſita cura atque ratione erudiri & inſtitui, mit groſſer Sorge und ſonderbarem Fleiß unterrichtet und gelehret werden.
Verberum minis & aurium vellicatione ad ſilentia aſſuefieri, durch die Bedrohung der Schläge und Ropffen der Ohren zum Stillſchweigen gewehnet werden.
Sagax, liſtig, verſchlagen.
Canis ſagax, ein guter Spürhund.
Opimus & pinguis ſus, eine gemäſtete und fette Sau.
Me non pœnitet brevis moleſtiæ, qua vitam mihi comparaturus ſum delicatam, ich laſſe mir die kurtze Mühe nicht verdrieſſen, durch welche ich mir ein zärtliches Leben erwerben kan.
Tædii aliquantulum devorare, etwas Verdrießlichkeit gerne verbeiſſen und verdauen.
Diſcipulis bonarum artium & virtutis multi labores exhauriendi ſunt, wer Kunſt und Tugend lernen will, muß ſich keine Arbeit verdrieſſen laſſen, muß viel Arbeit dulden.

cura illum aluit quam alterum. Hoc mirari ipſe quoque atque de ſocio cauſam exquirere: Quid enim, inquit, eſt, cur me impenſius curet herus, multis nominibus te inferiorem? neque enim forma, neque velocitas, neque vires meæ cum tuis comparandæ ſunt. Cui ille: Nihil, inquit, novum neque mirum herus facit, ſed hominum more prioribus poſteriora & recentia uſitatis præfert.

Fabula levitatem vulgi notat & novarum rerum ſtudium.

CANIS & SUS.

AD aucupia canes diligenti & exquiſita cura atque ratione erudiri & inſtitui ſolent & ad ſilentia verberum minis & aurium vellicatione aſſueſiunt. Certæ autem nationis hi deliguntur, quorum imprimis bona ſagaxque natura ſit, hujus generis uni iſtam ſervilitatem exprobraſſe opimum & pinguem ſuem ajunt: Cui ille, ſe non pœnitere brevis moleſtiæ, reſponderit, qua vitam ſibi comparaturus ſit delicatam, neque pigere in præſentia tædii aliquantulum devorare, ut lautiſſimis diu poſtea cibis perfruatur.

Fabula hortatur diſcipulos bonarum artium & virtutis ad labores, qui in diſcendo exhauriendi ſint, perferendos, ſpe maximorum commodorum & jucundiſſimæ vitæ.

TRABS & BOVES.

QUi trabem boves trahebant, unde tignum fieret, increpabantur ab illo, quod anhelantes in pigritia lento gradu incederent. Cui unus de

Bos vis, ein Rind.
Acquieſcere, ruhen
Humanitas atis, Leutſeligkeit.
Carduelis is, ein Diſtelfinck.
Cicur, adj. gen. omn. zahm.
Geſtus us, der Geberde.
Revore, zurückruffen, wiederruffen.
Potius, vielmehr.
Spartanus i, einer aus der Stadt.
Sparta, ein Spartaner.
Polymnia, iſt das ſiebende Buch der Hiſtorien des Herodoti, ſonſt, eine von den Muſen, alſo genennet vom Gedächtniß, oder vom Singen.
Upupa æ, die Wiedehopff.
Criſta æ, ein Federbuſch.
Stercus oris, Dreck, Unflath.
Carere, mangeln.
Gula æ, Schlund, die Kehle, it. Freſſerey, Schlemmerey.

Onere liberari, der Laſt erlediget werden.
Onus imponere, eine Laſt auflegen.
Onus ſuſtinere, eine Laſt tragen.
Inſultare miſeris, der geplagten noch ſpotten.
Te multo major calamitas manet, dich wird viel ein gröſſer Unglück treffen.
In delitiis habere, ſehr lieb haben.
Dare operam, ſich bemühen.
Blanditia verborum pellicere ad reverſionem aliquem, einen durch Schmeichelworte bereden, daß er wiederkomme.
Quid tibi triſte aut contrarium accidit, was iſt dir unſeliges und widriges begegnet?
Quid tibi ad beatam vitam defuit? was hat dir an Glückſeligkeit gemangelt?
Suo arbitratu vivere, nach ſeinem eigenen und freyen Willen leben.
In libertate vivere, in Freyheit leben.
Autorem eſſe alicui, i. e. ſvadere, einem rathen.

Præferre ſe reliquis, ſich höher halten, als andere.
Criſtas alte erigere, ſich was düncken laſſen, ſich brüſten und ſtolziren.
Genus regium jactitare, ſich rühmen, man ſey Königliches Geſchlechts.
Primas tenere, den Fürzug haben.
Honeſtas non de ornatu; ſed de vitæ ratione æſtimanda, Erbarkeit ſoll nicht aus dem Zierath, ſondern aus dem Leben geurtheilet werden.
Gulæ deditus, ein Schlemmer, Freſſer.

bobus: Nos tamen, inquit, hoc mox onere liberati acquieſcemus, tum tibi paulo poſt imponendum usque ad cariem ſit ſuſtinendum.

Subjicit fabula præceptum humanitatis, ut vereamur inſultare miſeris, cum fieri poſſit, ut nos multo major calamitas maneat.

CARDUELIS.

AVolarat carduelis, quam diu puer in delitiis cicurem habuerat. Hanc ille geſtu & voce revocare, & dare operam, ut blanditia verborum pelliceret ad reverſionem. Nam cur, inquit, me tu fugis, aut quid tibi triſte aut contrarium, dum mecum fuiſti, unquam accidit, vel quid potius ad beatam vitam defuit? nihil, inquit illa; ſed meo arbitratu vivere mihi maxime libet.

Docet fabula, nullum bonum libertatis bono melius aut præſtantius eſſe. Et illi Spartani in Polymnia, Perſam, ajunt, ſi ſciret, quam ſuave eſſet in libertate vivere, auctorem ipſum futurum fuiſſe, ὀυκ ἂν δόρασι περὶ αὐτῆς μάχεσθαι ἀλλὰ καὶ πελέκεσι *ut non haſtis; ſed ſecuribus pro ea dimicarent.*

UPUPA.

IN aquilæ nuptiis ferunt ſeſe upupam reliquis avibus hoſpitibus prætuliſſe, & criſtas alte erexiſſe & genus etiam regium jactitaſſe. Sed huic dixiſſe ciconiam accepimus, par non eſſe, ut primas teneat avis, cujus nidus nunquam ſtercore careat.

Monet fabula, non eſſe honeſtatem de ornatu, ſed de vitæ ratione æſtimandam.

Rus ris, ein Feld- oder Land-Gut.	Abeſſe ab urbe paulo longius, etwas weit von der Stadt ſeyn.
Pirum i, eine Birn	Singulares lautitiæ & opipare inſtructæ dapes, ſonderbahre Leckerbißlein, und köſtlich zugerichtete Speiſen.
Sperno ſprevi tum ere, verachten.	
Subito, in der Eil.	In itinere, unterwegens.
Nox ctis, die Nacht.	Per deriſionem, höniſcher weiſe, ſpottsweiſe.
	Lotio aſpergere, bepiſſen.
Tranſire, durchgehen.	Cum manifeſto diſcrimine aquas ingredi, mit augenſcheinlicher Gefahr ſich ins Waſſer machen.
Rivus i, der Bach.	
Altitudo nis, die Höhe und Tieffe.	Eripere ſpem, die Hoffnung benehmen.
	Acerrime eſurire, gar ſehr hungern.
Excreſcere, wachſen, anlauffen.	Commingere, bepiſſen. Detergere, abwiſchen.
	Arrodere, benagen.
Copioſus a um, überflüſſig.	Jejunis & latrantibus inteſtinis eſcam objicere, dem nüchtern und bellenden Magen Speiſe fürwerffen, den Hunger ſtillen.
Dudum, zuvor.	
Contemtus us, Verachtung.	Appetere, begehren, mit Begierde annehmen.
	Amplecti, mit Freuden annehmen.
Abjicere, wegwerffen.	
Porcus i, ein Schwein.	Equus armatus, ein ausgerüſtet Pferd, mit Sattel und Piſtolen verſehen.
	Ad pugnam proficiſci, zur Schlacht ſich begeben.
Alacriter, hurtig, mit Freuden.	Armatum equitem vehere, einen geharniſchten Reuter führen.
Vir fortis, ein Cavallier, ein tapfferer Held.	Volutari in luto, ſich im Koth herum wältzen.
	Vitam in prælio amittere, in der Schlacht umkommen.
	Etiam tibi mors impendet, du muſt eben ſo wohl ſterben.
Lanius i, ein Schlächter, Fleiſchhauer.	Mortem ſine laude oppetere, ohn allen Ruhm ſterben.
	Animam eripere alicui, einem das Leben nehmen.
	Si ita cadat, wenns ſo kommen ſolte.
Evitare, meiden, entgehen.	Honeſta mors non nimium pertimeſcenda, einen rühmlichen Tod ſoll man nicht ſo ſehr fürchten.

GULÆ DEDITUS.

Gulæ deditus quidam ad epulas invitatus in rus, quod abeſſet paulo ab urbe longius, dum proficiſcitur ſpe ſingularium lauticiarum & opipare inſtructarum dapum, in itinere pira reperta ita ſprevit, ut etiam per deriſionem lotio ſuo aſpergeret. Cum autem rivus, qua transeundum fuerat, ſubito ea nocte ad altitudinem excreviſſet tantam, ut cum manifeſto diſcrimine ingreſſurum ſe ille aquas intelligeret, redire triſtis, atque poſt ereptam ſpem copioſi cibi acerrime etiam eſurire cœpit. Itaque cum ad pira, quæ dudum comminxerat, veniſſet, deterſa illa arroſit, & hanc eſcam objecit jejunis & latrantibus inteſtinis.

Fabula docet, contemtus & faſtidii ſæpe has pœnas dari, ut quæ paulo ante homines ſpreverint & abjecerint, ea mox appetant & amplectantur.

EQUUS & PORCUS.

Alacriter ad pugnam equus, & armatus ipſe & armatum equitem vehens, proficiſcebatur. Hunc conſpicatus porcus de luto, in quo volutabatur: Heus tu, inquit, quo properas, ignarus an vitam in prœlio amiſſurus ſis? Cui equus, etiam tibi, inquit, mors impendet, & equidem oppetenda ſine laude, ubi tuo domino ſatis pinguis factus eſſe videberis. Ac mihi quidem animam, ſi ita cadat, vir fortis, tibi lanii manus ereptura eſt.

Fabula honeſtam mortem non nimium pertimeſcendam docet, cum etiam in ſumma ignavia illa evitari non poſſit.

Cerdo nis, ein Gerber, Schuhflicker.
Venator is, ein Jäger.
Vendere, verkauffen.
Urſus i, ein Bär.
Curare, verſchaffen.
Nequaquam, keines weges.
Apparere, ſich ſehen laſſen.
Ictus us, ein Schlag, Wurff, Stoß.
Nares ium, die Naſenlöcher.
Admovere, hinbey halten.
Spirare, Athem holen, leben.
Diſcedere, weggehen.
Erigere ſe, wieder aufſtehen.
Deſcendere, herabſteigen.
Percontari, forſchen, fragen.
Vendere, verkauffen.

Numerare pecuniam, das Geld auszehlen.
Exploratum jam eſt mihi, ich weiß ſchon, wo es iſt.
Luſtrum i, ein Wildlager, Wildbahn.
Mihi hoc nequaquam difficile fuerit, das ſoll mir gar nicht ſchwer fallen.
Inter feras & in ſylvis pene a puero verſatus, der faſt von Jugend auf unter den wilden Thieren und in den Wäldern verſucht iſt.
Comitari aliquem, einem einen Geferten geben.
Liber mihi ſpectatorem eſſe venationis, ich möchte der Jagd gerne zuſehen.
Abire in ſylvam, in den Wald gehen.
Bellua ingens & horribilis, ein groß und ſchrecklich Thier.
Arborem conſcendere, auf einen Baum ſteigen.
Excutere ictum, den Fang ausſchlagen.
Cadavera morſu attingere, die todten Aas freſſen.
Abjicere ſe in terram, auf die Erde fallen.
Captare anhelitum, den Odem auffangen.
Animam continere, den Odem an ſich halten.
Animum recipere, wieder ein Hertz kriegen.
Inſuſurrare in aures alicujus aliquid, einem etwas heimlich in die Ohren ſagen.
Conficere urſum, einen Bären fällen.

VENATOR & CERDO.

CErdo ad venatorem quodam tempore deveniſſe dicitur, & petiiſſe ab eo, ſibi urſi pellem ut venderet. Venator ſibi illo tempore urſi pellem non eſſe reſpondit, ſed ſi vellet pecuniam numerare, curaturum ſe poſt dies paucos ut haberet, cum urſum cepiſſet, cujus luſtrum jam ſibi exploratum eſſet: Itane, inquit cerdo, facile eſt urſum capere? Mihi quidem, inquit venator, nequaquam difficile hoc fuerit, inter feras & in ſylvis pene a puero verſato. Licetne, inquit cerdo, te comitari? nam & mihi libet ſpectatorem eſſe talis venationis. Licet, inquit venator, mecum perendie in ſylvam abeas. Quo cum eſſet ventum, apparuit ſtatim urſus, bellua ingens & horribilis. Cerdo tum celeriter arborem conſcendit. Venator adortus feram fortiter, cum tamen hæc excuſſiſſet ictum, recordans quod audiiſſet non ſolere urſos cadavera morſu attingere, in terram ſe, quaſi mortuus eſſet, abjecit. Urſus autem naribus ad os & aures illius admotis captare anhelitum, & tentare an ſpiraret. Sed illo animam continente, urſus mox diſceſſit. Tum igitur & venator ſe erexit, & cerdo de arbore deſcendit: atque jam animis receptis, inter alios ſermones percontari cerdo de venatore, quid aures ipſius fera inſuſurraſſet: Cui venator reſpondit, monuiſſe illam diligenter, ne poſthac unquam urſi pellem, nondum capto & confecto ipſo, vendendam exiſtimaret.

Fabula hoc, quod Græcum proverbium, non eſſe ante

Securitas tis, Sicherheit.
Temerarius a um, vermeſſen, unbedachtſam.
Denegare, abſchlagen.
Spondere, verſprechen, verloben.
Inæqualitas, Ungleichheit.
Nuptiæ arum, Hochzeit.
Felix, glückſelig.
Ferox, wild.
Maritus i, ein Ehemann.
Deduci, gebracht werden.
Sodalis, ein Geſell.
Transferre, hernehmen.
Turbo inis, ein Kreuſel, da die Kinder mit ſpielen.
Agitare, treiben.
Conveniens, was ſich fein ſchicket.
Cera æ, Wachs.
Later ris, ein Zügel.

Ante victoriam exultare, frolocken und jubiliren, ehe man geſieget.
Dubia pro certis habere, dasjenige vor gewiß halten, was noch im Zweiffel ſtehet.

Laqueo capi, beſtrickt und gefangen werden.
Corrodere plagas, die Garn zernagen.
Liberare aliquem de impendente interitu, einen von ſeinem Untergang erlöſen.
Accepti beneficii nunquam obliviſci, der empfangenen Wohlthat niemahls vergeſſen.
Facile efficere aliquid, etwas ohn alle Mühe verrichten.
Collocare alicui filiam in matrimonium, einem ſeine Tochter zur Ehe geben.
Res indigna & abſurda, ein Ding, das ſich nicht reimet noch ſchicket.
Auctor vitæ & ſalutis, der einen beym Leben erhalten.
Nuptiæ felices, eine Ehe, die wohl gerathen.
In ſententia permanere, auf ſeiner Meynung beharren.
Nova nupta, eine neue Braut.
Leæna juvencula, eine junge Löwin.
Pede conculcatum obterere, einen mit einem Fuß zertreten und zerreiben.
Uſum alicujus expetere, ſich zu einem halten und geſellen.
Egregie nubere, wohl freyen.
Pari nubere, ſeines gleichen freyen.

De igne duritiem conſequi, vom Feuer hart werden.
Abjicere ſeſe in flammam, ſich ſelbſt ins Feuer werffen.
Indureſcere, hart werden.
Contra accidit, es hat ſich das Widerſpiel begeben.

ante victoriam exultandum, admonet: ne ſecuritate & temerariis animis dubia pro certis habeamur.

LEO & MUS.

LEo captus laqueo, orat murem, ſe ut corroſis plagis liberet de impendente interitu, promittitque ſe accepti beneficii nunquam eſſe obliturum. Mus facile, quod Leo flagitarat, cum effeciſſet, petit ab illo, ut filiam ſibi collocaret in matrimonium ſuam. Leo, quamvis res ea ſibi videretur indigna & abſurda, noluit tamen auctori vitæ & ſalutis ſuæ quod poſtulaverat denegare. Spondet igitur filiam; ſed hoc tamen monet, cogitet muſculus vix fieri poſſe in tanta inæqualitate, nuptiæ ut felices ſint. Sed mus in ſententia permanſit. Cum igitur nova nupta leæna juvencula & ferox ad maritum deduceretur, obvium eum, non viſum neque animadverſum, pede conculcatum obtrivit.

Fabula oſtendit, amicitias potentum eſſe periculoſas, etiam non raro damnoſas humilibus, & parvorum ſodalium eſſe expetendum uſum parvis. Sed & hoc monet: quod proverbium Græcum tranſlatum de turbinis ludo: Agitandum aptum & convenientem, Unde hoc factum:

Quæ cupis egregie nubere, nube pari.

CERA.

CEra invidebat lateribus duritiem, quam de igne conſequi illos videbat. Abjecit igitur & ſeſe in flammam, futurum ſperans, ut & ipſa indureſceret: ſed contra accidit, celeriter ut

 diffiu-

Diffluere, zerflieſſen.	Ab igne conſumi, vom Feuer verzehret werden.
Liquefieri, zerſchmeltzen.	Appetere ea, quæ ſunt nobis a natura denegata, dasjenige begehren, was die Natur nicht zuläſſet.
	Pertæſum eſt me laboris ſempiterni, ich bin der ſtetigen Arbeit überdrüßig.
	Fodere terram, graben.
Fundus i, ein liegender Grund, ein Feldgut.	Cultura arvorum, der Ackerbau.
	Animum ad militiam adjicere, Luſt zum Kriege bekommen, in den Krieg ziehen wollen.
	Rem & famam belli gloria quærere, nach Reichthum und Ruhm im Kriege ſtreben.
Locupletatus a um, bereichert.	Exornatus & inſtructus armis, ausmundirt.
	Militatum abire, in den Krieg ziehen.
Auctus a um, bereichert.	Rem male gerere, unglücklich kriegen.
	Vulnera accipere, verwundet werden.
Futurus a um, künfftig.	Vix ſervatus de prœlio, der kaum das Leben davon bracht.
Lucrum i, Gewinn.	Mercaturas facere, Kauffmannſchafft treiben.
Merx cis, Waare.	Navem conducere, ein Schiff dingen.
De improviſo, unverſehens.	Merces comparatas diverſorum generum in navem imponere, allerley eingekauffte Waaren in das Schiff einladen.
Ut fit, wie es pflegt zu thun.	In mare vehi, auf dem Meer fahren.
Mutare, verändern.	Tempeſtas oritur, es entſtehet ein Ungewitter.
Duplicatus a um, gedoppelt.	Navem frangere, Schiffbruch leiden.
	Fluctibus obrui atque perire, von den Wellen
Amnis is, ein Fluß.	überwältiget werden und umkommen.
Fons tis, ein Quellbrunn.	Piſcibus abundare, viel Fiſche haben.
	Flumine largo delabi, mit einem ſtarcken
Alicubi, an etlichen Orten.	Strom flieſſen.
	Contemnere alios præ ſe, andere gegen ſich verachten.
Muſcus i, Mooß.	
Herbula æ, ein Kräutlein.	Amœniſſima loca terrarum, die luſtigen Länder.
	Urbes celeberrimæ, ſehr berühmte Städte.
Delitere, verborgen liegen.	Populus i,) ein Volck. Gens tis,)
	Offendi ſuperbia alicujus, durch eines Hoffart erzürnet werden.

diffiueret, & liquefacta ab igne conſumeretur.

Docemur, non eſſe appetenda ea, quæ ſint a natura nobis denegata.

AGRICOLA.

Cum eſſet pertæſum agricolam ſempiterni laboris in terra fodienda & aranda, inque varia & difficili cultura arvorum, animum ille ad militiam adjecit, quod multos audiſſet rem & famam belli gloria quæſiviſſe. Fundo igitur vendito, exornatus & inſtructus armis ceterisque rebus neceſſariis, militatum abit. Sed re male geſta vulneribusque acceptis, vix ſervatus de prœlio, mercaturas potius facere ſtatuit, quod his locupletatos & auctos quamplurimos animadverteret: navem igitur conducit, & merces comparatas diverſorum generum in illam imponit, ſpe magna futuri lucri. Sed cum veheretur in mari, de improviſo (ut fit) tempeſtas oritur, & navi fracta, ipſe una cum mercibus fluctibus obruitur atque perit.

Fabula hoc dicit, mutantes conditionem & fortunam ſuam, plerumque quod fugerint relinquendo, alibi reperire duplicatum.

AMNIS.

Contemſiſſe præ ſe amnis fontes ſuos fertur, cum & ipſe piſcibus abundaret, & flumine largo, nec non grato alicubi murmure, delaberetur. Quin etiam, inquit, tu intra muſcos iſtos tuos & herbulas delites; ego præter & amœniſſima loca terrarum & celeberrimas urbes, & populos ac gentes maximas feror. Fontibus offenſis ſuperbia & proter-

Protervitas tis, Vermeſſenheit.	Reprimere ſcaturiginem ſuam, ſeinen Quell zurück halten.
Placet, es gefället.	Undæ fluvii deficiunt, der Strom wird klein und gering, das Waſſer fället.
Alumnus i, der von einem erhalten, ernehret und gelehret wird.	Amnis exareſcit, der Fluß trocknet aus.
	Arrogare ſibi autori aliquid, ihm ſelbſt etwas zuſchreiben, zumeſſen.
Extinguere, auslöſchen, tilgen.	Ingratus, undanckbar.
	Vitium deterrimum ingratitudo, Undanckbarkeit, das allerſchändlichſte Laſter.
Origo nis, der Urſprung.	Graviſſimas pœnas dare, ſehr harte Straffe leiden.
Conſilium ii, ein Rath.	Creare regem, einen König wehlen.
Cornix cis, die Krähe.	Lati imperii habenas moderari, ein weitläufftiges Reich verwalten.
Deliberare, rathſchlagen.	Eodem momento, in einem Augenblick, zugleich auf einmahl.
Citius, geſchwinder.	Oculos ad aliquid dirigere, ſeine Augen wohin richten.
Dolium ii, ein Faß.	Multitudo imperantium populis oneroſa eſt, viel Regenten ſind den Unterthanen unerträglich.
Complere, vollmachen.	
Signum i, ein Zeichen.	Plures non bene regunt, viele zugleich herrſchen nicht wohl.
Res i, ein Ding. hic das Reich, Regiment.	Sceptro populos & æquo jure cöercere, das Volck alſo regieren, daß Gerechtigkeit und Billigkeit erhalten werde.
Saturnigena, ein Sohn Saturni, i. e. Jupiter.	Proximus ſibi quiſque, ein jeder iſt ihm ſelbſt der Nächſte.
	Fœmina perquam laudata, eine ſehr berühmte Frau.
Mors tis, der Tod.	
Lamentum i, das Weheklagen.	Graviter ægrotare, ſehr kranck ſeyn.
	Dolenter ferre aliquid, ſich übel worüber gehaben, ſchmertzlich etwas empfinden.
Ejulatus us, das Weheklagen.	
	Pro marito tolli, an ſtatt des Manns ſterben.
Citare, fodern.	Territa horribili ſpecie & perculſa animo, durch die grauſame Geſtalt (des Todes) erſchrecket und beſtürtzet.
Vocare, ruffen.	
Adeſſe, ſich einſtellen.	Mutata ſubito voluntate, indem ſie eilends ihren Sinn ändert.
Lectulus i, ein Bette.	

vitate alumni, placuit reprimere ſcaturiginem ſuam. Ita origine extincta, celeriter defecerunt undæ fluvii, & amnis exaruit.

Notat fabula eos, qui ſibi arrogant autoribus ea bona, quæ aliunde accepere: & docet, ab ingratis deterrimi vitii graviſſimas pœnas dari ſolere.

CORNICIS CONSILIUM.

AVes deliberabant de creandis pluribus regibus, quod ſola aquila tam lati imperii habenas moderari poſſe non videretur. Sed cornix hoc agendum non cenſuit; nam & facilius, inquit, atque citius unum dolium completur, quam multa; & ad plura diverſaque ſigna eodem momento oculos dirigere quis poſſit?

Fabula & populis multitudinem imperantium oneroſam eſſe, & non bene regere plures indicat: ſecundum ſententiam Homericam:

Non bene turba regit, Rex gentibus imperet unus,
Vnus & acceptas rerum moderetur habenas:
Qui Saturnigenæ tenet iſtud nomine donum,
Vt ſceptro populos & jure coerceat æquo.

PROXIMUS SIBI QUISQUE.

CUjusdam perquam laudatæ fœminæ maritus graviter ægrotabat, neque poſſe diu vivere credebatur. Hoc illa ita dolenter ferre, ut mortem ſæpiſſime lamentis & ejulatu maximo citaret ad ſeſe pro marito tollendam. Dicitur tum mors toties vocata tandem affuiſſe. At illa territa horribili ſpecie & perculſa animo, mutataque ſubito voluntate, mortem ad lectulum deduxiſſe fertur, & indi-

Præſcribere, vorſchreiben, vorher ſchreiben, oder ſetzen.
Adoleſcens tis, ein Jüngling.
Cantare, ſingen.
Defunctus, todt, geſtorben.
Mulier is, Weib.
Prodire, herfürgehen, der Leiche folgen.
Concinere, zuſammen ſingen.
Luctus us, die Trauer.
Cantitare, offt und viel ſingen, hic, pro Cantare.
Inſanire, raſen, unſinnig ſeyn.
Ago, ich thue.
Continere, begreiffen.
Decumbere, kranck liegen.
Intromittere, einlaſſen.
Poſtulare, fodern, begehren.
Aſellus parvulus, ein klein Eſelchen.
Rima æ, ein Riß.
Janua æ, die Thür.
Officium, ein Freunddienſt.
Afflictus a um, zuſchlagen.
Demum, allererſt.

Omnes ſibi melius eſſe malunt, quam alteri, ein jeglicher wünſchet, daß es ihm beſſer gehe, denn einem andern.
Moriendum eſt tibi, du muſt ſterben.
Ducere funus, Leich-Proceſs halten.
Monodia æ, ein Lied, welches in Traurſpielen von einer Perſon allein geſungen wurde: Hier iſt es ſo viel als nænia ein Leichen-Geſang, Trauerlied, zu welchen gewiſſe Weiber gedinget wurden.
Inter lugentes incedere, im Leide mit gehen, i. e. unter denen Leidtragenden.
Increpare, ſchelten, ſtraffen.
Non decet te hoc, das ſtehet dir nicht wohl an.
Decorum, was einem wohl anſtehet, oder einer jeglichen Zeit, Ort und Perſon zuſtehet.
Hoc tempore, ietzunder, anietzo, für dißmal.

Fama increbuit, es iſt ein Gerücht erſchollen.
In morbo jacere, kranck liegen.
Non procul a morte abeſſe, nahe am Ende ſeyn, dem Tode nahe ſeyn.
Aperire oſtium, die Thür aufthun.
Viſere ægrotum, einen Krancken beſuchen.
Melius valere, beſſer auf ſeyn, ſich beſſern.

Officia ſimulata & fallacia, ſolche Dienſte, die heuchleriſch und betrieglich ſeyn.

Uberes fructus ferre, reichen Nutzen geben.

indicato viro eum eſſe dixiſſe, cui eſſet moriendum.

Doctrina fabulæ præſcripta eſt. Omnes enim, ajunt, ſibi melius eſſe malle quam alteri.

ADOLESCENS CANTANS IN FUNERE MATRIS.

DUcebatur funus defunctæ mulieris, prodeuntibus una patre & filio, conductisque qui monodiam (ut fit) concinerent. Ibi filius inter lugentes incedentes cum patre, & ipſe cantare cœpit. Pater autem increpat adoleſcentem, & dicit inſanire, qui in luctu cantitet. Adoleſcens autem: Quid ego igitur, inquit, ago aliud quam iſti, quos ad concinendum tu conduxiſti? Sed non decet, inquit pater, te hoc tempore, quod illos.

Fabula docet, omnem laudem vitæ, & id quod decorum vocatur, tum temporibus & loco & perſonis contineri.

ASINUS ÆGROTANS.

INcrebuerat fama, aſinum jacentem in morbo, non procul a morte abeſſe: Veniunt igitur ad domum, in qua ille decumbebat, canes & lupi, & oſtium aperiri, & ſe intromitti ad viſendum ægrotum poſtulant. Sed aſellus parvulus per rimam januæ reſpondet: Nihil hoc officio opus eſſe patri ſuo, atque eum melius etiam valere quam ipſi vellent.

Simulata & fallacia officia hac fabula notantur.

MULIER & NUX.

MUlier nucem interrogaſſe dicitur, quare afflicta illa demum uberes fructus ferret? Quia

Votum, ein Wunſch.
Hyems is, der Winter.
Frigus oris, Kälte.
Admodum, ſehr.
Gravis e, beſchwerlich.
Æſtas tis, der Sommer.
Advenire, herbey kommen.
Optare, wünſchen.
Area æ, die Tenne.
Deportare, wegtragen.
Autumnus i, der Herbſt.
Quietus ior iſſimus, ruhig.
Expectare, erwarten.
Vindemia æ, die Weinleſe.
Ephippium i, ein Sattel.
Felis is, die Katze.
Ut apparet, wie es ſcheinet.
Dictum i, ein Wort.
Accedere, hinzu gehen.

Verberibus affici, geſchlagen werden.
Plagis incitari, mit Schlägen angetrieben werden.
Quod quis in alium dicit, audiendum etiam eſt, was man auf einen andern redet, das muß man auch wieder hören.
Pabulum aridum, trucken Futter.
Ardentibus votis expetere aliquid, mit heiſſen Seufftzern etwas begehren.
Verni temporis viriditas & tepor, die grüne und warme Frühlings-Zeit.
Crebriore agitatione exerceri, öffters getrieben werden.

Ad hyemis reverſionem deſiderium ſuum referre, wünſchen, daß der Winter wiederkome.
Moleſtis defatigationibus preſſus, mit beſchwerlichen Ermüdungen geplagt.
Tota vita in laborum tempora diſtribuitur, eine jegliche Lebens-Zeit hat ihre ſonderliche Arbeit.
Lignatus us, das Holtztragen.
Bos piger, ein fauler Ochs.
Caballus i, ein Hengſt.

Placide accubare, ſanfft liegen und ſchlaffen.
Multum & diu contemplari aliquid, etwas wohl und lang anſehen, und betrachten.
Mitiſſima & manſuetiſſima animans, ein zahm und ſanfftmüthig Thier.
Familiaritatem contrahere cum aliquo, Freundſchafft mit einem machen.
Blande compellare, freundlich anreden.
His dictis ad felem acceſſit, iſt mit dieſen Worten zur Katzen gegangen.

enim & tu, inquit nux, verberibus affecta melior reddi, & aſinus plagis incitari ſolet.

Fabula docet, quod in alium dicatur, audiendum etiam eſſe, juxta verſum Homericum:

ὁπποῖον κ' εἴπηϑα ἔπος, τοῖον κ' ἐπακὑσεις.

ASINI VOTA.

CUm hyems aſino ob frigus & arida pabula admodum gravis videretur, expetebat ille ardentibus votis verni temporis viriditatem & teporem. Sed illo tempore cum crebriore agitatione exerceretur, æſtatem advenire optavit. Quæ cum præter alios labores etiam onera frumenti ex area, & fructus ex hortis deportandos ipſi imponeret, reliquus erat autumnus, quem expectabat quietiorem. Sed per illum quoque vindemiæ & lignatus moleſtis defatigationibus preſſus, ad hyemis reverſionem deſiderium ſuum retulit.

Docet fabula, totam vitam in laborum tempora diſtribui. Nam ſecundum Menandri verſum:

Δεῖ τὺς γενομένυς μέχρις ἂν ζῶσιν, πονεῖν.

Notat & vulgarem levitatem, quæ præſentem fortunam nunquam boni conſulere ſolet, ſecundum Horatianum hoc:

Optat ephippia bos piger, optat arare caballus.

MURES & FELIS.

MUres felem placide accubantem cum multum & diu contemplati fuiſſent, tum unus: Libet, inquit, cum iſta mitiſſima (ut apparet) & manſuetiſſima animante familiaritatem contrahere, atque his dictis ad felem acceſſit & blande compella-

Ejaculari, von ſich werffen, ſchieſſen.
Perſequi, verfolgen.
Spiculum i, ein Pfeil, item, Stachel.
Ponere, ablegen.
Perpetuo, immerfort.
Onerare, beläſtigen.

Domigera, Vox compoſ. ex domus & gero, ut armiger, ex arma & gero, Ciceroni dicitur domiporta.
Donum, ein Geſchenck.
Vicinus i, ein Nachbar.
Migratio nis, das Fortwandern.
Declinare, von einen abwenden, entgehen.
Vicinitas tis, die Nachbarſchafft.
Infamare, in ein böß Geſchrey bringen.
Vipera æ, eine Otter, Schlange.
Impetrare, erlangen.

Sine cauſa, ohne erhebliche Urſach.

Res poſcit, die Noth erforderts.
Reſumere, wiedernehmen.
Lupo inermem occurrere, periculoſum eſt, einem Wolff ohne Gewehr begegnen, iſt gefährlich.
Adverſus hoſtium & inimicorum vim ac fraudes ſemper muniti & defenſi eſſe ſtudeamus, wider Gewalt und Liſt der Widerwärtigen und Feinde ſoll man ſtets verwahret und verſehen ſeyn.
Irretitus & implicitus laqueis, beſtrickt und gefangen.
Gratiam pro beneficiis acceptis reddere, für die empfangene Wohlthat Danck erweiſen.
Teſtudo domigera, eine Schnecke, die ihr Hauß ſtets mit ſich trägt.
Domum ſuam abſque incommodo quolibet ſecum circumferre, ſein Hauß ohne Beſchwerung allenthalben mit ſich herum tragen.
Incidere in aliquem, einem aufſtoſſen, begegnen
Nihil negotii futurum eſt, es wird gar leicht zu thun ſeyn.
Domum portatilem habere, ein Hauß haben, das man kan fort tragen.

Per brumæ frigora, im kalten Winter, bey kalter Winterzeit, oder wegen groſſer Kälte.
Bruma æ, der kürtzeſte Tag im Jahr, item, der Winter.

bus, quos ſoleat ejaculari in perſequentes. Huic inſidians lupus, ut ſpicula ponat, neque ſe illis ſine cauſa perpetuo oneret, ſuadet; cum autem opus ſit, & res poſcat, tum uti reſumat. At illa, nunc igitur, inquit, his opus, nam lupo inermem occurrere periculoſum eſt.

Fabula monet, ut adverſus hoſtium & inimicorum vim ac fraudes ſemper muniti & defenſi eſſe ſtudeamus.

MUS & MILVIUS.

IRretitus & implicitus laqueis milvius, exorat muſculum ſe ut liberet. Hoc ille facile corroſis plagis effecit. Tum milvius eum arripit & devorat.

Oſtendit fabula, quam gratiam pro beneficiis acceptis mali reddere ſoleant.

TESTUDO DOMIGERA.

ALiud aliis animantibus a Jove donum petentibus, facultatem hanc petiiſſe teſtudo fertur, domum ut ſuam abſque incommodo quolibet ſecum circumferre poſſet. Quid ad hoc petendum ipſum moveret interrogata, reſpondit: malorum vicinorum metum, in quos ſi forte incidiſſet, nihil eſſe negotii futurum, ut migratione ſua declinaret, ſi domum portatilem haberet.

Infamat vicinitatem improborum fabula, rem deterrimam & execrabilem, bonorum autem vicinitatem commendat, ſecundum Heſiodi verſum:

πῆμα κακὸς γέιτων ὥσπερ τ᾽ ἀγαθὸς μέγ᾽ ὄνειαρ.

ERINACEUS & VIPERA.

IMpetraverat a vipera erinaceus, per brumæ frigora

Diffluere, zerflieſſen.

Liquefieri, zerſchmeltzen.

Fundus i, ein liegender Grund, ein Feldgut.

Locupletatus a um, bereichert.

Auctus a um, bereichert.

Futurus a um, künfftig.

Lucrum i, Gewinn.

Merx cis, Waare.

De improviſo, unverſehens.

Ut fit, wie es pflegt zu thun.

Mutare, verändern.

Duplicatus a um, gedoppelt.

Amnis is, ein Fluß.

Fons tis, ein Quellbrunn.

Alicubi, an etlichen Orten.

Muſcus i, Mooß.

Herbula æ, ein Kräutlein.

Delitere, verborgen liegen.

Ab igne conſumi, vom Feuer verzehret werden.

Appetere ea, quæ ſunt nobis a natura denegata, dasjenige begehren, was die Natur nicht zuläſſet.

Pertæſum eſt me laboris ſempiterni, ich bin der ſtetigen Arbeit überdrüßig.

Fodere terram, graben.

Cultura arvorum, der Ackerbau.

Animum ad militiam adjicere, Luſt zum Kriege bekommen, in den Krieg ziehen wollen.

Rem & famam belli gloria quærere, nach Reichthum und Ruhm im Kriege ſtreben.

Exornatus & inſtructus armis, ausmundirt.

Militatum abire, in den Krieg ziehen.

Rem male gerere, unglücklich kriegen.

Vulnera accipere, verwundet werden.

Vix ſervatus de prœlio, der kaum das Leben davon bracht.

Mercaturas facere, Kauffmannſchafft treiben.

Navem conducere, ein Schiff dingen.

Merces comparatas diverſorum generum in navem imponere, allerley eingekauffte Waaren in das Schiff einladen.

In mare vehi, auf dem Meer fahren.

Tempeſtas oritur, es entſtehet ein Ungewitter.

Navem frangere, Schiffbruch leiden.

Fluctibus obrui atque perire, von den Wellen überwältiget werden und umkommen.

Piſcibus abundare, viel Fiſche haben.

Flumine largo delabi, mit einem ſtarcken Strom flieſſen.

Contemnere alios præ ſe, andere gegen ſich verachten.

Amœniſſima loca terrarum, die luſtigen Länder.

Urbes celeberrimæ, ſehr berühmte Städte.

Populus i,)
Gens tis,) ein Volck.

Offendi ſuperbia alicujus, durch eines Hoffart erzürnet werden.

diffluerent, & liquefacta ab igne conſumeretur.

Docemur, non eſſe appetenda ea, quæ ſint a natura nobis denegata.

AGRICOLA.

CUm eſſet pertæſum agricolam ſempiterni laboris in terra fodienda & aranda, inque varia & difficili cultura arvorum, animum ille ad militiam adjecit, quod multos audiſſet rem & famam belli gloria quæſiviſſe. Fundo igitur vendito, exornatus & inſtructus armis ceterisque rebus neceſſariis, militatum abit. Sed re male geſta vulneribusque acceptis, vix ſervatus de prœlio, mercaturas potius facere ſtatuit, quod his locupletatos & auctos quamplurimos animadverteret: navem igitur conducit, & merces comparatas diverſorum generum in illam imponit, ſpe magna futuri lucri. Sed cum veheretur in mari, de improviſo (ut fit) tempeſtas oritur, & navi fracta, ipſe una cum mercibus fluctibus obruitur atque perit.

Fabula hoc dicit, mutantes conditionem & fortunam ſuam, plerumque quod fugerint relinquendo, alibi reperire duplicatum.

AMNIS.

COntemſiſſe præ ſe amnis fontes ſuos fertur, cum & ipſe piſcibus abundaret, & flumine largo, nec non grato alicubi murmure, delaberetur. Quin etiam, inquit, tu intra muſcos iſtos tuos & herbulas delites; ego præter & amœniſſima loca terrarum & celeberrimas urbes, & populos ac gentes maximas feror. Fontibus offenſis ſuperbia & proter-

Protervitas tis, Vermeſſenheit.
Placet, es gefället.
Alumnus i, der von einem erhalten, ernehret und gelehret wird.
Extinguere, auslöſchen, tilgen.
Origo nis, der Urſprung.
Conſilium ii, ein Rath.
Cornix cis, die Krähe.
Deliberare, rathſchlagen.
Citius, geſchwinder.
Dolium ii, ein Faß.
Complere, vollmachen.
Signum i, ein Zeichen.
Res i, ein Ding. hic das Reich, Regiment.
Saturnigena, ein Sohn Saturni, i. e. Jupiter.
Mors tis, der Tod.
Lamentum i, das Weheklagen.
Ejulatus us, das Weheklagen.
Citare, fodern.
Vocare, ruffen.
Adeſſe, ſich einſtellen.
Lectulus i, ein Bette.

Reprimere ſcaturiginem ſuam, ſeinen Quell zurück halten.
Undæ fluvii deficiunt, der Strom wird klein und gering, das Waſſer fället.
Amnis exareſcit, der Fluß trocknet aus.
Arrogare ſibi autori aliquid, ihm ſelbſt etwas zuſchreiben, zumeſſen.
Ingratus, undanckbar.
Vitium deterrimum ingratitudo, Undanckbarkeit, das allerſchändlichſte Laſter.
Graviſſimas pœnas dare, ſehr harte Straffe leiden.
Creare regem, einen König wehlen.
Lati imperii habenas moderari, ein weitläufftiges Reich verwalten.
Eodem momento, in einem Augenblick, zugleich auf einmahl.
Oculos ad aliquid dirigere, ſeine Augen wohin richten.
Multitudo imperantium populis oneroſa eſt, viel Regenten ſind den Unterthanen unerträglich.
Plures non bene regunt, viele zugleich herrſchen nicht wohl.
Sceptro populos & æquo jure cöercere, das Volck alſo regieren, daß Gerechtigkeit und Billigkeit erhalten werde.
Proximus ſibi quisque, ein jeder iſt ihm ſelbſt der Nächſte.
Fœmina perquam laudata, eine ſehr berühmte Frau.
Graviter ægrotare, ſehr kranck ſeyn.
Dolenter ferre aliquid, ſich übel worüber gehaben, ſchmertzlich etwas empfinden.
Pro marito tolli, an ſtatt des Manns ſterben.
Territa horribili ſpecie & perculſa animo, durch die grauſame Geſtalt (des Todes) erſchrecket und beſtürtzet.
Mutata ſubito voluntate, indem ſie eilends ihren Sinn ändert.

Digitized by Google

vitate alumni, placuit reprimere ſcaturiginem ſuam. Ita origine extincta, celeriter defecerunt undæ fluvii, & amnis exaruit.

Notat fabula eos, qui ſibi arrogant autoribus ea bona, quæ aliunde accepere: & docet, ab ingratis deterrimi vitii graviſſimas pœnas dari ſolere.

CORNICIS CONSILIUM.

AVes deliberabant de creandis pluribus regibus, quod ſola aquila tam lati imperii habenas moderari poſſe non videretur. Sed cornix hoc agendum non cenſuit; nam & facilius, inquit, atque citius unum dolium completur, quam multa; & ad plura diverſaque ſigna eodem momento oculos dirigere quis poſſit?

Fabula & populis multitudinem imperantium oneroſam eſſe, & non bene regere plures indicat: ſecundum ſententiam Homericam:

Non bene turba regit, Rex gentibus imperet unus,
Vnus & acceptas rerum moderetur habenas:
Qui Saturnigenæ tenet iſtud nomine donum,
Vt ſceptro populos & jure coerceat æquo.

PROXIMUS SIBI QUISQUE.

CUjusdam perquam laudatæ fœminæ maritus graviter ægrotabat, neque poſſe diu vivere credebatur. Hoc illa ita dolenter ferre, ut mortem ſæpiſſime lamentis & ejulatu maximo citaret ad ſeſe pro marito tollendam. Dicitur tum mors toties vocata tandem affuiſſe. At illa territa horribili ſpecie & perculſa animo, mutataque ſubito voluntate, mortem ad lectulum deduxiſſe fertur, & indi-

Præſcribere, vorſchreiben, vorher ſchreiben, oder ſetzen.
Adoleſcens tis, ein Jüngling.
Cantare, ſingen.
Defunctus, todt, geſtorben.
Mulier is, Weib.
Prodire, herfürgehen, der Leiche folgen.
Concinere, zuſammen ſingen.
Luctus us, die Trauer.
Cantitare, offt und viel ſingen, hic, pro Cantare.
Inſanire, raſen, unſinnig ſeyn.
Ago, ich thue.
Continere, begreiffen.
Decumbere, kranck liegen.
Intromittere, einlaſſen.
Poſtulare, fodern, begehren.
Aſellus parvulus, ein klein Eſelchen.
Rima æ, ein Ritz.
Janua æ, die Thür.
Officium, ein Freunddienſt.
Afflictus a um, zuſchlagen.
Demum, allererſt.

Omues ſibi melius eſſe malunt, quam alteri, ein jeglicher wünſchet, daß es ihm beſſer gehe, denn einem andern.
Moriendum eſt tibi, du muſt ſterben.
Ducere funus, Leich-Proceſs halten.
Monodia æ, ein Lied, welches in Traurſpielen von einer Perſon allein geſungen wurde: Hier iſt es ſo viel als nænia ein Leichen-Geſang, Trauerlied, zu welchen gewiſſe Weiber gedinget wurden.
Inter lugentes incedere, im Leide mit gehen, i. e. unter denen Leidtragenden.
Increpare, ſchelten, ſtraffen.
Non decet te hoc, das ſtehet dir nicht wohl an.
Decorum, was einem wohl anſtehet, oder einer jeglichen Zeit, Ort und Perſon zuſtehet.
Hoc tempore, ietzunder, anietzo, für dißmal.

Fama increbuit, es iſt ein Gerücht erſchollen.
In morbo jacere, kranck liegen.
Non procul a morte abeſſe, nahe am Ende ſeyn, dem Tode nahe ſeyn.
Aperire oſtium, die Thür aufthun.
Viſere ægrotum, einen Krancken beſuchen.
Melius valere, beſſer auf ſeyn, ſich beſſern.

Officia ſimulata & fallacia, ſolche Dienſte, die heuchleriſch und betrieglich ſeyn.

Uberes fructus ferre, reichen Nutzen geben.

indicato viro eum eſſe dixiſſe, cui eſſet moriendum.

Doctrina fabulæ præſcripta eſt. Omnes enim, ajunt, ſibi melius eſſe malle quam alteri.

ADOLESCENS CANTANS IN FUNERE MATRIS.

DUcebatur funus defunctæ mulieris, prodeuntibus una patre & filio, conductisque qui monodiam (ut fit) concinerent. Ibi filius inter lugentes incedentes cum patre, & ipſe cantare cœpit. Pater autem increpat adoleſcentem, & dicit inſanire, qui in luctu cantitet. Adoleſcens autem: Quid ego igitur, inquit, ago aliud quam iſti, quos ad concinendum tu conduxiſti? Sed non decet, inquit pater, te hoc tempore, quod illos.

Fabula docet, omnem laudem vitæ, & id quod decorum vocatur, tum temporibus & loco & perſonis contineri,

ASINUS ÆGROTANS.

INcrebuerat fama, aſinum jacentem in morbo, non procul a morte abeſſe: Veniunt igitur ad domum, in qua ille decumbebat, canes & lupi, & oſtium aperiri, & ſe intromitti ad viſendum ægrotum poſtulant. Sed aſellus parvulus per rimam januæ reſpondet: Nihil hoc officio opus eſſe patri ſuo, atque eum melius etiam valere quam ipſi vellent.

Simulata & fallacia officia hac fabula notantur.

MULIER & NUX.

MUlier nucem interrogaſſe dicitur, quare afflicta illa demum uberes fructus ferret? Quia

Votum, ein Wunſch.
Hyems is, der Winter.
Frigus oris, Kälte.
Admodum, ſehr.
Gravis e, beſchwerlich.
Æſtas tis, der Sommer.
Advenire, herbey kommen.
Optare, wünſchen.
Area æ, die Tenne.
Deportare, wegtragen.
Autumnus i, der Herbſt.
Quietus ior iſſimus, ruhig.
Expectare, erwarten.
Vindemia æ, die Weinleſe.
Ephippium i, ein Sattel.
Felis is, die Katze.
Ut apparet, wie es ſcheinet.
Dictum i, ein Wort.
Accedere, hinzu gehen.

Verberibus affici, geſchlagen werden.
Plagis incitari, mit Schlägen angetrieben werden.
Quod quis in alium dicit, audiendum etiam eſt, was man auf einen andern redet, das muß man auch wieder hören.
Pabulum aridum, trucken Futter.
Ardentibus votis expetere aliquid, mit heiſſen Seufftzern etwas begehren.
Verni temporis viriditas & tepor, die grüne und warme Frühlings-Zeit.
Crebriore agitatione exerceri, öffters getrieben werden.

Ad hyemis reverſionem deſiderium ſuum referre, wünſchen daß der Winter wiederkomme.
Moleſtis defatigationibus preſſus, mit beſchwerlichen Ermüdungen geplagt.
Tota vita in laborum tempora diſtribuitur, eine jegliche Lebens-Zeit hat ihre ſonderliche Arbeit.
Lignatus us, das Holtztragen.
Bos piger, ein fauler Ochs.
Caballus i, ein Hengſt.

Placide accubare, ſanfft liegen und ſchlaffen.
Multum & diu contemplari aliquid, etwas wohl und lang anſehen, und betrachten.
Mitiſſima & manſuetiſſima animans, ein zahm und ſanfftmüthig Thier.
Familiaritatem contrahere cum aliquo, Freundſchafft mit einem machen.
Blande compellare, freundlich anreden.
His dictis ad felem acceſſit, iſt mit dieſen Worten zur Katzen gegangen.

enim & tu, inquit nux, verberibus affecta melior reddi, & aſinus plagis incitari ſolet.

Fabula docet, quod in alium dicatur, audiendum etiam eſſe, juxta verſum Homericum:

ὁπποῖον κ' εἴπῃσθα ἔπος, τοῖον κ' ἐπακούσεις.

ASINI VOTA.

CUm hyems aſino ob frigus & arida pabula admodum gravis videretur, expetebat ille ardentibus votis verni temporis viriditatem & teporem. Sed illo tempore cum crebriore agitatione exerceretur, æſtatem advenire optavit. Quæ cum præter alios labores etiam onera frumenti ex area, & fructus ex hortis deportandos ipſi imponeret, reliquus erat autumnus, quem expectabat quietiorem. Sed per illum quoque vindemiæ & lignatus moleſtis defatigationibus preſſus, ad hyemis reverſionem deſiderium ſuum retulit.

Docet fabula, totam vitam in laborum tempora diſtribui. Nam ſecundum Menandri verſum:

Δεῖ τοὺς γενομένους μέχρις ἂν ζῶσιν, πονεῖν.

Notat & vulgarem levitatem, quæ præſentem fortunam nunquam boni conſulere ſolet, ſecundum Horatianum hoc:

Optat ephippia bos piger, optat arare caballus.

MURES & FELIS.

MUres felem placide accubantem cum multum & diu contemplati fuiſſent, tum unus: Libet, inquit, cum iſta mitiſſima (ut apparet) & manſuetiſſima animante familiaritatem contrahere, atque his dictis ad felem acceſſit & blande com-

 pella-

Comprehendere, ergreiffen.
Dilacerare, zerreiſſen.
Intueri, anſehen.
Popularis is, ein Landsmann.
Impoſtor is, ein Betrieger.
Inſidioſus i, idem.
Pernitioſus a um, ſchädlich.
Labi,) Cadere,) fallen.
Onus ris, die Laſt.
Bajulatio nis, das Laſttragen.
Accurrere, zulauffen.
Agitator is, ein Eſeltreiber.
Sævitia æ, die Grauſamkeit.
Fere, gemeiniglich.
Inducere, ausleſchen.
Delere, tilgen, ausſtreichen.
Perhibetur, es wird gemeldet, man ſagt.
Hyſtrix icis, f.3. ein Stachelſchwein.
Africanus a um, Africaniſch.
Indianus a um, Indiſch.
Abſimilis e, ungleich.

Species me magnopere fefellit, das äuſſerliche Anſehen hat mich ſehr betrogen.
De vultu & ſpecie animus atque mores certo intelligi non poſſunt, aus dem Geſicht und äuſſerlichen Geſtalt kan man das Gemüth und Sitten nicht gewiß wiſſen.
Simulare benevolentiam & odium tegere, ſich äuſſerlich freundlich ſtellen, und den Haß im Hertzen verbergen.
Poſt longam & probatam ſervitutem, nach langen und treuen Dienſten.
Operæ egregiæ, gute und redliche Arbeit.
Ad ſaxum improviſum offendere & cadere, an einen Stein, den man nicht geſehen, ſich ſtoſſen und fallen.
Acerbiſſimis verbis & vehementibus plagis aliquem petere, einen mit harten Worten anfahren und wohl zuprügeln.
Graviter affligere aliquem, einen wohl zuſchlagen und abblauen.
Offenſa fortuita, ein unverſehener Fall.
Unum ſæpe delictum memoriam multorum egregie factorum inducit ac delet, eine Miſſethat machet offtmahls, daß man aller andern rühmlichen Thaten vergiſſet.

Hyſtrix non abſimilis erinaceo, das Stachel-Schwein iſt dem Igel nicht ungleich.
Longioribus aculeis armatum eſſe & miſſilibus, längere Stacheln haben, und die man von ſich werffen, oder ſchieſſen kan.

pellavit, quæ illum ſtatim comprehenſum dilaceravit. Hoc intuentes alii mures: Quantopere, inquiunt, noſtrum popularem ſpecies fefellit?

Fabula docet, de vultu & ſpecie animum atque mores certo intelligi non poſſe. Πολλάκι γὰρ γνώμην ἐξαπατῶς ἰδέαι. *Et impoſtores & inſidioſi ſimulant benevolentiam, & odium atque conſilia pernitioſa tegunt, ſecundum hoc* Οδυσσ. ρ. Ἐσθλ' ἀγορεύοντες, κακὰ δὲ φρεσὶ βυσσοδόμευον.

Et hoc Οδυσσ. σ.

Οἵ τ' εὖ μὲν βάζουσι κακῶς δ' ὄπισθεν φρονέουσιν.

ASINUS LAPSUS.

Asinus poſt longam & probatam ſervitutem ſuam, & multas onerum atque bajulationum egregias operas, quodam tempore ſub valde gravi onere, cum ad ſaxum improviſum offendiſſet, in via cecidit. Tum accurrit agitator, & acerbiſſimis verbis atque vehementibus etiam plagis illum petit. At aſinus ſecum & ſuam conditionem deplorare, & accuſare ingrati domini ſævitiam, qui oblitus omnium priorum, ob unam fortuitam offenſam tam graviter ſe affligeret.

Fabula ſignificat, fere homines, quid quoque tempore fiat, non quid aliquando factum ſit, ſpectare: & unum ſæpe delictum memoriam multorum egregie factorum inducere, ac delere.

HYSTRIX & LUPUS.

Hyſtrix Africanum & Indianum eſſe animal perhibetur, non abſimile erinaceo, ſed longioribus aculeis armatum, & iis quidem miſſilibus,

Ejaculari, von ſich werffen, ſchieſſen.
Perſequi, verfolgen.
Spiculum i, ein Pfeil, item, Stachel.
Ponere, ablegen.
Perpetuo, immerfort.
Onerare, beläſtigen.

Domigera, Vox compoſ. ex domus & gero, ut armiger, ex arma & gero, Ciceroni dicitur domiporta.
Donum, ein Geſchenck.
Vicinus i, ein Nachbar.
Migratio nis, das Fortwandern.
Declinare, von einen abwenden, entgehen.
Vicinitas tis, die Nachbarſchafft.
Infamare, in ein böß Geſchrey bringen.
Vipera æ, eine Otter, Schlange.
Impetrare, erlangen.

Sine cauſa, ohne erhebliche Urſach.
Res poſcit, die Noth erforderts.
Reſumere, wiedernehmen.
Lupo inermem occurrere, periculoſum eſt, einem Wolff ohne Gewehr begegnen, iſt gefährlich.
Adverſus hoſtium & inimicorum vim ac fraudes ſemper muniti & defenſi eſſe ſtudeamus, wider Gewalt und Liſt der Widerwärtigen und Feinde ſoll man ſtets verwahret und verſehen ſeyn.
Irretitus & implicitus laqueis, beſtrickt und gefangen.
Gratiam pro beneficiis acceptis reddere, für die empfangene Wohlthat Danck erweiſen.
Teſtudo domigera, eine Schnecke, die ihr Hauß ſtets mit ſich trägt.
Domum ſuam abſque incommodo quolibet ſecum circumferre, ſein Hauß ohne Beſchwerung allenthalben mit ſich herum tragen.
Incidere in aliquem, einem auffſtoſſen, begegnen
Nihil negotii futurum eſt, es wird gar leicht zu thun ſeyn.
Domum portatilem habere, ein Hauß haben, das man kan fort tragen.

Per brumæ frigora, im kalten Winter, bey kalter Winterzeit, oder wegen groſſer Kälte.
Bruma æ, der kürtzeſte Tag im Jahr, item, der Winter.

bus, quos ſoleat ejaculari in perſequentes. Huic inſidians lupus, ut ſpicula ponat, neque ſe illis ſine cauſa perpetuo oneret, ſuadet; cum autem opus ſit, & res poſcat, tum uti reſumat. At illa, nunc igitur, inquit, his opus, nam lupo inermem occurrere periculoſum eſt.

Fabula monet, ut adverſus hoſtium & inimicorum vim ac fraudes ſemper muniti & defenſi eſſe ſtudeamus.

MUS & MILVIUS.

IRretitus & implicitus laqueis milvius, exorat muſculum ſe ut liberet. Hoc ille facile corroſis plagis effecit. Tum milvius eum arripit & devorat.

Oſtendit fabula, quam gratiam pro beneficiis acceptis mali reddere ſoleant.

TESTUDO DOMIGERA.

ALiud aliis animantibus a Jove donum petentibus, facultatem hanc petiiſſe teſtudo fertur, domum ut ſuam abſque incommodo quolibet ſecum circumferre poſſet. Quid ad hoc petendum ipſum moveret interrogata, reſpondit: malorum vicinorum metum, in quos ſi forte incidiſſet, nihil eſſe negotii futurum, ut migratione ſua declinaret, ſi domum portatilem haberet.

Infamat vicinitatem improborum fabula, rem deterrimam & execrabilem, bonorum autem vicinitatem commendat, ſecundum Heſiodi verſum:

πῆμα κακὸς γείτων ὥσπερ τ' ἀγαθὸς μέγ' ὄνειαρ.

ERINACEUS & VIPERA.

IMpetraverat a vipera erinaceus, per brumæ frigora

Anguſtus a um, enge.
Spina æ, ein Dorn hic, ein Stachel.
Poſtulare, fodern, begehren.
Ambo æ o, alle beyde.
Capere, faſſen, begreiffen, beherbergen.
Durare, dauren, bleiben.
Exire, ausziehen.
Hoſpes itis, ein Fremdling.
Amittere, verlieren.
Lepus oris, der Haſe.
Apollonius, nom. prop. viri.
Amphion is, N. prop. Muſici.
Introducere, einführen.
Præclare, ſchön, herrlich.
Lapis bis tanto major, ein Stein, der zweymahl gröſſer iſt.
Cantus us, der Geſang.
Allicere, herzubringen.
Ignorari, nicht gekannt werden.
Aliquantiſper, eine zeitlang.
Necare, tödten.

Accipere aliquem in ſuam cavernam, einen in ſeine Höle auf und annehmen.
Spinis pungi, von den Stacheln geſtochen werden.
Alio demigrare, anders wohin ziehen.
Mea cauſa, meinet halben.
Sua cauſa, ſeinet halben.
Mihi non eſt in animo diſcedere, ich bin nicht geſonnen zu weichen, wegzuziehen.
Mutare habitationem, eine andre Wohnung ſuchen.
Offendi habitatione, mit einer Wohnung nicht zufrieden ſeyn.
Conjungere ſe cum aliquo, ſich mit einem verbinden, in Freundſchafft einlaſſen.
In poteſtate alicujus eſſe, in eines ſeiner Gewalt ſeyn.
Anteponere ſe alicui, ſich einem fürziehen.
Pedum pernicitate præſtare alteri, geſchwinder lauffen können, als ein ander.
Ingenio vincere, am Verſtand übertreffen.
Incredibilis eſt prudentiæ bonitas, Verſtand iſt über die maß ſehr gut.
Maximæ corporis dotes, cum minimis animi dotibus comparari recte non poſſunt, die allervortrefflichſten Gaben des Leibes ſind nicht zu vergleichen mit den geringſten Gaben des Gemüths.
Summis viribus niti, ſich aus allen Kräfften bemühen, alle Kräffte dran ſtrecken.
Induere pellem ovis, ein Schafpeltz anziehen.
Impune in gregem graſſari, ungeſcheuet unter der Heerde wüten und würgen.
Animadverſa fraude, nachdem er des Betrugs inne worden.
De arbore ſuſpendere aliquem, einen an den Baum hencken.
Decipi, betrogen werden. Admirari, ſich verwundern.
Latere, verborgen ſeyn.

gora in ſuam ipſum ut cavernam acciperet. Cum autem in anguſto loco ſpinis hoſpitis pungeretur vipera, poſtulat, ut ſuam domum ſibi relinquat, & alio demigret, cum intelligat illam ambos capere non poſſe. Sed erinaceus fertur reſpondiſſe: Si quis durare illic nuqueat, ei ſua cauſa, ut exeat licere, ſibi diſcedere in animo non eſſe: ſi vipera habitatione offendatur, poſſe hanc mutare. Ita hoſpitis injuria cavernam ſuam illa amiſit.

Monet fabula, ne cum illis nos facile conjungamus, in quorum poteſtate nos aut res noſtræ poſtea futuræ eſſe videantur.

LEPUS & VULPES.

ANteponebat ſe vulpi lepus, cui pedum pernicitate præſtaret. At vulpes dicere, ſe ingenio vincere, cujus eſſet multo & frequentior & præclarior uſus quam pedum.

Fabula incredibilem eſſe ait bonitatem prudentiæ, neque corporis maximas dotes cum minimis animi dotibus comparari recte poſſe. Itaque & ab Apollonio introducitur præclare Amphion, qui ſuo cantu bis tanto majorem lapidem alliciat, quam nitendo ſummis viribus Zethus afferre potuiſſet.

LUPUS.

INduerat pellem ovis lupus; atque cum ignoraretur aliquantiſper impune in gregem fuit graſſatus. Sed paſtor mox animadverſa fraude, necatum hunc de arbore ſuſpendit. Hoc, qui pelle decipiebantur, admirantibus: Pellis quidem eſt, paſtor inquit, ovis, ſed ſub hac lupus latebat.

Habi-

Paſtor is, ein Hirte.

Interficere, umbringen.

Perdere, idem.

Commereo, ich verſchulde, verdiene.

Nocere, Schaden thun.

Externus i, ein Auswärtiger, Fremder.

Cavere, ſich fürſehen.

Accuſare, anklagen, die Schuld geben.

Superbia elatus, hoffärtig.

Moribundus a um, der da ſterben will.

Deploratio nis, Beweinung.

Puniceus a um, braunroth.

Habitus & vultus indicia non habenda pro certis, die Zeichen der Kleidung und Geſichts ſind nicht für gewiſſe zu halten.

Deprehendere aliquem in cæde & devoratione ovis, einen ertappen, daß er ein Schaaf erwürget und friſſet.

Cuſtodiam gregis alicui committere, einem die Hut der Heerde anvertrauen.

Fidelitatem & benevolentiam ab aliquo ſperare, ſich aller Treu u. Gunſt zu einem verſehen.

Graviter ferre, bekümmert ſeyn.

Lædere aliquem, einen beleidigen.

Profiteri odium ſuum, öffentliche Feindſchafft tragen.

Hoc eſt indignum & animadvertendum, das iſt unbillig und ſtraffens werth.

Beneficiis a nobis affectus, dem wir alles gutes gethan: der unſere Wohlthat genoſſen.

Animum mutare, anders geſinnet werden.

Fallere opinionem alicujus, eines Hoffnung zu nichte machen.

Inſidiari capiti fortunisve alicujus, einem nach Gut und Blut ſtehen.

Principatum tenere inter pecora, unter dem Viehe das Regiment haben, der Fürnehmſte ſeyn.

Congredi cum aliquo, mit einem kämpffen.

Accipere aliquem miſere, einen übel abwürtzen, einen übel tractiren.

Sera pœnitentia, gar zu ſpäte Reu und Buſſe.

Viribus præſtantior, ſtärcker an Kräfften.

Filia juvencula, eine Tochter, die ein junges Weib iſt.

Nubere alteri, einen andern freyen.

Habitus & vultus indicia non habenda pro certis fabula docet, ideoque facta & rem ſpectari oportere.

CANIS & PASTOR.

PAſtor deprehenſum canem, cui cuſtodiam gregis commiſerat, in cæde & devoratione ovis, arripit interfecturus, ſicuti commeruerat. Cui canis, cur tu, inquit, tuos vis perdere? meos quidem, inquit ille, nocentes ſceleratos multo quam externos magis, præſertim eos, a quibus fidelitatem & benevolentiam ſperaverim.

Fabula hoc monet: Non mirandum neque graviter ferendum, ſi inimici nos lædant, qui profiteantur odia ſua, ut niſi caverimus, neminem niſi nos ipſos accuſare debeamus, ſed hoc eſſe indignum & animadvertendum, ſi amici & beneficiis a nobis affecti animum mutent, & fallant opinionem noſtram, & inſidientur capiti fortunisve noſtris.

ARIES & TAURUS.

ARies qui inter pecora principatum teneret, ſuperbia elatus, cum tauro congredi auſus fuit. Qui ita illum accepit, ut moribundum relinqueret in deploratione temeritatis & ſera pœnitentia.

Monet fabula, non eſſe adoriendos viribus præſtantiores.

ASINUS PUNICEUS.

FErtur quodam tempore mater fuiſſe hortata juvenculam filiam, cujus ante aliquot menſes maritus mortuus fuiſſet, alteri ut nuberet. Filiam

Obſequi alicui, einem gehorchen.
Reformidare ſermones hominum, ſich befürchten, die Leute möchten übel davon reden.
Puniceo colore infici, braunroth gefärbet werden.

Diminui, weniger werden. — Admirationi eſſe omnibus, machen, daß alle ſich über einen verwundern müſſen.
Accurrere ad conſpectum, zulauffen etwas zu ſehen.

Conticeſcere, ſtill werden, ſchweigen. — Conjugium ſecundum, die andere Ehe.

Inſolita omnia tempore exuunt admirationem, alle ungewöhnliche Dinge verlieren mit der Zeit die Verwunderung.

Cuniculus i, ein Caninichen.
Rapere, rauben.
Altus, ior, iſſimus, hoch.
Mœſtus a um, traurig.
Præbere, darreichen, geben.
Diſcerptus a um, zerriſſen, getrennet.
Membrum i, ein Glied.
Nidulari, niſten.
Egerere, heraus tragen.
Radix cis, die Wurtzel.

Deus miſerorum curator, GOtt, ein Pfleger der Elenden.
Pullus cuniculi, ein jung Caninchen.

Dolore & ira commoveri, durch Schmertz und Zorn getrieben werden.
Conqueri vim alicujus, ſich über eines Gewalt beklagen.
Perferre, ertragen.
Facinus aliquod impune ferre, einer Miſſethat halben ungeſtrafft bleiben.
Concordi ſtudio convenire, mit einhelligem Fürſatz zuſammen kommen.
Eruere arborem, einen Baum ausreiſſen.
Omne ſolum ſpecubus excavare, das Erdreich herum gantz durchlöchern, und aushölen.
Impulſa arbor levi flatu in terram proſternitur, der Baum wird durch einen kleinen Wind bewegt und zur Erden geworffen.

autem dixiſſe, cupere quidem ſe obſequi illi, ſed reformidare ſermones hominum. Tum matrem, fœminam prudentem, accepimus puniceo colore aſinum domeſticum curaviſſe infici, ut nova illa ſpecies omnibus eſſet admirationi. Itaque quamplurimi primum ad conſpectum accurrere: poſtero autem die diminui ſpectantium numerus, tertio deinde & quarto magis, poſtremo ſolus aſinus jam ut ante incedere. Hoc exemplo docuit filiam mater, ſermones hominum de conjugio ſecundo ipſius, etiamſi exiſterent aliqui, tamen futurum ut celeriter illi conticeſcerent.

Fabula docet, inſolita omnia tempore exuere admirationem.

AQUILA & CUNICULUS.

Aquila raptos pullos cuniculi detulerat in nidum ſuum, quem in altiſſima arbore fixerat. At mœſta mater, ut ſuis parcat, per omnes illam deos miſerorum curatores obteſtatur. Sed aquila cuniculi precibus contemtis, & deſpecta humilitate, dilacerat pullos cuniculi, & ſuis præbet diſcerpta membra. Hic vero dolore & ira commotus, ſuo cum genere conqueritur aquilæ vim, & ut quisque ſibi idem, quod ipſe pertulerit, accidere poſſe cogitet, neque illud facinus impune ferre aquilam ſinant, hortatur. Ita concordi illi ſtudio ad eruendam arborem, in qua nidularetur aquila, conveniunt: & egeſta a radicibus illius terra, omnique circum eam ſolo ſpecubus excavato, ita impulſa arbor levi flatu paulo poſt in terram proſternitur. At

Ruina æ, der Fall.	Pullus aquilinus, ein junger Adler.
Raptus us, das Rauben.	Gratiſſimum ſpectaculum præbere alicui, mit Luſt anzuſehen ſeyn.
Interire, umkommen.	Potentia & viribus fretus, verläſt ſich auf ſeine Macht und Gewalt.
Orbitas tis, Einſamkeit, nach verlohrnen Eltern, oder Kindern.	Acceptas injurias ulciſci, das erlittene Unrecht rächen.
	Expoſtulare cum aliquo, ſich mit einem zancken.
Infirmitas tis, Schwachheit.	Omne lac emulgere, alle Milch ausmelcken.
	Lanam detondere, die Wolle abſcheren.
Contentus a um, vergnügt, zufrieden.	Cuticulam nudare, die Haut entblöſſen.
	Agnus primigenius, ein Erſtling, Lämmchen.
	Commotiorem reddi, noch zorniger werden.
Pœna æ, die Straſe.	Pellem detrahere de corpore, die Haut abziehen.
Reſtare, übrig ſeyn.	Oſſa canibus projicere, die Knochen den Hunden hinwerffen.
Malefacere, böſes thun, zu leid thun.	Pellem tradere macerandam pelloni, die Haut beym Gerber gaar machen laſſen.
	Indignatione irritare adverſa, durch Zorn und Unwillen das Unglück rege machen.
Jugulare, erwürgen.	Elatio animi gravibus malis & ærumnis reprimi ſolet, Hochmuth pfleget durch groß Unglück gedemüthiget zu werden.
Silere, ſtillſchweigen.	
Reprimi, zurück gehalten werden.	Contra ſtimulum calces jactans, der wider den Stachel lecket.
Moderatio, Sanftmuth.	Rota vitiata, ein ſchadhafft Rad.
	Stridores obgannire, knarren, die Ohren voll kirren.
Vector is, ein Fuhrmann.	Graviter laborare, ſehr ſchwach ſeyn.
	Vehementer afflictum eſſe, ſehr beſchädiget ſeyn.
	Queri atque lamentari, klagen und weinen.

pulli apuilini partim ruina partim raptu terreſtrium ferarum interiere, & orbicati cuniculi gratiſſimum ſpectaculum præbuere.

Docet fabula, ne quis potentia aut viribus fretus alium quemlibet deſpiciat: nam & infirmitatem ſæpe acceptas injurias ulciſci.

OVIS & PASTOR.

EXpoſtulabat cum paſtore ovis quodam tempore, quod non contentus omne lac emulgere, ſibi lanam etiam detonderet, & cuticulam nudaret, atque inter hæc & maledicere illi audebat. Tum Paſtor iratus, arripuit agnum primigenium illius & mactavit. Ovis etiam pœna, ut multi ſolent, reddita commotior: Quid ergo nunc reſtat, inquit, quod malefacias? Egone tibi, inquit paſtor? Te etiam ut jugulem ipſam, & pellem detraham de corpore tuo, carnibusque paſtus, oſſa tua projiciam canibus, & pellem tradam macerandam pellioni. Siluit igitur ovis majorum malorum metu repreſſa.

Fabula ſubjicit præceptum moderationis, ne indignatione irritemus adverſa, πρὸς κέντρα λακτίζοντες. Docet hocquoque, gravibus malis & ærumnis elationem animi reprimi ſolere.

ROTA & VECTOR.

QUare tu, inquit rotæ vitiatæ vector, totum hunc diem nobis ſtridores tuos obgannis? Quia enim, inquit rota, graviter laboro, & vehementer afflicta ſum: qui ergo poſſum non queri atque lamentari?

Calamitoſus a um, elend, geplagt.

Ignoſcere, verzeihen und zu gut halten.

Laudator trix, der, oder die da lobet.

Conſpicere, erſehen, anſichtig werden.

Prodere, verrathen.

Ornare, zieren.

Adjungere, darzu thun.

Benignitas, Gütigkeit.

Iniquitas, Unbilligkeit

Univerſus a um, alle, ingeſamt.

Inornatus a um, ohne allen Schmuck und Zierath.

Phaleræ arum, Pferdeſchmuck.

Conſpiciendus a um, anſehentlich.

Illuſtris e, herrlich.

Fletus & querimonias uſurpare, weinen und klagen.

Non procul abeſt, es fehlet nicht viel.

Ad auxilium fraudulentiæ converti, ſeine Hülffe im Betrug ſuchen.

In propinquo, in der Nähe.

Miris modis collaudare, ſehr loben, und herausſtreichen.

Suavitatem carnis leporinæ collaudare, rühmen, wie das Haſen Wildprät ſo wohl ſchmecke.

Celeritate pedum elabi, durch die Geſchwindigkeit der Füſſe entgehen.

Studioſe laudare aliquem, einen wohl recommandiren.

Malorum laudes ſolent eſſe nocentes, boßhafftiger Leute Lob gereichet gemeiniglich zum Schaden.

Calliditas ingenii] ein liſtiger, verſchlagener
Verſutus animus] und geſchwinder Kopff.

Velocitas curſus, geſchwinder Lauf.

Liberaliter bona & beneficia in aliquem conferre, einem ſeine Gaben und Wohlthaten gar mildiglich mittheilen.

Uni omnia largiri, einem alle Gaben mittheilen.

Non uni dat cuncta Deus, GOtt giebet nicht einem alles.

Complures, viele.

Comparare equos, Pferde zulegen.

Certamen curſus & celeritatis, das Wettlauffen, Rennſpiel.

Lorum i, ein Riemen, Zügel.

Quotidianus, täglich, alltags.

Firmus a um, ſtarck.

Frenum habile, ein bequemer Zaum, der ſich fein ſchicket.

Fabula oſtendit, miſeris & calamitoſis ignoſcendum eſſe, ſi fletus & querimonias uſurpent.

VULPES LEPORIS LAUDATRIX.

CUm non procul abeſſet, quin canis vulpem inſequens illam deprehenderet, converſa ad auxilium fraudulentiæ vulpes, cum forte leporem in propinquo conſpexiſſet, miris modis collaudare cani ſuavitatem carnis leporinæ. Canis vulpe relicta leporem cœpit ſequi. Hic vero celeritate pedum elapſus, graviter acuſare poſtea vulpem, a qua cani proditus eſſet; At enim, ego te, vulpes inquit, ſtudioſe laudavi.

Malorum laudes eſſe nocentes docetur.

VULPES & LEPUS.

ORabat vulpes Jovem, ut calliditatem ingenii ſui velocitate curſus ornare vellet, lepus autem celeritati ſuæ adjungi verſutum animum petebat. Jovem his ferunt reſpondiſſe, a ſe in animantes ſingulas liberaliter eſſe certa dona & beneficia collata, neque uni ſe largiri omnia oportuiſſe. Hanc enim benignitatem erga unum quempiam, ſummam iniquitatem erga univerſos alios futuram fuiſſe.

Hoc ait fabula. Non uni dat cuncta Deus.

EQUUS INORNATUS.

COmpluribus equis ad certamen curſus & celeritatis comparatis, & ſecundum factiones ornatis cum phaleris tum coloribus conſpiciendis & illuſtribus, unus inter eos cum loris cotidianis, firmis illis quidem, atque habilibus frenis, ſed minus

Verſicolor, bunt.
Specioſus, anſehnlich.
Producere, herführen, führen.
Theognis dis, N. propr. Poetæ Græc.
Habitus us, äuſerlicher Habit.
Ornatus, Zierath.
Hœdus i, ein Böcklein.
Cliens tis, der eine Rechtſache hat.
Clientulus i, ein armer Client.
Patronus i, der in Rechtſachen dienet.
Tenellus a um, zart, jung.
Atrium i, der Vorhof, das Vorgemach im Hauſe.
Vellicare, bey den Ohren zwacken.
Decerpere, abbrechen.
Herba æ, Kraut.
Vellere, abrupffen, ausreiſſen.
Delirare, unſinnig ſeyn.
Valere, können, vermögen.
Lapis idis, ein Stein.

Ridere aliquem einen auslachen.

Palmam obtinere, den Sieg erhalten, das beſte im Streit thun.
Animi ſæpe decipiuntur ſpecie, man wird offt durch die äuſerliche Geſtalt bethöret.
Sub pallio ſordido ſæpe latet ſapientia, unter einem lumpichten Mantel lieget offt groſſe Weißheit verborgen.
Repelli, abſchlägige Antwort kriegen, abgewieſen werden.
Non vacat mihi, ich habe nicht die Zeit.
Conſulere, Rath holen.
Cauſam cognoſcere, Bericht einnehmen, wie es um die Sache bewandt.
Conſilio adjuvare, mit guten Rath helffen.
Dimittere, von ſich laſſen.
Donis placantur Dii & homines, durch Geſchenck und Gaben wird der Götter und Menſchen Gunſt erlanget.
Poma carpere de arbore, Aepffel vom Baum abbrechen.
Aliena invadere atque rapere, was einem andern iſt, nehmen und ſtehlen.
Magna vi & efficacitate pollere, groſſe Krafft und Tugend haben.
In cachinnos effundi, überlaut lachen.
Vires herbarum nihil valuere erga iſtum, der Kräuter ihre Tugend kan und vermag nichts bey dieſem.
Ut intelligo, als ich ſehe, wie ich verſpüre.
Lapides experiri, verſuchen, was die Steine thun können.

verſicoloribus & ſpecioſis, etiam productus fuerat. Hunc igitur ridere alii, & præ ſe quisque contemnere. Poſtquam autem ad certamen ventum fuit, hic palmam obtinuit.

Subjicit & hæc fabula ſententiam Theognidis: Sæpe decipi animos ſpecie: Et docet non ſpectandum habitum & ornatum; ſed virtutem. Latet enim ſæpe ſub pallio ſordido ſapientia.

VOX HOEDI.

REpulſus ſæpenumero clientulus pauper a patrono, qui ſibi non vacare, quoties ille advenerat, diceret, affert tandem tenellum hœdum in ædes illius, & ſtans in atrio vellicabat hœdum, ut vox illius exaudiretur. Tum Patronus ſuis: Ecquis adeſt, inquit, qui conſulere vult? Et clientulo toties ante repulſo: Quid narras, inquit, tu? cauſaque cognita conſilio adjutum dimiſit.

Fabula eadem eſt doctrina, quæ Ovidianæ ſententia, placari donis deos & homines.

SENEX & ADOLESCENS.

COnſpectum ſenex adoleſcentem, qui de ſua arbore poma carperet, hortatur, ut aliena ne invadat atque rapiat. Hunc adoleſcens de arbore irridere, & poma, ut cœperat, decerpere. Tum ſenex: Herbas, inquit, audivi magna vi & efficacitate pollere: vellit igitur herbas, & contra adoleſcentem projicit. Hic vero in cachinnos effundi, & ſenem delirare credere. Ibi ſenex: Nihil quidem herbarum, inquit, ut intelligo, vires erga iſtum valuere ſed ut lapides, de quibus ſæpe mira, quan-

M 5 tum

Experiri, verſuchen. Abigere, abtreiben.	Collecta ſaxa in furem conjicere, Steine zuſammen leſen, und auf einen Dieb loßwerffen.
	Omnia prius experiri decet ſapientem quam armis, ein Verſtändiger ſoll zuerſt allerley Mittel verſuchen, ehe er zur Gewalt und Waffen greiffe.
Lentus a um, langſam.	Senilis prudentiæ lentus eſt impetus, ſed vehemens, alte kluge Leute ſtraffen langſam, aber ſcharff.
Luſcinia æ, die Nachtigal.	Suaviſſimi carminis ſonus, ein ſehr lieblicher Geſang.
Dimittere, loß laſſen. Gratuito, umſonſt.	Ego non aures meas, ſed ventrem expleri cupio, ich will nicht die Ohren, ſondern den Magen gefüllet haben.
Pretium i. Lohn. Diſſimilis e, ungleich. Accommodari, gezogen werden.	Homines imperiti liberalibus ſtudiis atque artibus non capiuntur, unverſtändige Leute haben keine Luſt noch Beliebung an Studiren und freyen Künſten.
	Neceſſaria jucundis anteferri oportet, was nothwendig iſt, muß dem fürgezogen werden, das nur zur Luſt dienet.
Culex cis, eine Mücke.	Brumæ frigore & fame laborare, groſſe Winterskälte und Hunger leiden.
Apis is, die Biene. Alveare ris, ein Bienenſtock.	Cibum impertire alicui, einem Speiſe und Unterhalt mittheilen.
Recipere, aufnehmen.	Edocere aliquem canendi artem, einen ſingen lehren.
	Inſtituere liberos, Kinder lehren.
Examen inis, ein Bienenſchwarm.	Artibus inſtruere liberos, die Kinder in Künſten unterweiſen.
	Sua opera victum ſibi quærere, ſich ſelbſt ernehren und verſorgen.

tum illi poſſunt, audire memini, experiar: atque collecta ſaxa in furem conjecit, atque illum de ſuis pomis facile abegit.

Fabula Terentianam ſubjicit ſententiam: Omnia prius experiri quam armis, ſapientem decet.

Docet & hoc, ſenilis prudentiæ, quæ hujus ætatis propria eſt, eſſe impetum lentum ſed vehementem.

LUSCINIA & ACCIPITER.

Luſcinia accipitrem, a quo comprehenſa fuerat, orabat, ſe ut dimitteret; neque id enim gratuito facturum eſſe ajebat. Pretium quodnam futurum eſſet roganti accipitri reſpondit: Suaviſſimi carminis ſonus. At ego, inquit ille, non aures meas, ſed ventrem expleri cupio.

Fabula poteſt ad duos ſenſus eosque disſimiles accommodari: Primum, ut intelligamus, imperitos homines liberalibus ſtudiis atque artibus non capi; Alterum, neceſſaria jucundis anteferri oportere.

CULEX & APES.

Brumæ frigore & inſuper fame laborans culex ab apibus petiit, intra ipſorum alvearia recepto ſibi ut cibum impertirent, ob quod meritum illorum filios canendi artem edocturum eſſe pollicebatur: Tum una de examine: Nihil, inquit, tua eſt arte opus liberis noſtris, qui a nobis multo meliorem & magis ſalutarem diſcere poterunt.

Monet fabula, ita inſtituendos liberos, & ejusmodi artibus inſtruendos, ut ſua opera ipſi victum ſibi quærere ſciant.

LEO.

Prætерire, fürüber-gehen.	Bellum contra aliquem ſuſcipere, einen Krieg wider einen anfangen.
Tubicen inis, ein Trompeter.	Copias ſuas recenſere, ſeine Völcker muſtern.
Tabellarius i, ein Briefträger, Poſtbothe.	Ejus in hac re utilis eſt opera, er iſt mir in dieſem Geſchäfft ſehr nützlich.
Dimicatio nis, das Streiten.	Acerrime inter ſe belligerari, hefftig wider einander ſtreiten.
Cædes is, Mord, Todtſchlag.	In gratiam reducere, wieder verſöhnen, wieder vereinigen.
Mutuus a um, eins ums ander.	Pacem inter ſe facere, Friede machen.
Abducere, abführen, abhalten.	Accipitres vim & ungulas in columbas convertere, die Habichte ſind den Tauben feind worden.
Conari, ſich bemühen.	Diſcordiæ malorum utiles ſunt ſaluti bonorum, wann ſchadhaffte Leute unter ſich ſtreiten, das gereichet den Frommen zum beſten.
Minutus a um, klein.	Joco, ſchertzweiſe, Serio, im Ernſt.
Concors, einig.	Incumbere in unum latus navigii, ſich alle auf die eine Seite des Schiffs legen.
Diſſidium i, Zwietracht, Uneinigkeit.	Pondus opponere, eine Laſt oder Gewicht dargegen legen, daß es gleich einſtehe in der Wage.
Adminiſtratio nis, die Regierungs-Verwaltung.	Alceſtis idos, das Eheweib des Königs in Theſſalien Admeti.
Librare, im Gewicht erhalten, daß es auf keine Seite ſchlage.	Jacet anhelans & exanimatus, er lieget ſeuffzend und ohnmächtig.
	Recreare aliquem, einen erquicken.
	Vires priſtinas recuperare, wieder zu ſeinen vorigen Kräfften kommen.
Letum i, der Tod.	Phereus i, Nom. propr. viri.
Superare, überwinden.	Perficere, zu wege bringen.
Buſtum i, ein Grabmahl.	Aſpicere, anſichtig werden.

LEO, ASINUS, LUPUS.

LEo, cum bello contra volucres ſuſcepto copias ſuas recenſeret, & prætereuntе aſino & lepore, quasnam ad res uti poſſe ſperaret, urſo interroganti reſpondit, aſino tubicine, & lepore tabellario.

Fabula docet, neminem eſſe tam parvum aut humilem, cujus non aliqua in re opera utilis eſſe poſſit.

ACCIPITRUM PAX.

ACcipitres quodam tempore inter ſe acerrime belligerabantur. Hos Columbæ in gratiam reducere, & a dimicatione mutuisque cædibus abducere conatæ, perfecere, ut pacem illi inter ſe facerent: Qua firmata tam in columbas: quam in reliquas minutas aviculas, ipſi concordes, vim & ungulas convertere.

Docet fabula, utiles eſſe ſaluti bonorum diſcordias malorum, & ferunt Melanthium ſive joco ſeu ſerio dicere ſolitum: Rempublicam Athenienſium ſervari disſidiis oratorum, quod cum non incumbant univerſi quaſi in unum latus navigii, fiat, ut ab altera parte veluti pondere oppoſito adminiſtratio liberetur.

DE MORTIS NUNTIIS.

CUM Hercules reliquiſſet ſuperatum Letum ad buſtum Alceſtidos, ubi illud jaceret anhelans & exanimatum, miſertum illius quendam Pheręum, qui tranſiens aſpexiſſet, recreaſſe ipſum, & perfeciſſe ferunt, ut vires priſtinas recuperaret. Ob hoc beneficium Letum promiſiſſe illi memoriam

riam a ſe grati animi, & cum non prorſus parcere ei poſſet, non tamen ſe oppreſſurum eſſe de improviſo benefactorem ſuum, ſed miſſurum prius, qui monerent, quique indicarent, quod appropinquaret Letum. His polliticis Phereus elatus, animo ſecuro vitam egit, cumque minime metueret, Letum ad ſe auferendum adeſſe cognovit. Queſtus igitur graviſſime perhibetur, ſe circumventum fraude arripi, & Leti vanitatem accuſaſſe: neminem enim prænunciaſſe adventum ipſius. Cui Letum narrant demonſtraſſe, plurimos a ſe nuncios ad eum perveniſſe. Nam & annos ante ſex febri, & poſt duos rurſum gravedine ac deſtillationibus eum laboraſſe, intereaque ſæpe cum tuſſis ſæpe capitis doloribus conflictatum, proxime etiam anhelaſſe; quibus omnibus ut accedentis Leti nunciis non longiſſime illud abeſſe commoneri debuerit. Quin etiam, inquit paulo ante adventum meum germanum fratrem ad te miſi, veternoſum illum ſoporem, in quo aliquantiſper pro mortuo jacuiſti. Ita probata fide ſua, quoque promiſſum feciſſet, Phereum lamentantem & muliebriter ejulantem abripuit.

Docemur de valetudinis imbecillitate & morbis cognoſcendam mortalitatem neque mortem omnibus neceſſario oppetendam nimium perhorreſcendam eſſe.

VULPES & HIRCUS.

Siti correpti hircus & vulpes in profundum puteum deſilierunt, cumque illam ſedaviſſent, hircus cœpit circumſpicere, & quærere, qua de aquis evade-

Cornu u. ein Horn.
Reclinare, zurück-lehnen.
Oblique, krum.
Tergum i, der Rücken.
Aſcendere, hinauf ſteigen.
Exilire, hinaus-ſpringen.
Attrahere, zu ſich ziehen.
Exultare, hüpffen und ſpringen.
Illudere, ſpotten.
Cordatus a um, weiſe.
Barbatus a um, der einen groſſen Bart hat.
Perdix icis, ein Rebhun.
Addere, hinzuthun.
Cohors tis, eine Rotte, Hauffe.
Repellere, abtreiben, wegjagen.
Alienus a um, frembd.
Inviſus a um, verhaßt.
Conſolari, tröſten.

Bonum animum habe, ſey gutes Muths, gieb dich zufrieden.
Conſilium mihi ſubiit, es iſt mir ein Rathſchlag eingefallen.
Erigere ſe in poſteriores pedes, ſich auf die hinter Füſſe in die Höhe lehnen.
Priores pedes parieti applicare, die Förderfüſſe an die Wand ſetzen.
Caput alte efferre, den Kopff hoch in die Höhe recken.
Obſequentem præbere ſe, ſich willfährig erzeigen.
Fauces putei, das Brunnen-Loch.
Perfidiæ inſimulare aliquem, einen der Untreu beſchuldigen.
Explorare reditum, zuſehen, wie man zurück komme.
Immittere, hinein laſſen.
Aggredi, Incipere, fürnehmen, anfangen.
Prævidere & conſiderare, quo nam aliquid evaſurum ſit, zuvor ſehen, und bedencken, wie ein Ding hinaus lauffen wolle.
Quem finem habiturum eſt hoc, wo wird das hinaus lauffen, wie wirds abgehen.
Alere gallinas, Hüner halten.
Morſibus impetere aliquem, auf einen zubeiſſen.
Singulari dolore animi affici, ſehr bekümmert werden.
Eo nomine, deßwegen.
Conſcindere ſe mutuo, ſich unter einander beiſſen.
Inimicitias gerere, Feindſchafft üben.
Ferenda eſt æquo animo fortuna mea, ich muß mein Unglück mit Gedult vertragen.

evadere in terram poſſet. Cui vulpes: Bonum, inquit, animum habe; nam mihi conſilium ſubiit, quo uſi ſervari poſſimus ambo. Si enim te in poſteriores pedes erigens, priores parieti iſti applicueris & caput alte, cornua ut oblique reclinentur, extuleris, tum ego de tergo tuo in hæc aſcendere atque deinde exilire de puteo, & te mox etiam attrahere facile potero. Ad hæc cum ſe hircus paratum eſſe diceret, & obſequentem præbuiſſet, evaſit de puteo vulpes, atque ibi læta circum fauces exultare & deridere hircum cœpit. Ille vero hanc graviter accuſare & perfidiæ inſimulare. Cui vulpes illudens: At tu, inquit, hirce, ſi tam cordatus eſſes, quam barbatum eſſe ſcimus, nunquam in iſtum te locum, non explorato reditu, immiſiſſes.

Significatur hac fabula, viros prudentes, priusquam quicquam aggrediantur atque incipiant, prævidere & conſiderare, quonam illud evaſurum, & quem finem habiturum eſſe videatur.

GALLINA & PERDIX.

QUi delectabatur alendis gallinis, allatum ſibi forte perdicem addidit ad cohortem illarum, quæ cum miſeram morſibus impeterent, & ab eſca repellerent, ſingulari illa dolore animi afficiebatur, quod ſibi hoc, quod aliena eſſet, eoque illis nomine inviſa, accidere putaret. Paulo poſt videt, ipſas quoque illas ſe mutuo conſcindere. Tum ſe conſolata: Si inter ſe, inquit, iſtæ inimicitias gerunt, neque parcunt ſibi, ferenda ſcilicet & mihi æquo animo fortuna mea.

Libenter, gern.
Comparare, vergleichen.
Reſpectus us, das Anſehen, Betrachtung.
Gloriator is, ein Groſſprecher.
Cœtus us, ein Hauff, Zuſammenkunfft.
Aſſequi, erreichen, nachthun.
Teſtis is, ein Zeuge.
Circulus i, ein Ring, Kreys, it. die Leute, die im Kreys ſtehen, oder ſitzen.
Puta, halte davor, bilde dir ein, dencke.
Uſurpare, gebrauchen.
Increpare, ſchelten, ausmachen.
Rhodus i, Nom. Prop. Inſulæ.
Tentator is, ein Verſucher.
Apollo inis, der Wahrſager-Gott bey den Heyden.
Callidus a um, verſchlagen, liſtig.
Templum i, eine Kirche.
Paſſerculus i, ein kleiner Sperling.

Conſideratio communis ſortis magna eſt ſolatio prudentibus, verſtändige Leute haben an der Betrachtung des allgemeinen Zuſtandes groſſen Troſt.
Nemo eſt, cui non mala & adverſa plurima objiciantur, es iſt niemand, dem nicht viel Böſes und Unglück begegne.
Adimere opinionem magnitudinis, machen, daß etwas nicht mehr ſo groß ſcheine.
Reverti in patriam, wieder in ſein Vaterland kommen.
Aliquot annis abeſſe, etliche Jahr auſſen ſeyn.
Sermone præclara facinora ſua jactare, mit groſſprechenden Worten ſeine eigne Thaten rühmen.
Saltando ſignum facere, im Tantzen Wunder thun, i. e. ſo künſtlich tantzen, daß es keiner nachthun kan.
Saltum edere, tantzen, einen Tantz ſehen laſſen.
Vera prædicare, wahr reden, wahr ſagen.
Vana eſt oratio, quæ rebus deficiatur, Wort ohne Werck iſt nur Auffſchneiderey.
Oſtentationes glorioſorum retundere, der Groſſprecher Auffſchneiderey widerlegen.
Contemtor Deorum, ein Spötter, GOttes Verächter.
Sacerdos fatidica, eine Wahrſagerin.
Ritus us, Gottesdienſt, Gewohnheit.
Superſtitio nis, Aberglaube.
Apparare, zubereiten.
Occultare manu, in der Hand verbergen.
Continere, halten.
Cortina æ, Tripus odis, der Wahrſager-Stul.
Sciſcitari, forſchen und fragen.

Hoc fabula ſibi vult, prudentibus magno eſſe ſolatio conſiderationem communis ſortis & conditionis: cum animadvertant, neminem eſſe, cui non mala & adverſa plurima objiciantur: eosdem libenter etiam comparare ſua mala cum aliorum malis: qui reſpectus ſæpenumero opinionem magnitudinis adimere ſoleat.

GLORIATOR.

REverſus in patriam quidam ſuam, unde aliquot annis abſuerat, in omnibus cœtibus gloriabatur, & jactabat ſermone præclara facinora ſua, atque ſe in Inſula Rhodo ſaltando ſignum feciſſe, quod nemo omnium, qui adeſſet, aſſequi potuiſſet. Hujus ſe habere teſtes univerſos Rhodienſes ajebat. Tum unus de circulo: Heus tu, inquit, ſi vera prædicas, hoc eſſe loco Rhodum puta, & hic ſaltum iſtum edito.

Fabula hoc ſubjicit, quod & Demoſthenes dicit, vanam eſſe orationem omnem, quæ rebus deficiatur. Proverbium autem hoc uſurparunt veteres in oſtentationibus glorioſorum retundendis, ut ſic illos increparent: Hic Rhodus, hic ſaltato.

DE APOLLINIS TENTATORE.

TEntaturus Apollinem deorum quidam contemtor & callidus, per ſacerdotem fatidicam illius in templum venit Dei: ubi omnia pro ritu ſuperſtitionis illius apparata eſſent, occultatum manu ſua paſſerculum continens, cumque ante cortinam, quem tripoda Græci vocarunt, aſtitiſſet, ſciſcitatus eſt: Viveretne an mortuum eſſet, quicquid in

Refutare, widerlegen.	In utramque partem, es falle wie es wolle.
	De numinis inſtinctu, durch GOttes Eingebung.
Vates is, ein Wahrſager, oder Wahrſagerin.	In prolato, i. e. ubi prolatum erit, wenn du es wirſt herfür thun.
Canere, ſingen, it. wahrſagen, weiſſagen.	Arbitrium facti hujus penes te eſt, du magſt dieſes Thun richten nach deinem Willen: es ſtehet bey dir, daß es lebet oder todt iſt.
Alterutrum, eines unter beyden.	
Recurrere, zurücklauffen, hic, ſich worauf beziehen.	Fraudes & aſtutiæ improborum erga ſapientes non fere quicquam valent, Betrug und Liſt gottloſer Leute kan weiſe Leute nicht betriegen.
Vidua æ, eine Witwe.	Cibus ſuperfluus, überflüßige Speiſe.
Saginare, fett machen, mäſten.	Cupiditas & avaritia ſæpe detrimentoſa eſt, Begierde und Geitz iſt offt ſchädlich.
Bini æ a, je zwey.	
Terni æ a, je drey.	Rebus ſecundis non eſt modus neque finis cupiditatum, im Glück hat die Begierde weder Maß noch Ziel.
	Multi ſæpe avidi fortunæ melioris præſentia bona amittunt, viele, ſo ſich nach einem beſſern Glück ſehnen, verliehren das, was ſie haben.
Vulneratus, verwundet. part. paſſ.	Inſatiabiles ſunt cupiditates improborum, der Geitz iſt unerſättlich.
Mordere, beiſſen.	
Circumire, umher gehen.	Medicum quærere, ſich nach einem Artzt umthun.
Notus, ein Bekannter.	
Svadere, rathen.	Cruorem & ſaniem vulneris in panem recentem exprimere, das Blut und Eiter der Wunden in ein friſch Brodt ausdrücken.
Lædi, beleidiget, gebiſſen werden.	
	Comedendum cani objicere panem, dem Hunde das Brodt zu freſſen geben.

manu teneret, ratus ſe facile in utramque partem datum reſponſum refutaturum eſſe. Tum vates de numinis inſtinctu hæc fertur ceciniſſe:

Quicquid id eſt, tectum tua quod nunc dextera celate,
Vel vivit, vel jam moritur, noſtrique videbunt
Alterutrum in prolato oculi: ſed te penes hujus
Arbitrium facti eſt, & ad hoc mens noſtra recurrit.

Diſcendum hoc eſt: In rebus divinis maxime, ſed & erga ſapientes, non fere quicquam valere fraudes & aſtutias improborum.

MULIER & GALLINA.

MUlier vidua Gallinam habebat, quæ ſingulis diebus ovum unum pariebat, quæ ſi curaret diligentius & ſaginaret gallinam, ſperandum eſſe exiſtimabat, ut bina aut terna illa quotidie ova pareret. Cum autem cibo ſuperfluo opima gallina & pinguis facta eſſet, plane tum parere ova deſiit.

Oſtendit fabula, cupiditatem & avaritiam ſæpe detrimentoſam eſſe. Et ſcripſit Demoſthenes hæc quoque præclare: Rebus ſecundis non eſſe modum neque finem cupiditatum: itaque multos ſæpe avidos fortunæ melioris præſentia bona amittere. Et ſecundum Ariſtotelem, ἄχρηστον ἡ πονηρία τῶν ἀνθρώπων, *id eſt, inſatiabiles ſunt cupiditates improborum.*

VULNERATUS à CANE.

QUem canis momorderat, circumiens medicum quærebat. Cui notus quidam obviam factus roganti ſuaſit, ut in panem recentem exprimeret cruorem & ſaniem vulneris, atque comedendum hunc objiceret cani, a quo læſus eſſet: id

Saucius a um, wund.
Remedium i, das Mittel, Artzney.
Morſus canum, der Hundsbiß.
Thunnus i, ein Thunfiſch in Hiſpania.
Delphinus i, ein Delphin, Meerſchwein.
Ejicere, hinaus werffen.
Converſus, umgewand, ſich umkehrend.
Fiber bri, ein Biber.
Pudenda orum, die Scham, die Geilen.
Ignarus a um, unwiſſend.
Præmordere, abbeiſſen.
Carus ior iſſimus, lieb, theuer.
Hippomenes is, Nom. prop. viri.
Abjicere, wegwerffen.
Retinere, behalten.

Irritare canem in aliquem, den Hund an einen hetzen.
Deduci, abgeführet, abgeleitet werden.
Pravi redduntur plerumque benignitate aliorum deteriores, boßhafftige Leute werden durch anderer Gutthätigkeit gemeiniglich ärger.

Incitatiſſimo ferri impetu, sehr geſchwind eilen
Fluctibus ad inſulam appelli, durch die Wellen an eine Inſul geworffen werden.
Vita defici, ſterben.
Una cum aliquo interire, zugleich mit einem ſterben.
Æquiore animo ferre, gedultiger vertragen.

Irretiri iisdem miſeriis, in einerley Unglück kommen und gerathen.

Magnum uſum habere in medicinis, ſehr nütz in der Artzney ſeyn.
In aquis degere, im Waſſer leben.

Urgeri vi hominum, von den Leuten verfolget und gedrücket werden.
Petere aliquem, einem nachſtellen, einen verfolgen.

Salutis ſuæ conſervandæ gratia libenter facultatum jacturam facere, ſein Leben zu erhalten, gern die Güter verliehren.

Poma aurea, güldene Aepffel.

enim ſalutare ipſi futurum eſſe. Tum ſaucius cum riſu; Hoc remedio, inquit, ego ſcilicet in me omnium qui in urbe ſunt, canum morſus irritavero.

Docet fabula, nullo beneficio pravos ab injuriis deduci, atque plerumque reddi benignitate aliorum deteriores.

THUNNUS & DELPHINUS.

THunnus Delphinum perſequentem fugiens, cum incitatiſſimo ferretur impetu, fluctibus ad inſulam appulſus, in illam una cum Delphino ejicitur. Ibi Thunnus converſus, & Delphinum conſpicatus vita defici, non ſibi jam magis ſuam mortem triſtem futuram eſſe ajebat, qui cerneret autorem illius una ſecum interiturum.

Hoc fabula demonſtrat, æquiore animo ſuas miſerias ferre homines ſolere, ſi illarum autores iisdem irretiri intelligant.

FIBER.

FIbrum eſſe quadrupedem animantem, qui fere in aquis degat, atque ejus pudenda magnum in medicinis uſum habere accepimus. Hic igitur quoties urgeretur vi hominum, non ignarus, cujus rei gratia petatur, præmordet ipſe pudenda ſibi ſua, & contra inſequentes projicit, atque ita ſæpenumero conſervatur.

Significat fabula, prudentes homines, ſalutis ſuæ conſervandæ gratia jacturam facultatum libenter facere: ut & poeticis fabulis legimus, non fuiſſe cariora Hippomeni poma aurea quam vitam ſuam, quibus abjectis illam retinuerit.

Divinator is, ein Wahrſager.
Forum i, der Marckt.
Reſpondere, Antwort geben.
Patere, offen ſtehn.
Foris is, f. 3. & pl. Fores, die Thür.
Supellex, ctilis, Haußrath.
Diripere, plündern, wegnehmen.
Ædes ium, ein Hauß.
Negligere, aus der Acht laſſen.
Xenophonteum ſc. dictum, ein Spruch des Xenophontis.
Innuere, andeuten.
Sudare, ſchwitzen.
Admodum, ſehr.
Intercus utis, was zwiſchen Fell und Fleiſch iſt.
Effundi, ausbrechen.
Affligere, ängſten, plagen.
Digredi, weggehen.
Multitudo inis, Vielheit, Menge.
Extingui, ſterben, getödtet werden.

Subito illi nuncius advenit, er krieget ſchleunige Poſt.
Perculſus animo, ſehr erſchrocken.
Curriculo contendere, geſchwind eilen.
Profiteri prædictiones, ſich für einen Wahrſager ausgeben.

Perperam vivere, ein böß Leben führen.
Non dubitant, i. e. audent, unterſtehen ſich.
Aliena omnia curare & corrigere oratione ſua, ſich um andere bekümmern, und ihr Thun mit Worten ſtraffen.

Quo pacto præteritam noctem peregiſti? Wie haſt du dich die verwichene Nacht befunden? wie haſt du die Nacht hingebracht?

Horrore vehementi concuti, einen ſtarcken Froſt leiden, einen Schauder empfinden.
Quomodo habes, wie befindeſt du dich?
Aqua intercus, die Waſſerſucht.
Quid fit & quo in loco ſunt res tuæ, was macheſt du, und wie ſtehen deine Sachen?

Succenſere alicui, zornig auf einen ſeyn.
In gratiam alterius mentiri, einem andern zu gefallen lügen.

DIVINATOR.

Divinator in foro reſpondebat conſulentibus, cum ſubito illi nuncius advenit, patere fores domus ipſius, neque intus quicquam reliquum, ſed omnem ſupellectilem eſſe direptam. Quo nuncio perculſus animo ille exiliit, & curriculo ad ædes ſuas contendit. Hunc conſpicatus feſtinantem quidam: Heus tu, inquit, cum alienarum rerum prædictiones profiterere, cur tuas negligebas?

Notantur hac fabula, ii, qui cum ipſi perperam vivant, aliena omnia curare & corrigere, oratione ſua non dubitant. Simul & hoc Xenophonteum innuitur: τὰς μάντεις ἄλλοις μὲν προαγορέυειν τὸ μέλλον, ἑαυτοῖς δὲ μὴ προκρᾶν ἐπιόν.

ÆGROTUS & MEDICUS.

Ægrotus quidam a medico ſuo interrogatus, quo pacto præteritam noctem peregiſſet, reſpondit, ſe admodum ſudaſſe. Hoc, inquit medicus, bonum eſt. Poſtridie reverſus, & ſimiliter percontatus ægrotantem, audivit horrore fuiſſe ipſum vehementi concuſſum. Hoc medicus, bonum, inquit, & ipſum eſt. Tertio ſciſcitatus, quomodo haberet, cognovit aquam intercutem effuſam affligere hominem. Sed & hoc bonum eſſe, dixit. Digreſſo medico, acceſſit ex amicis unus ægrotum, & quid fit, inquit, & in quo loco ſunt res tuæ? Optimo, inquit ægrotus: nam multitudine bonorum extinguor.

Fabula indicat, non aliis homines magis ſuccenſere, quam iis, quos in ſuam gratiam mentiri, & a

Aſſentatio nis, das ſchmeicheln, liebkoſen.	Laqueos diſponere, die Schleiffen legen.
	Struere inſidias avibus, Vogeln nachſtellen.
Fallere, betriegen.	Quid rei agitur? was machſt du da.
Auceps is, ein Vogelſteller.	Urbem condere, eine Stadt bauen.
	Omnibus perfectis, nachdem alles fertig.
Caſſita æ, eine Heubellerch.	Occultare ſe intra ramos arborum, ſich unter die Sträuche verſtecken.
Opus eris, ein Werck.	Colere oppida, Städte bewohnen.
	Habitare domos, Häuſer bewohnen.
Contemplari, beſchauen.	Viator, ein reiſender Menſch.
Struere, zuſamenſetzen, zurichten.	Itinere longo fatigatus, durch den weiten Weg ermüdet.
Accurrere, zulauffen.	Votum facere, geloben, verheiſſen.
	Incidere in aliquid, etwas antreffen und finden.
Incola æ, ein Einwohner.	Amygdala æ, & amygdalum i, Mandelkern.
Crudelitas tis, Blutgierigkeit.	
Rapina æ, Raub.	In aram imponere, auf den Altar legen.
Princeps is, ein Fürſt, Regent.	Solvere votum, ſein Gelübd bezahlen.
	Inventa cum aliquo partiri, was man gefunden mit einem theilen.
Dimidium i, die Helffte.	Extimus a um, das äuſerſte.
Conſecrare, heiligen, zueignen, geben.	Intimus a um, das innerſte.
	Caſtigare, ſtraffen.
	Nuclei palmarum, Dattelkern.
Sacculus i, ein Säcklein.	Deorum reſpectum ſuis cupiditatibus poſtponere, ſeinen Geitz der Gottesfurcht fürziehen.
Refertus a um, voll.	
Palmæ arum, Datteln.	Itare in ludum literarium, in die Schule gehen.
Fructus us, die Frucht, der Kern.	Condiſcipulus i, ein Mitſchüler.
	Tabella æ, ein Täflein, Brief, Büchlein.
Teſta æ, die äuſerſte Schale an den Mandelkern und Nüſſen.	Negligentius aſſervare aliquid, nicht fleiſſig aufheben.

a quibus aſſentationibus ſe falli animadverterint.

AUCEPS & CASSITA.

AUceps laqueos diſponebat & ſtruebat inſidias avibus; cujus opera contemplans caſſita, quid rei ageretur admirans, accedit propius, & ſciſcitatur de homine, quid ſtruat. Reſpondit ille, ſe urbem condere: atque omnibus perfectis, occultat intra ramos arborum. Caſſita ad novam urbem aſpiciendam celeriter advolat, & laqueo implicata capitur. Cumque accurriſſet auceps, triſtis hæc illi: Si tales urbes condis, inquit, non facile multos incolas reperies.

Fabula monet, male coli atque habitari cum oppida tum domus in crudelitate & rapinis principum.

VIATOR.

ITinere quidam longo fatigatus, votum fecit, dimidium ejus, quod reperiſſet, ſe Mercurio conſecraturum. Cum autem incidiſſet in ſacculum, refertum palmis & amygdalis, illo ſublato fructus quidem comedit, nucleos autem palmarum & amygdalarum teſtas in aram impoſuit, quod ſe ſolvere votum diceret, atque inventa cum Mercurio partiri, de quibus extima & intima illi offerret.

Caſtigantur hac fabula avari, qui etiam deorum ipſorum reſpectum poſtponunt cupiditatibus ſuis.

PUER & MATER.

ITabat in ludum literarium puer parvulus, atque illic condiſcipulis ſuis tabellas negligentius aſſervanti-

Suffurari, ſtehlen, heimlich wegnehmen.
Delictum i, eine Miſſethat.
Pueritia æ, die Kindheit.
Aſſueſcere, gewohnen.
Grandis ior, groß, noch gröſſer.
Grandior, nachdem er gröſſer worden.
Exercere, ausüben.
Carnifex icis, ein Scharffrichter.
Supplicium i, Lebensſtraffe.
Quondam, vorzeiten.
Puerilis e, kindiſch.
Procedere, fortſchreiten, zunehmen.
In cauſa eſſe, Urſach woran ſeyn.
Cumulatus ior iſſimus, häuffig.
Mare is, das Meer.
Placidus a um, ſtill.
Quietus a um. ruhig.
Mercari, einkauffen.

Mater pueri furtis delectabatur, tantum aberat, ut ob delicta filium ſuum caſtigaret, die Mutter hatte Luſt an des Sohns Diebſtahl, ſo weit fehlet es, daß ſie ihn darum geſtrafft hätte.
Deprehendi in manifeſto furto, in öffentlichem Diebſtahl ergriffen werden.
Capite damnari, zum Tode verurtheilet werden.
Ad ſupplicium duci, zum Tode hingeführet werden.
Compellandæ matris poteſtatem facere, zulaſſen mit der Mutter zu reden, Macht geben ꝛc.
Arcanam orationem habere cum aliquo, was heimliches mit einem reden.
Mordicus arripere, mit den Zähnen ergreiffen, beiſſen.
Tota multitudo, das gantze Volck.
Indigne ferre aliquid, übel empfinden.
Facere convicia alicui, einen ſchelten.
Matrem ſe ultum, ut potuiſſet, er habe ſich an ſeiner Mutter gerochen, wie er gekont hätte.
Mater ipſi cauſa exitii & ignominioſæ mortis, die Mutter iſt Urſach ſeines Verderbens und ſchmählichen Todes.
Procedere eo usque audaciæ, ſo kühn und vermeſſen werden.
Ad crucem adigi, an den Galgen gehencket werden.
Cupiditas inceſſit me navigandi, ich habe Beliebung zur Schifffahrt.
In altum provehi, auf das hohe Meer kommen.
Periculum eſt, ne navis fluctibus deprimeretur, es iſt zu befürchten, das Schiff möchte zu Grunde gehn.

vantibus, ſuffurari eas & afferre matri ſolebat. Ea pueri furtis delectabatur, tantum aberat, ut ob delicta filium ſuum caſtigaret. Itaque ille, quod in pueritia facere aſſueverat in parvis, grandior in magnis etiam exercere cœpit. Deprehenſus autem quodam tempore in manifeſto furto, & capite damnatus, ad ſupplicium cum duceretur, valde obſecravit carnificem, ut ſibi matris, quam ſequi cum lacrymis & ejulatu animadverterat, compellandæ poteſtatem faceret. Qua re facile impetrata, os ille, tanquam arcanam quandam orationem habiturus cum matre, ad aurem ipſius applicat, & mordicus hanc arripit. Quod factum non ſolum matre, ſed tota etiam multitudine indigne ferente, neque ſolum ut furi faciente convicia, ſed etiam ut impio, docuit ille, matrem ſe ultum, ut potuiſſet, cauſam ſibi exitii & ignominioſæ mortis. Si enim, cum quondam, inquit ad eam, pueriles afferebam tabellas, me caſtigaſſes, non proceſſiſſem eo usque audaciæ, qua nunc ad crucem adigor.

Monet fabula, neglecta deliſtorum ſupplicia in cauſa eſſe ſolere, ut illa majora fiant & cumulatiora.

PASTOR & MARE.

PAſtorem, qui gregem ſuum forte appuliſſet ad mare, cum cerneret iſtud ſtare placidum & quietum, cupiditas inceſſit navigandi & mercaturas faciendi. Venditis igitur ovibus ſuis, mercatur palmas & in navem imponit, atque ita in altum provehitur. Orta autem tempeſtate, cum periculum eſſet, ne navis fluctibus

Ægre, ſchwerlich, mit groſſer Müh.
Vacuus a um, leer.
Sedere, ſitzen.
Profecto, wahrhafftig, gewiß.
Luſcinia æ, die Nachtigal.
Cantare, ſingen.
Eſuriens, hungerig.
Exilitas tis, die Dünne, Wenigkeit.
Nusquam, nirgens.
Incogitans, unbedachtſam.
Mutilus a um, verſtümmelt.
Cauda æ, der Schwantz.
Deformitas tis, eine heßliche Geſtalt.
Turba æ, ein Hauffe, Menge.
Turpitudo inis, Schande.
Vitium i, Laſter, Schandfleck, das übel anſteht.
Indecorus a um, was heßlich ſtehet.

Merces in undas ejicere, Waaren ins Waſſer werffen.
Maris tranquillitas, die Stille des Meers.
Tempeſtas abeſt, das Ungewitter hat ſich gelegt.
Malis acceptis homines cautiores impoſterum reddi ſolent, durch erlittenen Schaden pflegen die Leute klüger zu werden.

Ad preces converti, bitten und flehen, zum Bitten ſeine Zuflucht nehmen.
Avidiſſimum ventrem alicujus explere, eines ſeinen hungrigen Magen füllen.
Grandiores volucres venari, den gröſſern Vögeln nachſtellen.
Partam prædam amittere, den erjagten Raub wieder verliehren.

Præſens copia, Vorrath, der vorhanden iſt.

In commune ſuadere omnibus, allen zum beſten und ins gemein rathen.
Præcidere caudas, die Schwäntze abſchneiden.

Supervacaneum onus geſtare, eine Laſt tragen, der man wohl kan geübriget ſeyn.

fluctibus deprimeretur, mercibus ejectis in undas, ægre vacua navis fuit conſervata. Poſt dies pauculos, cum ad mare paſtor triſtis ſederet, prætereunte quodam & ſecum tranquillitatem maris (nam tempeſtas aberat) admirante: Ego, inquit paſtor, ſcio quid ſibi velit hæc maris tranquillitas: nam alias palmas profecto quærit, quas devoret.

Docet fabula, malis acceptis homines cautiores impoſterum reddi ſolere.

LUSCINIA & ACCIPITER.

CAntantem, ut conſueverat, ab arbore procera luſciniam rapuit eſuriens accipiter, quæ cum intelligeret, ſibi mortem impendere, ad preces converſa, orat accipitrem, ne ſe perdat ſine cauſa, non enim ſuam exilitatem avidiſſimum ventrem illius poſſe explere, itaque ſuadere, grandiores alias volucres venetur. Cui accipiter: Inſanirem, inquit, ſi partam prædam amittere, & ſequi vellem ea, quæ nuſquam apparent.

Intelligendum, ſimiliter & homines incogitantes quoſdam reperiri, qui ſpe majorum præſentem copiam deſpiciant atque negligant.

VULPECULÆ.

ELapſa vulpes de laqueo ſed mutila (nam caudam amiſerat) non vivendum in tanta deformitate ſibi eſſe exiſtimans, cœpit in commune ſuadere omnibus, ut & ipſæ præcidi caudas ſibi paterentur: cupiebat enim in turba & ſocietate turpitudinis ſuum vitium quaſi occultare. Quid enim inquit, has & indecoras, & ſupervacaneum onus geſta-

Attrahere, nach ſich ziehen.	Verrere ſolum, den Boden abkehren.
	Plura dicere, mehr Worte machen.
Defatigari, müd werden.	Una de multitudine, eine aus dem Hauffen.
	Interpellare, drein reden.
Conducere, mieten.	Emolumento eſſe alicui, einem nützlich und zuträglich ſeyn.
Parare, in willens ſeyn.	Malorum deliberationibus aliorum commoda non ſunt propoſita, boßhaffte Leute ſuchen mit ihrem Rath gar nicht anderer Leute (ſondern ihren eigen) Nutzen.
	Conſilium libenter admittere, einen gegebenen Rath gern annehmen.
	Commoda alicujus ſpectare & procurare, auf eines Nutzen ſein Abſehen haben und gerichtet ſeyn.
Sentis is, m. 3. ein Dorn.	
Vepres is, com. 3. eine Dornhecke.	Inniti in aliquo, ſich woran halten.
Spinoſus a um, ſtachlicht.	Supplex icis, der ſeine Zuflucht zu einem nimmt, der einem zu Fuß fället.
Inſilire, hineinſpringen.	Decipere, betriegen. Apprehendere, ergreiffen.
	Retinere, an ſich halten.
Sauciatus a um, wund.	Stulte facere, thöricht handeln, Thorheit begehen.
Cruentus a um, blutig.	Opem & auxilium ab aliquo ſperare, Hülff und Beyſtand bey einem ſuchen.
	Inſita eſt illis malefaciendi & injuriarum voluntas, ſie können von Natur nicht anders denn Schaden und Unbilligkeit zufügen.
Crocodilus i, ein Crocodil.	
Ægyptiacus a um, Aegyptiſch.	Animal tetrum aſpectu, ein Thier, das greulich anzuſehen iſt.
Monſtroſus a um, ungeheur, groß.	Animal ſpecie lacertæ, ein Thier, wie eine Heydechs geſtalt.
Vaſtus a um, groß.	Animal cute, rugis & ſquamis horridum, ein Thier, das eine rauhe, runtzlichte und ſchuppichte Haut hat.
Informis e, ungeſchaffen, das gar keine Geſtalt hat.	Certamen inter illos extitit, ſie haben mit einander geſtritten.

geſtamus, vel potius attrahentes defatigamur? Aut cuinam, obſecro, rei utiles ſunt, niſi forte verrendum ſolum conduximus? Parantem dicere plura, una de multitudine juvencula fertur interpellaſſe his verbis: Heus tu, mea matercula, num fueras hoc ſuaſura etiam, ſi non tibi emolumento futurum eſſe ſperares?

Significat fabula, neque aliorum commoda deliberationibus malorum propoſita eſſe, neque libenter homines ea conſilia admittere, quæ non eorum, quibus dantur, commoda ſpectare atque procurare videantur.

VULPES & SENTES.

INſilierat forte in ſpinoſas vepres vulpecula: cum laberetur, ſentes apprehendit, in quibus inniteretur; ab his ſauciata, cum cruentis pedibus & magno dolore: Siccine, inquit, ſcelerati ſentes decipitis ſupplicem veſtram? cui ſentes reſponderunt: Valde eam deceptam fuiſſe, quæ vellet ſeſe apprehendere, cum ipſæ apprehendere & retinere alia omnia conſueviſſent.

Oſtendit fabula, ſtulte facere eos, qui opem & auxilium ab illis ſperent, quibus inſita ſit malefaciendi & injuriarum voluntas.

VULPES & CROCODILUS.

CRocodilus Ægyptiacum eſt animal, tetrum aſpectu atque monſtroſum, ſpecie lacertæ, cute, rugis & ſquamis horridum, vaſtum atque informe. Inter hunc & vulpem quodam tempore certamen de generis nobilitate extitiſſe narrant, Cum au

Coarguere, widerlegen, ſtraffen.

Devenire, hinab kommen gerathen.

Caſula æ, ein klein Hüttlein.

Lignator is, ein Holtzhauer.

Dum, ſo lang, biß.

Subire, wo untergehen, hineingehen.

Recordari, ſich erinnern.

Manifeſte, offenbarlich, außdrücklich.

Jacere, liegen.

Indicium i, eine Anzeigung, Nachrichtung,

Progredi, herfür gehen.

Præclara facinora / Res fortiter geſtæ, tapffere rühmliche Thaten.

Prædicatione ſua extollere aliquid, mit ſonderbaren Ruhm etwas loben und hochheben.

Agitari a canibus, von den Hunden gejagt werden.

Longo ſpacio fugæ confecto, nachdem er ſchon eine weite Flucht vollbracht.

Findere ſtipitem quernum, ein eichen Scheit (Stamm) ſpalten.

Latebras alicui demonſtrare, einem einen Ort zeigen, da er verborgen ſeyn könne.

In tuto eſſe, ſicher ſeyn.

Attendere orationi, auff die Wort acht haben.

Inſalutato aliquo abire, weggehen, und einem nichts davon ſagen.

Ægre ferre, unwillig werden.

Salutem tu mihi debes, du haſt mirs zu dancken daß du lebeſt.

Meo beneficio vitam retines, idem.

Agere gratias, danckſagen.

Bene precari alicui, einem gutes wünſchen.

Cum oratione tua manus & oculi non conſentiunt, die Hände und Augen ſtimmen nicht mit deinen Reden.

Manus præciſas & oculos tuos effoſſos velim, ich wolte, daß dir die Hände abgehauen, und die Augen ausgeſtochen wären.

tem crocodilus & majorum ſuorum multa præclara facinora, & a ſe fortiter res geſtas prædicatione ſua extolleret, reſpondit vulpes: Nihil opus eſſe verbis: nam de pelle apparere omnia.

Hæc fabula innuit, mendaces ipſa re ſolere coargui & refutari.

VULPES & LIGNATOR.

AGitata vulpes a canibus, longo ſpacio fugæ confecto, devenit tandem ad caſulam, ante quam lignator findebat ſtipitem quernum, ad eum ſupplex confugit, orans ut ſibi latebras aliquas demonſtraret, in quibus, dum venatores præterirent, occultaretur. Ille miſericordia motus ſuam caſulam jubet ſubire, ibi ſperare ſe illam in tnto futuram: poſtea recordatus, animantem illam eſſe nocentem, & tamen manifeſte prodere ſupplicem non auſus, inſecutis venatoribus & num vulpem vidiſſet percontanibus, vidiſſe quidem ille verbis negabat, ſed manu oculisque caſulam ſuam indicabat, ubi volebat intelligi jacere vulpeculam. Sed venatores non animadverſo indicio, & attendentes orationi celeriter diſcedunt. Vulpes, quæ & audierat & viderat omnia, progreſſa mox de caſula, abiit inſalutato lignatore. Quod cum ille ægre ferret, tanquam cum ingrato expoſtulabat. Etenim ſalutem tu mihi debes, inquit, & meo beneficio vitam retines. Tum vulpes: Agerem, inquit, gratias ego tibi, ſi cum oratione tua manus & oculi conſentirent. Quod ſi dicendum aliquid eſt, ego quidem linguæ bene precor, ſed manus præciſas & oculos tuos effoſſos velim

Divus i, ein verſtorbener Heiliger, der von den Leuten gleichſam für einen GOtt gehalten wird.
Colere, ehren, dienen
Opes um, Güter.
Simulacrum i, ein Bild.
Includi, eingeſchloſſen werden.
Perverſitas tis, verkehrte Boßheit.
Ditare, reich machen.
Cultus us, ein Gottesdienſt.
Animadverſio nis, Straffe.
Domeſticus a um, der ins Haus gehöret.
Externus a um, fremd.
Culina æ, die Küche.
Papæ! interj. lætantis.
Saturitas tis, Sattſamkeit.
Durare, währen.
Adulari alicui, einem liebkoſen.
Cocus, der Koch.
Clamor is, ein Geſchrey.

Verbis bene polliceri, re autem male facere, mit Worten gute Vertröſtung geben, in der That aber Schaden thun.

Lignea ſtatua, ein höltzern Bild.
Sertis ornare, mit Kräntzen ſchmücken.
Res ejus non augetur; ſed diminuitur, ſeine Güther nehmen nicht zu, ſondern ab.
Terræ infligere, wieder den Boden ſchlagen.
Illidere in ſaxum caput, wieder einen Stein den Kopff ſchlagen oder ſtoſſen.
Effringere caput, den Schedel zubrechen.
Magna vis auri, i. e, magna multitudo, viel Goldes. Venerari, ehren, diene.
Negligere aliquem, ſich eines nicht annehmen.
Ingens convivium apparatur, es wird eine groſſe Gaſterey zugeſchickt.
Epulari cum aliquo, eines ſein Gaſt ſeyn.
Summa rerum omnium ad victum neceſſariarum copia, groſſer Uberfluß an allerhand Speiſen.
Magnæ lautitiæ, herrliche Leckerbißlein.
Gaudio plenus, voller Freuden.
Opipare convivari, ſich herrlich und koſtbarlich tractiren laſſen
Cibo ſe ingurgitare, ſich mit Speiſen beladen.
Caudam quaſſare, mit dem Schwantz ſchmeicheln, wie die Hunde, wenn ſie liebkoſen.
Metuere ſibi ab aliquo, ſich für einem fürchten.
Arreptum de feneſtra projicere in viam, einen erwiſchen und aus dem Fenſter auff die Straſſe werffen.
Habere obvium ſibi notum, einem Bekannten begegnen.

Fabula contra eos narratur, qui verbis bene pollicentur, re autem malè faciunt.

HOMO & STATUA.

QUidam domui ſuæ conſecrata divi neſcio cujus lignea ſtatua colere hanc & ſertis ornare asſidue ſolebat, & petere ab hac divitias & opes. Sed hoc cum fruſtra longo tempore feciſſet, (non modo enim non augebatur res ipſius, ſed etiam diminuebatur) iratus tandem apprehenſum pedibus ſimulacrum terræ inflixit. Illiſo autem forte in ſaxum capite effractoque magna vis auri effunditur, quod in eo fuerat incluſum. Hoc colligens ille: Magna eſt, inquit, perverſitas tua, dive, qui venerantem te neglexeris, affligentem ditaveris.

Significat fabula, pravos non cultu, ſed vi & animadverſione placari.

CANIS & COCUS

IN domo quadam ingens convivium apparabatur. Invitat igitur canis domeſticus externum, ſecum ut epuletur. Deductus externus in culinam, videt omnium rerum ad victum neceſſariarum ſummam adeſſe copiam: magnas etiam ubique lautitias animadvertit. Itaque gaudio plenus: Papæ quam opipare, inquit, hic nunc convivabor! tanto ſcilicet me cibo ingurgitare potero, ut ſaturitas poſtridie etiam duratura eſſe videatur. Hæc ille ſecum lætus murmurans, caudam quaſi adulans coco quaſſat. Ille ut ab externo metuens, arreptum de feneſtra cum projicit in viam. Qui cum clamore maximo aufugiens, habuit obvium ſibi notum,

 alte-

alterum canem. Hic igitur, qui fuiſſe eum invitatum foris ſciret, quomodo acceptus eſſet, interrogat. Cui alter: Ita, inquit, multum potavi, ut ebrius, unde exierim, ignorem.

Fabula docet, fidem non habendam iis, qui de aliorum facultatibus beneficos ſe futuros eſſe polliceantur.

RUSTICUS & FILII ILLIUS.

Ruſticus vicinus morti, cum relinquere filiis ſuis divitas non poſſet, voluit excitare animos illorum ad ſtudium diligentis culturæ, & in opere faciundo aſſiduitatem. Acceſit igitur illos ad ſe, atque ita loquitur: Mei filii, quo in loco res meæ ſint videtis, vobis autem quicquid potui in mea vita comparſi, idque totum in vinea noſtra quærere poteritis. Hæc cum dixiſſet, paulo poſt moritur ſenex: At filii, quod crederent, in vinea illum theſaurum alicubi abſcondiſſe, arreptis ligonibus ſolum vineæ univerſum effodiunt, ac theſaurum quidem invenere nullum, terra tamen fodiendo perculta vites uberrimum fructum tulere.

Docet fabula, labores & operas ſummas divitias eſſe. Et eſt Epicharmea ſententia: Labore a diis hominibus bona venire.

PISCATOR.

Piſcator artis non admodum peritus, venit cum tibiis ad aquas, & carmen accinere cœpit, ſperans futurum, ut ad vocis ſuavitatem piſces exilirent. Sed falſus ſpe ſua arripit rete, & projicit in aquam magnamque copiam piſcium extrahit. Qui-

Ripa æ, das Ufer am Waſſer.
Exponere, auslegen.
Laſcivire, hüpffen und ſpringen.
Saltare, tantzen.
Quieſcere, ſtill ſeyn, ruhen.
Cyrus, N. prop. des Königes in Perſien.
Æolenſis, ein Aeolier.
Parare, fürhaben, willens ſeyn, it. bereiten.
Forte fortuna, ohngefähr.
Obvenire, begegnen.
Deſperare, verzagen.
Convaleſcere, von der Kranckheit geneſen, und wieder aufkommen.
Immolare, opffern.

Tibiam inflare, auf der Pfeiffen ſpielen.
Non ſuo loco atque tempore fieri, nicht am rechten Ort, und zu rechter Zeit geſchehen.
Societatem alicujus flagitare, ſich mit einem in Bündniß und Geſellſchafft einlaſſen wollen.
Tædio affici, überdrüßig werden.
Operam perdere, vergebens ſich es laſſen ſauer werden.
Saltu dare ſe in navigium, in den Kahn oder in das Schiff ſpringen.
Cum lætitia abire, frölich heim gehen.
Præter ſpem multa Dii efficiunt, unſer HErr GOtt giebet viel, das man nicht gehoffet hätte.
Spes multos ſua fruſtratur, Hoffnung betreugt ihr viel, hoffen und harren macht viel zu Narren.
Explicat inſperata Deus, GOtt giebet Glück u. Fortgang, wo mans nicht gehoffet hätte.
Votum ſolvere, ſein gethanes Gelübd leiſten.
Morbi graviſſimum periculum, höchſtgefährliche Kranckheit.
A medicis deſperare, kein Vertrauen mehr zu den Aertzten haben: an der Aertzte Hülffe verzagen.
Prope aſtare, nahe dabey ſtehen.

bus in ripa expoſitis & laſcivientibus: Nunc ſaltatis improbi, inquit, dudum autem me tibiam inflante quieſcebatis.

Fabula dicitur de iis, quæ temere vel non ſuo loco atque tempore fiunt. Eandem iratus Cyrus apud Herodotum κλειῶ, narrat Æolenſibus, qui pacem a victore peterent, quem ſocietatem quondam ipſorum flagitantem repuliſſent.

PISCATORES.

CUm piſcatores diu multumque defatigati, nihil capere potuiſſent, tædio tandem affecti, perdita opera triſtes domum redire parant: Tum de improviſo thunnus a reliquis piſcibus agitatus, ſaltu in navigium illorum ſe dedit, quo potiti cum præda & lætitia abiere.

Indicat fabula, ſæpenumero forte fortuna obveniere ea, quæ nulla arte ac ratione parari potuerint, ſecundum Tragicam clauſulam.

Πολλὰ δ' ἀέλπτως κραίνουσι θεοί:
Καὶ τὰ δοκηθέντ' οὐκ ἐτελέσθη,
Τῶν δ' ἀδοκήτων πόρον εὗρε θεός.

Præter ſpem multa Dii efficiunt,
Et ſpes multos ſua fruſtratur.
Contra explicat inſperata Deus.

VOTUM QUOD SOLVI NON POSSET.

ÆGrotabat pauper, & in morbi graviſſimo periculo cum a medicis deſperaſſet, ad opem deorum confugit, quibus, ſi convaluiſſet, centum tauros immolaturum eſſe promiſit. Hæc uxor illius ut prope aſtabat, cum audiiſſet. Unde, mi vir, tantum

Sacrificium i, ein Opffer.	Voti convinci, ſeines Wunſches gewähret, und alſo des Gelübdes ſchuldig werden.
	Cœlo deſcendere, vom Himmel herab kommen.
	Sanitatem recuperare, wieder geſund werden.
	Deſperato omni auxilio humano, wenn aller Menſchen Hülffe aus iſt.
Formidoloſus ior, furchtſam.	Vota pro ſalute ſua nuncupare, ſein Leben zu erhalten, GOtt ein Gelübd thun.
Ponderoſus a um, wichtig, ſchwer.	Lampas de cera, ein Wachslicht.
Malus i, m. 2. der Maſtbaum im Schiff.	Juxta aſſidere, neben einem ſitzen.
	Mediocres facultates, ein mittelmäſſiges Vermögen.
Æquare, gleichen.	Admonere, erinnern.
Mediocritas tis, das Mittel, Mittelmäſſigkeit.	In portum deferri, in den Port kommen, in Sicherheit gebracht werden.
	Cereus uno nummulo emtus, ein Wachslicht vor einen Pfennig.
Satisfacere, vergnügen.	In pollicendo facilem eſſe, groſſe Zuſage thun.
Contentus a um, zufrieden.	
Naſſa æ, eine Fiſchreuſe.	Graviſſimum pondus eſſe, ſehr ſchwer ſeyn.
	Lætitia exultare, für Freuden ſpringen.
	Felici eventu immodice gaudere, ſeines Glücks halben ſich gar zu ſehr freuen.
Ingens, groß.	Operam præclare ponere, die Arbeit wol angen, wenn es nemlich glücket.
Saxum i, ein Stein.	In terram ſubducere, auff das Land ziehen.
	Dolorem capere, Schmertz empfinden.
Deprimere, niederdrücken.	Falſitas opinionis, ein irriger Wahn.
Contriſtari, traurig werden.	Ludibrium fortunæ, Spott des Glückes.
Mœrere, Leid tragen.	

tum, inquit, numerum tantorum parare poſſit, ſi voti convictus ſit. At ille: Quid tu cenſes, inquit, ſtulta, cœlo deſcenſurum, qui illud ſacrificium fieri poſtulet? ſi ego ſanitatem recuperavero.

Narratur fabula & ad hunc modum:

Cum multi una in navi veherentur, orta tempeſtate horribili, unus cæteris formidoloſior, quaſi deſperato omni auxilio humano, deos invocare, & illis vota pro ſalute ſua nuncupare, interque alia promittere, ſe conſecraturum de cera lampadem tantam & tam ponderoſam, ut malo navis æquaretur. Eo forte, qui juxta aſſidebat, audito, cum ſciret mediocres eſſe vel etiam infra mediocritatem facultates hominis, admonere voti magnitudinis, quod non videretur exſolvere ille poſſe. Cui hic reſponderit: Si navis modo ſervata, & in portum delata eſſet, ſe facile diis ſatisfacturum, quos conſideret poſtea nummulo emto cereo contentos futuros.

Significatur, eſſe multos in pollicendo faciles, qui etiam promittere ea ſoleant, quæ non velint neque cogitent facere.

PISCATORES.

DUm extrahunt naſſam de aquis piſcatores, graviſſimum pondus eſſe illus ſentiunt. Quare lætitia exultare, & felici eventu immodice gaudere, quod opera præclare poſita videretur. Sed naſſa ſubducta in terram conſpicantur ingens ſaxum, quo illa depreſſa fuerat. Ergo mutatis animis contriſtari atque mœrere, neque minus doloris capere ob falſitatem opinionis & ludibrium fortunæ, quam

Incommodum i, Schaden, Verluſt.

Objurgare, ſchelten und ſtraffen.

Complexus us, das Umfahen.

Aſſumere, zu ſich nehmen, annehmen.

Deponere, ablegen

Acquieſcere, ruhen.

Inopia æ, Armuth.

Solitudo inis, Einſamkeit.

Præſentia æ, Gegenwart.

Refugere, zurück ſich begeben.

Audax cis, behertzt, muthig.

Graſſari, offt hin- und wieder gehen, wüten und toben.

Anus us, ein alt Weib.

Indigne ferre caſum aliquem, übel zufrieden ſeyn mit einem unglücklichen Begebnis.

Gaudium videtur habere ſanguineam triſtitiam, das Blut der Freuden ſcheinet die Traurigkeit zu ſeyn, das iſt: Freude und Traurigkeit ſind feſt zuſammen gebunden, daß man eines mit dem andern krieget.

Non prius lætandum, quam explorata fortuna, man ſoll ſich nicht eher freuen, biß man des Glückes gewiß iſt.

Triſtiores exitus moderate ferre, widerwärtige Begebniſſen gedultig tragen.

Cædere ligna in ſylva, im Walde Holtz hauen.

Faſcem lignorum ſuſtollere, ein Bündel Holtz auffhucken und tragen.

Progreſſus multum ſane viæ, als er eine ziemliche Weite fortgewandert.

Clara voce invocare aliquem, einen mit heller Stimme ruffen.

Coram aſſiſtere, für einen treten.

Piget me mortis, ich will nicht gerne ſterben.

Onus paululum allevare, die Laſt ein wenig in die Höhe auffheben.

Subire onus, die Laſt auffaſſen.

Nihil eſt tanti doloris aut cruciatus, quod vitæ dulcedinem diluere poſſit, kein Schmertz und Pein iſt ſo groß, daß er die Süßigkeit des Lebens aufflöſen könne.

Retro fugere, den Rücken kehren, zaghafft werden. Auch behertzte Leute werden zaghafft, wenn ſie ſehen, daß ihnen der Tod nach dem Leben graſet.

Laborare ex oculis, böſe Augen haben.

Accerſere medicum, den Artzt holen laſſen.

quam incommodum ſuum. Tum unus inter eos ſenior objurgare eos & dicere: Non nimis indigne ferendum caſum illum, quod ſanguineam habere gaudium videretur triſtitiam. Itaque vix aliter potuiſſe fieri, quam ut illius tanto complexu etiam hanc aſſumerent.

Vtrumque fabula monet, non prius lætandum quam explorata fortuna, neque tamen triſtiores exitus non etiam moderate ferendos eſſe.

DE SENE & MORTE.

CEciderat, ligna in ſylva ſenex, quorum faſce ſublato domum redire cœpit. Progreſſus autem multum ſane viæ, cum defatigatus eſſet & onere & itinere, depoſito lignatu, acquieſcens conſiderare ipſe ſecum ætatis, inopiæ, ſolitudinis miſerias, & clara voce invocare mortem, cujus auxilio facile liberari ſe ab omnibus malis poſſe diceret. Tum mors exauditis precibus illius, coram aſſiſtens quid velit percontatur. At ſenex territus, & quem jam mortis pigeret: Nihil enim, inquit, ſed requiro aliquem, qui onus paululum allevet, dum ego rurſus ſubeo.

Docet fabula, ad præſentiam mortis omnes refugere, neque quicquam eſſe tanti doloris aut cruciatus, quod vitæ dulcedinem diluere poſſit, vereque Creo apud Sophoclem ait:

Fugiunt & audaces retro, poſtquam prope
Vitam in ſuam graſſarier mortem vident.

DE ANU LABORANTE EX OCULIS.

LAborans anus ex oculis, accerſit medicum mercedem-

Convenit imperſonaliter, ſind ſo eins worden, haben ſich verglichen.

Demum, allererſt.

Ordiri, anfangen,

Curatio nis, die Cur, Heilung,

Pelluere, pro perluere, durchreinigen. Niſi legendum, pellinebat, wol durchſchmieren.

Collyrium i, Augenſalbe.

Veterator is, ein alter durchtriebener Schalck, Teuſcher.

Prora æ, das Vordertheil am Schiff.

Puppis is, das Hintertheil.

Reſidere, ſitzen,

Gubernator is, der Steuermann.

Siquidem conj. cauſa. demnach, dieweil.

Achilles is, N. prop. eines griechiſchen Fürſten.

Sanitatem recipere, die Geſundheit wieder erlangen.

Perſolvere pactam mercedem, den bedingten Lohn zahlen.

Supinus a um, auff den Rücken liegend, hinter ſich gebogen.

Inungere, wohl durchſchmieren, ſalben.

Aſportare, mit ſich hinweg tragen.

Supellex ctilis, allerley Hausrath, als Tiſch, Bett, Bänck, Käſten ꝛc.

Vaſculum i, ein Geſchirr.

Veſtimentum i, ein Kleid.

Spoliare, berauben, plündern.

Viſum recuperare, wieder ſehend werden.

Judicium nullorum defugere, etwas zu männigliches Urtheil ſtellen.

Capitale odium inter ſe exercere, tödtlichen Haß gegen jemand tragen.

De vita deſperare, am Leben zweiffeln.

Submergi, untergehen, untergetaucht werden.

Mors mihi non magis gravis futura eſt, der Tod ſoll mir nicht mehr zuwider ſeyn.

Aſpicere interitum inimici ſui, ſich an dem Untergang ſeines Feindes beluſtigen, den Untergang ſeines Feindes mit Luſt anſehen.

Non recuſare mori, ſich nicht weigern zu ſterben.

cedemque pactam, ut ſanitate recepta demum perſolveret convenit. Medicus orſus curationem, quotidie collyrio oculos pelluebat, & ſupinam in lectulo cum inunxiſſet, in tenebris jacentem relinquebat, aſportans ipſe ſecum, quicquid forte reperiſſet ſupellectilis, ſive vaſculum ſeu veſtimentum mulieris. Quæ cum animadverteret ſe ſpoliari, & jam recuperato viſu cerneret vacuam relictam domum ſibi, poſtquam accesſit medicus, mercedem poſtulans promiſſam (nam & eſſe illam ſanam, & ſe judicium nullorum, quibus notus fuiſſet morbus ipſius, defugere ajebat:) Non eſt ita, inquit, medice: Nam priusquam tuæ artis fortunam ſubirem, conſpicabar paſſim copioſam domi meæ ſupellectilem; nunc vero ſana, ut ais, nil prorſus video.

Significatur hac fabula, improbos & veteratores ipſos nonnunquam ſuis dolis implicari & lædi.

INIMICI.

IN eadem navi vehebantur duo, qui inter ſe capitalia odia exercebant. Atque unus quidem in prora; alter vero in puppi reſidebat. Orta tempeſtate ingenti, cum omnes de vita deſperaſſent, interrogat is, qui in puppi ſedebat, gubernatorem, quam partem navis primum ſubmerſum iri putaret: Cui gubernator, proram inquit. Tum ille: Jam non magis, inquit, mors mihi gravis futura eſt; ſiquidem aſpecturus ſum intertium inimici mei.

Fabula ſignificat, multos non moveri ſuis malis, ſi iisdem inimicos, & eos quos odere, prius circumveniri videant. Itaque Achilles Homericus non recuſat mori

Hector is, einer von den Söhnen Priami, des Königs der Trojaner.

Cædes is, Entleibung, Ertödtung

Exitium i, der Untergang, der Tod.

Copia æ, eine Menge.

Comperire, inne werden, erfahren.

Venatio nis, das Jagen.

Captura æ, das Fangen.

Cavernula æ, eine kleine Höhle, Mauſeloch.

Procurrere, herfür lauffen.

Committere, geſtatten, ſich unterſtehen.

Mulus i, ein Mauleſel.

Maternus a um, Mütterlich.

Origo inis, der Urſprung.

Referre i e. repræſentare, æquare, gleichen, darſtellen.

Paternum genus, das väterliche Geſchlecht.

Inſtare ac prope eſſe, fürhanden und nahe ſeyn.

Diverſari, herbergen, wohnen.

Conferre ſe aliquo, ſich wohin begeben.

Bene victitare, gut Leben führen.

Continere ſe in aliquo loco, ſich an einem andern Orte inne halten.

Fraude elicere aliqvem, einen durch Liſt heraus locken.

De clavo ſuſpendere ſe, ſich an einen Nagel hencken.

Experiri fraudes alicujus, einen im Betrug ertappen, i. e. daß er betrüglich handelt, und ihm nicht zu trauen.

Paſtus hordei, Gerſten-Futter.

Incitare ſe ad curſum, lauffen und rennen, ſich zum Lauff antreiben.

Equa præſtanti celeritate, ein Mutterpferd, (Stute,) das geſchwind lauffen kan.

Currendi neceſſitas imponitur, er muß nothwendig lauffen, wird zum Lauff gezwungen,

Procreatum eſſe ab aliquo, von einem gezeuget ſeyn, einen zum Vater haben.

Puperbire, ſtoltziren, prangen.

mori, prius Hectorem interfecerit, cum ſciret, poſt hujus cædem ſibi quoque inſtare ac prope eſſe exitium.

FELIS & MURES.

IN domo quadam magna copia murium diverſabatur. Hoc felis cum comperiſſet, eodem ſe contulit, & venatione atque captura muſculorum bene aliquantiſper victitavit. Cum autem mures animadverterent, ſuum numerum quotidie fieri minorem, & quod a fele conſumerentur, ſtatuerunt, ſe intra ſuas cavernulas & iis in locis continere, in quæ pervenire illa non poſſet. Felis, cum mures non magis, ut ſoliti fuerant, procurrere videret, ſtatuit fraude elicere, ſeque quaſi mortua eſſet de clavo quodam ſuſpendit. Quam conſpicatus forte deſuper muſculus: Heus tu, inquit, ſi te in ſacculum converſam eſſe ſciam, nunquam tamen commiſſurus ſim, ut ad te propius accedam.

Docet fabula, prudentes non pati, ſeſe iterum improborum dolis falli, ubi illorum fraudes ſemel fuerint experti.

MULUS.

OPimus paſtu hordei factus mulus, incitare ſe ad curſum, & gloriari de materna origine, quam coeleritate referret. Matrem, inquit, equam habeo, præſtanti celeritate, qua ego non ſum inferior. Mox quodam tempore currendi neceſſitate illi impoſita defatigatus, cœpit paterni generis & ſe eſſe aſino procreatum recordari.

Fabula monet, non ſuperbiendum, ſi quem fortuna extulerit

Dedecus oris, Schande.
Conſcientia æ, das Gewiſſen, die Erinnerung.
Phædra, Nom. pr. filiæ Minois regis.

Procus i, ein Freyer, der eine Jungfrau begehret.
Ungvis is, die Nägel, oder Klauen an den Füſſen.
Gener i, ein Tochtermann, Eidam.

Inermis e, wehrloß.
Interimere, umbringen.
Exercitus us, ein Kriegesheer Armee.
Copiæ arum, idem.

Non ſuperbiendum, ſi quem fortuna extulerit altius, wen das Glück zu Ehren bracht, der ſoll deßwegen nicht ſtoltz werden.

Oblivisci prioris conditionis, ſeines vorigen Standes vergeſſen.
Inſtabilis eſt vita hominum, der Menſchen Leben iſt unbeſtändig.
Ad honores & dignitates provehi, zu Ehr und Würden erhoben werden.
Perturbari animis, betrübt werden, traurig werden.
Animos virorum fortium dejicere, den Muth tapfferer Helden brechen.

Mirifico amore exardere, ſehr verliebt werden.
Nuptias filiæ alicujus petere, eines ſeine Tochter zur Ehe begehren.
Tenera virguncula, ein zartes Jungfräulein.
Abſque his foret, wenn dieſelbe nicht thäten oder wären.
Amoris impatiens, der die Liebe nicht ertragen kan; vor Liebe nicht weiß, was er thut.
Ungves præcidere, die Klauen verſchneiden.
Dentes effringere, die Zähne ausbrechen.
Voluptatibus inescari, durch die Wolluſt berücket werden.

Animadvertere in aliquem, einen zur Straffe ziehen.

Pro arbitrio, nach Belieben.

tulerit altius, neque prioris conditionis obliviſcendum: nam inſtabilem eſſe vitam hominum.

Monet & hoc: provectos ad honores & dignitatem, humilitatis & dedecoris parentum conſcientia, perturbari animis, ut Euripides Phædram loquentem introducit:

Animos virorum fortium quoque dejicit,
Si patris aut matris meminerint dedecus.

LEO PROCUS.

LEonem mirifico amore erga virginem forte conſpectam exarſiſſe ferunt. Venit igitur ad patrem, & nuptias petit filiæ ipſius. Huic ille: Egone tuis, inquit, iſtis dentibus & unguibus committam teneram virgunculam filiam meam? At absque his foret; equidem felicem me arbitrarer, ſi talis gener contingere poſſet. Nunc vero non auſim facere, tibi illam ut tradam. At leo amoris impatiens, poſtulante homine, & ungues præcidi & dentes effringi patitur. Ibi inermem homo facile vincit atque interimit.

Oſtendit fabula, calliditatem & malitiam fortibus, imprimis voluptatibus ineſcatis, decus atque robur detrahere, & poſtea libere illis inſultari. Hac fabula apud exercitum Eumenem uſum aliquando fuiſſe, ſcripſit Diodorus lib. XIX. hoc ſenſu, quod ſimiliter & Antigonus omnia polliceri non dubitarit, dum potiretur copiis: tum vero in duces ipſorum animadverſurum hunc eſſe pro arbitrio.

Pro, für, um, wegen.
Sauciari, verwundet werden.
Vincere, überwinden.
Paries tis, eine Wand.
Evolare, in die Höhe fliegen.
Æmulus i, ein Mitbuhler, wenn zween eine lieben.
Adverſari, widerſtreben.
Superbus a um, hoffärtig.
Mitis e, demüthig.
Hinnuleus i, ein junger Hirſch, ein Reheböcklein.
Arduus a um, hoch.
Cornua um, pl. die Geweihe. in Singul.
Cornu u, das Horn.
Formidoloſus a um, furchtſam, ſcheu.
Cohortatio nis, Anmahnung.
Apicula æ, ein Bienlein.
Compilare, ausmauſen, berauben.
Immanitas tis, Grauſamkeit.

Acriter inter ſe dimicare, hart mit einander kämpffen.
Prælium finire, den Streit endigen,
Pudore & dolore affectus, voller Scham und Schmertzen.
Latebras quærere, zu Winckel kriechen, ſich verbergen.
Alis ſtrepere, mit den Flügeln rauſchen.
Quanta maxima voce potuit, canere cœpit, er hat angefangen zu ſchreyen, ſo ſehr er nur gekont.
Abdere ſe, ſich verbergen.
Conſvetudine alicujus frui, eines Geſellſchafft genieſſen.
In gratia eſſe apud aliquem, einem lieb ſeyn.
Præſtare aliis pedum celeritate, geſchwinder lauffen können.
Vim a ſe propulſare, die Gewalt von ſich abtreiben.
Neſcio, quo pacto accidit, ich weiß nicht, wie es kommt.
In fugam converti, in die Flucht getrieben werden.

Favi elegantisſime conſtructi, Honigſeim der gar zierlich zuſammen geſetzt.
Letiferam vim addere alicui, einem die Krafft geben zu tödten.
Vitalis vis, i. e. vita das Leben. periphr. Vig. vitales auras carpere, i. e. vivere, leben.
Vitam relinquere, ſterben.
Immodicæ pœnæ Diis non probantur, gar zu harte Straffe gefället GOtt nicht.

Offendi, erzürnet, beleidiget werden.
Beſtiola æ, ein Thierlein.

GALLI GALLINACEI.

DUo galli acriter inter ſe pro gallina dimicabant, ita ut ambo ſauciarentur, ſed finito prælio, qui victus fuerat, is pudore & dolore affectus, latebras quæſivit; victor autem in altum parietem evolavit, & quanta maxima voce potuit, canere & alis ſtrepere cœpit. Hunc de improviſo aquila prætervolans rapuit. Ita alter, qui ſe dudum abdiderat, poſtea ſine æmulo gallinarum conſvetudine frui potuit.

Docet fabula, Deum ipſum ſuperbis adverſari; mites autem apud illum in gratia eſſe.

HINNULEUS.

HInnuleum cum cervo ſic locutum aliquando ferunt: Mi pater, cum multo ſis major canibus, & pedum his celeritate præſtes, præterea cum tibi ſint ardua cornua, quibus a te vim propulſare facile poſſis, qui fit, ut canes tantopere metuas? Ibi cervus ridens: Mi nate, vera, inquit, memoras mihi; tamen neſcio, quo pacto ſemper accidit, ut audita canum voce in fugam ſtatim convertar.

Fabula docet, eos, qui natura formidoloſi ſint, nulla cohortatione confirmari.

APICULA & JUPITER.

QUod ſuos labores ab hominibus compilari apicula ægre ferret, elegantiſſime conſtructos favos Jovi obtulit, & ab illo petiit, letiferam ut aculeo ſuo vim adderet. Jupiter immanitate beſtiolæ offenſus: Imo potius vitalem vim tribuam, inquit, ut una cum illo tibi vita relinquenda ſit.

Fabula ad ſententiam Herodoti eſt compoſita, immodicas pœnas diis non probari. P 3 Ligna-

Excidere, entfallen.	
Demergi, zu Grunde gehen.	Inter opus, unter währender Arbeit.
Securis is, eine Axt, Beil.	Inops conſilii, der keine Rath noch Hülffe weiß. In ripa aſſidere, am Ufer niederſitzen.
Referre, wiederfangen.	Deflere fortunas ſuas & miſere lamentari, ſein Unglück beweinen, und erbärmlich heulen.
Perdere, verlieren.	Aquas ſubire, ins Waſſer gehen.
Aureus, gülden.	
Argenteus, ſilbern.	
Probitas tis, Frömmigkeit.	In ſpem vocari, Hoffnung ſchöpffen. In ſimilis eventus ſpem vocari, hoffen, es werde
Eventus, der Ausgang.	einem auch ſo begegnen.
	Præterfluens, part. ſed hic abſolute & ſubſtantive, der Fluß.
Delabi, hinabfallen.	Offerre ſe alicui, einem begegnen.
Agnoſcere, erkennen.	
Projicere, von ſich werffen.	Mendacem & impudentem hominem averſari, von einem lügenhafften und unverſchämten Menſchen weggehen, nicht zu thun mit ihm haben.
Projectus a um, hingeworffen.	Auferre ſe a conſpectu alicujus, einem aus dem Geſicht gehen.
Prodeſſe, gutes thun.	Adverſari malis, den Gottloſen widerſtreben, feind ſeyn.

LIGNATOR & MERCURIUS.

CÆdebat quidam ligna juxta fluvium, cui cum inter opus excidiſſet forte ſecuris, in flumen delata & demerſa fuit. Tum ille inops conſilii in ripa aſſidens, deflere fortunas ſuas, & lamentari miſere. Mercurius vero, qui forte præteriens querelas illius cognoviſſet, miſertus hominis, aquas ſubiit, & retulit ſecurim, non eam quidem, quæ amiſſa fuerat; ſed auream, & an hæc eſſet, quam perdidiſſet, interrogavit? qui cum ſuam illam eſſe negaret, extulit alteram argenteam: ſed ne eam quidem agnoſcente lignatore, poſtremo ferream attulit, quam lætus homo ſuam eſſe dixit. Hac probitate delectatus Deus, univerſas illi ſecures donat. Iſta ut acciderant cum poſtea enarraret plurimis, unus in ſimilis eventus ſpem vocatus, & ipſe in præterfluentem ſecurim ſuam abjicit, & propter eum mox aſſidens plorare atque lamentari. Huic ita, ut dudum alteri, Mercurius ſe obtulit, & cauſa lacrymarum audita, auream protulit ſecurim, interrogans, eane eſſet, quam delapſam in aquas quereretur? qui cum magno gaudio ſtatim agnoſcere ſe, & eam eſſe dixit. At Mercurius mendacem & impudentem hominem averſatus, & ſe a conſpectu illius, & auream ſecurim una ſecum abſtulit, neque projectam in fluvium retulit.

Fabula docet, non minus malis deos adverſari, quam prodeſſe bonis ſolere, ſecundum hoc Sophocleum;

τὰς δὲ σώφρονας
Θεοὶ φιλοῦσι καὶ στυγοῦσι τοὺς κακούς.

 Etenim

Odiſſe, haſſen.
Uva æ, die Weintraube.
Sublimis e, hoch.
Dependere, herabhangen.
Vitis is, ein Weinſtock.
Attingere, erreichen, anrühren.
Inanis, e, vergeblich.
Diſcedere, weggehen.
Conſolari, tröſten.
Auſterus a um, ſtrenge, herb, ſauer.
Scorpio, nis & Scorpius i, ein Scorpion.
Gemitus us, das Seufftzen.
Malus i, ein Apffelbaum.
Pirus i, ein Birn-Baum.
Rubus i, eine Brombeer-Staude.
Sepes is, ein Zaun.
Obſecro, ey lieber, ich bitte euch drum. Habet vim interj.
Diſſenſio nis, Uneinigkeit, Zwietracht.

Subſilire, in die Höhe ſpringen.

Iterum atque iterum, etliche mal, ein und das andermal.

Omnes vires corporis adhibere, alle Kräffte daran ſtrecken.

Acerbæ nunc etiam uvæ ſunt, es ſind der ſallren, die Weintrauben ſind itzo noch ſauer.

Neceſſitati obſequi, ſich in die Zeit ſchicken.

Libenter abſtinere ab iis, quæ obtinere non poſſis, gerne fahren laſſen, was man nicht haben kan.

Captare locuſtas, Heuſchrecken fangen.

Incidere in aliquem, einen ohngefehr antreffen, finden.

Vitandi ſunt congreſſus improborum, für böſer Leute Geſellſchafft ſoll man ſich hüten.

Multis verbis inter ſe diſceptare, viel Worte wechſeln.

Finem rixarum facere, auffhören zu zancken.

Principatum quærere, nach dem Regiment ſtehen.

Oculis captus, etwas blind, der nicht wol ſehen kan.

Morus i, ein Maulbeerbaum.

Talpa æ, ein Maulworff.

Etenim probos
Amare dii ſolent, & odiſſe improbos.

DE VULPE & UVA.

VUlpes ſublimem uvam dependentem de vite conſpicata, ad illam ſubſiliit iterum atque iterum, omnes vires corporis adhibens, ſi forte attingere poſſet. Tandem defatigata inani labore diſcedens ipſa, & ſeſe quaſi conſolans: At enim acerbæ nunc etiam, inquit, uvæ ſunt, & iſta imprimis auſtera, nec ſi in via reperiatur, videtur tollenda eſſe.

De iis fabula dicitur, qui neceſſitati obſequuntur, & libenter abſtinent ab iis, quæ obtinere non poſſint.

DE PUERO & SCORPIO.

LOcuſtas puer captans in ſcorpium incidit. Huic ille: Ne, inquit, attigeris me. Nam niſi a me abſtinueris manum, locuſtas etiam, quas venatus es, cum dolore & gemitu projicies.

Fabula monet, vitandos eſſe congreſſus improborum.

MALUS & PIRUS.

CErtamine de formæ præſtantia inter pirum & malum orto, cum illæ multis inter ſe verbis diſceptarent, rubus de propinqua ſepe: Finem tandem, exclamat, obſecro rixarum faciamus.

Fabula oſtendit, in diſſenſionibus potentum etiam infimos principatum quærere.

TALPA.

TAlpa animal eſt oculis captum. Hæc ad matrem aliquando ſuam: Morum video, dixit.

P 5 Atque

Thus ris, Weyrauch.	Thuris odor complevit nares meas, ich rieche Weyrauch.
Odor is, der Geruch.	Sonitus æris attigit aures meas, ich höre eine Glocke läuten.
Nares ium, die Naſelöcher.	Lumine / Odoratu / Auditu } privatum eſſe, { nicht ſehen. / nicht riechen. / nicht hören.
Sonitus us, ein ſtarcker Laut oder Gethön.	Redarguere, überweiſen und ſtraffen.
Æs ris, Ertz, item, eine Glocke.	
Dictum i, ein Wort.	Siti laborare, groſſen Durſt leiden, ſehr durſtig ſeyn.
Thraſo nis, ein Auffſchneider, Großſprecher.	Potum petere ab aliquo, von einem zu trincken begehren.
Glorioſus, i, idem.	Operam ſuam collocare in vinea fodienda, ſich gebrauchen laſſen den Weinberg umzuhacken.
Veſpa æ, eine Weſpe.	Fures abigere, die Diebe abtreiben.
Perdix cis, ein Rebhun.	Sermone adjumenta & utilitatem oſtendere, re autem obeſſe, mit Worten rühmen, was man vor Hülffe und Nutzen ſchaffen wolle, in der That aber Schaden thun.
Promereri, verſchulden, verdienen.	
Volitare, hin und her fliegen.	Quid tu es animantis? i. e. quod & quale tu es animal, was biſt du für ein Thier?
Tantummodo, nur allein.	Sanguinem de humano corpore exſugere, das Blut aus dem Menſchlichen Cörper ausſaugen.
Pulex icis, ein Floh.	
Noctu, bey der Nacht.	Cutem leviter pungere, die Haut ein wenig ſtechen.

Atque iterum; Thuris odor complevit nares meas: Tertio ſonitus æris attigit aures, inquit, meas. Cui mater reſpondit, ſe intelligere de dictis, non modo ipſum lumiue ſed odoratu etiam atque auditu privatum eſſe.

Notat fabula glorioſos & Thraſones iſtos, qui dum ſe mirifice oſtentant & jactitant, in minimis ſæpe deprehenſi redarguuntur.

VESPÆ & PERDICES.

Laborantes ſiti veſpæ & perdices, accedunt ad agricolam, & ab illo potum petunt; neque ſe gratas ſolummodo futuras ob beneficium acceptum, ſed promerituras eſſe etiam ajunt, opera quidem ſua perdices collocata in vinea fodienda, at veſpas aculeis ſuis circum hanc volitantes abigendo fures. His reſpondiſſe agricolam ferunt, habere ſe boves duos, qui nihil promittentes faciant omnia, atque illis aquam potius ſe præbiturum.

Narratur fabula in homines nocentes, qui ſermone adjumenta & utilitatem oſtendunt, re autem tantummodo obeſſe conſuevere.

PULEX CAPTUS.

Quid tu, inquit, es animantis? qui pulicem noctu ceperat. Qui ſe reſpondit eum eſſe, qui ut a natura ad exſugendum de humano corpore ſanguinem procreatus ſit, ita nocere nemini, præterquam quod cutem leviter pungat; quare non debere illum inſontis cæde polluere manus. Interrogatus autem: Bonine aliquid facere poſſet: Neque boni neque mali fere quicquam, reſpondit. Morere igitur, inquit ille, quippe

Removere, wegſchaffen, wegthun.

Quid opis, i. e. quam opem, was für Hülffe?

Adeſſe, beyſtehen.

Perfugium i, Zuflucht.

Caſus us, ein Fall.

Reſervare, vorbehalten.

Pictus a um, gemahlt.

Prædicere, wahrſagen, weiſſagen.

Oblectare, beluſtigen.

Indignabundus a um, zornig.

Virguncula æ, ein Jungfraulein.

Includere, einſchlieſſen.

Ferreus a um, eiſern.

Claviculus i, ein kleiner Nagel.

Damna dare, Schaden thun, oder bringen.

Saltu ſe alicunde ſubducere, von einem Ort weg ſpringen.

Auxilia potentum non ſunt in rebus parvis & futilibus imploranda, groſſer Leute Hülffe ſoll man nicht begehren in geringen und nichts werthen Dingen.

Fatalia vitari non poſſunt, GOttes Schickung kan man nicht wehren.

Juvenis alacri animo, ein hurtiger freudiger Jüngling.

Omnis generis ferarum imagines exprimi curare, allerhand wilde Thiere mahlen laſſen.

Verbis maledicis adoriri aliquem, einen mit Scheltworten anfahren.

Intra parietes domeſticos tabeſcere, inner inſitzen, und daheim liegen.

Ira longius provehi, ſich den Zorn zu weit verleiten laſſen.

Magno impetu alapam alicui impingere, einem eine tapffere Maulſchelle geben.

quippe qui moleſtus mihi fueris, tunc nec lædere magnopere nec prodeſſe omnino poſſis.

Fabula docet, pravi, quanquam non magna damna poſſint dare, tamen melius eſſe, ut removeantur.

PULEX.

CUm inſiliiſſet pulex in pedam cujusdam, ille ad opprimendum hunc Herculem invocavit, ſed cum pulex ſe illinc mox ſaltu ſubduxiſſet, cum gemitu ille: Hercules, inquit, quid ego abs te opis in magnis periculis expectem, qui contra pulicem adeſſe mihi noluiſti.

Monet fabula, non eſſe in rebus parvis & futilibus potentium auxilia imploranda; ſed illud perfugium ſingularibus reſervandum.

DE LEONE PICTO ET ADOLESCENTE, FATALIA VITARI NON POSSE.

FUerat prædictum cuidam, amiſſurum ipſum à leone læſum unicum filium ſuum. Hoc in metu pater non urbe modo, ſed ne ædibus quidem temere egredi filium patiebatur. Quod autem juvenis eſſet alacri animo & cupidus venationum, in ædibus paſſim ad oblectandum eum omnis generis ferarum imagines pictas exprimi pater curaverat. Quodam die conſpecta imagine leonis, indignabundus juvenis, verbis maledicis adoritur beſtiam, cujus metu ſibi tanquam virgunculæ incluſæ intra parietes domeſticos tabeſcendum eſſet, atque ira provectus longius, magno impetu alapam illi impegit. Forte fuerat ea parte ferreus claviculus fixus in pariete, cui il-

liſa

	Sauciari, **verwundet werden.**
Fixus a um, **ſteckend, angehefftet, feſt.**	Manum ferreo clavo illidere, **mit der Hand auff einen eiſern Nagel ſchlagen.**
Quies tis, **die Ruh.**	Ex vulnere mori, **an einer Wunden ſterben.**
Per quietem, **im Schlaff.**	Mordicus arripi a leone, **von einem Löwen gebiſſen werden.**
Perire, **ſterben.**	Effigies leonis lapidea, **ein Löw in Stein gehauen.**
Per jocum, **ſchertzweiſe.**	Immittere manum in diductum oris rictum, **die Hand in den auffgeſperrten Rachen hinein ſtecken.**
Somniare, **träumen.**	
Cavum i, **ein Loch.**	Venenato ictu inficere manum alicui, **durch einen vergiffteten Stich einem ſeine Hand verletzen.**
Interire, **ſterben.**	
	Fidem ſomnii confirmare, **den Traum wahr machen.**
Somnium i, **ein Traum.**	Copioſe & elegantia admirabili narrare aliquid, **was weitläufftig und ſehr zierlich beſchreiben, oder erzehlen.**
Crœſus i, **der reiche König in Lydia.**	
	Prædictionibus non nimium terreri nos oportet, **durch Träume und Wahrſagungen müſſen wir uns nicht zu ſehr ſchrecken laſſen.**
Audacia, **Frechheit, Vermeſſenheit.**	Noſtra culpa caſus fatales cumulati eſſe videntur, **es ſcheinet, wir machen ſelbſt, daß uns ſo viel unglückliche Fälle betreffen.**
	Grandiores pennas evellere, **die gröſſeſten Federn ausrupffen.**
Incautus ior, **unvorſichtig.**	
	Pennis aquilinis inſtruere aliquem, **einem Adlers Federn machen.**
	Evolare, **ausfliegen.**
Obverſari, **umbergehen.**	Memor beneficii in ſe collati, **danckbar, eingedenck der empfangenen Woltat.**
Mercari, **kauffen.**	

illiſa manus ita fuit ſauciata, ut ex illo vulnere juvenis paulo poſt moreretur.

Fabula ſic etiam refertur:

Vidiſſe quendam per quietem, mordicus ſeſe arripi a leone & perire. Ac quodam tempore conſpecta effigie lapidea leonis cum diducto rictu oris, per jocum immiſiſſe manum, & dixiſſe comitibus, quod ſomniaſſet, id ſibi jam accidiſſe. Sed intra illud cavum anguis incubans, venenato ictu manum ipſius ita infecit, ut homo paulo poſt interiret, & fidem ſomnii confirmaret.

Narratur ſimilis hiſtoria de Crœſi ſomnio, ab Herodoto libro primo, & copioſe, & elegantia admirabili:

Subjiciunt autem hujusmodi narrationes non hoc modo, quod dicitur ab Hectore Ιλιαδ. ξ.

Μοῖραν δ' ἔτινα φημὶ πεφυγμένον ἔμμεναι ἀνδρῶν,
Ου κακὸν, ἐδὲ μὲν ἐσθλὸν ἔπὴν τα πρῶτα γένηται.

Sed hoc etiam, non nimium talibus prædictionibus terreri quidem nos oportere, non tamen audacia quoque & contemtu incautiores committere, ut noſtra culpa caſus fatales cumulati eſſe videantur.

DE AQUILA & HOMINE.

Comprehenſa quidam aquila grandiores pennas omnes evulſit & ita domi ſuæ aliquantiſper obverſantem habuit. Hanc mercatus quidam pennis denuo aquilinis ipſam iuſtruxit, perfecitque ut evolaret, qua vellet. Quæ ſtatim correptum leporem huic attulit, quaſi memor beneficii in ſe collati. Sed paulo poſt ne a dome-

Formidare, fürchten, abſcheuen.
Formidandus a um, partic. dafür man ſich fürchten muß.

Fortuna æ, das Glück

Excitare, auffwecken.
Incaute ius, Unvorſichtig.

Stultitia æ, Unvorſichtigkeit.

Rex gis, ein König.
Conventus us, eine Zuſammenkunfft.

Celare, verhelen, verſchweigen.
Theſaurus, ein Schatz.
Defoſſus a um, vergraben.
Solitudo inis, die Einöde, Wüſte.

Potentum improbitatem adjuvare, den Gewaltigen zu ihrem Unrecht Vorſchub thun.
Simulare bonitatem, ſich fromm ſtellen.
Proferre ſeſe, ſich herfür thun.
Prope fauces putei, bey dem Loch des Brunnens.
Domum ire, nach Hauſe gehen.
In puteum labi, in Brunnen fallen.
Vertere ſe incautus, ſich unvorſichtig umwenden.
Indigna ſorte perimi, eines unbilligen Todes ſterben.

Mala incurrere, in Unglück gerathen.
Aſcribere eventum fato aut fortunæ, ſein Unglück GOtt, oder dem Glück zuſchreiben.

Simius i, ein Aff, maſcul. poetice, pro Simia, æ, quod oratoribus uſitatius.
Belle ſaltare, zierlich tanzen.
Unanimi omnium ſententia regem creari, durch einhelligen Schluß zum König erwählet werden.
Succenſere ſtultitiæ alicujus, über eines Unverſtand zornig werden.
Regnum ipſi obtigit, er iſt König worden.

Hæc magnopere, ut reſciſcat, ipſius intereſt, ihm iſt ſehr viel daran gelegen, daß er dieſes erfahre.
Theſaurus hic jure regni ad illum jam pertinet, dieſer Schatz ſtehet nunmehr ihm zu, vermöge Königlichen Rechtens.

domeſticis quidem illa animalibus vim ſuam abſtinuit, & jam hominibus quoque formidanda erat. Iterum igitur pennas, qui dudum his eam inſtruxerat, abſtulit.

Monet fabula, potentum improbitatem adjuvandam non eſſe & ut illa ſimulet bonitatem, mox tamen ſeſe proferre, neque mutare in malefaciendo naturam ſuam.

DE PUERO & FORTUNA.

PRope fauces putei profundi dormiebat puer. Accedit fortuna & excitat, atque domum ire jubet. Nam tu, inquit, ſi incautius in ſomno te vertens, in puteum forte labereris, nemo ſtultitiam tuam accuſaret, ſed omnes te indigna forte peremtum eſſe quererentur.

Docemur, plerumque homines ſua ſtultitia, id eſt, σφῇσιν ἀτασθαλίῃσι ſecundum Homerum, mala & incurrere, poſtea aſcribere eventum fato aut fortunæ.

SIMIUS REX.

FErunt quodam in conventu beſtiarum ita ſaltaviſſe belle ſimium, ut omnium prope unanimi ſententia rex crearetur. Hunc vulpes elatum animo ob proſperitatem videns, & ſimul etiam beſtiarum ſtultitiæ ſuccenſens, dicit ſimio, poſtquam regnum ipſi obtigerit, non debere ſe celare, quæ magnopere, ut reſciſceret, ipſius intereſſe arbitraretur. Quid id eſſet ſimio interroganti: Theſaurum, reſpondit, ſibi a patre ſuo indicatum eſſe, defoſſum in ſolitudine, qui jure regni ad ipſum jam pertinere videatur. Eamus igitur, in-

Circumducere, herumführen.
Frutex icis, ein Strauch, Buſch.

Eruere, herausgraben.
Implicitus a um, beſtricket.
Feſtinare, eylen.
Providere, ſich fürſehen.

Faber bri, ein Schmidt.
Donec, ſo lang, als.

Accubare, darbey liegen.
Aſſidere, niederſitzen.
Ferre, leiden, dulden, vertragen.

Durare, währen.
Conjunctio nis, Vereinigung.
Laborioſus a um, arbeitſam.

Effoſſio theſauri non caret periculo, bey dem Schatzgraben iſt groſſe Gefahr.
Nihil periculi eſt, es hat keine Gefahr, es hat keine Noth.
Si videtur, wenn du meyneſt, wenn du es für gut anſieheſt.
Inducere aliquem in laqueos, einen ins Garn führen, da er gefangen werde.
Laquei ſub fruticibus abſconditi ad capturam beſtiarum, Garn, die unter dem Gebüſch verborgen, die wilden Thiere zu fangen.
Succurrere alicui, einem zu Hülffe kommen.

Honores indignos magis lædunt ac depriment, quam augent & ornant, Ehrenſtand bringet denen, die es nicht werth ſind, mehr Schaden und Schimpff, als Reichthum und Ehre.
Stultarum inceptionum exitus eſt infelix, was man närriſch anfähet, das läufft auch unglücklich hinaus.
Opere faciundo exerceri, in der Arbeit begriffen ſeyn.

Cibum capere, eſſen.
Extendere artus, ſich recken und dehnen, wie die faulen Hunde, wenn ſie geſchlaffen.
Defatigari, müd werden.
Una cum aliquo paſci, zugleich mit einem eſſen.
Otium cum negotio eſt exæquandum, man muß die Ruhe und Arbeit gleich eintheilen.
Ovem parare in cænam, ein Schaaf ſchlachten und zurichten zum Nachtbrodt.

Deſes idis, träg, faul.

inquit ſimius, ut tollamus. Cave tu, inquit vulpes, nam ego ſæpe audivi, periculo effoſſionem theſauri non carere. Nihil, inquit ſimius, periculi eſt, an tu obſecro times? Eamus igitur, inquit vulpes, ſi videtur. Cumque per ſylvas diu circumduxiſſet ſimium, tandem inducit in laqueos ſub fruticibus abſconditos ad capturam beſtiarum, atque ibi dicit theſaurum defoſſum & illinc eruendum eſſe. Simius feſtinans neque providens, ſtatim capitur, ac implicitus orat vulpem, ſibi ut ſuccurrat: Ea vero ſe regem attingere non debere ait, & diſcedens: Non, inquit, ſaltationis eventus regnum merebatur.

Fabula indicat, honores indignos magis lædere ac deprimere quam augere & ornare; Et ſtultarum inceptionum exitum eſſe infelicem docet.

FABER & CANIS.

QUidam faber domi ſuæ canem habebat. Hic, donec opere faciundo exercebatur herus, accubans ipſe dormiebat; poſtquam aſſederat, ut cibum caperet, ſurgens & extendens artus, ita ad menſam accedebat. Quæ cum ad hunc modum ſæpe fierent, tandem faber: Ego, inquit, hoc vix potero ferre diutius, ut dum ego defatigor, tu quieſcas; & una mecum paſcaris.

Fabula monet, non durare conjunctionum laborioſorum & deſidum: Et eſſe otium cum negotio exæquandum.

DE LEONE & TAURIS.

LEo invitatos ad cœnam, in quam ovem paraſ-

Vas ſis, ein Gefäß.	Incautum adoriri, einen unverſehens anfallen.
	Veru prolixum, ein langer Bratſpieß.
	Referre pedem, zurück gehen.
Olla æ, der Topff.	In omnes partes circumſpectare, ſich auf allen Seiten umſehen.
Quin, i.e. cur non? warum nicht.	Ovium carnibus inſtruere convivium, eine Gaſterey von Schaaf-Fleiſch zurichten.
	Falli ſpe ſua, in ſeiner Hoffnung betrogen werden.
Impaſtus a um, ungeſſen, hungrig.	Fallaciæ prudentibus minus nocent, Betrug und Liſt ſchadet klugen Leuten nicht ſonderlich.
	Maledictis appetere aliquem, einen ſchmähen und ſchelten, mit Schmachworten anfallen.
	Singulos fœtus parere, allezeit nur eins gebähren.
Leæna æ, eine Löwin.	Quoquo partu unum tantum catulum edere, idem,
	Præclara rara, was köſtlich iſt, das findet man nicht in groſſer Menge.
	Non copia; ſed bonitate res æſtimandæ, man darf nicht aus der Menge, ſondern aus der Güte eines Dinges urtheilen.
Muſca æ, eine Fliege.	Olla cum carnibus ad ignem appoſita, ein Topf mit Fleiſch ans Feuer geſetzet.
Suffocatio onis, Erſtickung, Erſauffung.	Jus fervens, ſiedendheiſſe Brühe.
	Cibo potuque ſatiari, ſich ſatt eſſen und trincken.
Bene lotus, wohl gebadet.	Voluptates multis ſunt exitiales, die Wollüſte gereichen vielen zu ihrem Verderben.
Compenſare, wieder vergelten.	Amiſſionem commodorum vitæ compenſare, cum fructu perceptorum, die Verlierung der Lebens-Luſt dahin rechnen, daß man ihrer zuvor genug genoſſen.

ſet, tauros validos duos in ſpecum ſuum blanda oratione perduxit, ubi incautos adoriri, & de illis epulari opipare poſſet. Qua ſpe & grandia vaſa & ollas ingentes & prolixa verua præparaverat. Quibus conſpectis tauri referre pedem, & circumſpectantes in omnes partes diſcedere cœperunt. At Leo, quin accedant & aſſideant quærit, & jam dapes affuturas ait. Tum illos dixiſſe ferunt, non apparere de vaſis, ovium carnibus inſtructum iri convivium, ſed, niſi caveant, bubulis, & falſum ſpe ſua leonem reliquiſſe impaſtum.

Fabula docet, fallacias prudentibus minus nocere.

DE LEAENA & VULPE.

INter alia maledicta, quibus leænam quodam tempore a vulpe appetitam accepimus, ferunt, hanc illi exprobraſſe hoc etiam, quod ſingulos tantum fœtus pareret. Huic dicitur reſpondiſſe, ſe quidem unum tantum quoque partu catulum edere, ſed leonem illum.

De partu leænæ Gellii caput eſt VII. lib. XIII.

Fabula autem: Præclara rara: Et non copia ſed bonitate res æſtimandas eſſe docet.

DE MUSCAE SUFFOCATIONE.

DElapſa muſca in ollam cum carnibus ad ignem appoſitam, cum in jure fervente ſuffocaretur: Moriar ſane, inquit, cum cibo potuque ſatiata, bene etiam lota ſim.

Fabula oſtendit, voluptates multis eſſe exitiales: Sed & hoc monet, æquo eſſe animo ferendam amiſſionem commodo-

Luxurioſus i, ein Schwelger, Trunckenbold.	Luxuria diffluere, in Schlemmerey leben, ſchwelgen, freſſen und ſauffen.
Prodigus i, idem.	Omne patrimonium perdere, ſein väterlich Erbgut all durchbringen.
Hirundo inis, eine Schwalbe.	Pretium in vino & luſtris prodigere, das Geld im Weinkeller und Hurenhauſe verpraſſen.
Vendere, verkauffen.	Adventus hirundinis præmaturus, wenn die Schwalben gar zu frühzeitig ankommen.
Hiemare, froſtig, kalt ſeyn.	
Annus, i. e. in anni tempus, dieſe Jahrs-Zeit, als der Frühling.	Frigore perire, verfrieren. Vehementiſſime algere, groſſen Froſt leiden.
	Gelu exanimari, verfrieren, vom Froſt ſterben.
Debilis e, ſchwach. Gravedinoſus a um, der den Schnuppen hat, ſchnoderich.	Quicquid alieno tempore fit, id fere detrimenta & malum complectitur, was zu unrechter Zeit geſchicht, das bringet gemeiniglich Schaden und Verluſt.
	Sic ſatis valeo, ich bin ziemlich zu paß.
	Multo melius habere, ſich viel beſſer befinden.
	Inimicorum officia neque grata & ſuſpecta ſunt, wenn die Feinde ihre Dienſte anbieten, das iſt verdächtig, und nicht angenehm.

moderum vitæ, compenſandamque hanc cum fructu præceptorum, ſecundum Horatianos verſus:

Luſiſti, ſatis ediſti, ſatis atque bibiſti;
Tempus abire tibi eſt.

DE LUXURIOSO & HIRUNDINE.

ADoleſcens quidam diffluens luxuria omni patrimonio perdito, cum nihil reliquum ſibi eſſet excepta una veſte; viſa hirundine, etiam illam vendidit, & pretium in vino & luſtris prodegit. Sed quod fuiſſet adventus hirundinis, ut interdum fit, præmaturus, rurſum hyemante anno, hirundo quidem frigore periit, prodigus autem vehementiſſime algens, viſa hirundine gelu exanimata: O te ſceleſtam, inquit, avem, quæ & me & te pariter perdidiſti!

Fabula docet, quicquid alieno tempore fit, id fere detrimenta & malum complecti.

DE GALLINA & VULPE.

AD cohortem avium cum vulpecula acceſſiſſet, vidiſſetque in nido ſedentem gallinam debilem & gravedinoſam: Ecquid valeret, illam interrogavit. Huic reſpondit gallina, ſic ſatis ſe valere, ſed ſi ipſa diſceſſerit, multo ſe habituram melius.

Fabula admonet, inimicorum officia neque grata & ſuſpecta ſolere eſſe.

PERDIX & AUCEPS.

CApta perdix dicitur oraſſe aucupem, ut ſe dimitteret, & promiſiſſe, paulo poſt alias multas ſui generis aviculas ſeſe illi adducturam eſſe. Sed aucupem ferunt

Proditrix cis, eine Verrätherin.	Intorto collo necare aliquem, einem den Hals umdrehen und tödten.
Semicanus i, einer, der beginnet graue Haar zu kriegen.	Indignus vita, nicht werth, daß er beym Leben bleibe.
	Ætas virilis tendens ad ſenectutem, die männliche Jahr, welche dem hohen Alter zunahen.
Calvaria æ, die Hirnſchale.	Canis conſpergi caput incipit, das Haupt beginnet grau zu werden.
Cani orum, graue Haar.	Mulier natu grandiuſcula, ein Weib, das ziemlich bey Jahren.
Ornatrix cis, eine, die das Frauen-Zimmer putzet, eine Zofe.	Nigellos crines evellere, die ſchwartze Haar ausräuffen.
Calvus a um, kahl.	Albicantes crines evellere, die grauen Haare ausräuffen.
Canus a um, grau.	
Arbor is, ein Baum.	
Cuneus i, ein Keil.	Arborem cædere, einen Baum niederfällen.
Ingemiſcere, ſeuffzen.	Arborem findere, einen Baum zerſpalten.
Securis is, ein Beil, Axt.	De ipſa arbore cuneos parare, von dem Baum, den man ſpalten will, ſelbſt Keile machen.

Conqueri, klagen. Demere, wegnehmen.

runt intorto collo ſtatim perdicem necaſſe, quod proditricem generis ſui indignam vita eſſe perhiberet.

Fabula indicat, apud bonos fraudes & ſcelera improborum nocere uſurpantibus.

DE SEMICANO & UXORIBUS ILLIUS.

HAbuiſſe quendam duas uxores narrant in ætate virili tendente ad ſenectutem, qua canis conſpergi caput incipit: Idque hominum genus nomen habet μιξοπολίων apud Græcos: mulierem autem fuiſſe natu grandiuſculam unam, alteram juvenculam. Huic autem illam nigellos, hanc albicantes crines evellere conſueviſſe ferunt, donec relinqueretur calvaria nudata capillis.

Fabula detrimenta inæqualium conjunctionum demonſtrat. Notus autem eſt jocus Auguſti, qui cum deprehendiſſet, curare ſibi filiam ab ornatricibus evelli canos, interrogaſſe illam dicitur, poſt aliquot annos canane an calva eſſe mallet? Cum autem reſpondiſſet illa, ſe malle canam eſſe, quam calvam: Quare ergo, inquit, iſtæ te calvam fieri ſtudent?

DE ARBORE & CUNEIS.

QUidam cum arborem in ſylva quadam cecidiſſet, ut findere melius poſſet, de ipſa arbore cuneos parabat. Tunc ingemiſcentem arborem dixiſſe accepimus, ſe non de ſecuris vi tantopere conqueri, quantopere de injuria earum partium, quæ de corpore ſuo demtæ eſſent.

Q 5 *Fabula*

Noſtri nobis ſæpe ſunt infeſtiores quam alieni, die Unſerigen thun uns offt mehr Schaden als Frembde.

Vipera æ, eine Heckenotter.

Dona offerre alicui, einem Geſchenck bringen.

Non conſtitui, me hodie donum a vipera accepturum eſſe, ich bin nicht geſonnen, heut von der Otter Geſchenck anzunehmen.

Roſa æ, die Roſe.

Malitioſorum dona ſuſpecta nobis eſſe debent, boßhaffter Leute Geſchenck ſoll uns verdächtig ſeyn.

In gramine paſci, im Graſe ſich weiden.

Lupus i, ein Hecht.

Avidiſſime expetere aliquid, gantz begierig nach etwas ſtehen und begehren.

Multi temere fugiendo mala in majora mala incidunt, viel indem ſie ohne Urſach einem Unglück meynen zu entgehen, kommen viel in ein gröſſeres.

Hamus i, ein Fiſchangel.

Arundo inis, ein Angelſtange.

Demittere in fluvium, in den Fluß hinein laſſen.

Piſciculus i, ein Fiſchlein.

Extrahere, heraus ziehen.

Quantum piſcium, i. e. quot piſces, ſo viel Fiſche ꝛc.

Ad hamum adhærere, am Hamen oder Angel hangen bleiben.

Fabula oſtendit, quod noſtri nobis ſæpe ſint infeſtiores quam alieni.

JUPITER & VIPERA.

AB omnibus animalibus quodam tempore dona Jovi oblata fuerunt: Interque illa arrepſit & vipera, roſam ore afferens. Cui Jupiter, a vipera, inquit, non conſtitui me donum hodie accepturum eſſe.

Malitioſorum dona ſuſpecta nobis eſſe debere ſignificatur.

RANAE & LUPI PISCES.

EGreſſæ in ripam fluminis cujusdam ranæ, ibi in gramine paſcebantur; eam prætereunt neſcio qui homines; at illæ territæ deſiliunt in flumen, ubi a lupis correptæ devorantur. Tum una: O ſtultas nos, inquit, quæ fugientes eos, quibus cibus panis eſt, incidimus in eos, qui nos avidiſſime expetunt!

Fabula docet, multos temere fugiendo mala in majora mala incidere.

PISCATOR STOLIDUS.

QUidam hamo & arundine demiſſa in fluvium, cum totius diei labore non plures tribus piſciculis cepiſſet, rediens domum, apud obviam ſibi factos gloriatur, ſe quantum piſcium in fluvio fuiſſet, extraxiſſe hamo ſuo. Cui unus: Heus tu, inquit, quid ſi non univerſi ad hamum adhæſerunt? At ille, imo, inquit, totum diem ego ibi ad flumen aſtiti; quod ſi plures in eo piſces eſſent, non vitaſſent profecto hamum meum.

Notatur ſtultitia quorundam, qui effectiones artium de viribus ingenii ſui æſtimant.

ASINUS

Communis e, gemein.	Effectiones artium de viribus ingenii ſui æſtimare, die Würckungen der Künſte nach ihrem Gehirn ſchätzen und meſſen.
Communiter, insgemein.	
Differre, verſchieben.	Onera portare, Laſt tragen.
	Præbere cibum, füttern.
	Operas exigere, zur Arbeit antreiben.
Nimis vehementer, gar zu hefftig.	Aſinus fame laboreque confectus moritur, der Eſel durch Hunger und Arbeit abgemattet, ſtirbet.
Decernere, beſchlieſſen.	Nares emungere, die Naſe ſchneutzen.
	Sanguinem elicere, Blut heraus zwingen.
Admonitus a um, gewarnet.	Conſilium habere, einen Rath halten.
Sonitus us, der Klang.	Tintinnabulum feli annectere, der Katzen die Schelle anhangen.
	Effugere vim alicujus, eines ſeiner Gewalt entgehen.
	Irritum fuit conſilium, der Rath iſt zu Waſſer worden.
Suadere, rathen.	
Audax, kühn, behertzt.	
Timidus a um, furchtſam.	Suo periculo rem exequi, die Gefahr auf ſich nehmen, und ein Ding ausrichten.
Cautus a um, vorſichtig.	Cavere ſibi, ſich wohl fürſehen.
Educare, auferziehen.	Refertum eſſe bonis cibis, mit guten Speiſen angefüllet ſeyn.
	Conſilium inire, zu Rath werden.
Confirmatus a um, der groß und ſtarck worden.	Ova fovendo ſobolem ducere, durch Brütung der Eyer Junge ausbecken.

ASINUS COMMUNIS.

DEceſſit quidam relicto filiis tribus aſino uno, Placuit, ut communiter illo ſinguli diebus ſingulis ad onera portanda uterentur, & præberent cibum. Unoquoque autem cibum ad uſum fratris ſui differente & operas exigente, aſinus fame laboreque confectus moritur.

Fabula narratur avaris & rapacibus, ſubjicitque ſententiam Salomonis: Qui nimis vehementer nares emungit, is ſanguinem elicit.

DE FELE & MURIBUS.

COnſilio habito decreverunt mures tintinnabulum feli eſſe annectendum: ita enim poſſe admonitos ſonitu effugere vim illius. Hoc quamvis magnopere placuiſſet univerſis, irritum tamen conſilium fuit, quoniam qui annectere auderet, non reperiebatur.

Fabula docet, in ſuadendo audaces eſſe pleroſque, ſed ſuo qui periculo rem exequantur, non multos reperiri. Sed tum imprimis cavere unumquemque ſibi. Deque his dicitur Teutonicum proverbium de timidis & cautis; non ſolere aut non velle aliquem annectere tintinnabulum feli.

DE CORNICE EDUCANTE ACCIPITREM.

COrnix cum animadverteret nidum accipitris ſemper eſſe refertum bonis cibis, qui pararentur rapacitate illius, hoc conſilium iniit: Furatur ova accipitris: & illa clam fovendo ducit ſobolem, quæ confirmata matrem poſtea devorat.

Fabula

Suavitas tis, liebli- cher Geſchmack.
Sciurus i, ein Eich- horn.
Juglans dis, eine welſche Nuß.
Amarus a um, bitter.
Putamen inis, die äuſſerſte grüne Schaale.
Cortex icis, die innere harte Schaale.
Nucleus i, der Kern.
Apologus i, eine Fabel, Mähr- lein.
Chilias dis, ein tau- ſend; hier ein ſonderlich Buch, vom Eraſmo ge- nannt.
Chiliades, worin- nen er etliche tauſend zuſam- men getragen.
Pardalis is, ein Panterthier.
Verſicolor is, bunt.
Techna æ, eine Tück, Liſt, Be- trug.

Perniciem & peſtem ſuem ipſum alere, ſeines eigenen Schadens und Verderbens Urſach ſeyn.

Nulli labori aut ſtudio parcere, keiner Arbeit und Fleiſſes ſparen.

Avide dentes alicui impingere, begierig mor- inn beiſſen.
Offenſus aliqua re, wodurch erzürnet.
Deludi ab aliquo, von einem betrogen und ve- xirt werden.
Offenſione laborum ſpes eventus non eſt ab- jicienda, um der ſauren Arbeit willen muß man die Hoffnung des Wohlgerathens nicht wegwerffen? ſive, muß man an gutem Aus- gang nicht zweiffeln.

Gaudium antecedit triſtitia, Leid gehet für der Freuden her.
Pellem habere omnigenis colorum maculis variegatam, eine bunte und fleckete Haut haben.
Id decoris ſibi in animo eſſe; quod illi eſſet in cute, die Zierde ſo jener an der Haut hätte, die habe er im Gemüth.
Non paulo ſatius eſt, i.e. multo ſatius eſt, es iſt viel beſſer.

Ingenio eſſe vafro, liſtig und verſchlagen ſeyn.
Eſt illi colloquium cum fele, er hat ein Ge- ſpräch mit der Katzen.

Peram habere dolis refertam, die gantze Taſche voll Künſte haben.

Fabula oſtendit, multos pernicem & peſtem ſuam ipſos alere: Unde eſt & illud Theocriteum.

Θρέψαι καὶ λυκιδεῖς θρέψαι κύνας ὥστε φάγωντι.

DE SIMIA & NUCIBUS.

SImia cum audiſſet ſuavitatem nucum magnopere laudari a ſciuro, non pepercit ulli labori aut ſtudio, ut poſſet potiri nucibus. Reperta autem juglande, avide dentes illi impegit. Ibi primum amaro putamine, deinde duro cortice offenſa, illam abjecit, rata ſeſe eſſe a laudatore nucum ſciuro deluſam: & ita nucleorum jucundo cibo caruit.

Fabula monet, non eſſe offenſione laborum ſpem eventus abjiciendam. Nam gaudium antecedit triſtitia.

APOLOGI EX CHILIADIBUS ADAGIORUM Eraſmi deſumti, ad communem puerorum fructum.

DE VULPECULA & PARDALE.

CUm aliquando pardalis vulpem præ ſe contemneret, quod ipſa pellem haberet omnigenis colorum maculis variegatam, reſpondit vulpes, ſibi id decoris in animo eſſe, quod illi eſſet in cute.

Neque vero paulo ſatius eſt, ingenio præditum eſſe vafro, quam cute verſicolore.

DE VULPE & FELE.

CUm aliquando vulpes in colloquio, quod illi erat cum fele, jactaret, ſibi varias eſſe technas, adeo ut vel peram haberet dolis refertam; felis autem

Duntaxat, nur allein. adv.
Fidere, ſich worauf verlaſſen.
Diſcrimen inis, Gefährlichkeit.
Quid diſcriminis, i. e. diſcrimen aliquod.
Confabulari, mit jemand ſchwatzen.
Efficax, kräfftig.
Frivolus a um, unnütz, loſe.
Protinus, ſchleunig.
Indutus a um, bekleidet.
Perſonatus a um, vermummet.
Inſigne, N. ein Wapen, Farbe, it. ein Zierath.
Purpureus, braunroth.
Facetus, ſchertzhafft.
Clanculum, heimlich.
Perſona æ, eine Larve.
Conterere, zutreten.
Dilacerare, zureiſſen.
Depugnare, ſtreiten.

Sibi unicam duntaxat artem eſſe, ſie konte nur eine eintzige Kunſt.
Si quid eſſet diſcriminis, wenn einige Gefahr vorhanden.
Cingi a canum agmine, von einem Hauffen Hunde umgeben werden.
Saltandi rationem perdiſcere, tantzen lernen.
Nullum animal ad figuram hominis propius accedit, kein Thier iſt dem Menſchen ähnlicher geſtaltet.
Actus humanos imitari, nachthun, was die Menſchen thun.
Majorem in modum placebat ſpectaculum, ſie ſahen ihre groſſe Luſt daran.
Spectator, ein Zuſeher.
In ſinu geſtare, bey ſich tragen.
Obliviſci choreæ, des Tantzes vergeſſen.
E ſaltatricibus in ſimias redierunt, ſind aus Täntzerinnen wieder Affen worden.
Fortunæ ornamenta non mutant hominis ingenium, das Glück kan die Natur des Menſchen nicht ändern.
Forte fortuna, ohngefähr.
Contendere, zancken.
Riſus us, Gelächter.

tem reſponderet, ſibi unicam duntaxat artem eſſe, cui fideret, ſi quid eſſet diſcriminis; Inter confabulandum repente canum accurrentium tumultus auditur. Ibi felis in arborem altiſſimam ſubſiliit, cum vulpes interim a canum agmine cincta capitur.

Innuit fabula, præſtabilius eſſe nonnunquam unicum conſilium, modo id ſit verum & efficax, quam plures doli conſiliaque frivola.

DE REGE & SIMIIS.

REx quidam Ægyptius aliquot ſimias inſtituit, ut ſaltandi rationem perdiſcerent. Ut enim nullum animal ad figuram hominis propius accedit; ita nec aliud actus humanos aut melius aut libentius imitatur. Artem itaque ſaltandi protinus edoctæ, ſaltare cœperunt, inſignibus indutæ purpureis, ac perſonatæ; multoque jam tempore majorem in modum placebat ſpectaculum, donec e ſpectatoribus facetus quiſpiam nuces, quas clanculum in ſinu geſtabat, in medium abjecit. Ibi ſimiæ, ſimul atque nuces vidiſſent, oblitæ choreæ, id eſſe cœperunt, quod ante fuerant, ac repente e ſaltatricibus in ſimias redierunt, contritisque perſonis ac dilaceratis veſtibus pro nucibus inter ſe depugnabant non ſine maximo ſpectatorum riſu.

Admonet hæc fabula, fortunæ ornamenta non mutare hominis ingenium.

DE ASINO & VIATORIBUS.

DUm quidam, cum in deſertis aſinum quempiam forte fortuna nacti eſſent, contendere

Uti, alt. adv. ſim.

Pariter, gleich.

Inſcitia æ, Unwiſſenheit.

Aliquoties, etliche mal.

Sufficere, genung ſeyn.

Recuſare, abſchlagen.

Cumanus i, einer aus der Stadt Cumæ,

Exuviæ arum, pl. & Exuvium i, ausgezogene Kleider, oder Harniſch, Beute, it. die abgezogene Haut.

Territare, ſchrecken.

Aliquandiu, eine zeitlang.

Hoſpes itis, ein Fremdling.

Domum abducere, heim in ſein Haus führen.

A fortuna objectus, vom Glück beſcheret.

Excidere a præſentibus commodis, ſeines ſcheinbaren Nutzens verluſtig werden.

Rete jacere, das Netz auswerffen.

Partiri inter ſeſe aliquid, etwas unter ſich theilen.

Non ſufficiunt omnibus comedendis, ſie können ſie nicht alle auffreſſen.

Humanitatis gratia, aus Freundlichkeit.

Faſtidito cibo ſublevare aliquem, einen der Speiſe, daran er einen Eckel gefreſſen, befreyen.

Inconſulte adoriri aliquid, etwas unbeſonnener Weiſe vornehmen.

Alios ſuo negotio admiſcere, andere in ſeine Händel mit einwickeln.

Pertæſus ſervitutem, der Dienſte überdrüßig.

Abrumpere lorum, die Halfter zerreiſſen.

Leonis exuvium corpori ſuo applicare, eine abgezogene Löwenhaut ihm anlegen.

Pro leone ſeſe gerere, ſich für einen Löwen halten und ausgeben.

Pro leone immani haberi ac formidari, für einen grimmigen Löwen gehalten und gefürchtet werden.

Dignoſcere, unterſcheiden.

Aures prominentes, lange herfürragende Ohren.

Cumæ arum, eine Stadt in Italien.

Digitized by Google

inter ſe cœperunt, uter eorum, uti ſuum domum abduceret: nam utrique pariter a fortuna videbatur objectus. Hac interim de re illis invicem altercantibus, aſinus ſeſe ſubduxit, ac neuter eo potitus eſt.

Quidam a præſentibus commodis, quibus ob inſcitiam uti neſciunt, excidunt.

DE PISCATORIBUS.

PIſcatores aliquoties jacto reti, teſtudines extraxerunt: eas cum eſſent inter ſeſe partiti, neque ſufficerent omnibus comedendis, Mercurium forte accedentem invitarunt ad convivium. At is intelligens, ſe neutiquam humanitatis gratia vocari, ſed ut eos faſtidito cibo ſublevaret, recuſavit, juſſitque, ut ipſi ſuas teſtudines ederent, quas cepiſſent

Nonnulli, poſteaquam inconſulte quippiam adorti ſunt, aliorum implorant auxilium, quos ſuo negotio admiſceant.

DE ASINO.

APud Cumanos aſinus quiſpiam pertæſus ſervitutem abrupto loro in ſylvam aufugerat. Illic forte repertum leonis exuvium corpori applicabat ſuo, atque ita pro leone ſeſe gerebat, homines pariter ac feras voce caudaque territans, nam Cumani leonem ignorant. Ad hunc igitur modum regnabat aliquandiu perſonatus hic aſinus, pro leone immani habitus ac formidatus, ac donec hoſpes quiſpiam Cumas profectus, qui ſæpe numero viderat & leonem & aſinum, cuique ob id non erat difficile dignoſcere, aurium prominentium indicio neque

Conjectura æ, eine Muthmaſſung.	Probe fuſtigatus, wol abgeprügelt. Riſum non mediocrem concitare alicui, einen ſehr lachend machen.
Creditus, i. e. habitus leo, dem man gegläubet, daß er ein Löw wäre, da es doch ein Eſel war.	Metu prope modum exanimare aliquem, einen ſo ſehr erſchrecken, daß er ſchier des Todes darüber iſt.
	Haud facile tegimus vitia, quæ a puero nobiſcum adoleverunt, die Laſter, der man von Jugend auf gewohnet, laſſen ſich nicht leicht verbergen.
Perveſtigare, ausforſchen.	Vindictam quoquo pacto ſumere, ſich rächen, wie man nur kan.
Lacinia æ, ein Geren am Kleide. Sinus us, idem.	Sæpius domicilium commutare, oft von einem Ort zum andern ziehen, ſeine Wohnung offt verändern.
Pertinax, der nicht nachläſſet.	In tuto eſſe alicubi, an einem Orte ſicher ſeyn.
Puſillus a um, klein.	Rei novitate terreri, i. e. re nova, durch ein ungewöhnlich Ding erſchrecket werden. Gremium excutere, den Schoß ausſchütten.
Mauriſia, ſonſt Mauritania, Mohrenland.	In ſummas arbores ſubvolare, geſchwind auf die höchſten Bäume klettern.
Infeſtus a um, aufſätig, feind.	Sternere ſe ſupinum ſub ramis, ſich rücklings unter die Aeſte legen. Porrectis cruribus emori ſe fingere, ſich mit ausgeſtreckten Beinen ſo ſtellen, als ſtürbe man. Gaudere ſpectaculo aliquo, ſeine Luſt woran ſehen.

non aliis quibuſdam conjecturis aſinum eſſe deprehendit, ac probe fuſtigatum reduxit, dominoque agnoſcenti reddidit. Interim autem riſum non mediocrem concitabat omnibus Cumanis aſinus jam agnitus, quos dudum creditus leo metu propemodum exanimaverat.

Haud facile tegimus vitia, quæ a puero nobiſcum adoleverunt.

DE SCARABEO & AQUILA.

SCarabeus aliquando ſpretus ab aquila, cœpit de vindicta quoquo pacto ſumenda cogitare. Perveſtigavit, ubinam aquila nidum collocaſſet: arrepſit ſcarabeus, & ova ſimili dolo dejecit. Aquila cum ſæpius domicilium commutaſſet, neque quicquam proficeret, Jovem patronum adiit, exponit calamitatem ſuam. Is jubet, ut ſuo in gremio ponat ova, vel iſtic in tuto futura. Et huc per veſtis lacinias ſinusque prorepſit pertinax ſcarabeus, haudquaquam ſentiente Jove. Deinde ubi videt ova commoveri Jupiter, neque ſatis animadvertit, unde territus rei novitate, excuſſo gremio, in terram dejecit.

Monet hæc fabula, neminem, quantumvis puſillum, contemnendum eſſe.

DE SIMIIS & PARDALE.

IN Mauruſia ſimiarum ingens copia. Pardalis autem animal eſt, natura ſimiis infeſtiſſimum, quas tamen viribus aſſequi non poteſt, nimirum illis in ſummas arbores ſubvolantibus. His itaque dolis in eas utitur: Sternit ſe ſupinam ſub ramis, ac porrectis cruribus emori fingit ſe. Gaudent eo ſpe-

Conſidere, zuſammen oder mit einander nieder ſitzen.	Nullum vitæ argumentum videre, kein Zeichen einiges Lebens mehr ſpüren. Modis omnibus cadaver imitari, ſich allerdings ſtellen, wie ein Todten-Cörper.
Cautim, vorſichtig.	Omnem metum deponere, alle Furcht fahren laſſen.
Pedetentim, allgemach.	
	Conculcare, mit Füſſen treten. Inſultare, ſpotten, auf einem herum tantzen.
Conſcendere, hinaufſteigen.	Derepente, in der Eil, eilſam, geſchwind. Reviviſcere, wieder lebendig werden.
Simulac, ſo bald. Circumſultare, herumſpringen.	Hoſtis ſimulans vires deficere ſummopere fugiendus eſt, ein Feind, der ſich ſtellet, als habe er keine Kräffte mehr, iſt höchlich zu fliehen.
Ludibrii cauſa, zum Spott.	Vehementer algere, ſehr frieren. Hiberno gelu ſupra modum ſæviente, da es über die maſſe kalt war. Induci in hoſpitium ab aliquo, von einem zur Herberge aufgenommen werden.
	Frigidas manus halitus tepore calefacere, die kalten Hände durch den warmen Athem wärmen. Exſtruere focum, Feuer auf den Herd machen. Apponere menſam, Eſſen auftragen.
Puls tis, Brey. f. 3.	Ex eodem ore pariter calidum & frigidum efflare, aus einem Munde zugleich kalt und warm blaſen.
Fervidus a um, heiß.	Valebis, gute Nacht: GOtt behüte dich. Non eſt mihi ratio, ich bin nicht geſonnen. Commune habere hoſpitium cum aliquo, mit einem in einem Hauſe wohnen.

ſtaculo ſimiæ confidentes in arbore: deinde, ubi jam mortuam arbitratur, unam aliquam emittunt exploraturam, num vere mortuus ſit hoſtis. Illa cautim ac pedetentim accedens, ubi nullum vitæ videt argumentum, pardale nimirum modis omnibus cadaver imitante, demum audet etiam conſcendere. Quod ſimul ac reliquæ ſimiæ conſpexerunt, jam depoſito omni metu deſcendunt, & pardalim omnia ferentem circumſultant, poſtremo conculcant inſultantes, ludibrii cauſa, donec pardalis ſentiens illas jam ſaltando defatigatas, derepente reviviſcens, aliam dentibus aliam unguibus corripit, dilaniat ac devorat.

Hoſtem ſimulantem vires deficere, ſummopere fugiendum eſſe.

DE SATYRO & RUSTICO ANIANI FABULA, ERASMO QUOQUE INTERPRETE.

SAtyrus quidam cum vehementer algeret, hiberno gelu ſupra modum ſæviente, a ruſtico quodam inductus eſt in hoſpitium. Admiratus autem, cur homo inflaret in manus ori admotas, rogavit cur id faceret? Is reſpondet, ut frigidas manus halitus tepore calefaceret. Deinde ubi extructo foco, appoſita menſa, in pultem fervidam rurſum inflaret, magis etiam miratus, ſciſcitatus eſt, quid hoc ſibi vellet? uti pultem, inquit ille, nimium ferventem halitu refrigerem. Tum Satyrus ſurgens a menſa. Quid ego audio? inquit, tune eodem ex ore pariter & calidum & frigidum efflas? Valebis! neque enim mihi ratio eſt, cum ejuſmodi homine commune habere hoſpitium.

Bilinguis, ein zwey-züngiger Menſch, der bald ſo, bald anders redet.

Diſſidium i, Uneinigkeit, Zwieſpalt.

Venter tris, der Bauch, it. der Magen.

Agrippa, N. prop. Viri.

Cura, Sorge.

Labor, Arbeit.

Miniſterium, Dienſt.

Quærere, zu wege bringen.

Conſpirare, ſich zuſammen verſchwehren.

Alere, ſpeiſen, ernehren.

Maturus a um, zeitig.

Bellus a um, fein luſtig, anmuthig.

Quintus N. prop. Viri.

Intromitti, eingelaſſen werden.

Caſtra orum, ein Heerlager.

Priſcus dicendi & horridus modus, eine alte Art zu reden, und da keine Zierde an iſt.

In unum conſentire, eins ſeyn.

Singulis membris ſuum cuique conſilium, ſuus ſermo fuerat, ein jeglich Glied lebte ſeines ſonderlichen Willens, und hatte ſeine ſonderliche Sprache.

Voluptatibus perfrui, der Wolluſt pflegen.

Manus cibum ad os ferunt, die Hände führen die Speiſe zum Munde.

Dentes cibum conficiunt, die Zähne zermalmen die Speiſe.

Fame domare aliquem, einen durch Hunger zwingen.

Ad extremam tabem venire, gantz und gar verſchmachten.

Ventris haud ſegne miniſterium eſt, der Magen iſt nicht läßig und faul.

Sanguine vivimus vigemusque, vom Blute leben wir und ſind kräfftig.

Sanguinem pariter in venas dividere, das Blut gleich in die Adern austheilen.

Confecto cibo, nachdem die Speiſe verdauet.

Inteſtina ſeditio, ein innerlicher Aufruhr.

Flectere mentes hominum, die Menſchen auf einen andern Sinn bringen.

Carnes ſuillæ, Schweinfleiſch.

Bonus homo, ein feiner ehrlicher Menſch.

Scitus convivator, ein luſtiger Gaſtwirth.

Tempus ſolſtitiale, wenn der längſte Tag im Sommer, und alſo die gröſſeſte Hitze iſt.

Comiter accipi apud aliquem, gar freundlich von einem tractiret werden.

Notantur bilingues, qui eundem modo laudant modo vituperant.

EX LIVIO.

DISSIDIUM VENTRIS & MEMBRORUM CORPORIS HUMANI, EX LIB. II.

Agrippa intromiſſus in caſtra, priſco illo dicendi & horrido modo, nihil aliud quam hoc narraſſe fertur. Tempore, quo in homine non ut nunc omnia in unum conſentiebant, ſed ſingulis membris ſuum cuique conſilium, ſuus ſermo fuerat, indignatas reliquas partes, ſua cura, ſuo labore ac miniſterio, ventri omnia quæri, ventrem in medio quietum nihil aliud, quam datis voluptatibus frui; conſpiraſſe inde, ne manus ad os cibum ferrent, nec os acciperet datum, nec dentes conficerent. Hac ira, dum ventrem fame domare vellent, ipſa una membra totumque corpus ad extremam tabem veniſſe; Inde apparuiſſe, ventris quoque haud ſegne miniſterium eſſe, nec magis aliquam alere eum, reddentem in omnes corporis partes, hunc quo vivimus vigemusque diviſum pariter in venas, maturum confecto cibo, ſanguinem. Comparando hinc, quam inteſtina corporis ſeditio ſimilis eſſet iræ plebis in patres, flexiſſe mentes hominum.

CARNES SUILLÆ.

Narrat apud eundem autorem libro XXXV. bellam fabulam Quintus. Eſt, inquit, res ſimillima cœnæ Chalcidenſis hoſpitis mei, hominis & boni & ſciti convivatoris, apud quem ſolſtitiali tempore comiter accepti cum miraremur, unde

Venatio nis, die Jagd, meton. Wildpret.
Condimentum i, Gewürtz.
Varietas tis, mancherley Art.
Apte, füglich.
Copiæ arum, eine Armee Volcks.
Dacus i, einer aus der Wallachey, ein Wallache.
Medus i, ein Meder.
Caduſius i, Caduſier/ die am Caſpiſchen Meer wohnt.
Elimæi orum, ſind Völcker in Aſia, bey Hircania, Armenia, und Suſiana, in Perſien wohnend.
Mancipium i, ein Sclav, Leibeigener.
Fabulator is, der Mährlein erdichtet.
Severe, ernſtlich.
Imperioſe, herriſch, gewaltig.
Cenſere, achten.
Ego ſic cenſeo, das iſt meine Meynung.
Salubriter, heilſam.
Proſpicienter, fürſichtig.
Lepide, lieblich.
Jucunde, anmuthig.

Renidere, hell ſchimmern: homo renidens, ein hübſcher Menſch, dem kein Hunger anzuſehen iſt.
Species ferinæ carnis, wenns iſt, als wäre es Wildpret, daß mans für wild Schwein-Fleiſch iſſet.
Sus manſuetus, ein zahm Schwein.
Jactari, rühmen, groß ſprechen.
Gentes inauditæ, Völcker, von denen man nie etwas gehört.
Servile ingenium, ein knechtiſch Gemüth, das der Sclaverey gewohnt, und nichts achtet ungezwungen.
Militum genus haud paulo melius mancipiorum, propter ſervilia ingenia, Soldaten wären nicht beſſer als die Sclaven, wegen ihrer knechtiſchen Gemüther.
Intorquere, gegen einen beugen. dictum in aliquem, einen mit einem ſpitzigen Worte treffen.
Non eſt corium ſeu cutis diverſa, ſie ſind eines Leders.
Ut Philoſophis mos eſt, wie die Philoſophi im Gebrauch haben.
Feſtivos delectabilesque apologos comminiſci, luſtige und anmuthige Fabeln erdencken.
Res ſalubres in mentes animosque hominum cum audiendi quadam illecebra indere, heilſame Lehren mit einer ſonderbaren Luſt zu hören in die Gemüther der Menſchen einpflantzen.
Spem fiduciamque rerum in ſemetipſo habere, ſeine Geſchäfft ihm ſelbſt angelegen ſeyn laſſen, ſeine Zuverſicht auf ſich ſelbſt ſtellen.
Hoc nomen eſt illi, ſo heiſt ſie.
Appetit meſſis, die Erndte nahet heran.
Plumare, Federn kriegen.
Jam jam, bald gleich jetzo, zur ſtund.
Seges tis, die grüne Saat.
Id temporis, i. e. Eo tempore, zu der Zeit.

illi eo tempore anni tam varia & tam multa venatio; homo, non (quam iſti ſunt,) glorioſus, renidens, condimentis ait varietatem illam & ſpeciem ferinæ carnis ex manſueto ſue factum. Hoc dici apte in copias regis, quæ paulo ante jactatæ ſunt, poſſe, & in varia genera armorum & multa nomina gentium inauditarum. Dacos enim & Medos, & Caduſios, Elimæos viros omnes eſſe, haud paulo mancipiorum melius propter ſervilia ingenia, quam militum genus.

Hoc in copias regis Antiochi apte tum Quintius intorſit: ſed dici in omnem vanam gloriationem & jactantiam poteſt, ita ut Teutones ſimili ferme intellectu ajunt: Non eſſe corium ſeu cutem diverſam.

EX GELLIO,

DE CASSITA EX LIBRO ILLIUS. II. CAP. XX.

ÆSopus ille e Phrygia fabulator, haud immerito ſapiens exiſtimatus eſt, cum quæ utilia monitu ſuaſuque erant, non ſevere, non imperioſe præcepit & cenſuit, ut Philoſophis mos eſt, ſed feſtivos delectabileſque apologos commentus, res ſalubriter ac proſpicienter animadverſas, in mentes animoſque hominum cum audiendi quadam illecebra indidit: velut hæc ejus fabula de aviculæ nidulo lepide atque jucunde præmonet, ſpem fiduciamque rerum, quas efficere quis poſſit, haud unquam in alio; ſed in ſemetipſo habendam. Avicula, inquit, eſt parva, nomen eſt caſſita, habitat, nidulaturque in ſegetibus, id ferme temporis, ut appetit meſſis. Pullis jam jam plumantibus, & caſſita in ſementes forte

Sementis is, f. 3. das Säen, it. die Saat-Zeit, hic die grüne Saat. Sementis tempeſtivior, Saat, die reifer iſt als andere.
Involucris e, das noch nicht flücke iſt.
Craſtinus a um, Morgends.
Trepidulus a um, furchtſam, zitternd.
Circumſtrepere, um einen herum ſeyn.
Metere, abmehen, aberndten.
Operiri, erwarten.
Ceſſator is, ein Faulentzer, Trendeler, Bruder Langweil.
Cognatus i, ein Verwandter.
Affinis is, ein Schwager.
Vicinus, ein Nachbar.
Tempore, adverbialiter, beyzeit, fein früh: inde comparativus, temporius, zeitiger.

Concedere aliquo, ſich wohin begeben.
Frumenta flaveſcunt, die Frucht beginnet gelb zu werden.
Siquid ibi rei novæ fieret diceretur ve, wenn etwas neues ſich begebe, oder geredet würde.
Ematureſcere, überreiff werden.
Hæc frumenta manus jam poſtulant, die Früchte müſſen abgeerndtet werden.
Ubi primum diluculabit, ſo bald die Morgenröthe anbricht.
Operam mutuam dare, eins ums ander helffen.
Meſſem adjuvare alicui, einem helffen einerndten.
Alium in locum aſportare, an einen andern Ort wegtragen.
Luce oriente, wenn die Sonne aufgehet.
A metu otioſum eſſe, ſich nicht fürchten.
Ad amicos rejicere rem aliquam, ein Geſchäfft auf ſeine Freunde verſchieben.
In pabulum volare, ausfliegen nach der Speiſe.
Sol fervet, die Sonne ſcheinet heiß, wie um den Mittag zu geſchehen pfleget.
Magnam in partem, meiſtentheils.
Pavefactus a um, erſchrocken.
Sine metu ac cura eſſe, ſich nicht fürchten, noch Sorge tragen.
Obſequibilis e, gehorſam, willfährig.
Laborem capeſſere, einer Arbeit ſich annehmen.
Nihil, i. e. non, adverbialiter, nicht.
Cunctare, verweilen, zaudern.
Statim dicto obedire, alsbald thun, was einer erfordert und haben will.

forte conceſſerat tempeſtiviores: propterea frumentis flaveſcentibus pulli etiam tunc involucres erant. Cum igitur ipſa iret cibum pullis quæſitum, monet eos, ut ſi quid ibi rei novæ fieret, diceretur ve, animadverterent, idque uti ſibi, ubi rediſſet, nunciarent. Dominus poſtea ſegetum illarum filium adoleſcentem vocat, &, videſne, inquit, hæc ematuruiſſe, & manus jam poſtulare: idcirco die craſtino, ubi primum diluculabit, fac amicos adeas, & roges, veniant, operam mutuam dent, & meſſem hanc nobis adjuvent. Hæc ubi ille dixit, diſceſſit, atque ubi rediit caſſita, pulli trepiduli circumſtrepere, orareque matrem, ut ſtatim jam properet, atque alium in locum ſeſe aſportet: Nam dominus, inquiunt, miſit, qui amicos rogaret, uti luce oriente veniant & metant. Mater jubet eos a metu otioſos eſſe. Si enim dominus, inquit, meſſem ad amicos rejicit, craſtino ſeges non metetur; neque neceſſe eſt, hodie uti vos auferam. Die igitur poſtero mater in pabulum volat: dominus, quos rogaverat, operitur. Sol fervet, & fit nihil, & amici nulli erant. Tum ille rurſum ad filium: Amici iſti, inquit, magnam in partem ceſſatores ſunt: quin potius imus, & cognatos, affines, vicinosque noſtros oramus, ut aſſint cras tempore ad metendum. Itidem hoc pulli pavefacti matri nunciant. Mater hortatur, ut tum quoque ſine metu ac ſine cura ſint, cognatos affinesque nullos ferme tam eſſe obſequibiles, ait, ut ad laborem capeſſendum nihil cunctentur, & ſtatim dicto obediant: Vos modo, inquit, advertite, modo

Superſedere, anſte hen laſſen, blei ben laſſen.	In paſtum proficiſci, auf die Weide ausfliegen.
	Operam dare, Fleiß anwenden.
	Ad poſtremum, letzlich.
Falx cis, eine Si‑chel.	Operam ſuperſedere, die Arbeit anſtehen laſſen.
Valeant, mögen gute Weile haben.	Prima luce, bey anbrechendem Tage.
	In ipſo vertitur, cui res eſt, es beruhet auf ihm ſelbſt, dem es zuſtehet.
Dubio procul, ohne Zweifel.	
	Levis & inanis propinquorum & amicorum fiducia, auf Freunde und Verwandte hat man ſich nicht groß zu verlaſſen.
Demetere, abſchneiden, einerndten.	In ſeipſo niti, auf ſich ſelbſt am meiſten, und nicht auf andere verlaſſen.
Sanctus ior iſſimus, heilig, theuer.	Pro ſuo ducere aliquid, etwas für das Seinige halten.
	Cordi & memoriæ habere, ein Ding wohl faſſen und behalten.
	Operæ pretium eſt, es iſt der Mühe wohl werth.
Quintus Ennius, ein alter Poet bey den Römern.	Verſus quadrati, ſind entweder Tetraſticha, da 4. Vers eine Sententz abſolviren: oder ſolche Vers, da ein jeglich Wort des erſten in jeglichem Vers vorn wiederholet: und ein jeglich Wort des letzten Verſes in einem jeglichen Vers hinten geſetzet wird, deſſen Exempel in poëtica Gieſſenſium lib. 2. p. m. 319.
Seite, fein, hübſch.	
Venuſte, zierlich.	
Appion is, Nom. pr. viri.	Ne quid expectes amicos, quod tute agere poſſis, was du ſelber thun kanſt, ſchiebe ja nicht auf die Freunde.
Polyhiſtor; vox græca eſt ſonans multiſcium, multiplici doctrina præditum, gelehrt.	Homo literis multis præditus, ein gelehrter und beleſener Menſch.
	Homo rerum græcarum plurima atque variæ ſcientia præditus, ein in Griechiſchen Schrifften wohlerfahrner Menſch.

modo quid denuo dicetur. Alia luce orta, avis in paſtum profecta eſt: cognati & affines operam, quam dare rogati ſunt, ſuperſedent. Ad poſtremum igitur dominus filio: Valeant, inquit, amici cum propinquis: afferes prima luce falces duas: una egomet mihi, & tu tibi capies alteram: & frumentum noſmet ipſi manibus noſtris cras metemus. Id ubi ex pullis dixiſſe dominum mater audivit: Tempus, inquit, eſt cedendi aut abeundi: fiet nunc dubio procul, quod futurum dixit. In ipſo enim vertitur, cui eſt res, non alio, unde petitur. Atque ita caſſita nidum mutavit, & ſeges a domino demeſſa eſt. Hæc quidem eſt Æſopi fabula de amicorum & propinquorum levi & inani fiducia. Sed quid aliud ſanctiores libri Philoſophorum monent, quam ut in nobis tantum ipſis nitamur, alia autem omnia, quæ extra nos extraque noſtrum animum ſunt, neque pro noſtris neque pro nobis ducamus? Hunc Æſopi apologum Quintus Ennius in ſatyris ſcite admodum & venuſte verſibus quadratis compoſuit: quorum duo poſtremi iſti ſunt, quos habere cordi & memoriæ operæ pretium eſſe hercle puto:

Hoc erit tibi argumentum ſemper in promtu ſitum:
Ne quid expectes amicos, quod tute agere poſſis.

LEO HOSPES HOMINIS & HOMO MEDICUS LEONIS, EX LIBRO V. CAP. XIV.

APpion, qui polyhiſtor appellatus eſt, literis homo multis præditus, rerumque Græcarum plurima atque varia ſcientia fuit. Ejus libri non ince-

lebres

Incelebris e, unberühmt.	Ægyptica orum, i. e. res in Ægypto geſtæ, die Egyptiſchen Geſchichte.
Viſere, beſichtigen. Mirificus a um, wunderbahr.	Oculis ſuis ſeſe hoc vidiſſe confirmat, er betheuret es, er habe es mit ſeinen Augen geſehen.
Loquax cior iſſimus, geſchwätzig, von vielen Worten.	Circus i, ein Schauplatz, derer drey zu Rom geweſen, Flaminius ſeu Apollinaris: Maximus, & Neronis.
Venditator is, der das ſeine lobet, wie die Kramer ihre Waaren.	Venationis ampliſſimæ pugnam populo dare, dem Volck zum Schauſpiel eine ſtattliche Jagd anſtellen, da die armen Sünder mit den wilden Thieren kämpffen muſten.
	Feræ inuſitata forma & ferocia, wilde Thier von ungewöhnlicher Geſtalt und Grimmigkeit.
Sævire, wüten. Excellens, fürtrefflich.	Leonum immanitas admirationi fuit, über die grauſamen Löwen muſte man ſich verwundern.
	Impetus & vaſtitudo corporis, ein gewaltiger und groſſer Leib.
	Terrificus & ſonorus fremitus, das ſchreckliche und ſcharffe Brüllen, (der Löwen.)
	Toris comisque cervicum fluctuantibus, hatte einen ſtarcken Hals und lange Mahn
Vir conſularis, der Bürgemeiſter geweſen.	Omnium oculos animosque in ſe convertere, machen, daß alle Leute nach einem allein ſehen müſſen.
Senſim, allmählich. Placide, ſanfft. Noſcitabundus a um, der einen allgemach lernet erkennen.	Caudam more atque ritu adulantium canum clementer & blande movet, wedelt mit dem Schwantz ein wenig, wie die Hunde, wenn ſie liebkoſen.
	Crura & manus alicujus lingua leniter demulcere, einem die Füſſe und Hände lecken, ſc. wie die Hunde zu thun pflegen.
	Prope jam exanimatus metu, faſt erſtorben von Furcht.
	Amiſſum animum recuperare, wieder ein Hertz und Muth kriegen.
	Contueri aliquem, einen anſehen.

lebres feruntur, quibus omnia ferme, quæ mirificâ in Ægypto viſuntur, audiunturque comprehendit. Sed in iis, quæ audiſſe vel legiſſe ſeſe dicit, fortaſſe a vitio ſtudioque oſtentationis fit loquacior: eſt enim ſatnequam in prædicandis doctrinis ſuis venditator. Hoc autem, quod in libro Ægyptiacorum quinto ſcripſit, neque audiſſe neque legiſſe, ſed ipſum ſeſe in urbe Roma vidiſſe oculis ſuis confirmat. In circo maximo, inquit, venationis ampliſſimæ pugna populo dabatur: ejus rei, Romæ cum forte eſſem, ſpectator, inquit, fui. Multæ ibi ſævientes feræ magnitudine beſtiarum excellentes, omniumque inuſitata aut forma erat aut ferocia. Sed præter alia omnia, leonum, inquit, immanitas admirationi fuit, præterque omnes cæteros, unius. Is unus leo corporis impetu, vaſtitudine, terrificoque fremitu & ſonoro, toris comisque cervicum fluctuantibus, animos oculosque omnium in ſeſe converterat. Introductus erat inter compluresi cæteros ad pugnam beſtiarum Dacus ſervus viri conſularis. Ei ſervo Androdus nomen fuit. Hunc ille leo ubi vidit procul, repente, inquit, quaſi admirans ſtetit, ac deinde ſenſim ac placide, tanquam noſcitabundus, ad hominem accedit: tum caudam more atque ritu adulantium canum clementer & blande movet, hominiſque ſeſe corpori adjungit, cruraque ejus & manus, prope jam exanimati metu, lingua leniter demulcet. Homo Androdus inter illa tam atrocis feræ blandimenta amiſſum animum recuperat, paulatimque oculos ad contuendum leonem refert. Tum quaſi mutua recognitione facta lætos,

Tum quaſi mutua recognitione facta lætos, & gratulabundos videres hominem & leonem, da hätteſt du ſollen ſehen, wie der Menſch ſo wohl als der Löw, nachdem ſie einander wieder gekannt, ſich gleichſam gefreuet, und einander Glück gewünſchet.

Cæſar, is, der Kayſer.

Maximos clamores excitare, ein groß Wunder-Geſchrey machen.

Proconſulari imperio provinciam obtinere, an Bürgemeiſters ſtatt eine Provintz regieren: oder, als ein geweſener Bürgemeiſter eine Provintz inne haben.

Præſes terræ alicujus, ein Landvogt, der das Regiment darinn führet.

Iniquis ejus & quotidianis verberibus ad fugam ſum coactus, durch ſeine unbillige und tägliche Schläge bin ich gezwungen worden davon zu lauffen.

Ut mihi tutiores latebræ forent, damit ich deſto ſicherer wäre.

Conſilium fuit, ich war willens.

Debilis e, ſchwach.

Mortem aliquo pacto quærere, ſehen, wie man des Lebens abkommen möge.

Cruentus a um, blutig.

Sole medio, rapido, & flagranti, im heiſſen Mittage.

Conſpectus us, das Anſehen.

Paveſieri, erſchrecket werden.

Penetrare ſe & recondere in ſpecum remotam latebroſamque, ſich in eine entlegene und finſtere Hôle verſtecken und verbergen.

Deliteſcere, verborgen ſeyn.

Gemitus edere & murmura, ſeuffzen und brummen.

Porrigere, darreichen.

Siccare, trucknen.

Commiſerari dolorem cruciatumque vulneris, den Schmertz und Pein der Wunden kläglich anzeigen.

Detergere, abwiſchen.

Cruor is, geliefert Blut.

Stirpem ingentem veſtigio pedis alicujus hærentem revellere, einem einen groſſen Splitter vom Stamm aus der Fußſolen heraus ziehen.

Accuratius, fleißiger, eigentlicher

Conceptam ſaniem vulnere intimo exprimere, den Eiter aus der Wunde heraus drucken.

Opera & medela alicujus levari, durch eines Fleiß und Artzeney Hülffe kriegen.

nquit, & gratulabundos videres hominem & leonem. Ea re prorſus tam admirabili, maximos populi clamores excitatos dicit, accerſitumque a Cæſare Androdum, quæſitamque cauſam, cur ille atrociſſimus leonum uni parſiſſet. Androdus rem mirificam narrat atque admirandam. Cum provinciam, inquit, Africam proconſulari imperio meus dominus obtineret, ego ibi iniquis ejus & quotidianis verberibus ad fugam ſum coactus, & ut mihi a domino, terræ illius præſide, tutiores latebræ forent, in camporum & arenarum ſolitudines conceſſi; ac ſi defuiſſet cibus, conſilium fuit, mortem aliquo pacto quærere. Tum ſole, inquit, medio, rapido & flagranti, ſpecum quandam nactus remotam latebroſamque, in eam me penetro & recondo: neque multo poſt ad eandem ſpecum venit hic leo debili uno & cruento pede, gemitus edens & murmura dolorem cruciatumque vulneris commiſerantia. Atque illic, primo quidem conſpectu advenientis leonis territum ſibi & pavefactum animum dixit: Sed poſtquam introgreſſus, inquit, leo, uti re ipſa apparuit, in habitaculum illud ſuum, videt me procul deliteſcentem, mitis & manſuetus acceſſit, & ſublatum pedem oſtendere mihi, & porrigere, quaſi opis petendæ gratia, viſus eſt: Ibi, inquit, ego ſtirpem ingentem veſtigio pedis ejus hærentem revulſi, conceptamque ſaniem vulnere intimo expreſſi, accuratiusque ſine magna jam formidine ſiccavi penitus atque deterſi cruorem. Ille tunc mea opera & medela levatus pede in manibus meis poſito recubuit, & requievit. Atque ex ea die triennium totum ego & leo in eadem

Recumbere & requieſcere, ſich niederlegen und ſchlaffen.
Ex ea die, von dem Tage an.
Eodem victu vivere, von einerley Speiſe leben.

Suggerere, darreichen, geben.

Venari feras, wilde Thiere jagen.
Ignis copiam non habere, kein Feuer haben.
Sole meridiano torrere aliquid, in der Mittags-Sonn etwas braten.
Vita ferina, ein wildes Leben.
In venatum proficiſci, nach dem Raube ausgehen.
Viam ferme tridui permenſus, als ich bald drey Tage-Reiſen vollbracht.

Separare, abſondern, ſcheiden.

Rei capitalis damnare aliquem, & ad beſtias dare, einen zum Tode verdammen, und dahin geben, daß er mit den grimmigen Thieren kämpffe.
Gratiam beneficii & medicinæ referre, für die Wohlthat und Cur Danck beweiſen.

Tradere, melden, berichten.

Pœna ſolutus, von der Straffe erlediget.

Circumferre, herum tragen.

Suffragiis populi donatum ei leonem, durch einhellige Stimme des Volcks ſey ihm der Löw geſchencket.

Declarare, erklären, kund machen.

Loro tenui revinctus, an einem ſchwachen Zügel gebunden.

Dimitti, loßgelaſſen werden.

Circum tabernas ire, für dem Krahmladen herum gehen.

Arion, N. pr. viri, muſices periti.

Donari ære, mit Geld beſchencket werden.
Spargi floribus, mit Blumen beſtreuet werden.

Autor is, ein Scribent, der etwas beſchreibet.

Oratio cohibilis, eine freundliche und doch mächtige Rede, dadurch einer gleichſam gezwungen, und zurück gehalten wird. Plinius, Imperum furentis blanda oratione cohibuit.

Teres tis, rund in die Länge, it. gleichförmig, æqualis.

Filum i, ein Faden, it. die Art zu reden oder ſchreiben. Filo vocum tereti & candido ſcribere aliquid, mit gleichförmigen und deutlichen Worten etwas beſchreiben.

Fidicen inis, ein Säitenſpieler.

Fidibus canere, auf Säitenſpiel ſpielen.
Cantator fidibus, ein Säitenſpieler.

ſpecu, eodemque victu viximus. Nam quas venabatur, feras, membra opimiora ad ſpecum mihi ſuggerebat, quæ ego ignis copiam non habens, ſole meridiano torrens edebam. Sed ubi me, inquit, vitæ illius ferinæ jam pertæſum eſt, leone in venatum profecto, reliqui ſpecum, & viam ferme tridui permenſus, a militibus viſus apprehenſusque ſum, & ad dominum ex Africa Romam deductus. Is me ſtatim rei capitalis damnandum dandumque ad beſtias curavit. Intelligo autem, inquit, hunc quoque leonem, me tunc ſeparato captum, gratiam nunc mihi beneficii & medicinæ referre. Hæc Appion dixiſſe Androdum tradit, eaque omni ſcripta circumlataque tabella populo declarata, atque ideo cunctis petentibus dimiſſum Androdum & pœna ſolutum, leonemque ei ſuffragiis populi donatum. Poſtea, inquit, videbamus Androdum & leonem loro tenui revinctum urbe tota circum tabernas ire, donari ære Androdum, floribus ſpargi leonem, omnesque fere ubique obvios dicere: Hic eſt leo hoſpes hominis, hic eſt homo medicus leonis.

DE ARIONE & DELPHINO HISTORIA, TRANSLATA EX PRIMO LIBRO HERODOTI, EXPOSITA AB EODEM AUTORE.

Libro XVI. Cap. XIX.

CElebri admodum & cohibili oratione, vocumque filo tereti & candido fabulam ſcripſit Herodotus ſuper fidicine illo Arione: Vetus, inquit, & nobilis Arion cantator fidibus fuit. Is loco & oppido Methymnæus, terra

Methymnæus, einer aus der Stadt Methymna.	Inſula æ, eine Inſul, die gantz mit Waſſer umfloſſen iſt.
Lesbius, einer aus der Inſul Lesbus.	Amicum amatumque habere aliquem artis gratia, einen ſeiner Kunſt halben lieb und werth halten.
Corinthus, Nom. prop. urbis.	Terras inclytas viſere, die berühmten Länder beſehen.
Periander, ein König zu Corinth.	In quæſtibus & voluptatibus amoribusque hominum eſſe, von den Leuten groſſen Gewinn haben, und ihnen lieb und angenehm ſeyn.
Sicilia, eine Inſul im Mittel Ländiſchen Meer.	Grandi pecunia & re bene multa copioſus, der viel Geld und groß Gut zuſammen bracht hat.
Italia, Italien. Nom. pr. regionis.	In altum provehi, auf das hohe Meer kommen.
Notus ior iſſimus, bekandt.	Conſilium capere de necando aliquo, rathſchlagen, wie man einen tödten möge.
Amicus ior isſimus lieb.	Parcere alicui, eines verſchonen.
Pernicies ei, das Verderben, Untergang.	Commiſereri alicujus, ſich eines erbarmen. Necem afferre alicui per vim ſuis manibus, einen gewaltthätiger Weiſe mit ſeinen Händen umbringen.
Illatenus, ſo fern, ſo weit.	Præceps deſiliret in mare, ſolte geblings ins Meer ſpringen.
Temperare, ſich enthalten.	Spe omni vitæ perdita, nach dem alle Hoffnung des Lebens aus.
Coram, für ihren Augen.	Mortem oppetere, ſterben.
Induere, anziehen.	Fides capere, die Cither oder Geigen ergreifen.
Indumentum i, ein Kleid.	Cancre carmen caſus ſui conſolabile, ihm in ſeinem Unglück ein Troſtlied ſpielen.
De more, wie ſein Gebrauch war.	Prolubium audiendi ſubiit, ſie haben Luſt gekriegt, daſſelbe zu hören.
Cinctus, begürtet.	Voce ſublatiſſima, mit ſehr hoher Stimme.
Amictus, bekleidet.	
Ornatus, geſchmücket.	Ejicere ſe procul in profundum, ins tiefe Meer hinaus ſpringen.
Fori orum, die Gäng im Schiff.	Nauta æ, & navita æ, ein Schiffer.
	Ferus a um, wild. Immanis e, grauſam.
Fides ium, Saytenſpiel.	Puppis is, das Hintertheil im Schiffe.

terra atque inſula omni Lesbius fuit. Eum Arionem Rex Corinthi Periander amicum amatumque habuit artis gratia. Is inde a rege proficiſcitur, terras inclytas Siciliam atque Italiam viſere. Ubi eo venit, auresque omnium menteſque in utriusque terræ partibus demulſit, in quæſtibus iſtic & voluptatibus amoribusque hominum fuit. Is tum poſtea grandi pecunia & re bene multa copioſus, Corinthum inſtituit redire Navem igitur & nautas, ut notiores amicioresque ſibi Corinthios delegit. Sed eo Corinthios homine accepto, navique in altum provecta, prædæ pecuniæque cupidos cepiſſe conſilium de necando Arione: tum illum ibi pernicie intellecta, pecuniam cæteraque ſua, ut haberent, dediſſe, vitam modo ſibi ut parcerent oraviſſe: nautas precum ejus harum commiſertum eſſe illatenus, ut ei necem afferre per vim ſuis manibus temperarent, ſed imperaviſſe, ut jam ſtatim coram deſiliret præceps in mare. Homo, inquit, ibi territus, ſpe omni vitæ perdita, id unum poſtea oravit, ut prius, quam mortem oppeteret, induere permitterent ſua ſibi indumenta, & fides capere, & canere carmen caſus illius ſui conſolabile. Feros & immanes nautas prolubium tamen audiendi ſubiit. Quod oraverat impetrat, atque ibi mox de more cinctus, amictus, ornatus, ſtansque in ſummæ puppis foro carmen, quod Orthium dicitur, voce ſublatiſſima cantavit: ad poſtrema cantus cum fidibus ornatuque omni, ſicut, ſtabat canebatque ejecit ſeſe procul in profundum. Nautæ haudquaquam dubitantes, quin periſſet, curſum, quem facere cœperant, tenuerunt. Sed novum & mirum & pium facinus contigit. Delphinum repente inter undas adnaviſſe & dorſo ſuper fluctus edito vectaviſſe, incolumi-

Adnare, hinzu ſchwimmen.	Curſum, quem facere cœperant, tenuerunt, ſie haben ihre Schiffahrt, wie ſie angefangen/fortgeſetzet.
Vectare dorſo, auf dem Rücken fahren.	Dorſum ſuper fluctus edere, den Rücken über die Wellen heraus heben.
Tænarum i, ein Vorgebirge des Landes Laconien.	Terra Laconica, das Land Lacedämonien.
	Terra Italica, das Land Italien.
Devehere, wohin führen.	Corinthum petere, nach Corinth ziehen.
	Offerre ſe alicui, ſich einem darſtellen.
Fallere, lügen.	
Cuſtodire, verwahren, inhafft nehmen.	Diſſimulanter interrogare, verdeckter Weiſe etwas fragen.
Ire, i. e. navigare, ſchiffen.	
	Bene agitare alicubi, an einem Ort gute Gelegenheit haben.
	Studiis delectationibusque urbium florere, es gienge ihm wohl/wegen der Gunſt und Beluſtigung, ſo er in allen Städten hätte.
Salum i, das Meer, prop. der Ort im Meer, wo die Schiffe für Ancker liegen, Corv.	In gratia pecuniaque magna fortunatum eſſe, glückſelig ſeyn wegen der Leute Gunſt, und wegen des groſſen Geldes.
	Ejaculare ſe in ſalum, ſich ins Meer ſtürtzen.
Queo, ich kan.	
Lamia æ, Nom. Colloquii.	Stupefactus, beſtürtzt.
	Convictus, überwieſen.
Deſumtus a um, hergenommen.	Inficias ire, leugnen.
Noctua æ, die Nachteule.	Simulacra ahenea, eherne Bilder.
	Argumentum i, ein Beweiß.
	Adire aliquem, zu einem gehen.
	In ædium cavis nidificare, in den Hölen der Häuſer niſten.

que eum corpore & ornatu Tænarum in terram Laconicam devexiſſe. Tum Arionem rurſus ex eo loco Corinthum petiviſſe, talemque Periandro regi, qualis Delphino vectus fuerat, ſeſe obtuliſſe, eique rem, ſicut acciderat, narraviſſe. Regem iſthæc parum crediſſe; Arionem quaſi falleret, cuſtodiri jusſiſſe; nautas requiſitos de ablegato Arione, diſſimulanter interrogaſſe, ecquid audiſſent in iis locis, unde veniſſent, ſuper Arione? Eos dixiſſe, hominem, cum inde irent, in terra Italica fuiſſe, eumque illic bene agitare, & ſtudiis delectationibusque urbium florere, atque in gratia pecuniaque magna fortunatum eſſe; tum inter hæc eorum verba Arionem cum fidibus & indumentis, cum quibus ſe in ſalum ejaculaverat extitiſſe; nautas ſtupefactos convictosque ire inficiat non quiſſe.

Eam fabulam dicere Lesbios & Corinthios, atque eſſe fabulæ argumentum, quod ſimulacra duo ahenea ad Tanarum viſerentur, Delphinus vehens & homo inſidens.

FABULA EX LAMIA POLITIANI DESUMTA.

DE AVIBUS & NOCTUA.

Aves olim prope univerſæ noctuam adierunt, rogaruntque eam, ne poſthac in ædium cavis nidificaret, ſed in arborum potius ramis, atque inter frondes: ibi enim vernari ſuavius. Quin eidem quercum modo enatam, puſillam, tenellamque ad-

Vernare, grünen.	
Molliter, weichlich.	Quercus modo enata puſilla ac tenella, ein junger Eichbaum, der kaum aufgeſchoſſen, klein und zart.
Sedere, ſitzen.	Conſtruere nidum, ein Neſt machen.
	Facturam ſe negavit, i. e. dixit ſe non facturam, ſie ſagt, ſie möcht es nicht thun.
Viciſſim, hinwider.	Conſilium dare, einen Rath geben.
	Credere ſe alicui, ſich einem anvertrauen.
	Ferre viſcum, peſtem avium, Miſtel tragen, welcher der Vögel ihr Verderb iſt.
Arbuſcula æ, ein Bäumlein.	Patula & frondoſa quercus, ein Eichbaum, der ſeine Zweige weit ausſtrecket und laubicht iſt.
Volaticus a um, fliegend.	Ramis involitare, auf die Aeſte herum fliegen.
	Fruſtra eas ſera pœnitentia ſubiit, ihre Reu, weil ſie zu ſpät war, iſt vergebens geweſen.
Adoleſcere, auswachſen, groß werden.	
Laſcivire, Schertz und Fürwitz treiben.	
Subſaltare, hüpffen.	Admirari aliquem ut ſapientem, einen als einen Weiſen hochhalten.
Colludere, zuſamen ſpielen.	Denſa caterva ſtipare, dicht und Hauffen-weiſe begleiten.
Cantillare, ſingen.	
Implicitus, gefangen.	Pluma æ, eine leichte Feder.
Salutare, grüſſen.	Roſtrum i, der Schnabel.
Deducere, begleiten.	
Sectari, nachfolgen.	Bene monentis conſilia ne ſpernas wer dir was gutes räth, den ſolſtu nicht verachten.
Circumſidere, umher ſitzen.	
Circumvolitare, umher fliegen.	

huc oſtendebant, in qua ſcilicet molliter (ut ajebant) & ſedere ipſa aliquando noctua, & ſuum ſibi conſtruere nidum poſſit. At illa facturam ſe negavit. Quin viciſſim conſilium dedit iis, ne arbuſculæ illi ſe crederent, laturam enim quandoque eſſe viſcum, peſtem videlicet avium. Contemſere illæ (ut ſunt leve genus & volaticum) ſapientis unius noctuæ conſilium. Jam quercus adoleverat, jam patula, jam frondoſa erat. Ecce ibi aves illæ omnes gregatim ramis involitant, laſciviunt, ſubſaltant, colludunt, cantillant. Interea quercus ea viſcum protulerat: atque id homines animadverterant. Implicitæ ergo repente ibi omnes pariter miſellæ; ac fruſtra eas ſera pœnitentia ſubiit, quod ſalubre illud conſilium ſpreviſſent. Atque hoc eſſe ajunt, cur nunc aves omnes, ubi noctuam viderint, frequentes eam quaſi ſalutant, deducunt, ſectantur, circumſidunt, circumvolitant. Etenim conſilii illius memores, admirantur eam nunc ut ſapientem, ſtipantque denſa caterva, ut videlicet ab ea ſapere aliquando diſcant. Sed opinor fruſtra, imo vero etiam interdum cum magno ipſarum malo. Nam veteres illæ noctuæ revera ſapientes erant: nunc multæ noctuæ ſunt, quæ noctuarum quidem plumas habent & oculos, & roſtrum; ſapientiam vero non habent.

Bene monentis conſilia ne ſpernas, hæc fabula docet.

APOLOGUS EX II. LIBRO PETRI CRINITI DE HONESTA DISCIPLINA DESUMTUS.

SAta eſt olim cucurbita juxta arborem pinum, quæ grandis admodum & ramis patulis extabat. Cucurbita

Petrus Crinitus, Nom. propr.

Diſciplina æ, Zucht.

Honeſtus a um, ehrlich, erbar.

Laſcivire, luder wachſen, in die Höhe ludern. ita ſeges laſcivire incipit, die Saat wird luder.

Ramulus i, ein Zweigelein.

Porrigere, ausſtrecken.

Hyems is, der Winter.

Calor is, Wärme.

Æſtus us, Hitze.

Calamitas tis, Feldſchaden.

Jugum montis, die Höhe, oder Spitze des Berges.

Occidere, tödten.

Exta orum, das Eingeweide.

Vorare, freſſen.

Serere cucurbitam juxta pinum, einen Kürbis neben einen Fichtenbaum pflantzen.

Grandis admodum & ramis patulis pinus, eine ſehr groſſe Fichte, die ihre Zacken weit und breit ausſtrecket.

Ramos & frondes involvere, beydes Zacken und die grünen Zweiglein verwickeln.

Ampliora folia, gröſſere Blätter.

Candentes flores, weißlichte Blumen.

Prægrandia & vireſcentia poma, ſehr groſſe und grüne Aepffel.

Faſtu atque inſolentia intumeſcere, durch Stoltz und Hochmuth gleichſam aufſchwellen.

Ad cacumen præſurgere, zu dem Wipffel in die Höhe ſteigen.

Senili prudentia & robore pollere, verſtändig und dauerhafftig ſeyn, wie die Alten.

Integrum conſiſtere, noch gantz und unverletzet ſeyn.

Ad primos rigores minus audaciæ habebis, beym erſten Froſt, wird dein Muth ſchon vergehen.

Folia concidunt, die Blätter verfallen.

Vigor omnis abit, das Wachsthum verliehret ſich.

Secundis rebus non eſt ſuperbiendum, im Glück ſoll man ſich nicht erheben.

Per ardua montium juga, über die hohen Berge.

Partem prædæ ſibi fieri poſtulat, begehret, daß ihm auch ein Theil vom Raube werden möchte.

bita vero, cum multis pluviis atque cœli temperamentis creviſſet, laſcivire incipit, & ramulos audacius porrigere: jam ſerpebat in pinum, jam ſurgere, jam ramos & frondes involvere audebat; ampliora folia, candentes flores, prægrandia poma & vireſcentia oſtentans. Itaque tanto ſaſtu atque inſolentia intumuit, ut primum arborem auſa ſit aggredi &: Vides, inquit, ut te ſupero amplis foliis, ut vigore præſto, & jamjam ad cacumen præſurgo? Tum pinus, quæ ſenili prudentia & robore pollebat, nihil mirata eſt cucurbitæ inſolentis audaciam, ſed ita ad eam reſpondit: Ego hic multas hyemes, calores, æſtus, variasque calamitates pertuli, & adhuc integra conſiſto. Tu ad primos rigores minus audaciæ habebis, cum & folia concident & vigor omnis abierit.

Secundis rebus non eſt ſuperbiendum.

FABULA DE CORVO & LUPIS. EX JOHAN. ANTON. CAMPANO DESUMTA.

CORvus lupos per ardua montium juga comitatus, partem ſibi prædæ fieri poſtulat, qui eos ſecutus nullo tempore deſtitiſſet, ſociusque fuiſſet. Repulſus deinde eſt a lupis, tanquam non eos, ſed prædam cibumque ſecutus, nec minus luporum, ſi occiderentur, quam cæterorum animalium exta voraturus.

Non quid agamus, ſemper inſpiciendum eſt; ſed quo ſimus animo, cum agimus.

ALTERA.

Turgidus a um,
Tumidus a um, dick, aufgeſchwollen.
Stupere, erſtarren.
Erumpere, herausbrechen.
Artus us, m. 4. ein Gliedmaß.
Otioſus a um, müßig.
Deficere, matt und ſchwach werden.
Texere, flechten, wircken, weben.
Opus eris, ein Werck.
Lepidus a um, ior iſſimus, luſtig, frölich.
Aranea æ, die Spinne.
Podagra æ, das Zipperlein an den Füſſen.
Commodum, eben, gleich zu der Zeit.
Utcunque, ſo hin, ſchlecht genung.
Tametſi, obwohl.

Magnum aliquod parere, was groſſes gebähren oder herfür bringen.
Typho us i, Nom. prop. eines Rieſen, von welchem die Poeten fabuliren, daß er 100. Hände gehabt, daher er genennet Centimanus: heiſt ſonſt auch Briareus.
Inter ſpem metumque expectare aliquid, mit Furcht und Hoffnung worauf warten.
Aperitur terra, die Erde thut ſich auf.
Miraculo eſſe omnibus, jederman ein Wunder ſeyn.
In riſum atque jocum convertere aliquid, ein Gelächter woraus machen.
Promiſſis magnificis non ſemper credendum, groſſen Verheiſſungen iſt nicht allezeit zu glauben.
Diſcordare ab aliquo, durch Uneinigkeit ſich von einem trennen.
Suum miniſterium negare alicui, einem ſeinen Dienſt verweigern, abſchlagen.
Cibos acceptos per omnia membra dividere, die empfangene Speiſen durch alle Gliedmaſſen austheilen.
In gratiam redire cum aliquo, ſich mit einem wieder verſöhnen.
Magnæ res diſcordia pereunt, concordia valent, groſſe Dinge gehen durch Uneinigkeit zu Grunde, durch Einigkeit bleiben ſie feſt.
A texendo opere quietior, von ihrer Webe müßig.
Animi relaxandi gratia deambulare, zur Luſt ein wenig ſpatzieren gehen.
Obviam præbere ſe alicui, einem begegnen, aufſtoſſen.
Paſſus ambigui, ungewiſſe Tritte.
Admodum ægre aliquem aſſequi, einem gar ſchwerlich folgen.
Non longe abeſſe, nicht weit mehr ſeyn.
Diei iter emetiri, eine Tagereiſe zubringen.

ALTERA, DE PARTU TERRÆ EX EODEM.

TUrgida olim facta tellus, & mirum in modum tumida, magnum aliquod paritura videbatur. Accurrunt finitimi, ſtupent agricolæ, terræ partum inter ſpem metumque expectant: Alii Typhoea illum Centimanum, alii montes erupturos putabant. Aperitur terra, prodit mus. Quod miraculo fore omnibus arbitrabantur, in riſum atque jocum converterunt.

Non ſemper credendum promiſſis magnificis.

APOLOGUS DE MEMBRIS & VENTRE EX PLINIO DESUMTUS.

HUmani artus cum ventrem otioſum viderent, ab eo diſcordarunt, & ſuum illi miniſterium negaverunt. Cum eo pacto & ipſi quoque deficerent, intellexerunt, ventrem cibos acceptos per omnia membra dividere, & cum eo in gratiam redierunt.

Magna res diſcordia pereunt; concordia valent.

NICOLAI GERBELII PHORCENSIS APOLOGUS LEPIDISSIMUS,

DE ARANEA & PODAGRA.

ARanea paululum a texendo opere quietior; animi relaxandi gratia commodum deambulabat, Huic ſe obviam præbuit podagra, tametſi paſſibus ambiguis admodum ægre illam aſſequeretur. Ejus diei itinere utcunque emenſo, non longe

aberant

Perveſtigare, durchſuchen.
Opulentus a um, reich.
Quaquaverſum, allenthalben hierdurch.
Tela æ, ein Webe.
Præpandere, vorſpannen.
Prætendere, fürziehen.
Textrina æ, eine Weber-Werckſtatt.
Demoliri, zerſtören, übern hauffen werffen.
Momentaneum, augenblicklich, das bald vergehet.
Ædificium i, ein Gebäu, Scoparius, Beſen.
& Scoparia, eine Kehrmagd. Haus-Knecht.
Hiare, offenſtehen, lechtzen, (werden.
Laceſcere, müde
Prætenuis e, gar ſehr gering.
Commutatio, die Veränderung.
Denarrare, nach der Läng her erzehlen.
Mundicies ei, Reinlichkeit.
Obſervantia, Aufmerckſamkeit.

Nomen indere alicui, einem einen Nahmen geben.
Conditionis ſuæ hoſpitem perveſtigare, bey ſeines gleichen zur Herberge einkehren.
Trygodæmones, waren Poeten, die ſich untern Augen mit Hefen beſchmiert und unkenntbar gemacht, fuhren auf einem Wagen und ſungen ihre Carmina: hic videtur ſignificare, die Hausknechte, Aſchenprödel, die das Haus fegen.
Quo etiam ſe cunque verteret, ſie möchte ſich hinwenden, wo ſie wolte.
Oculatus a um, ſcharffſichtig.
Effugere, entgehen.
Rerum omnium affluentia, groß Reichthum.
Egere, Mangel leiden.
Proturbari, hinaus geſtoſſen werden.
Mendicabulum i, der ſich aufs betteln leget.
Egeſtoſus a um, arm, Subſt. ein Armer.
Tuguriolum, ein Bauren-Hüttlein.
Cœnaturio, ich wolte gern das Abendbrodt eſſen.
Panis cibarius, ſchwartz Brodt, Hausbacken Brodt.
Hydropoterium, i. e. aquæ potus, ein Trunck Waſſer. (mnum.
Torus ligneus, ein höltzern Bette, ſc. ſca-
Inſternere, beſtreuen, bedecken.
Non eſt hujus inſtituti, es gehört nicht hieher.
Male convenire alicui, ſich gar übel ſchicken.
Cuticula holoſerica, eine zarte Haut, ſo weich wie Seiden.
Stragula dura & barbari villi, eine harte Decke, und die grobe Locken hat.
Auguſtum illud ſidus, quod exaudit, quod intuetur omnia, das ſchöne Geſtirn, welches alles höret und ſiehet, i. e. die Sonne.
Non habet otium, er hat nicht die Weil.
Demonſtrare lividas vibices, die blauen Schmielen weiſen.
Comminiſci, erdencken.
Exprobrare, aufrücken, fürwerffen.

erant ab oppidulo, cui regionis ejus incolæ Tychæ nomen indiderant. Utrique conſilium fuit, conditionis ſuæ hoſpitem perveſtigare. Aranea, non maximopere data opera, in opulenti cujusdam civis ædes divertit: Inibi quaquaverſum telas ſuas præpandebat, prætendebatque retia. Aderant illico neſcio qui trygodæmones, qui textrinam illius demoliebantur. Momentaneum itaque erat ipſius, quo etiam cunque ſe verteret, ædificium. Nusquam enim ſcopariorum oculatas ſcopas poterat effugere miſera plane, quæ in tanta rerum omnium affluentia ſola egebat proturbabaturque. Podagra vero mendicabuli inſtar vix tandem egeſtoſi cujuspiam tuguriolum impetrarat. In id loci cum decubuiſſet, nihil non experiebatur miſeriarum. Apponebatur cœnaturienti panis cibarius, aridis vix faucibus hianti hydropoterium: jamque diurno itinere laſſeſcenti torus ligneus, nullis frondibus, nullo gramine, ſed prætenuibus paleis inſternebatur. Atqui dicere non eſt hujus inſtituti, quam convenerint male membris mollibus cuticulæque (ita ut dixerim) holoſericæ ſtragula tam dura, tam barbari villi. Oriente igitur vix tandem illo anguſto ſidere, quod exaudit, quod intuetur omnia, convenere rurſum aranea ſimul & podagra. Prior aranea præteritæ noctis moleſtias, tot locorum commutationes denarrat, nunc heri exprobrans munditiem, nunc nimiam ſcopariorum obſervantiam. Podagra contra de hoſpitis ſui egeſtate complura comminiſcitur, nec otium habet demonſtrare araneæ lividas vibices,

 quas

Adamantinus a um, hart, feſt.
Fulcrum i, eine Stütze, Bettſtolle.
Tepellus a um, zart.
Vadere, gehen.
Approximare ſeſe, ſich nähern.
Immemor, uneingedenck, vergeſſen.
Pedetentim, allmählig.
Nummoſus a um, reich, der viel Geld hat.
Vinum i, Wein.
Vinum dulce, Peterſimon.
Vinum nigrum, Alacanthe-Wein, Türcken-Blut.
Taceo, ich geſchweige.
Ficedula æ, eine Wachtel, Schnepff.
Phaſianus i, ein Phaſanhun.
Caſa æ, ein gering Häuslein.
Suſpendere, aufhencken.
Orbicularis e, rund.
Formidare, fürchten.
Inſultus us, ein Anlauff, Anfall.
Ædificare, bauen.
Texere, weben.
Divertere, einkehren. (gen.
Superior, überle-

Imprimere vibices cuticulæ, Schmielen in die Haut drucken.
Divitum aulas ſubingredi, ſich in reicher Leute Höfe machen.
Pedibus ire in ſententiam alicujus, einwilligen.
Tenebræ increbeſcunt, es wird finſter.
Illatebrare ſe aliquo, ſich etwa worinn verbergen, hinein ſchleichen.
Dii boni, hilff lieber GOtt.
Benevolentia, Gunſt.
Humanitas, Freundlichkeit.
Summa benevolentia & humanitate excipi, gar günſtig und freundlich empfangen werden.
Supponere, ſubſtruere, unterlegen.
Culcitræ olorinæ, weiche Federpfül.
Toralia perdicum ſubalaribus plumis referta, Unterbett mit weichen Pflaumfedern von Rebhünern ausgeſtopfft.
Vinum Lesbium, Wein aus der Inſul Lesbo.
Vinum Surrentinum, Italiäniſcher Wein, Welſcher Wein.
Binis ſuperbire cordibus, ſeiner Fürtreflichkeit halben in ſonderbahrem Ruhm ſeyn.
Nihil deliciarum, nihil voluptatum non exhauriebat, er genoß allerley Leckerbißlein und Wolluſt.
Interpatere, zwiſchen etwas offen ſeyn.
Quaqua verſum parietes interpatent, wo die Wände etwa aufgeriſſen, und von einander gehen.
Manibus pedibusque operi incumbere, mit Händen und Füſſen arbeiten.
Reficere abrupta, was abgeriſſen, wieder machen.
Intercepta perficere, woran man verhindert worden, daſſelbige vollbringen.
Vacua dominatur in aula, lebt daſelbſt wie ein Printz, ohn jemand Hinderniß.
Fortunas ſuas ampliter exornare, ſeinen glücklichen Zuſtand mit Worten ausſtreichen.
Laudibus extollere aliquid, etwas loben.

quas adamantina fulcra tenellæ cuticulæ impreſſerant. Conſilium ineunt, araneam deinceps pauperum tuguria, podagram vero divitum aulas debere ſubingredi. In hanc aranea pedibus, podagra animis vadit ſententiam: Veruntamen tenebris jamjam increbeſcentibus urbi cuipiam ſeſe approximant. Podagra inſtituti non immemor, pedetentim ſe in nummoſi cujusdam domum illatebravit. Quæ commodum ab hero conſpecta, dii boni, qua benevolentia, qua humanitate, quibus nominibus excipitur: Supponuntur, ſubſtruunturque olorinæ culcitræ, toralia perdicum ſubalaribus plumis referta. Taceo vinum dulce, vinum nigrum, Lesbium, Surrentinum: taceo ficedulas, phaſianos, atque eas aviculas, quæ binis ſuperbiunt cordibus, in ſumma, nihil deliciarum, nihil voluptatum non exhauriebat. Aranea pauperis caſam ingreſſa, telas orditur quaqua verſum parietes interpatent, retia ſuſpendit, orbiculari operi manibus pedibusque incumbit, reficit abrupta, perficit intercepta, & (ut dicam breviter) vacua dominatur in aula; nullas inſidias, nullius formidat inſultus, imo vero etiam jam ſcopis ſuperior omnibus. Non multo poſt podagra araneam convenit, delicias ſuas, felicitatem, fortunas, ampliter exornat: Aranea miris laudibus extollit imperium ſuum, ædificandique texendique libertatem. Placuit tandem hæc utrique ſententia: Quorſumcunque proficiſcerentur, podagram in divitum domos, araneam in pauperum tuguria debere divertere.

Bellerophon tis, ein Sohn des Königes Glauci.

Temperantia æ, Mäßigkeit.

Caſtitas tis, Keuſchheit.

Præmium i, Belohnung.

Pegaſus i, ein geflügelt Pferd bey den Poeten.

Equus alatus, ein geflügelt Pferd.

Neptunus i, der Meer-Gott.

Jobates æ, N. pr. Regis Lyciæ.

Socer i, ein Schwäher, Schwieger-Vater.

Sollicitare, bewegen, auf ſeine Seite bringen.

Sollicitare adoleſcentem, einen jungen Geſellen zur Unzucht reitzen.

Blandimentum i, Schmeichelwort.

Antevertere, zuvorkommen.

Audacia æ, Kühnheit, Vermeſſenheit.

Ad uſus varios applicare aliquid, etwas auf mancherley ziehen und appliciren.

Alius alio loco fortunatior eſt, einer hat an einem Ort immer mehr Glück, als am andern.

Morborum domicilia ſunt divitum aulæ, Kranckheiten finden ſich ſonderlich in reicher Leute Höfen.

Nuſquam libertas major, quam ubi divitiarum minus, bey wenigem Reichthum iſt die gröſſeſte Freyheit.

Scientia rei equeſtris, die Reuter-Kunſt, wie man Pferde abrichten, und mit ihnen umgehen ſoll.

Sub imperio alicujus eſſe, von einem regieret und erzogen werden, unter eines Zucht und Regiment ſeyn.

Carum & in honore habere aliquem, einen lieb und in Ehren halten.

Capitali odio proſequi aliquem, tödtlichen Haß gegen jemand tragen.

Contaminare ſe alicujus cæde, ſich mit eines ſeinem Mord beflecken.

Falſa accuſatione odium alicui concitare, durch falſche Angebung jemand verhaßt machen.

Adoleſcens elegans & formoſus, ein auserleſener ſchöner Jüngling.

Repulſam pati, abſchlägige Antwort kriegen.

Inceſtus amor, unzüchtige Liebe.

Indicium facere turpitudinis, eine Schandthat offenbahren.

Criminatio ficta, eine falſche Beſchuldigung.

Sceleſti conatus, ein boßhafftiges Beginnen.

Inferre vim alicui, einem Gewalt anlegen.

Stuprum moliri, Unzucht anmuthen.

Ulciſci / Vindicare] contumeliam, eine Schmach rächen.

Apologus hic, tametſi ad uſus varios accommodari queat, id tamen imprimis declarat, alium alio loco fortunatiorem eſſe. Præterea, morborum domicilium eſſe divitum aulas. Ad ultimum, nuſquam libertatem majorem, quam ubi divitiarum minus.

FABULA DE BELLEROPHONTE. TEMPERANTIAE & CASTITATIS PRAEMIA.

BEllerophontem appellatum prius Hipponem ferunt (ut apparet) a ſcientia rei equeſtris, de qua & alati equi Pegaſi fabulam ortam veriſimile eſt, quem a Neptuno accepiſſe traditur. Hic occiſo Bellero Corinthio Bellerophontes appellatus & ſub imperio fuit Præti regis Argivi, qui primum & carum hunc & in honore apud ſe habuit: poſtea capitali odio proſequens, cum tamen contaminare ſeſe illius cæde nollet, ad certam eum mortem (ut putabat) ablegavit in Lyciam ad ſocerum ſuum Jobaten. Concitarat autem hoc illi odium falſa accuſatio Arteæ uxoris Præti, quæ, cum ſollicitaſſet adoleſcentem elegantem & formoſum, & paſſa fuiſſet repulſam, neque ullis blandimentis movere potuiſſet ἀγαθὰ φρονέοντα (ut inquit Homerus) ſimul in capitale odium, ut fit, inceſto amore converſo, ſimul verita, ne ab illo indicium fieret turpitudinis, antevertere ſtatuit criminatione ficta, venitque cum magnis clamoribus & querelis ad maritum, & accuſat apud illum Bellerophontis audaciam & ſceleſtos conatus, qui ſibi inferre vim & ſtuprum molitus fuiſſet. Hanc tu, inquit, Præte, contumeliam niſi ultus fueris, deos oro, in te ut vindicent.

	Dolore commotus, mit Schmertzen übernommen,
Tabellarius i, ein Briefträger, Bote.	Neceſſarius & vetus amicus, ein vertraulicher alter Freund.
	Abſtinere manus ab aliquo, keine Hand an einen legen.
Mactare, ſchlachten und opffern.	Curare aliquem interficiendum, einen umbringen laſſen.
	Summa humanitate aliquem complecti, einen gar freundlich empfangen, und halten.
	Inter ſacra Deorum, beym Gottesdienſt.
Tabellæ arum, i. e. epiſtola, ein Brief. inde tabellarius.	Inter epulas hilariter cum aliquo converſari, ſich gar frölich mit einem bey dem Eſſen machen.
Reddere, überliefern, einhandigen.	Ecquid literarum afferret, ob er Briefe brachte.
	Manifeſta cædes, öffentlicher Mord.
Generi, ein Eidam, Tochter-Mann.	Manu ſua quaſi interimere aliquem, einen gleichſam mit ſeinen Händen tödten.
Deſignare facinus, ein Bubenſtück begehen.	Religione prohiberi, durch ſein Gewiſſen abgehalten werden.
	Miſeret me illius, es jammert mich ſein.
Oppugnare, beſtreiten.	Nihil ipſi in adoleſcentia ad laudis & virtutis ſummam deeſt, es mangelt ihm nicht, was nur an einem Jüngling lobwürdig und tugendhafft ſeyn mag.
Chimæra æ, ein ungeheuer Thier, das vorn ein Löw, hinten eine Schlange, und mitten eine Ziege war.	Supplicium & pœnas meritas effugere, der Straffe, die man wohl verdienet, entgehen.
	Horribilem flammam de faucibus efflare, greuliche Feuerflammen ausſpeyen.
Conficere, umbringen.	Non ſolum congreſſu, ſed omnino aſpectu terribile, dafür einen grauet, nicht allein, wenn man ſolte an es gehen, ſondern allerdings auch, wenn mans nur ſehen ſolte.
Monſtrum i, ein Ungeheuer.	
Demandare, anbefehlen.	Deorum immortalium oſtenta ſequi, dahin gehen, wohin einen gleichſam die Götter mit ihren Zeichen ruffen,
	Fortiſſima natio, ein ſtreitbares Volck.
Solymi orum, ein Volck in Lycia.	Quo non alium ſibi majorem unquam oblatum fuiſſe laborem, wäre ihm niemals eine gröſſere Mühe und Gefahr fürkommen.

Itaque dolore commotus rex, fecit ut vir prudens, & a neceſſario & veteri amico ipſe quidem manus abſtinendas ſibi duxit, ut tamen non impunitum malum facinus eſſet, ablegat Bellerophontem ad ſocerum ſuum in Lyciam cum literis, quibus petebatur, ut tabellarium illum curaret interficiendum. Jobates cum audiſſet, adeſſe tabellarium a genero ſuo, ſumma eum humanitate complectitur, atque totos dies novem, novem bobus mactatis, inter ſacra deorum & epulas hilariter cum illo converſatur. Decimo die, ecquid literarum afferret, ut dictum eſt, interrogat. Bellerophontes ignarus omnium, tabellas reddit. Jobates cognitis iis, quæ a genero petebantur, quo minus manifeſta cæde & quaſi manu ſua interimeret hoſpitem, religione prohibebatur; etiam miſerabat hunc Bellerophontis, cui in adoleſcentia nihil ad laudis & virtutis ſummam deeſſe videretur: ſed ſi tale facinus deſignaſſet, ſupplicium & pœnas meritas effugere oportere non arbitrabatur. Mittit igitur ad oppugnandum Chimæram. Hoc monſtrum divinum quoddam non humanum erat.

FRONTE LEO, EXTREMUM SERPENS, MEDIUMQUE CAPELLA.

EFflabat autem de faucibus horribilem flammam, eratque non ſolum congreſſu ſed omnino aſpectu terribile. Verum hoc, deorum immortalium oſtenta ſecutus, confecit. Tum demandatur illi adverſus Solymos, fortiſſimam nationem, bellum: quo non alium ſibi majorem unquam oblatum laborem fuiſſe, dicere ſolitus perhibetur. Sed his etiam ſupe-

Superare, überwinden.

Manus, us, eine Krieges-Macht, Hauffen Volck.

Manus delecta, ein auscommandirter Hauffe.

Obtruncare, allmachen, aufreiben.

Intellectum ſc. eſt, man hats gemercket, und augenſcheinlich geſpürt.

Lucus i, ein heiliger Wald.

Sacrare, heiligen, weihen, zu eigen ergeben.

Amœnitas loci, ein luſtiger Ort.

Liberi orum, Kinder, wird auch von einem geſagt.

Iſandrus i, N. pr.

Hippolochus, N. pr.

Laodamia, N. pr.

Sarpedo, N. prop.

Sepultura æ, das Begräbniß.

Apponere, hinbey ſetzen.

Columna æ, eine Seule.

Ruminare, wieder kauen.

Laborioſe, arbeitſam, mit groſſer Mühe.

Amazones, virile & imprimis bellicoſum mulierum genus, die Amazonen, welches Weiber ſeyn, ſo beherzt und ſtreitbar, wie ein Mann.

Opponere alicui delectam manum fortiſſimorum virorum, einem einen auserleſenen Hauffen der beſten Kriegsleute entgegen ſchicken.

Ex inſidiis adoriri aliquem & trucidare, einen aus dem Hinterhalt (im Buſch) überfallen und erwürgen.

De cæde elabi, mit dem Leben davon kommen.

A Diis immortalibus protegi, von GOtt beſchützet werden.

Innocentia calumniis oppugnatur, Unſchuld wird durch fälſchliche Anklage beſtritten.

In regnum ſuum aliquem recipere, einen in ſein Königreich mit annehmen.

Omnem regium honorem, dignitatem, emolumenta cum aliquo æqualiter dividere, alle Königliche Ehre, Würde und Einkommen gleich mit einem theilen.

Suſpicere virtutem alicujus, einen um ſeiner Tugend willen hochſchätzen und halten.

Copia & fœcunditas ſoli, ein weites und fruchtbares Land.

Inter ſegetes, racemos, fructusque arborum vitam degere, ſein Leben in aller Luſt zubringen am luſtigen Ort, an welchem grüne Saat, Weinberge, und Baum-Früchte.

Suſcipere liberos de uxore ſua, mit ſeinem Weibe Kinder zeugen.

Honore ſanguineæ pluviæ proſecutus eſt interfectum Sarpedonem Jupiter, hat ihm zu Ehren Blut regnen laſſen.

Corpus tumulare, einen Leichnam begraben.

Cibum præmanſum ruminare, die Speiſe, ſo man geſſen, wiederkauen.

Recumbere humi, ſich auf die Erde niederlegen.

Nutrire, ernehren, ſpeiſen.

ratis, vincendæ mox & interficiendæ fuerunt Amazones, virile & imprimis bellicoſum mulierum genus. Poſtremo tantis rebus geſtis revertenti in Lyciam, delectam manum fortiſſimorum virorum opponit, qui ex inſidiis adorirentur Bellerophontem atque trucidarent. Sed ipſe hos univerſos obtruncavit, ut ne unus quidem de cæde elaberetur. Ita demum, & a diis immortalibus protegi hunc, & innocentiam calumniis oppugnatam fuiſſe, intellectum. Quapropter Jobates in ſuum regnum recepto dat uxorem filiam ſuam Caſſandram, omnemque regium honorem, dignitatem, emolumenta, cum illo æqualiter dividit. Tum vero Lycii ſuſpicientes virtutem Bellerophontis, tanquam Deo lucum eximium ſacraverunt, ubi in omni copia & fœcunditate ſoli, & amœnitate loci, inter ſegetes, racemos, fructusque arborum vitam degeret. In qua ille felicitate ſuſcepit ternos liberos quoque de uxore ſua, Iſandrum, Hippolochum & Laodamiam, quæ Jovi placuit, genuitque illi Sarpedonem. Hunc ita dilexit Jupiter, ut interfectum a Patroclo honore ſanguineæ pluviæ proſecutus, curarit deferri in Lyciam a duobus fratribus Leto & Sopore, ubi a propinquis conditum corpus illius appoſita columna (ut in honorificis ſepulturis fieri conſuevit) tumularetur.

DE BOVE RUMINANTE & PORCO.

BOs opimus jam ſaturatus pabulo recumbebat humi, & in illa quiete cibum præmanſum ruminabat; Conſpicatus hunc porcus deriſit, atque contemſit præ ſe, quod & bos tam laborioſe nutriretur

Perveſtigare, durchſuchen.
Opulentus a um, reich.
Quaquaverſum, allenthalben hierdurch.
Tela æ, ein Webe.
Præpandere, vorſpannen.
Prætendere, fürziehen.
Textrina æ, eine Weber-Werckſtatt.
Demoliri, zerſtören, übern hauffen werffen.
Momentaneum, augenblicklich, das bald vergehet.
Ædificium i, ein Gebäu, Scoparius, Beſen. & Scoparia, eine Kehrmagd. Haus-Knecht.
Hiare, offenſtehen, lechtzen,
Laceſcere, müde werden.
Prætenuis e, gar ſehr gering.
Commutatio, die Veränderung.
Denarrare, nach der Läng her erzehlen.
Mundicies ei, Reinlichkeit.
Obſervantia, Aufmerckſamkeit.

Nomen indere alicui, einem einen Nahmen geben.
Conditionis ſuæ hoſpitem perveſtigare, bey ſeines gleichen zur Herberge einkehren.
Trygodæmones, waren Poeten, die ſich untern Augen mit Hefen beſchmiert und unkenntbar gemacht, fuhren auf einem Wagen und ſungen ihre Carmina: hic videtur ſignificare, die Hausknechte, Aſchenprödel, die das Haus fegen.
Quo etiam ſe cunque verteret, ſie möchte ſich hinwenden, wo ſie wolte.
Oculatus a um, ſcharffſichtig.
Effugere, entgehen.
Rerum omnium affluentia, groß Reichthum.
Egere, Mangel leiden.
Proturbari, hinaus geſtoſſen werden.
Mendicabulum i, der ſich aufs betteln leget.
Egeſtoſus a um, arm, Subſt. ein Armer.
Tuguriolum, ein Bauren-Hüttlein.
Cœnaturio, ich wolte gern das Abendbrodt eſſen.
Panis cibarius, ſchwartz Brodt, Hausbacken Brodt.
Hydropoterium, i. e. aquæ potus, ein Trunck Waſſer.
Torus ligneus, ein höltzern Bette, ſc. ſcamnum.
Inſternere, beſtreuen, bedecken.
Non eſt hujus inſtituti, es gehört nicht hieher.
Male convenire alicui, ſich gar übel ſchicken.
Cuticula holoſerica, eine zarte Haut, ſo weich wie Seiden.
Stragula dura & barbari villi, eine harte Decke, und die grobe Locken hat.
Auguſtum illud ſidus, quod exaudit, quod intuetur omnia, das ſchöne Geſtirn, welches alles höret und ſiehet, i. e. die Sonne.
Non habet otium, er hat nicht die Weil.
Demonſtrare lividas vibices, die blauen Schmielen weiſen.
Comminiſci, erdencken.
Exprobrare, aufrücken, fürwerffen.

erant ab oppidulo, cui regionis ejus incolæ Tychæ nomen indiderant. Utrique conſilium fuit, conditionis ſuæ hoſpitem perveſtigare. Aranea, non maximopere data opera, in opulenti cujusdam civis ædes divertit: Inibi quaquaverſum telas ſuas prætendebat, prætendebatque retia. Aderant illico neſcio qui trygodæmones, qui textrinam illius demoliebantur. Momentaneum itaque erat ipſius, quo etiam cunque ſe verteret, ædificium. Nusquam enim ſcopariorum oculatas ſcopas poterat effugere miſera plane, quæ in tanta rerum omnium affluentia ſola egebat proturbabaturque. Podagra vero mendicabuli inſtar vix tandem egeſtoſi cujuspiam tuguriolum impetrarat. In id loci cum decubuiſſet, nihil non experiebatur miſeriarum. Apponebatur cœnaturienti panis cibarius, aridis vix faucibus hianti hydropoterium: jamque diurno itinere laſſeſcenti torus ligneus, nullis frondibus, nullo gramine, ſed prætenuibus paleis inſternebatur. Atqui dicere non eſt hujus inſtituti, quam convenerint male membris mollibus cuticulæque (ita ut dixerim) holoſericæ ſtragula tam dura, tam barbari villi. Oriente igitur vix tandem illo anguſto ſidere, quod exaudit, quod intuetur omnia, convenere rurſum aranea ſimul & podagra. Prior aranea præteritæ noctis moleſtias, tot locorum commutationes denarrat, nunc heri exprobrans munditiem, nunc nimiam ſcopariorum obſervantiam. Podagra contra de hoſpitis ſui egeſtate complura comminiſcitur, nec otium habet demonſtrare araneæ lividas vibices,

Adamantinus a um, hart, feſt.
Fulcrum i, eine Stütze, Bettſtolle.
Tenellus a um, zart.
Vadere, gehen.
Approximare ſeſe, ſich nähern.
Immemor, uneingedenck, vergeſſen.
Pedetentim, allmählig.
Nummoſus a um, reich, der viel Geld hat.
Vinum i, Wein.
Vinum dulce, Peterſimon.
Vinum nigrum, Alacanthe-Wein, Türcken-Blut.
Taceo, ich geſchweige.
Ficedula æ, eine Wachtel, Schnepff.
Phaſianus i, ein Phaſanhun.
Caſa æ, ein gering Häuslein.
Suſpendere, aufhencken.
Orbicularis e, rund.
Formidare, fürchten.
Inſultus us, ein Anlauff, Anfall.
Ædificare, bauen.
Texere, weben.
Divertere, einkehren.
Superior, überlegen.

Imprimere vibices cuticulæ, Schmielen in die Haut drücken.
Divitum aulas ſubingredi, ſich in reicher Leute Höfe machen.
Pedibus ire in ſententiam alicujus, einwilligen.
Tenebræ increbeſcunt, es wird finſter.
Illatebrare ſe aliquo, ſich etwa worinn verbergen, hinein ſchleichen.
Dii boni, hilff lieber GOtt.
Benevolentia, Gunſt.
Humanitas, Freundlichkeit.
Summa benevolentia & humanitate excipi, gar günſtig und freundlich empfangen werden.
Supponere, ſubſtruere, unterlegen.
Culcitræ olorinæ, weiche Federpfül.
Toralia perdicum ſubalaribus plumis referta, Unterbett mit weichen Pflaumfedern von Rebhünern ausgeſtopfft.
Vinum Lesbium, Wein aus der Inſul Lesbo.
Vinum Surrentinum, Italiäniſcher Wein, Welſcher Wein.
Binis ſuperbire cordibus, ſeiner Fürtreflichkeit halben in ſonderbahrem Ruhm ſeyn.
Nihil deliciarum, nihil voluptatum non exhauriebat, er genoß allerley Leckerbißlein und Wolluſt.
Interpatere, zwiſchen etwas offen ſeyn.
Quaqua verſum parietes interpatent, wo die Wände etwa aufgeriſſen, und von einander gehen.
Manibus pedibusque operi incumbere, mit Händen und Füſſen arbeiten.
Reficere abrupta, was abgeriſſen, wieder machen.
Intercepta perficere, woran man verhindert worden, daſſelbige vollbringen.
Vacua dominatur in aula, lebt daſelbſt wie ein Printz, ohn jemand Hinderniß.
Fortunas ſuas ampliter exornare, ſeinen glücklichen Zuſtand mit Worten ausſtreichen.
Laudibus extollere aliquid, etwas loben.

quas adamantina fulcra tenellæ cuticulæ impreſſerant. Conſilium ineunt, aranearu deinceps pauperum tuguria, podagram vero divitum aulas debere ſubingredi. In hanc aranea pedibus, podagra animis vadit ſententiam: Veruntamen tenebris jamjam increbeſcentibus urbi cuipiam ſeſe approximant. Podagra inſtituti non immemor, pedetentim ſe in nummoſi cujusdam domum illatebravit. Quæ commodum ab hero conſpecta, dii boni, qua benevolentia, qua humanitate, quibus nominibus excipitur: Supponuntur, ſubſtruunturque olorinæ culcitræ, toralia perdicum ſubalaribus plumis referta. Taceo vinum dulce, vinum nigrum, Lesbium, Surrentinum: taceo ficedulas, phaſianos, atque eas aviculas, quæ binis ſuperbiunt cordibus, in ſumma, nihil deliciarum, nihil voluptatum non exhauriebat. Aranea pauperis caſam ingreſſa, telas orditur quaqua verſum parietes interpatent, tetia ſuſpendit, orbiculari operi manibus pedibusque incumbit, reficit abrupta, perficit intercepta, & (ut dicam breviter) vacua dominatur in aula; nullas inſidias, nullius formidat inſultus, imo vero etiam jam ſcopis ſuperior omnibus. Non multo poſt podagra araneam convenit, delicias ſuas, felicitatem, fortunas, ampliter exornat; Aranea miris laudibus extollit imperium ſuum, ædificandique texendique libertatem. Placuit tandem hæc utrique ſententia; Quorſumcunque proficiſcerentur, podagram in divitum domos, araneam in pauperum tuguria debere divertere.

Bellerophon tis, ein Sohn des Königes Glauci.

Temperantia æ, Mäßigkeit.

Caſtitas tis, Keuſchheit.

Præmium i, Belohnung.

Pegaſus i, ein geflügelt Pferd bey den Poeten.

Equus alatus, ein geflügelt Pferd.

Neptunus i, der Meer-Gott.

Jobates æ, N. pr. Regis Lyciæ.

Socer i, ein Schwäher, Schwieger-Vater.

Sollicitare, bewegen, auf ſeine Seite bringen.

Sollicitare adoleſcentem, einen jungen Geſellen zur Unzucht reizen.

Blandimentum i, Schmeichelwort.

Antevertere, zuvorkommen.

Audacia æ, Kühnheit, Vermeſſenheit.

Ad uſus varios applicare aliquid, etwas auf mancherley ziehen und appliciren.

Alius alio loco fortunatior eſt, einer hat an einem Ort immer mehr Glück, als am andern.

Morborum domicilia ſunt divitum aulæ, Kranckheiten finden ſich ſonderlich in reicher Leute Höfen.

Nuſquam libertas major, quam ubi divitiarum minus, bey wenigem Reichthum iſt die gröſſeſte Freyheit.

Scientia rei equeſtris, die Reuter-Kunſt, wie man Pferde abrichten, und mit ihnen umgehen ſoll.

Sub imperio alicujus eſſe, von einem regieret und erzogen werden, unter eines Zucht und Regiment ſeyn.

Carum & in honore habere aliquem, einen lieb und in Ehren halten.

Capitali odio proſequi aliquem, tödtlichen Haß gegen jemand tragen.

Contaminare ſe alicujus cæde, ſich mit eines ſeinem Mord beflecken.

Falſa accuſatione odium alicui concitare, durch falſche Angebung jemand verhaßt machen.

Adoleſcens elegans & formoſus, ein auserleſener ſchöner Jüngling.

Repulſam pati, abſchlägige Antwort kriegen.

Inceſtus amor, unzüchtige Liebe.

Indicium facere turpitudinis, eine Schandthat offenbahren.

Criminatio ficta, eine falſche Beſchuldigung.

Sceleſti conatus, ein boßhafftiges Beginnen.

Inferre vim alicui, einem Gewalt anlegen.

Stuprum moliri, Unzucht anmuthen.

Ulciſci / Vindicare] contumeliam, eine Schmach rächen.

Apologus hic, tametſi ad uſus varios accommodari queat, id tamen imprimis declarat, alium alio loco fortunatiorem eſſe. Præterea, morborum domicilium eſſe divitum aulas. Ad ultimum, nuſquam libertatem majorem, quam ubi divitiarum minus.

FABULA DE BELLEROPHONTE. TEMPERANTIAE & CASTITATIS PRAEMIA.

Bellerophontem appellatum prius Hipponem ferunt (ut apparet) a ſcientia rei equeſtris, de qua & alati equi Pegaſi fabulam ortam veriſimile eſt, quem a Neptuno accepiſſe traditur. Hic occiſo Bellero Corinthio Bellerophontes appellatus & ſub imperio fuit Præti regis Argivi, qui primum & carum hunc & in honore apud ſe habuit: poſtea capitali odio proſequens, cum tamen contaminare ſeſe illius cæde nollet, ad certam eum mortem (ut putabat) ablegavit in Lyciam ad ſocerum ſuum Jobaten. Concitarat autem hoc illi odium falſa accuſatio Arteæ uxoris Præti, quæ, cum ſollicitaſſet adoleſcentem elegantem & formoſum, & paſſa fuiſſet repulſam, neque ullis blandimentis movere potuiſſet ἀγαθὰ φρονέοντα (ut inquit Homerus) ſimul in capitale odium, ut fit, inceſto amore converſo, ſimul verita, ne ab illo indicium fieret turpitudinis, antevertere ſtatuit criminatione ficta, venitque cum magnis clamoribus & querelis ad maritum, & accuſat apud illum Bellerophontis audaciam & ſceleſtos conatus, qui ſibi inferre vim & ſtuprum molitus fuiſſet. Hanc tu, inquit, Præte, contumeliam niſi ultus fueris, deos oro, in te ut vindicent.

Tabellarius i, ein Briefträger, Bote.

Mactare, ſchlachten und opffern.

Tabellæ arum, i. e. epiſtola, ein Brief. inde tabellarius.

Reddere, überliefern, einhändigen.

Generi, ein Eidam, Tochter-Mann.

Deſignare facinus, ein Bubenſtück begehen.

Oppugnare, beſtreiten.

Chimæra æ, ein ungeheuer Thier, das vorn ein Löw, hinten eine Schlange, und mitten eine Ziege war.

Conficere, umbringen.

Monſtrum i, ein Ungeheuer.

Demandare, anbefehlen.

Solymi orum, ein Volck in Lycia.

Dolore commotus, mit Schmertzen übernommen.

Neceſſarius & vetus amicus, ein vertraulicher alter Freund.

Abſtinere manus ab aliquo, keine Hand an einen legen.

Curare aliquem interficiendum, einen umbringen laſſen.

Summa humanitate aliquem complecti, einen gar freundlich empfangen, und halten.

Inter ſacra Deorum, beym Gottesdienſt.

Inter epulas hilariter cum aliquo converſari, ſich gar frölich mit einem bey dem Eſſen machen.

Ecquid literarum afferret, ob er Briefe brachte.

Manifeſta cædes, öffentlicher Mord.

Manu ſua quaſi interimere aliquem, einen gleichſam mit ſeinen Händen tödten.

Religione prohiberi, durch ſein Gewiſſen abgehalten werden.

Miſeret me illius, es jammert mich ſein.

Nihil ipſi in adoleſcentia ad laudis & virtutis ſummam deeſt, es mangelt ihm nicht, was nur an einem Jüngling lobwürdig und tugendhafft ſeyn mag.

Supplicium & pœnas meritas effugere, der Straffe, die man wohl verdienet, entgehen.

Horribilem flammam de faucibus efflare, greuliche Feuerflammen ausſpeyen.

Non ſolum congreſſu, ſed omnino aſpectu terribile, dafür einen grauet, nicht allein, wenn man ſolte an es gehen, ſondern allerdings auch, wenn mans nur ſehen ſolte.

Deorum immortalium oſtenta ſequi, dahin gehen, wohin einen gleichſam die Götter mit ihren Zeichen ruffen.

Fortiſſima natio, ein ſtreitbares Volck.

Quo non alium ſibi majorem unquam oblatum fuiſſe laborem, wäre ihm niemals eine gröſſere Mühe und Gefahr fürkommen.

Itaque dolore commotus rex, fecit ut vir prudens, & a neceſſario & veteri amico ipſe quidem manus abſtinendas ſibi duxit, ut tamen non impunitum malum facinus eſſet, ablegat Bellerophontem ad ſocerum ſuum in Lyciam cum literis, quibus petebatur, ut tabellarium illc curaret interficiendum. Jobates cum audiſſet, adeſſe tabellarium a genero ſuo, ſumma eum humanitate complectitur, atque totos dies novem, novem bobus mactatis, inter ſacra deorum & epulas hilariter cum illo converſatur. Decimo die, ecquid literarum afferret, ut dictum eſt, interrogat. Bellerophontes ignarus omnium, tabellas reddit. Jobates cognitis iis, quæ a genero petebantur, quo minus manifeſta cæde & quaſi manu ſua interimeret hoſpitem, religione prohibebatur; etiam miſerabat hunc Bellerophontis, cui in adoleſcentia nihil ad laudis & virtutis ſummam deeſſe videretur: ſed ſi tale facinus deſignaſſet, ſupplicium & pœnas meritas effugere oportere non arbitrabatur. Mittit igitur ad oppugnandum Chimæram. Hoc monſtrum divinum quoddam non humanum erat.

FRONTE LEO, EXTREMUM SERPENS, MEDIUMQUE CAPELLA.

EFflabat autem de faucibus horribilem flammam, eratque non ſolum congreſſu ſed omnino aſpectu terribile. Verum hoc, deorum immortalium oſtenta ſecutus, confecit. Tum demandatur illi adverſus Solymos, fortiſſimam nationem, bellum: quo non alium ſibi majorem unquam oblatum laborem fuiſſe, dicere ſolitus perhibetur. Sed his etiam ſupe-

Superare, über-winden.

Manus us, eine Krieges-Macht, Hauffen Volck.

Manus delecta, ein auscommandirter Hauffe.

Obtruncare, allmachen, aufreiben.

Intellectum ſc. eſt, man hats gemercket, und augenſcheinlich geſpürt.

Luous i, ein heiliger Wald.

Sacrare, heiligen, weihen, zu eigen ergeben.

Amœnitas loci, ein luſtiger Ort.

Liberi orum, Kinder, wird auch von einem geſagt.

Iſandrus i, N. pr.

Hippolochus, N.pr.

Laodamia, N. pr.

Sarpedo, N. prop.

Sepultura æ, das Begräbniß.

Apponere, hinbey ſetzen.

Columna æ, eine Seule.

Ruminare, wieder kauen.

Laborioſe, arbeitſam, mit groſſer Mühe.

Amazones, virile & imprimis bellicoſum mulierum genus, die Amazonen, welches Weiber ſeyn, ſo behertzt und ſtreitbar, wie ein Mann.

Opponere alicui delectam manum fortiſſimorum virorum, einem einen auserleſenen Hauffen der beſten Kriegsleute entgegen ſchicken.

Ex inſidiis adoriri aliquem & trucidare, einen aus dem Hinterhalt (im Buſch) überfallen und erwürgen.

De cæde elabi, mit dem Leben davon kommen.

A Diis immortalibus protegi, von GOtt beſchützet werden.

Innocentia calumniis oppugnatur, Unſchuld wird durch fälſchliche Anklage beſtritten.

In regnum ſuum aliquem recipere, einen in ſein Königreich mit annehmen.

Omnem regium honorem, dignitatem, emolumenta cum aliquo æqualiter dividere, alle Königliche Ehre, Würde und Einkommen gleich mit einem theilen.

Suſpicere virtutem alicujus, einen um ſeiner Tugend willen hochſchätzen und halten.

Copia & fœcunditas ſoli, ein weites und fruchtbares Land.

Inter ſegetes, racemos, fructusque arborum vitam degere, ſein Leben in aller Luſt zubringen am luſtigen Ort, an welchem grüne Saat, Weinberge, und Baum-Früchte.

Suſcipere liberos de uxore ſua, mit ſeinem Weibe Kinder zeugen.

Honore ſanguineæ pluviæ proſecutus eſt interfectum Sarpedonem Jupiter, hat ihm zu Ehren Blut regnen laſſen.

Corpus tumulare, einen Leichnam begraben.

Cibum præmanſum ruminare, die Speiſe, ſo man geſſen, wiederkauen.

Recumbere humi, ſich auf die Erde niederlegen.

Nutrire, ernehren, ſpeiſen.

ratis, vincendæ mox & interficiendæ fuerunt Amazones, virile & imprimis bellicoſum mulierum genus. Poſtremo tantis rebus geſtis revertenti in Lyciam, delectam manum fortiſſimorum virorum opponit, qui ex inſidiis adorirentur Bellerophontem atque trucidarent. Sed ipſe hos univerſos obtruncavit, ut ne unus quidem de cæde elaberetur. Ita demum, & a diis immortalibus protegi hunc, & innocentiam calumniis oppugnatam fuiſſe, intellectum. Quapropter Jobates in ſuum regnum recepto dat uxorem filiam ſuam Caſſandram, omnemque regium honorem, dignitatem, emolumenta, cum illo æqualiter dividit. Tum vero Lycii ſuſpicientes virtutem Bellerophontis, tanquam Deo lucum eximium ſacraverunt, ubi in omni copia & fœcunditate ſoli, & amœnitate loci, inter ſegetes, racemos, fructusque arborum vitam degeret. In qua ille felicitate ſuſcepit ternos liberos quoque de uxore ſua, Iſandrum, Hippolochum & Laodamiam, quæ Jovi placuit, genuitque illi Sarpedonem. Hunc ita dilexit Jupiter, ut interfectum a Patroclo honore ſanguineæ pluviæ proſecutus, curarit deferri in Lyciam a duobus fratribus Leto & Sopore, ubi a propinquis conditum corpus illius appoſita columna (ut in honorificis ſepulturis fieri conſuevit) tumularetur.

DE BOVE RUMINANTE & PORCO.

Bos opimus jam ſaturatus pabulo recumbebat humi, & in illa quiete cibum præmanſum ruminabat; Conſpicatus hunc porcus deriſit, atque contemſit præ ſe, quod & bos tam laborioſe nutri-

Celeriter ſaginari, eilend fett werden.

Avidiſſime ſe cibo ingurgitare, unerſättlich freſſen.

Conficere, zermalmen, zerkauen.

Ingeſta ſemel revocare in os ad conficiendum, was einmal hinunter gegeſſen, wieder zurück hohlen in den Mund, daß mans zerkäue.

Caute, fürſichtig.
Lente, langſam.
Avide, geitzig.
Subito, geſchwind.

Sanguis inermis, ſolch Blut, das keine Kräffte giebt, (wie an den Maſtſchweinen, die nicht mehr aufſtehen können.

Convertere, verwandeln.

Cogitatione & diligentia, & conſideratione firma & ſolida intelligentiæ bona acquiruntur, durch Nachſinnen, Fleiß und Betrachtung wird eine feſte und wohlgegründete Wiſſenſchafft erlanget.

Ungulæ ſolidæ, gantzer Huf, wie die Pferde haben.

Ungulæ fiſſæ, ein geſpaltner Huf, wie die Rinder haben.

Alacriter exilire, freudig aufſpringen.

Tarditas circumſpecta non nocet, fürſichtige Langſamkeit ſchadet nicht.

Pares cum paribus congregantur, gleich und gleich geſellet ſich gern.

Improbitas tis, Boßheit, Gottloſigkeit.

Fraudem excogitare, eine Liſt erdencken.

Procumbere in genua, auf die Knie fallen.

Detrimentum, Schaden.

Librum ante ſe collocare, ein Buch für ſich legen.

Cucullus, i, eine Münchskappe.

Manus una cum oculis in cœlum tollere, Hände und Augen gen Himmel heben.

Deplorare prioris vitæ delicta & veniam deprecari, ſeine vorige Sünde beweinen, und Vergebung ſuchen.

Divinam miſericordiam implorare, GOtt um Gnade bitten.

Cohors tis, eine Rotte, Hauffen.

Ex compacto, der Abrede nach, wie ſie es beyde vor gut angeſehen, und beſchloſſen.

tur, & ipſe non minus celeriter ſaginaretur, & qui avidiſſime ingurgitaret ſe cibo, & nequaquam ingeſta ſemel revocaret in os ad conficiendum. Cui bos fertur dixiſſe: Ita nimirum eſſe naturam utriusque, ut alter caute paſceretur & lente, alter avide & ſubito devoraret quævis, ac in ſanguinem inermem converteret: Itaque non eundem eſſe amborum etiam uſum.

Fabula docet, cogitatione & diligentia & conſideratione, firma & ſolida intelligentiæ bona acquiri.

DE BOVE & EQUO.

EQuum μώνυχα vocarunt propter ſolidas ungulas. Hunc exprobraſſe aliquando ferunt bovi ungulas fiſſas: ita enim illum ingredi tardius neque exilire alacriter poſſe. Sed bovem hoc modo traditur reſpondiſſe: Tarditatem circumſpectam non nocere.

Subjicit fabula dictum vetus Græcorum: σπεῦδε βραδέως.

DE CORVO, VULPE, GALLO, & GALLINIS.

PAres cum paribus congregrari vere dicitur, etſi in improbitate hoc fit ad detrimentum bonorum. Sic aliquando corvus & vulpes conjuncti fuerunt. Cum eſurirent autem, excogitat hanc fraudem vulpes. Induit cucullum, & procumbit in genua, & librum ante ſe collocat, & priores pedes tanquam manus una cum oculis in cœlum tollit, quaſi deplorans prioris vitæ delicta, & veniam deprecans & divinam miſericordiam implorans. Venit igitur ex compacto ad gallinarum cohortem corvus, & mira

Religio nis, Andacht, Gottesfurcht.

Conſuetudo inis, eine Gewohnheit.

Nemuſculum i, kleiner Wald.

Coram, gegenwärtig, augenſcheinlich.

Revocare, zurückruffen.

Abducere, wegführen.

Aliquid doctrinæ, i. e. aliquam doctrinam.

Contumelioſe, ſchimpfflich.

Humilitas tis, Niedrigkeit.

Intimus a um, der Unterſte.

Moles is, eine Laſt, Schwere.

Deſidia, Faulheit.

Firmitas tis, Beſtändigkeit, Feſte.

Agilitas tis, Geſchwindigkeit.

Invidere, mißgönnen.

Pondus eris, eine Schwere, Gewicht.

Verſatilis e, was leicht kan gewendet werden.

Vitæ emendatio & ſanctitas, Beſſerung und Heiligkeit des Lebens.

Cultui divino & adorationi vacare, des Gottesdienſtes und Gebets abwarten.

Cui credas, videto, ſiehe wohl zu, wem du traueſt.

Superbe loqui contra aliquem, hochmüthige Wort gegen einen führen.

Multa inclementer in aliquem dicere, einen gar unglimpfflich anlaſſen.

Dedecori eſſe, ſchimpfflich ſeyn, übel anſtehn.

Fulmina cum horribili fragore excutiuntur, die Donnerſchläge geſchehen mit greulichem Krachen.

Peſtilentes halitus gifftige, ſchädliche Dünſte.

Pulcherrima & Deo gratiſſima virtus humilitas, Demuth iſt eine ſehr ſchöne und GOtt wohlgefällige Tugend.

Præſtantes naturæ non ſunt parvorum malorum effectrices, fürtreffliche Naturen erwecken kein klein oder gering Unglück.

mira narrat de conſuetudine & religione vulpis, deque illius ſalutari doctrina, deque vitæ emendatione & ſanctitate. Sed quid opus eſt, inquit, verbis? paululum in hoc nemuſculum progreſſæ ipſæ licet aſpiciatis optimam vulpeculam jam cultui divino & adorationi vacantem, & coram omnia cognoſcatis. Movebantur ratione corvi ſtolidæ aves, & ſequi hunc incipiebant, tum gallus, fraude animadverſa, revocat illas, ac monet, viderent, qui ipſas, a quo, ad quem abduceret.

Cui credas, videto, Sed & ipſius fabulæ narratio aliquid doctrinæ comprehendit.

DE TERRA & COELO.

Fertur cœlum quodam tempore ſuperbe locutum eſſe contra terram, & multa inclementer in eam dixiſſe, inprimisque contumelioſe exprobraſſe huic humilitatem infimam, & molem atque deſidiam. Sed terra neque humilitatem ſibi ſuam dedecori eſſe reſpondit, & ſe firmitatem boni conſulere, neque invidere agilitatem cœlo, denique ſe neminem lædere inertia & pondere ſuo, cum cœlum verſatile & leve ea colligeret atque includeret, de quibus & fulmina cum horribili fragore excuterentur, & peſtilentes halitus omnibus animantum generibus immitterentur.

Commendatio eſt pulcherrima & Deo gratiſſima virtutis, quam Græci ταπεινοφροσύνην nominant: Docet & hæc fabula, præſtantes naturas non eſſe parvorum malorum effectrices.

DE

Putreſcere, verfaulen.	De interno vapore inflari, von den innerlichen Dünſten ſehr auflauffen.
Tumor is, eine Geſchwulſt.	
Elatio nis, Brüſtung, Hochmuth.	Diſſuadere, widerrathen.
Imiari, nachthun.	Monita alicujus deridere, eines Rath verlachen.
Malus i, m. 2. der Maſt oder Segelbaum.	Vertigo oboritur, er krieget den Schwindel.
Antennæ arum, die Stangen, daran die Segel gebunden.	Graviter affligi, einen harten Stoß kriegen. Occupare ſolium, ſich auf den Königlichen Thron ſetzen.
Tranſtra orum, die Rudelbäncke im Schiff. it. Querbalcken.	Ecquid imperet? ob er ihm etwas befehlen wolte. Celeriter ſe aliunde abripere, ſich geſchwinde von einem Orte wegmachen. Superbe deſpicere dicta alicujus, eines ſein Wort ſtolzer Weiſe verachten.
Regina æ, eine Königin.	Recte monſtrantibus obtemperandum eſt, wer einem was gutes räth, dem muß man gehorchen.
Procurrere, fürhinlauffen.	
Invadere, anfallen.	Sero ſapiunt Phryges, Nachreu iſt Weiberreu, und Narren werden nicht eher klug als mit ihrem Schaden.
Pavere, zittern und zagen.	
Lacer a um, zerriſſen.	
Semivivus, halb todt.	Fugere conjunctionem & conſuetudinem alicujus, ſich nicht zu einem geſellen, noch zu ihm gatten.
Paſſer is, ein Spatz, Sperling.	

DE CORPORE & ANIMO.

ANimus corpus moriens reliquerat. Illud igitur cum antequam putreſceret de interno vapore inflaretur, gloriari incremento & ſibi admodum placere cœpit. Verum animus neque diuturnum tumorem illum fore, & quid mox ſecuturum eſſet, oſtendit.

Narratur contra elationem ſtultæ ſuperbiæ.

DE SIMIA & VULPE.

SImia conſpicata nautas malum aſcendentes, imitari voluit, diſſuadente quidem corvo, ſed hac deridente monita ipſius. Cum igitur antennas attigiſſet, ſubito oborta vertigine delapſa in tranſtra, & graviter afflicta fuit. Poſtea viſo ſolio, unde rex paulo ante deceſſerat, accurrit, & illud occupat. Accedit deridens hanc vulpecula, &, ecquid imperet, rogat. Simia aſtare illam, & contemplari ſe reginam jubet, imo ego, inquit vulpes, ut celeriter hinc te abripias ſuadeo. Sed ſuperbe deſpicientem dicta vulpis ſimiam, canes, qui ante revertentem regem procurrerant, invadunt, atque jam paventem & trepidam mordicus arripiunt, ac laceram & ſemivivam vix tandem amittunt, deplorantem illam & cupiditatem & ſtultitiæ damna.

Monet fabula, recte monſtrantibus eſſe obtemperandum. Et ſubjicit proverbium: Sero ſapiunt Phryges.

DE PASSERE & APICULA.

PAſſerum genus eſſe perhibetur, quod fugiat conjunctionem & conſuetudinem tam cognationis

Cognatio nis, eine Verwandniß. Solitudo inis, Einſamkeit. Humanitas tis, Freundlichkeit.	Congregationes & cœtus ſolitudine multo ſunt jucundiores & tutiores, Verſammlungen und Geſellſchafften ſind lieblicher und ſicherer als die Einſamkeit.
Apertus a um, offen.	Obviam fieri alicui, einem begegnen.
Compeſcere, ſtraffen, zähmen. Vagari, herumſchweiffen. Secundum, nach. Fumus i, Rauch. Ignis is, Feuer. Incidere, hineinfallen, kommen, gerathen. Nubes is, die Wolcke. Nubecula æ, ein Wölcklein. Evaporare, einen Dampff über ſich treiben.	Errantem in viam reducere, einen irrenden wieder zu recht bringen. Servitus liberalis, ein ehrlicher ungezwungener Dienſt. Dominatio ſervilis, eine knechtiſche Herrſchafft. Salutaris eſt ſervitus iis, qui ipſi ſeſe regere non poſſunt, die ſich ſelbſt nicht regieren können, denen iſt nichts beſſer, als daß ſie andern dienen. In ſublime ferri, in die Höhe gehoben werden. Increpare, ſchelten. A ventis diſſipari, von den Winden zerſtreuet werden.
Formica æ, eine Ameiß. Alatus a um, geflügelt.	Deus elatis reſiſtit, humilibus favet, GOtt widerſtehet den Hoffärtigen; aber den Demüthigen giebet er Gnade.
Alveus i, ein Bienenſtock.	Cum apibus congregari, in der Bienen Geſellſchafft kommen, ſich zu den Bienen geſellen.

Digitized by Google

tionis ſuæ, quam externarum avium. Ex his unum aliquando gloriantem & verbis oſtentantem ſuam ſolitudinem & hanc collaudantem, confutat apicula & docet, congregationes & cœtus multo eſſe cum jucundiores tum tutiores.

Commendatio eſt humanitatis & ſocietatis.

DE OVE & CERVO.

FOrte oſtium apertum conſpicata ovis, procurrit de caula, & gaudens libertate illa, abiit in ſylvam proximam. Cui obviam factus cervus, compeſcuit exultationem ſtolidi animalis, & reduxit errantem ovem in viam, ac revocavit ad caulam, cum demonſtraſſet illi, non eſſe tutum/ut ſola vagaretur, præſertim in ſylvis.

Multi ſecundum Platonem fugientes ſervitutis liberalis fumum, in ignem incidunt dominationis ſervilis. Et eſt ſalutaris ſervitus iis, qui ipſi ſeſe regere non poſſunt.

DE NUBE & TERRA.

NUbecula evaporata a terra relinquere eam & in ſublime ferri volebat. Terra vero increpare illam & hortari, ne ſe unde orta eſſet tam cito, deſereret. Sed nubecula cupiditate loci excelſi elata in cœlum & ſpretis monitis maternis, mox a ventis diſſipatur.

Narratur contra elationem ſuperbiæ, cui ipſe etiam Deus reſiſtit, & humilibus favet.

DE FORMICA & APIBUS.

ALata formica cum apiculis congregabatur. Sed cum nollet intra alveum hyeme includi, ita

Vacuus a um, leer.

Foramen inis, ein Loch.

Oblinere, zuſchmieren.

Rhinoceros tis, ein Elephanten-Meiſter.

Incurrere, anlauffen.

Rupes is, ein Fels.

Corium i, die äuſſerſte Haut.

Squamatus a um, das Schuppen hat.

Clypeatus a um, mit einem Schild bedecket.

Cornutus a um, das Hörner hat.

Evertere, umkehren, ausrotten.

Frangere, zubrechen.

Cornu u, das Horn.

Ferramenta orum, allerley eiſern Rüſtung und Werckzeug.

Onager gri, ein wilder Eſel.

Serenitas tis, ſchön helle Wetter.

Nihil in commune afferre, nichts zum gemeinen Nutzen beytragen.

Suo quemque loco conſiſtere optimum, das iſt das beſte, daß ein jeder bleibe an ſeinem Ort und in ſeinem Stande.

Temeraria conditionis mediocris mutatio, wenn man mit einem mittelmäßigen Stande nicht zufrieden, ſondern immer höher hinaus will.

Nomen ſortiri, den Namen bekommen.

Rupi inſidere, auf einem Felſen ſitzen.

Robur ſuum declarare, ſeine Stärcke ſehen laſſen.

Omnibus viribus & ſumma contentione impetum facere in aliquid, mit allen Kräfften und mit aller Gewalt worauf anlauffen.

Incurſio incitatiſſima, ein ſehr ſtarcker Anlauf.

Rupes demoliri, die Felſen umreiſſen, und herab werffen.

Robur expers prudentia ſæpe exitioſum eſt, Stärcke ohne Witz iſt offt ſchädlich.

Vulgo creditum atque traditum eſt, man hats in gemein gegläubet und fürgegeben.

Atra bilis abundat in illo, er hat viel böſes ſchwartz Geblüt, i. e. iſt ſchwermüthig und melancholiſch.

Mihi idem uſu venit, mir gehets eben ſo.

Sole & claro cœlo offendi, mit dem hellen Wetter nicht zufrieden ſeyn.

revertendum ſibi ad ſuum genus ſtatuit. Formicæ autem vacuam & nihil in commune afferentem nequaquam admittere voluerant, reverſamque ad alveum apes jam foramine oblito non potuerunt recipere.

Hoc dicitur: Suo quemque loco conſiſtere optimum. Et narratur contra temerarias conditionis mediocris mutationes.

DE RHINOCEROTE INCURRENTE IN RUPEM.

RHinoceros animal eſt robuſtum & grande, curio durio & ſquamato quaſi clypeatum, naſo cornuto, unde & nomen ſortitum fuit. Hujus generis unus conſpecto quodam corvo inſidente rupi declaraturus robur ſuum, omnibus viribus & ſumma contentione in rupem impetum facit, tanquam hanc everſurus & deturbaturus corvum. Sed incurſione incitatisſima fracto cornu irridetur a prætereunte vulpecula, quæ docet aliis ferramentis ad rupes demoliendas opus eſſe.

Subjicit fabula ſententiam hanc, ῥώμη δ' ἀνεπιστήμων ἄφρον, docetque audaciæ vires & robur experi prudentia ſæpe exitioſum eſſe.

DE ONAGRO & SIMIA.

DE onagris, qui ſunt aſini ſylveſtres, vulgo creditum atque traditum eſt, hoc animal in ſerenitate eſſe pigrum & triſte, alio tempore laſcivire & exultare. Id ſi verum eſt, in illo atram bilem abundare oportet. Nam & homines reperiuntur, quibus idem uſu venit, ut ſole & claro cœlo offendantur, pluviis & nubibus delectentur. Sed illi

Conturbatus, betrübt, traurig.

Lutum i, Dreck, Koth.

Inquinari, beſudelt werden.

Mundicies ei, Reinlichkeit.

Innocentia æ, Unſchuld.

Veritas tis, die Wahrheit.

Elicere, herauslocken.

Palus dis, ein Sumpff.

Cavernula æ, eine Höle.

Latitare, verborgen ſeyn.

Utrinque, von beyden Orten.

Profligare, in die Flucht ſchlagen.

Avolare, wegfliegen.

Superbiloquentia, hochmüthige Reden, trotzige Wort.

Dies ſereniſſimus, ein ſehr ſchöner heller Tag.

Tempus ſerenum, hell Wetter.

Tempus nubilum & pluvium, neblicht und Regenwetter.

Quid eſt, quod te talem aſpicio? was iſt dir, daß du ſo traurig biſt?

In alius triſtitia lætari, ſich freuen, wenn ein ander traurig iſt.

Aliis lætantibus triſtem eſſe, wenn ſich andere freuen, traurig ſeyn.

Perverſitas vitæ & morum, umgekehrte Sitten, wenn alles wider die Natur gehet.

Emendabile damnum factum, der Schade iſt noch zu heilen.

Fœditas luti propria, Koth macht allezeit garſtig.

Undas puras accedere, & contractas maculas eluere, zum reinen Waſſer gehen, und den Schmutz wieder abwaſchen.

Maledictis aſpergi, mit Scheltworten beſchmitzet werden.

Priſtinum nitorem alicui reſtituere, einem ſeinen vorigen Glantz wieder bringen.

Verbis contumelioſis inceſſi, mit ſchmählichen Worten angefallen werden.

Aperto in campo congredi cum aliquo & depugnare, im freyen Felde mit einem zuſammen gehen, und ſtreiten.

Ira inflatus, durch Zorn aufgeblaſen.

animali quondam ſimiam ſereniſſimo die obviam factum eſſe ajunt, cumque videret conturbatum & triſte: Quid eſt, inquit, quod te talem aſpicio? Satis ne ſalvus? Sic, inquit onager, eſſe ſoleo tempore ſereno. Nubilo vero & pluvio quid? Satis hilaris. Tum tu, inquit ſimia, vale, qui in mundi triſtitia lætaris, & hoc lætante triſtis es.

Notatur perverſitas vitæ & morum in multis levibus & improbis.

DE COLUMBA & LUTO.

COlumba candida delata impetu in lutum & inquinata fuit. Cum irrideretur a luto, & hoc contemnens & ſe conſolans, emendabile ait damnum factum, & eſſe mundiciem ſuam, fœditatem luti propriam: atque deinde undam puram accedens contractas maculas eluit.

Innocentia maledictis aſpergi quidem poteſt; ſed veritas illi priſtinum nitorem facile reſtituit.

DE CICONIA, MURIBUS, & RANIS.

CIconica eſuriens, cum ſubter paludis aquas ranæ & intra cavernulas ſuas mures latitarent, ita elicere utrinque pabulum ſuum aggreſſa fuit. Venit ad paludem, & narrat ranis, audiiſſe ſe, cum a mure verbis contumelioſis inceſſeretur genus ranarum, cumque mus hoc deſpiciens ſe unum ternos aut quaternos ranunculos profligaturum facile eſſe gloriaretur. Ibi ira inflata rana, ſe aperto in campo cum mure congredi ac depugnare velle ait. Avolat igitur inde ciconia ad cavernulam muris, & ante hanc ſimilia de ranæ ſuperbiloquentia narrat, &

 quan-

Decuria æ, ihrer zehen.	
Superare, überwinden.	In certamen cum aliquo deſcendere, mit einem den Kampff annehmen.
Sine labore, gar leicht.	Locum dimicationi aſſignare, einen Ort zum Streit verordnen.
Remotus ior, iſſimus, entlegen, weit davon.	Campus ſpacioſus & patens, ein weites offenes Feld.
	Committi inter ſe, zuſammen gehetzt werden.
Præliator is, ein Kampffer.	Ira ac odio mutuo ardere, Zorn und Haß wider einander haben.
Otioſe, ohne Müh.	Prædæ eſſe alicui, einem zum Raub gedeyen.
Avarus i, ein Geitzwanſt.	Montes aurei, güldene Berge.
Reperire, erfahren.	
Obſideri, umlägert und belegt werden.	Contendere aliquo, wohin reiſen.
Gryphes, Greyffen, geflügelte Löwen.	Montes inacceſſi, Berge, da man nicht auf kommen kan.
Acceſſio nis, der Hinweg, ut reditio, der Herweg, oder Heimweg.	Tempus perditum deplorare, klagen, daß man die Zeit ſo übel angelegt.
	Se afflictum ambulando, daß ihm der Weg ſo ſauer worden.
Inanis e, leer.	Ea appetere, quibus neque potiri, neque frui poſſis, darnach ſtreben, das man doch nicht haben, noch genieſſen kan.
Circulator ris, ein Landfahrer, ein Gauckler, Lotterbube.	
Catenula æ, ein Kettchen.	Veſtis pulcherrima & aureolis filis diſtincta, ein sehr ſchönes und mit Golde geſticktes Kleid.
Ornatus us, Schmuck, Zierath.	
Perpetuo, ſtets.	

quantopere ſuas virtutes contra mures illa prædicarit, quodque dixerit, ab una rana decuriam ipſorum ſine labore quidem, & (ut Græci ajunt) ἀκονιτί ſuperari poſſe. Ergo & mus iratus ait ſe cupere cum rana in certamen deſcendere. Aſſignatur locus dimicationi, campus ſpacioſus ac patens, & tam a palude quam caverpula muris remotior, in quem illi præliatores progreſſi, a ciconia otioſe devorantur.

Docet fabula, ſæpenumero commiſſos inter ſe aliquos, & ira ac odio mutuo ardentes, aliis prædæ eſſe ſolere.

DE AVARO & MONTIBUS AUREIS.

CUm audiſſet quidam, eſſe in India montes aureos, ſummo cum labore & per ingentia pericula illuc contendit. Quo cum tandem perveniſſet, reperit obſideri illos, & cuſtodiri aurum a gryphibus, & montes eſſe inacceſſos. Deplorans igitur iter, tempusque perditum & ſe afflictum ambulando, ita cum dolore & labore aliquanto magis moleſto quam acceſſionis fuerat, inanis domum revertitur.

Imprudentes ſæpe appetunt ea, quibus neque potiri neque frui poſſunt.

DE SIMIA & CIRCULATORE.

SImia petit a circulatore veſtem, cum ille pulcherrimam & aureolis filis diſtinctam offert, & dare hanc ſe ait ſimiæ, ſed ea lege, ut catenula ſe alligari patiatur; Qua cupiditate ornatus recepta, poſtea ſervire perpetuo coacta fuit.

Inescatio nis, Reitzung, Lockung.
Hirudo inis, ein Blutigel.
Ulcus eris, ein Geſchwar.
Virulentus a um, gifftig.
Margo inis, der Rand.
Differtus a um, angefüllet, ausgeſtopfft.
Ingluvies ei, Freſſigkeit.
Eripere, nehmen.
Calefactus a um, erwärmet.
Humidus a um, feucht.
Recipere, wiederkriegen.
Influere, hineinflieſſen.
Admittere, annehmen.
Ebrioſus a um, Adj. pr. ſed ſubſt. ein Trunckenbold.
Circumvolare, herumfliegen.
Conſectari, verfolgen, ſuchen.
Dulcis e, ſüß.
Abunde, zur Gnüge.
Haurire, ſchöpffen, bekommen.
Effundere, ausgieſſen.
Oleum i, Oel.

Voluptatis comes eſt ſervitus, wer den Wollüſten ergeben, kömmt in Dienſtbarkeit.

Sanguinem infectum avide attrahere, das vergiffte Blut mit Begierde an ſich ziehen.
Veneno interire, vom Gifft ſterben.
Plures interire intemperantia quam gladio vere dicitur, es iſt ein recht wahres Wort, mehr ſterben von Unmäßigkeit, als vom Schwerdt.

Mutua beneficia ſunt durabilia, wann dieſer jenem und jener dieſem wieder wohlthut, das iſt am beſtändigſten.

Liberalitatis ſunt perpetua beneficia, Mildigkeit wird nicht müde.

Poculum plenum ſuaviſſimo vino, ein Pocal voll lieblichen Weins.
Refugere aliquid, ut contrarium, ein Abſcheu wofür haben, als das ihm zuwider.
Copia voluptatis fugienda, übermäßige Wolluſt ſoll man meiden.

Notatur inescatio cupidorum, & indicatur, voluptatis comitem eſſe ſervitutem.

DE HIRUDINE.

HIrudo applicata ad ulceris virulenti margines, avide ſanguinem infectum attraxit, & mox differta veneno interiit.

Narratur fabula contra ingluviem & intemperantiam, qua plures quam gladio interire vere dicitur.

DE TERRA & COELO.

QUerebatur terra, cœlum ſibi celeriter eripere calefactum, quod dediſſet humidum. Cui illud, non enim dare poſſem, niſi reciperem.

Oſtenditur, mutua beneficia durabilia eſſe.

DE MARI & AMNI.

AMnem interrogat mare, quando finem influendi facturus ſit? Cui amnis, cum tu admittendi.

Liberalitatis ſunt perpetua beneficia.

DE APICULA & EBRIOSO.

EBrioſus de apicula circumvolante percontatur quidnam conſectetur? Illa, dulcia, reſpondit. Huc igitur, inquit, mecum accedito, ut abunde haurias; & ad poculum plenum ſuaviſſimo vino, qui ἀνθοσμίας dicitur, eam adduxit. Sed hoc illa refugit, ut contrarium.

Non eadem omnibus jucunda videri ac eſſe, docemur. Itemque copiam voluptatis fugiendam eſſe.

DE AQUA & OLEO.

SUper aquam effuſum oleum natabat. Hoc aquæ dole-

Immerito, unverſchuldeter Weiſe.
Premere, drücken.
Oliva æ, Oliven.
Inflammari, angezündet werden.
Remanere, überbleiben.
Impedire, verhindern.
Conflagratio nis, die Verbrennung.
Simplicitas tis, Einfalt.
Prometheus i, Nom. pr. viri.
Conſenſio nis, Einhelligkeit.
Ratio nis, Vernunfft.
Cognitio nis, Erkäntniß.
Intelligentia, Verſtand.
Collocare, ſetzen.
Effundere, ausſchütten.
Impingere, anſtoſſen.
Percellere, zuſtoſſen, zuſchlagen.
Epimetheus i, Nom. pr. viri.
Fabricari, dep. zimmern, bauen.
Subter, unter.
Officina æ, Werckſtatt.
Effigies ei, ein Bild.

Arbores humore fovere, die Bäume durch die Näſſe erquicken.
Exprimere oleum, das Oel ausdrücken.
Igne corripi & conſumi, durch das Feuer angezündet und verzehret werden.

Experiri, verſuchen, erfahren.
Effingere, bilden, machen.
Animorum convenientia, Einmüthigkeit, Gleichförmigkeit der Gemüther.
Caput reliquo corpori aptare, den Kopff auf den Rumpff auffſetzen.
Congeſta capita in ſacculum indere, die zuſammen getragene Köpffe in ein Säcklein ſtecken.
Conſcendere montem, auf einen Berg ſteigen.
Laxato ſacculo effuſa capita devolvi permittere, den Sack aufthun, und die Köpffe den Berg unter lauffen laſſen.
Pervidere, wohl ſehen, mercken.
Humanarum ſententiarum diſcrepantia, Zwieſpalt der menſchlichen Sinne.
Numero, adverbialiter, an der Zahl.
Quantum capitum, i. e. quot capita.
Quot homines, tot ſententiæ, ſo viel Köpffe, ſo viel Sinne.
Subter terram, unter der Erden.
In loco ſecretiore, an einem verborgenen Ort.
Aliis rebus occupatus, mit andern Geſchäfften beladen.
Aliquid formæ humanæ de luto componere, aus dem Leimen eine menſchliche Geſtalt (einen Menſchen) machen, i. e. formam hominis aliquam ſeu hominem.

Forma æ, die Geſtalt.

Google

dolebat, quæ dicere, immerito ſe premi ab eo, cujus arborem ſuo humore foviſſet, ut gignere olivas poſſet, unde ipſum eſſet expreſſum. Nihil curans hoc oleum, mox forte igne correptum & inflammatum conſumitur, aqua remanente & impediente etiam conflagrationem.

Fabula narratur de ingratorum malitia & bonorum ſimplicitate.

DE PROMETHEO.

CUm experiri vellet Prometheus, utrum inter homines, quos jam cœperat effingere, conſenſio aliqua & animorum convenientia futura eſſet, priusquam caput reliquo corpori aptaret, in quo rationem & cognitionem & intelligentiam collocare placuerat, congeſta aliquot capita in ſacculum indidit, & conſendit montem, & laxato ſacculo, ita effuſa capita devolvi permiſit: ibi unum huc, aliud alio deferri, multa etiam in ſeſe impingere, & unum alterum evertere atque percellere. Ibi tum ille facile pervidit, quæ humanarum * ſententiarum diſcrepantia futura eſſet inter homines, tanta nimirum, quantum numero capitum extitiſſet.

Quot homines, tot ſententiæ.

DE EODEM & FRATRE IPSIUS EPIMETHEO.

CUm fabricari in loco ſubter terram ſecretiore homines cœpiſſet Prometheus, occupato quondam aliis illo rebus, venit in officinam frater ipſius Epimetheus, quem Pindarus vocat ὀψίνων, & conſpectis operibus inſtitutis, cœpit & ipſe imitando fraternas effigies aliquid formæ humanæ de luto

Animari, lebendig werden. Genus eris, ein Geſchlecht. Poſteritas tis, die Nachkommen. Soboles is, Kinder.	Magna eſt inter eos diverſitas, ſie ſind weit unterſchieden, iſt ein groſſer Unterſcheid zwiſchen ihnen.
Acris e, hurtig.	Equus nationis generoſæ, ein Heroiſch Pferd.
Sagax cis, verſchlagen.	Aſcendere & agitare equum, auf ein Pferd ſteigen, und daſſelbe tummeln.
Iners, faul.	Superbire animo, ſtoltzes Gemüthes ſeyn.
Incogitans, unbedachtſam.	Exultare corpore & geſtire effuſe, mit dem Leibe ſpringen, und ſehr freudig ſeyn.
	Tubæ ſonitus, der Trompeten Schall.
	Stare loco neſcit, kan nicht ſtill ſtehen.
	Micare auribus, die Ohren ſpitzen.
	Tremere toto corpore cupiditate belli, zittern und beben aus Begierde zur Schlacht.
Incitatus a um, angereget, angefriſcht.	Demiſſis auribus, & remiſſo flatu, placide aſtare, mit niederhängenden Ohren und ohne Schnauben fein ſtille ſtehen.
Præſepe is, die Krippe.	In ſubjecta ſtramenta incumbere & quieſcere, auf das untergeſtreuete Stoh ſich niederlegen und ausruhen.
	Dulce bellum inexpertis, wer den Krieg noch nicht verſucht, dem ſcheinet er eitel Zucker.
	Patrimonium luculentum, ein reiches Erbe.
Decedere, ſterben.	Bene parta ſunt omnia, es iſt alles ehrlich erworben.
Deſiderio captus, durch Begierde eingenommen.	Rem paternam & avitam tueri, was man von den Eltern und Groß-Eltern ererbet, erhalten.
Mercimonium i, allerley Kauffmanns Waaren.	Fundos paternos proſcribere, die väterlichen Güter feil bieten, einen Kauff-Zettel anſchlagen.
Impendere, aufwenden.	Magnam ſummam pecuniæ cogere, eine groſſe Summe Geldes zuſammen bringen.
	Fœnori elocare, auf Zinſe austhun.

luto componere. Quibus inter alias, quas abſolverat Prometheus, poſtea animatis etiam ipſis, magna fuit inter hæc duo genera diverſitas, ſicut & inter eorum poſteritatem manet. Nam Promethei ſoboles acris eſt & prudens & ſagax; Epimethei iners, ſtolida, incogitans.

Fabula docet, diverſas eſſe hominum naturas & ingenia.

DE EQUO.

EQuus nationis generoſæ, cum jam aſcenderetur & agitaretur, phaleris etiam ornatus, ſuperbire animo, & exultare corpore & geſtire effuſe atque efferri cœpit. Audito vero etiam tubæ ſonitu jam neſciebat ſtare loco, micabatque auribus, & tremebat toto corpore, cupiditate belli incitatus. Sed poſtea defatigatus & afflictus in prælio, ægreque ſervatus & reductus ad præſepe, ibi demiſsis auribus & remiſſo flatu, placide aſtitit, & in ſubjecta ſtramenta mox incubuit ac quievit.

Dulce bellum inexpertis.

DE PATRE & FILIO.

RElicto unico filio & patrimonio luculento, quidam vir honeſtus deceſſit, cum prius monuiſſet filium, bene eſſe parta omnia, & hortatus fuiſſet, ut rem paternam & avitam tueri, & poſteritati etiam conſervare vellet. Mortuo patre, divitiarum ingente deſiderio captus adoleſcens fundos paternos proſcripſit, & magnam ſummam pecuniæ coëgit, quam partim fœnore elocat, partim mercimoniis comparandis impendit. Sed cum neque penſiones

Penſio nis, Zinſe, die vom Capital gegeben wird.	Penſiones ſolvere, die Zinſen bezahlen. Ad extremam inopiam redigi, in äuſſerſte Armuth gerathen.
Sors tis, die Haupt-Summ.	Magnæ fiunt in mari jacturæ, leidet groſſen Schaden oder Verluſt auf dem Meer.
Diſtrahi, zerriſſen werden, von einander kommen. verkaufft werden.	Tempus in paupertate & miſeria exigere, die Zeit in Armuth und Elend zubringen. Emta cum detrimentis diſtrahuntur, die eingekauffte Waaren werden mit Schaden verkaufft.
Reliquiæ arum, überbliebene Dinge.	
Enixe, mit aller Gewalt.	
Indagare, ſpüren, nachforſchen.	Indagando defeſſus, durch das Nachſpüren ermüdet.
Exagitare, heraus treiben.	
Veſperi, des Abends.	Canes immittere in aliquem, die Hunde an einen hetzen.
Inanis e, leer, ledig.	
Acquirere, erwerben.	
Tectus a um, verborgen.	
Latere, heimlich ſeyn.	Fortuito obvenire, ohngefehr begegnen.
Proferre, herfürbringen.	
Venundare, verkauffen.	
Agnitus a um, erkandt.	Furtum indicare, einen Diebſtahl offenbaren.
Inſperatus a um, unverhofft.	Argentea vaſa furto ſubtracta in terram defodere, geſtohlen Silber-Geſchirr in die Erde vergraben.
	Autorem furti prodere, den Dieb verrathen. Furis incidium facere, idem.

ſiones ſolverentur, & ſors quoque periret, & fierent magnæ in mari jacturæ, & emta cum detrimentis distraherentur, tum ad extremam ille inopiam redactus,ad reliquias pauculas bonorum paternorum reverſus, & fruſtra jam obſequi cœpit monitis paternis, & amiſſa bene vivendi occcaſione reliquum tempus in paupertate atque miſeria exegit.

Prima doctrina fabulæ eſt, obtemperandum parentibus enixe. Secunda, ab his relicta diligentia conſervanda. Tertia: Neandri ſententia.

πλεονεξία μέγιστον ἀνθρώποις κακόν.

DE VENATORIBUS & VULPE.

VEnatores jam defeſſi indagando, cum tota die nihil exagitare neque capere potuiſſent, domum tandem reverti incipiunt, & veſperi prope ruſticam caſam vident vulpem inſidiantem gallinis, in quam canes immittunt, & illa capta non prorſus inanes redeunt ad ſuos.

Monet fabula, interdum fortuito obvenire commodum, quod nullo labore acquiri potuerit.

DE FURTO INDICATO.

QUidam argentea vaſa furto ſubtracta in terram defodit, ubi tecta facile latuerunt, neque autor furti proditus fuit. Longo tempore poſt nemine jam amplius quærente, ipſe illa proferre & venundare cœpit. Itaque agnita inſperatum furis indicium fecerunt.

Senten-

Veritas interdum ultro in lucem prodit, die Wahrheit offenbahret ſich bißweilen ſelbſt.

Monedula æ, die Dohle.	Sunt, qui a moneta nomen iſtud deductum putent, etliche halten dafür, es ſey der Name von der Müntz kommen.
Furax cis, diebiſch.	Numiſmata rapere & auferre, Geld ſtehlen.
Numiſma tis, Geld, Müntze, ein Pfennig.	Senio confectus, ſehr alt. Verbis caſtigari ob furta, des Diebſtahls halben mit Worten geſtraffet werden.
Objurgare, ſchelten, ſtraffen.	
Luſus us, ein Spiel.	Ludere luſum, ein Spiel treiben.
Vituperandus a um, ſcheltwürdig.	Annuere, ja ſagen. Deſiſtere, ablaſſen. Hoc eſt fere maxime omnium difficile, das iſt gemeiniglich am allerſchwereſten.
Tempore adverbialiter, mit der Zeit.	Relinquere ea, quæ conſuetudine & uſu frequentaveris, dasjenige nachlaſſen, was man gewohnet und vielfältig getrieben hat. Et virtutes & vitia uſu confirmantur, beydes die Tugenden, und auch die Laſter werden durch die Ubung befeſtiget. Neque ſerio neque joco dedecus mittendum aut flagitium committendum eſt, man ſoll weder im Ernſt, noch Schertz böſes thun, und Sünde begehen.

Sententia Menandri ſubjicitur : Veritatem prodire ultro interdum in lucem.

ἔρχεται, inquit,

τ᾽ ἀληθὲς εἰς φῶς ἐνίοτ᾽ ȣ̓ ζητȣ́μενον.

DE MONEDULA.

MOnedula eſt animal furax: & ſunt, qui a moneta nomen iſtud deductum putent, quod numiſmata rapere & auferre genus hoc ſoleat. Harum unam parvulam adhuc a matre ſenio confecta caſtigatam verbis fuiſſe ajunt ob furta: Cui illa objurgata dixerit, luſum hunc eſſe ſuum: Matre vero docente, luſum iſtum eſſe vituperandum atque malum, interrogaſſe puſillam monedulam perhibent, numquid hunc luſium ipſa etiam aliquando luſiſſet? Annuit mater: Sed tempore, inquit, deſtiti. Et ego, inquit filia, aliquando deſiſtam. Tum mater, vide tamen ut poſſis. Nam hoc eſt fere maxime omnium difficile, relinquere ea, quæ conſvetudine & uſu frequentaveris.

Doctrina eſt incluſa narrationi. Nam virtutes & vitia uſu confirmantur, & neque ſerio neque joco dedecus admittendum aut flagitium committendum eſt.

FINIS.

QUI

FABULARUM

Abies & Dumeta. 50
Accipiter & Columba. 65
Accipitrum pax. 87
Adoleſcens & Cocus. 26
Adoleſcens cantans in funere matris. 76
Ægrotus & Medicus. 93
Agricola & Anguis. 5
Agricola & Filii. 29
Agricola & Ciconia. 34
Agricola. 48. 65. 74
Amnis. 74
Amnium ſilentia. 66
Anguis & Agricola. 15
Anſeres & Grues. 42
De Anu laborante ex oculis. 103
Aper & Aſinus. 5
Apicula & Jupiter. 107
de Apicula & Ebrioſo. 149
Apollinis tentator. 90
De Aqua & Oleo. 149
Aquila & Cornix. 8
Aquila & Vulpes. 32
Aquila & Monedula. 36
Aquila & Scarabæus. 61
Aquila & Cuniculus. 82
De Aquila & Homine. 112
Aranea & Hirundo. 65
De Aranea & Podagra. 136
Arbor tralatitia. 37
De Arbore & Cuneis. 117
Aries & Taurus. 81
De Arione & Delphino Hiſtoria. 131. ſeq.
Arundo & Olea. 49
Aſinus & Catulus. 9
Aſinus & Equus. 19
Aſinus & Corvus. 36
Aſinus & Olitor. 40
Aſinus indutus leonina pelle. 141
Aſinus controverſus. 60
Aſinus excors. 54
Aſinus & Vitulus. 67
Aſinus ægrotans. 76
Aſinus lapſus. 78
Aſinus puniceus. 81
Aſinus communis. 119
Aſini vota. 77
de Aſino & Viatoribus. 121
De Aſino Cumano. 122
De Avaro & Montibus aureis. 148
Auceps & Anguis. 30
Auceps & Caſſita. 94

Avi-

Avicula & Meſſis. 51
Aves & Noctua. 63
de Avibus & Noctua. 133
de Bellerophonte fab. 140
Bos & Juvencus. 57
de Bove ruminante & porco. 141
De Bove & Equo. 142
Boves & Leo. 50
Bubulcus. 56
Camelus. 47
Cancri 45
Canis & Fruſtum carnis. 4
Canis ſenex. 13
Canis & Cocus. 26. 99
Canis & Ovis. 27
Canis & Lupus. 31
Canis in præſepi. 35
Canis mordax 46
Canis & Sus. 69
Canis & Paſtor. 81
Capi. 68
Capra & Lupus. 42
Carbonarius & Fullo 30
Carduelis. 70
Carnes Suillæ. 125
De Caſſita, ex Gellio. 126
Cera. 73
Cervus & Ovis. 15
Cervus & Boves. 23
Cicada & Formicæ. 43
De Ciconia, Muribus & Ranis. 147
Columba & Pica. 66
De Columba & Luto. 147
Cornix. 52
Cornix ſuperbiens aliarum avium pennis. 17
Cornicis conſilium. 75
De Cornice educante accipitrem. 119
Corvus & Vulpes. 9
Corvus. 10
Corvus & Lupi. 64
De Corvo & Lupis. 135
De Corvo, Vulpe, Gallo & Gallinis. 142
De Corpore & anima. 143
Crines alieni. 43
Cuculus & Accipiter. 66
Cucurbita & Palma. 63
De Cucurbita & Pinu. 135
Culex & Apes. 86
Divinator. 93
De Epimetheo. 150
Equus & Cervus. 15
Equus & Aſinus 29. 41
Equus novitius. 63
Equus inornatus. 48
Equus & Porcus 71
De Equo. 151
Erinaceus & Vipera. 76

Faber & Canis. 114
Fatalia vitari non poſſe. 111
De Fauno & Viatore. 54
Felis. 22
Felis & Gallus gallinaceus. 34
Felis & Mures. 105
De Fele & Muribus. 119
Fiber. 92
Formica & Columba. 38
De Formica & Apib. 145
Fur & Canis. 12
De Furto indicato. 152
Gallina auripara. 57
Gallina & Perdix. 89
De Gallina & Vulpe. 116
Gallus repertor unionis. 2
Galli gallinacei. 106. 107
Gloriator. 90
Grus & Pavo. 49
Gulæ deditus. 71
Herus & Canes. 31
Hinnuleus. 107
Hirundo & Aviculæ. 11
de Hirundine. 149
Hœdus & Lupus. 27. 40
Homo & Felis. 28
Homo & Statua. 99
de Homine & Leone lapideo. 52
Hyſtrix & Lupus. 78
Ictis. 59
Inimici. 104
Invidus. 52
Jupiter & Vipera. 118
de Leæna & Vulpe. 115
Leo, Juvenca, Capra, Ovis. 4
Leo ſenex. 9
Leo & Muſculus. 10
Leo & Vulpes. 24
Leo & Ranæ. 37
Leo, Aſinus & Vulpes. 39
Leo & Mus. 73
Leo, Aſinus & Lupus. 87
Leo procus. 106
Leo Hoſpes Hominis, & Homo, Medicus Leonis. 128
de Leone picto & Adoleſcente. 111
de Leone & Tauris. 114
Lepus & Vulpes. 80
Lepores & Ranæ. 14
Lignator & Mercurius. 108
Lupus. 80
Lupus & Agnus. 2
Lupus & Grus. 5
Lupus & Hœdus. 14
Lupus & Aſinus. 19
Lupus & Vulpes. 20

Lupus

Lupus & Hircus. 21
Lupus & Mulier. 44
Luporum & ovium pax. 2
Lupus piſcis. 58
Luſcinia & accipiter. 86. 96
de Luxuria & Hirundine. 116
Malus & Pirus. 109
de Mari & Amni. 149
Medicus & Ægrotus. 38
de Membris & Ventre. 136
Mendax puer. 35
Milvius & Columbæ. 12
de Monedula. 153
Mons parturiens. 13
de Mortis nunciis. 87
Mulier & Ancillæ. 4
Mulier & Nux. 76
Mulier & Gallina. 91
Mulus. 105
Mus. 64
Mus & Rana. 3
Mus & Taurus. 55
Mus & Milvius. 79
Mures duo. 6
Mures & Felis. 77
Muſca & Formica. 18
de Muſcæ ſuffocatione. 115
Muſtela. 37
de Nube & Terra. 145
Olla natans. 48
de Onagro & Simia. 146
Ovis & Paſtor. 83
de Ove & Cervo. 145
Pardus & Vulpes. 58
de Partu terræ. 136
de Paſſere & Apicula. 144
Paſtor & Mare. 95
Paſtores. 67
de Patre & Filio. 151
Pavo. 36
Pavo & Monedula. 38
Perdix & Auceps. 116
Piſcator & Smaris. 43
Piſcator. 100
Piſcator ſtolidus. 118
Piſcatores. 101. 102
Piſcatores & teſtudines. 61
de Piſcatoribus. 122
de Prometheo. 150
Proximus ſibi quisque. 75
Puer fallax. 53
Puer & Mater. 94
de Puero & Scorpio. 109
de Puero & Fortuna. 113
Pulex. 111
Pulex captus. 110
Rana crepans. 18
Ranæ & Jupiter. 11
Ranæ & Lupi piſces. 118
de Rege & Simiis. 121
de Rhinocerote in rupem incurrente. 146

Rota & Vector. 83
Ruſticus & Filii ejus. 100
de Ruſtico & Juvenco. 53
de Satyro & Ruſtico, Aniani fabula, Eraſmo interprete. 124
de Scarabæo & Aquila 123
Scrofa & Lupus. 12
Securis & Ligna. 22
de Semicano & Uxoribus illius. 117
Senex & Adoleſcens. 85
de Sene & Morte. 103
Simia. 43. 57
De Simia & Nucibus. 120
De Simia & Circular. 148
De Simia & Vulpe. 144
Simiæ. 60
De Simiis & Pardalo. 123
Simius & Vulpes. 23
Simius Rex. 113
Sol & Aquila. 45
Talpa. 109
Taurus & Hircus. 44
de Terra & Cœlo. 143. 149
Teſtudo & Aquila. 44
Teſtudo domigera. 79
Thunnus & Delphinus. 92
Trabs & Boves. 79
Tubicen. 30
Tygris. 50
Venator & Cerdo. 72
de Venatorib. & Vulpe. 52
Venter & Membra. 23
Ventris & membrorum corporis humani diſſidium. 115
Vermiculus & Vulpes. 46
Veſpæ & Perdices. 110
Veſpertilio transfuga. 20
Viator. 94
Vox hœdi. 85
Votum, quod ſolvi non poſſet. 101
Upupa. 70
Urſi præceptum. 47
Vulneratus a Cane. 91
de Vulpec. & Pardale. 120
Vulpeculæ. 96
Vulpes. 17
Vulpes & Ciconia. 16
Vulpes & Muſtela. 25
Vulpes & Leo. 32
Vulpes & Aviculæ. 84
Vulpes leporis laudatrix. 84
Vulpes & Hircus. 88
Vulpes & Sentes. 97
Vulpes & Crocodilus. 97
Vulpes & Lignator. 98
De Vulpe & Uva 109
De Vulpe & Fele. 102
Vultur. 42

INDEX SECUNDUS.

QUI

RERUM & LOCORUM COMMUNIUM.

IN actionibus non tantum quid fiat; ſed etiam, quo animo fiat, ſpectandum. 64
Adminiſtratio civitatis æqualiter libranda. 87
Adoleſcentia malis exemplorum domeſticis maxime corrumpitur. 45
Adonidis horti. 64
Affectanda non ſunt, quæ aſſequi nequeas. 35
quæ natura negavit. 10
Afflictis aliorum miſeriæ ſunt ſolatio. 14
Allena qui appetunt, ſua etiam amittere ſæpe ſolent. 53
Altercando multa amittuntur, quæ placido conſenſu retineri potuiſſent. 60
Amicitiæ dubiæ inconſtantium fugiendæ. 54
potentum periculoſæ. 73
Amici fallaces deteſtandi. 81

Amicos non facile reperiunt in adverſis, qui ſecundis rebus plurimis fuerint inimici. 11
Amicos ne quid exſpectes, tute quod agere poſſis. 128
Amiſſio commodorum vitæ æquo animo ferenda, & cum fructibus perceptorum compenſanda. 115
Amor verus & fictus non niſi periculo aliquo dijudicatur. 48
Amphion cantu ſuo duplo majorem adduxit lapidem, quam Zethus ſummis viribus nitendo. 80
Animus & mores de vultu & ſpecie certo intelligi non poſſunt. 78
Animi periculis excitantur. 14
Appetenda non ſunt ea, quæ ſunt a natura negata. 74
Ardua convellit Numen. 59
Arion Delphino vectus. 132. 133
Ars, quam quisque novit & didicit, non ſine damno omittitur. 19
Artium bonarum labores perferendi ſpe jucundiſſimæ vitæ. 69
Artium effectiones de viribus ingenii æſtimare. 118. 119
Arte & conſilio res multæ obtinentur, quas nullæ vires aſſequi potuiſſent. 52
Aſpirare ad non ſperandam excellentiam. 19
Aſtutiæ & fraudes improborum in rebus divinis, & erga prudentes nihil valent. 91
Aſſentationes & deridendos & comedendos exponunt eos, qui illis delectantur. 9
Aſſentationibus & mendaciis, maxime ſuccenſent homines. 93

Ava-

Avaritiæ vitium. 52. incommoda. 119
Avaritia detrimentoſa. 4. inſatiabilis 91
imprudens 148. maximum hominibus malum. 152
Avari etiam Deorum ipſorum reſpectum poſtponunt cupiditatibus ſuis. 94
Audaciam ſceleratam Deus non patitur eſſe impunitam. 4
Audacium temeritas. 50
Auri ſacra fames. 132. 133
Autori ſibi arrogare ea bona, quæ aliunde profecta ſunt. 75
Auxilium a malis ſperare ſtultisſimum. 97
Auxilia potentum ſingularibus caſibus reſervanda. 111
Bellum dulce inexpertis. 151
Benefacti gratia rara eſt. 13
Beneficii memoria uno ſæpe delicto inducitur & deletur. 78
Beneficia facile obliterantur. 13
Beneficia mutua durabilia ſunt. 149
Beneficiorum autores agnoſcendi, illisque gratia perſolvenda. 10. 49
Beneficiis divitum libertas venditur. 25
pro Beneficiis quam mercedem mali rependunt. 5. 79
Bilingues, qui eundem modo laudant, modo vituperant. 124. 125
Bonitatis ſimulatio. 113
Bonum aliud eſt aliis, 36. nec omnia in unum conferuntur. 16
Caſtitatis præmia. 140. ſeq.
Caſus fatales. 112
Cautiores reddi ſolent homines malis acceptis. 96

Cedere potentioribus & ſervire tempori utile eſt. 49
Ceſſandum in nulla neceſſaria re 43
Chimæra. 241
Cito quæ oriuntur, cito occidunt. 64
Commodis præſentibus excidere, quod iis uti neſcias. 122
Communicatio operarum & ſupeririobus & inferioribus ſalutaris. 29
Concordia res firma, diſcordia imbecillis. 29
Concordiæ bonum. 50
Conditionis mediocris temerariæ mutationes detrimentoſæ. 146
Confugere ad alienos periculoſum. 24
Conjunctio cum illis, in quorum poteſtate nos, aut res noſtræ futuræ ſunt, vitanda. 80
Conjunctiones potentum & impotentum modis omnibus ſunt periculoſæ. 48
Conjunctionum inæqualium detrimenta. 117
Conſideratio communis ſortis magno eſt ſolatio prudentibus. 20
Conſilium malum conſultori peſſimum. 30
Conſilium eſt melius, quam vis. 8. vincit robur. 45
unum, ſi verum & efficax, præſtabilius eſt, quam plures doli. 121
Conſilium bonum qui reſpuit, is accerſit perniciem ſibi. 11
Conſilia fallacium, non facta ſunt ſpectanda. 12
Conſilia, quæ non eorum, quibus dantur, commoda ſpectant, non libenter admittuntur. 97
Conſiliorum calliditate munitisſima quæque expugnantur. 8

Con-

Conſilia ſalutaria prudentum non ſunt ſpernenda. 63. 134
Conſilia bonæ ſpei ſæpenumero infelicem habent exitum. 41
Conſulentibus bene obtemperandum. 144
Conſuetudo potentum inſolens. 4
Contemnendus nemo, quantumvis puſillus. 123
Copiam præſentem ſpe majorum deſpicere. 96
Corium ſeu cutis non eſt diverſa, proverbium Teutonicum, de re quam ſimillima: Sie ſind eines Leders, oder über einen Leiſten geſchlagen. 126
Corporis maximæ dotes cum minimis animi non poſſunt comparari. 80
Corrigere verbis alios, cum ipſi perperam vivant, multi conſveverunt. 93
Cui credas, videto. 143
Crudelitas principium. 64. domeſtica. 32
Crudelitatis imago. 35
Cupiditate lædendi alterius ſibi ipſi malum accerſere. 26
Cupiditates infinitæ detrimentoſæ. 4
immodicæ compeſcendæ. 57
Cupiditatibus deditì ſeipſos damnis afficiunt. 22. 45
Cura diligens rerum ſuarum unicuique fructuoſa. 24
Damna unius ſæpe alteri proſunt. 57
Debiliorum injuriam interdum ferre neceſſe eſt, propter metum validiorum. 44
Decorum & omnis laus vitæ tum tempore & loco & perſonis continetur. 76
Dedecus parentum dejicit animos virorum fortium. 106
Defenſores noſtri diligenter ſunt colendi. 22

Delibera-

Deliberationes malorum non habent aliorum commoda propoſita. 97
Delictorum ſupplicia neglecta in cauſa eſſe ſolent, ut illa majora fiant & cumulatiora. 95
Delphinus Arionem vehens. 133
Deſidiæ & pigritiæ vitium. 56
Deus ſceleratam audaciam non patitur eſſe impunitam. 4
Deo cuncta manifeſta. 26
Dii malis adverſantur, bonis proſunt. 108
Dictis non reſpondent facta. 44
Difficillima quamvis & gravisſima uſu & conſvetudine redduntur tractabilia. 32
Diligentia & conſideratione firma & ſolida eruditio acquiritur. 142
Diſcordia malorum bonis eſt ſaluti. 87
Diſcordia res magnæ pereunt, concordia valent. 136
Diſcrepantia ſententiarum humanarum. 159
Diſſenſionis mala. 59
Diſſimilia non recte conjunguntur. 30
a Disſimulatoribus, non a minacibus, periculum eſt. 66
Divites plerumque capta urbe hoſtibus prædæ ſunt. 42
Divitum aulæ morborum domicilium. 140
Doli plerumque revertuntur ad autores illorum. 17
Domeſtica crudelitas. 31
Domeſtici mali. 80
Domini oculus fertilisſimus in agro. 24
Domi ſuæ ætatem agentes. 64
Dona malitioſorum ſuſpecta nobis eſſe debent. 118
Donorum diverſitas. 84

Donis

Donis placantur Dii hominesque. 85
Dubia pro certis ne habeamus. 75
Eruditio ſolida acquiritur diligentia & conſideratione. 142
Eventus Deo committendus. 28
Eventus ſpes non abjicienda laborum offenſione. 120
Exempla domeſtica adoleſcentiam maxime corrumpunt. 45
Exiguitas & impotentia nullius ſpernenda. 10
Exitus infelix ſæpe conſilia bonæ ſpei conſequitur. 41
Exitus ſtultarum inceptionum infelix. 114
Exitus triſtiores moderate ferendi. 103
Expectatio ſingularis ad maximas ſæpe nugas recidit. 13
Facinoroſorum impudentia. 3
per Factiones via aperitur externis hoſtibus ad perniciem civium. 14
Facta non reſpondent dictis. 44
non Factum; ſed quo animo factum ſit, videndum. 136
Facultatum jacturam libenter faciunt prudentes ſalutis ſuæ conſervandæ gratia. 92
Fallacia ſermonis & perjurium vitanda. 26
Fallaciæ prudentibus minus nocent. 115
Fallacium injuriæ ſæpe fallaciis repelluntur. 13
Fatales caſus. 112
Fatalia vitari non poſſunt. 111
Fato aut fortunæ ſæpe aſcribuntur, quæ ſua ſtultitia homines incurrunt. 113

Feli tintinnabulum annectere pauci volunt. 119
Felix is ſatis eſt, cui Deus obtulit parca, quod ſatis eſt, manu. 42
Feritas quorundam nulla in parte tractabilis. 53
Feſtina lente. 142
Fides nunquam fraudulentis habenda. 63
Fides non habenda iis, qui de aliorum facultatibus ſe beneficos futuros pollicentur. 100
Fidem ne temere adhibeas. 143
Flagitium nec ſerio nec joco committendum eſt. 153
Flagitiorum ſuorum inſignibus ſibi placere 46. 47
Formidoloſi natura, nulla cohortatione confirmantur. 107
Fortes ſæpe facit locus & tempus. 40
Fortuito interdum obvenit bonum, quod nullo labore parari potuerit. 101. 152
Fortuna multos tollit in altum, ut lapſu graviore ruant. 51
Fortunæ ſplnedor & bona indignis oblata nulli uſui ſunt. 2
Fortunæ ſplendore nemo ſe ad curas & anxietates occultas invitari patiatur. 8
Fortunæ bona æquo animo amittere. 48
Fortunæ ornamenta non mutant hominis ingenium. 121
Fortuna tenuis & vitæ mediocritas boni conſulenda. 20
Fortunæ melioris avidi ſæpe præſentia bona amittunt. 91
Fortunam alteruis nemo temere ſuſpiciat, aut ſuam deſpiciat. 41

Fortu-

Fortunam præſentem contemnere. 77
Fortunam veterem tum maxime homines requirunt, cum novam experiri cœperint. 41
Fortunam & conditionem ſuam mutantes plerumque quod fugerint relinquendo, alibi reperiunt duplicatum. 74
Fraudes & ſcelera improborum apud bonos nocent uſurpantibus. 117
Fraudulentis nunquam fides habenda. 63
Gaudium antecedit triſtitia. 120
Gloriatio vana. 60
Glorioſi & Thraſones, dum ſe mirifice oſtentant, in minimis ſæpe deprehenſi redarguntur. 110
Gratia beneficiorum autoribus perſolvenda. 10. 38. 49
Gratia, quam mali pro beneficiis reddere ſolent. 79
Gratitudinis imago. 131
Gulæ & faſtidii pœna. 71
Habitus & vultus indicia pro certis non habenda. 81
Hæreditas relicta a parentibus diligenter conſervanda. 152
Honeſtas non de ornatu, ſed vitæ ratione æſtimanda. 70
Honores indignis collati ad ignominiam plerumque recidunt. 46
Honores indignos magis lædunt ac deprimunt, quam ornant. 114
Hoſtilem vim in capta urbe pauperes plerumque effugiunt. 114
Adverſus hoſtium vim ac fraudes ſemper muniti eſſe

eſſe ſtudeamus 79
Hoſtes noſtros contra nos ne armemus. 22
Humanitatis præceptum. 70
Humanitatis & ſocietatis commendatio. 145
Humilis tam nemo aut abjectus eſt, qui non ſuæ injuriæ vindicandæ aliquam occaſionem invenire poſſit. 62
Humilium & imbellium ſtolida oſtentatio. 65
Humiliores ne contra præſtantes ſe ſtolide inferant. 6
Humilitas nullius deſpicienda. 51
Humilitatis commendatio. 143
Imbecilles injuriæ obnoxii 36. fruſtra ſe potentioribus opponunt. 65
Imbecilles etiam irritati interdum potentioribus terrori ſunt. 33
Imperantium multitudo oneroſa. 75
Imperiti homines ſtudiis atque artibus liberalibus non capiuntur. 86
Impotentia nullius ſpernenda. 10
Improbitas malorum manifeſta. 36
Improborum congreſſus vitandi. 109
Impudentia facinoroſorum. 3
Inconſtantium amicitiæ dubiæ & mutabiles. 54
Indignis ſplendor & fortunæ bona oblata nulli uſui & interdum dedecori ſunt. 2
Indignis collati honores ad ignominiam plerumque recidunt. 46
Indignos magis deprimunt honores, quam ornant. 114
Infimi etiam in diſſenſionibus potentum principatum

KONSERVIERT DURCH
ÖSTERREICHISCHE FLORENZHILFE
WIEN

00565312